

LIBRO DE RESÚMENES SEL 2017

Sociedad Española de Lingüística

SIMPOSIO XLVI DE 2017 c/ Albasanz, 26-28, 28037 - Madrid), del 24 al 27 de enero de 2017

COMUNICACIONES DE TEMA LIBRE 11

LAS NOTICIAS BREVES EN INTERNET: ¿UN NUEVO GÉNERO EN ESPAÑOL? UN ANÁLISIS PRELIMINAR DESDE UNA PERSPECTIVA SOCIO-COGNITIVA.	12
Alonso Belmonte, Isabel; Porto Requejo, Dolores.	12
LA COMPETENCIA ENTRE SER Y HABER PARA LA SELECCIÓN COMO VERBO AUXILIAR EN EL CASTELLANO MEDIEVAL	13
Ausensi Jiménez, Josep	13
LAS CONSTRUCCIONES CON VERBO SOPORTE EN LATÍN COMO RASGO DE LA LENGUA COLOQUIAL: UN ESTUDIO DE CORPUS	16
Baños, José Miguel	16
LA REVOLUCIÓN -ÓMICA Y LA LINGÜÍSTICA: NUEVAS FRONTERAS EN EL ANÁLISIS BIOLÓGICO DEL LENGUAJE.....	17
Benítez-Burraco, Antonio	17
MODALIDAD, ENUNCIACIÓN Y ESTRUCTURACIÓN DEL DISCURSO	19
Ester Brenes Peña	19
LA NEGACIÓN DECLARATIVA DEL ANTIGUO PERSA NAIY	21
Juan Eugenio Briceño Villalobos	21
EL LENGUAJE NO VERBAL COMO ÉXITO COMUNICATIVO EN YOUTUBE.....	22
Brosa Rodríguez, Antoni; Rodríguez Campillo, María José	22
LA MODALIZACIÓN DE LA PROPOSICIÓN A TRAVÉS DEL SUFIJO -BLE Y SUS CORRESPONDENCIAS EN ALEMÁN	23
Beatriz Burgos Cuadrillero	23
ESTUDIO DEL LÉXICO JUVENIL SEVILLANO	24
Calvo-Rubio Jiménez, Estrella	24
LA MEDIOESTRUCTURA Y SU INFLUENCIA EN LA TIPOLOGÍA LEXICOGRÁFICA: EL DICCIONARIO DE APRENDIZAJE ESPECIALIZADO Y CONSULTA.....	25
Camacho Niño, Jesús	25
LO COMPLEJO DE "VERLA HACER ALGO"	26
Ángeles Carrasco Gutiérrez.....	26
LA EXPRESIÓN DE LA EVIDENCIALIDAD REPORTATIVA EN EUSKERA, CHECO Y ESPAÑOL: UN ESTUDIO DE OMEN, EI Y PRÝ Y SUS EQUIVALENTES EN ESPAÑOL.....	29
Carretero, Marta; Cid-Abasolo, Karlos.....	29
PATRONES SINTÁCTICOS Y FUNCIONALES DEL RELATO COSMOGÓNICO INDOEUROPEO A LA LUZ DE LOS TESTIMONIOS ESLAVOS.....	31
CASAS OLEA, MATILDE	31
UN RESULTADO CON PRODIS: LA PROSODIA RUMANA EN EL CONJUNTO DE PROSODIAS ROMÁNICAS EUROPEAS... ..	34
Cerdà Massó, Ramon; Fernández Planas, Ana María	34

CLÁUSULAS CONSECUTIVAS PONDERATIVAS: FOCALIZACIÓN "IN SITU", CORRELATIVOS Y CORRELATOS NO INTEGRADOS.....	36
Carmen Conti Jiménez	36
CODE-SWITCHING EN LAS INSCRIPTIONES PARIETARIAE DE POMPEYA	38
Sandra Cruz Gutiérrez.....	38
EN LA FRONTERA DE LA TRANSCRIPCIÓN Y LA TRANSLITERACIÓN: "WE ARE THE CHAMPIONS".....	40
Díez Plaza, César Luis	40
ELIPSIS Y SUSPENSIÓN EN ESPAÑOL	42
Elvira-García, Wendy; Roseano, Paolo	42
LA INTERPRETACIÓN DE LOS PRONOMBRES SUJETO POSTVERBALES	44
Escandell Vidal, Victoria; Leonetti, Manuel	44
ADVERBIOS CONCORDADOS: DESCRIPCIÓN Y PROBLEMAS DE ANÁLISIS	46
Felú Arquiola, Elena	46
LOS VERBOS AUDITIVOS DEL ESPAÑOL: ASPECTOS HISTÓRICOS Y CONCEPTUALES.....	48
Fernández Jaén, Jorge	48
ACERCA DE LAS POSIBILIDADES DE PRODIS EN EL ANÁLISIS DIALECTOMÉTRICO PROSÓDICO	49
Fernández Planas, Ana María; Elvira-García, Wendy.....	49
COORDINACIÓN EN EL MARGEN IZQUIERDO	51
Fuentes Rodríguez, Catalina	51
INTELIGIBILIDAD Y COMPRESIBILIDAD: DOS HERRAMIENTAS PARA EVALUAR LA COMPETENCIA FÓNICA EN UNA L2	53
Galakhtin, Vladimir	53
EL DISCURSO REFERIDO EN LOS DICCIONARIOS DE ESPAÑOL.....	55
Gallucci, María José	55
LA CREACIÓN DEL DOTHRAKI, LENGUA ARTÍSTICA CREADA PARA JUEGO DE TRONOS.....	56
Gándara Fernández, Leticia	56
LOS TÉRMINOS DEL ACUERDO: "SÍ SÍ NO NO" Y OTRAS CONSTRUCCIONES APARENTEMENTE CONTRADICTORIAS..	57
García Ramón, Amparo.....	57
SOBRE EL ANÁLISIS INTERTESTIMONIAL Y SU APLICACIÓN AL ESTUDIO DE LA VARIACIÓN EN SINTAXIS HISTÓRICA: EL CASO DE HABER EXISTENCIAL.....	58
Garrido Martín, Blanca	58
ACTUALIZACIÓN EN LA ADAPTACIÓN DE EXTRANJERISMOS EN LA LENGUA ESPAÑOLA. SITUACIÓN DE ESTAS VOCES EN LAS ÚLTIMAS OBRAS ACADÉMICAS Y EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN	61
David Giménez Folqués	61
CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS PARA LA CARACTERIZACIÓN DIALECTAL DEL JÓNICO-ÁTICO DE LAS ISLAS CÍCLADAS	62
Gomis García, Violeta	62
LA EVOLUCIÓN DE LA YOD PRIMERA EN LA ACTUALIDAD	63
González Gelabert, Raquel	63

¡PERO DÉJAME HABLAR! SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS LINGÜÍSTICOS EMPLEADOS POR LOS HABLANTES EN LAS INTERRUPCIONES	64
González Sanz, Marina	64
CONTEXTO Y RELACIÓN: FUNCIONES CONSTANTES EN EL ENTORNO VARIABLE DE LA COMUNICACIÓN HUMANA ..	66
María del Carmen Guarddon Anelo	66
LENGUAJE FORMULAR Y PROSODIA EN LOS CARMINA EPIGRAPHICA GRAECA	68
Pardal Padín, Alberto; Guijarro Ruano, Paloma	68
SEGMENTACIÓN Y PROBLEMÁTICA DE LA UNIDAD ACTO EN LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL.....	70
Hernández Ruiz, Alejandra	70
ETIMOLOGÍA, SIGNIFICACIONES Y ASPECTOS SOCIALES EN LA FORMA ESPAÑOLA CHONI.....	71
Herrera Santana, Juana L.; Morera, Marcial	71
PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN EN LA FORMACIÓN DE LOCUCIONES PREPOSICIONALES: EN CABEZA DE Y A LA CABEZA DE.....	72
Insausti, Catalina	72
¿EXISTE LA VARIACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA EN LOS TRASTORNOS DEL LENGUAJE?	73
Ivanova, Olga.....	73
“LA IMPORTANCIA DE LAS FALTAS EPIGRÁFICAS PARA EL ESTUDIO DEL DIALECTO DE COS”.....	75
Jerez Sánchez, Gonzalo	75
ADVERBIOS CONJUNTIVOS EN GRIEGO ANTIGUO: POSICIÓN SINTÁCTICA Y GRAMATICALIZACIÓN.....	77
José Miguel Jiménez Delgado	77
ADQUISICIÓN DEL LENGUAJE, COMPLEJIDAD LINGÜÍSTICA Y COMPUTACIÓN	78
Jiménez López, M. Dolores	78
DESCRIPCIÓN DE ‘ERRORES’ EN LAS COLOCACIONES VERBO-NOMINALES DEL GRIEGO	81
DEL NUEVO TESTAMENTO.....	81
M ^a Dolores Jiménez López	81
LA ENTONACIÓN DE CANARIAS A PARTIR DEL ANÁLISIS DE UN CORPUS ESPONTÁNEO OBTENIDO CON LA TÉCNICA MAP TASK	83
Jorge Trujillo, Carolina	83
SOBRE LA CONSTRUCCION "MUY+ SUSTANTIVO" EN ESPANOL.....	85
Hyosang Leem.....	85
LOS COMPUESTOS VERBALES [N+V]V EN GRIEGO ANTIGUO: ESTUDIO SEMÁNTICO Y SINTÁCTICO.....	86
Luján Martínez, Eugenio R.	86
MECANISMOS DISCURSIVOS PARA EVITAR ESTEREOTIPOS EN INTERCAMBIOS ENTRE ARGENTINOS/AS Y GERMANOPARLANTES	88
Lupprich, Edith	88
LA ATENUACIÓN EN EL DISCURSO POLÍTICO.....	90
Martí-Contreras, Jorge	90
EL HUMOR EN EL DISCURSO ESCRITO DE LOS NIÑOS: ELEMENTOS VALORATIVOS, INTENSIFICADORES Y ATENUADORES.	91
Martínez Egido, José Joaquín	91

EL TRATAMIENTO DE LAS FORMAS VERBALES EN ALGUNAS GRAMÁTICAS Y MANUALES	93
Martínez-Atienza, María.....	93
EL IMPERATIVO ESPAÑOL: UN PROCESO DE LENICIÓN.....	94
Mateo Segura, Beatriz	94
“ANÁLISIS LINGÜÍSTICO-PRAGMÁTICO DE FOROS DE LENGUA ESPAÑOLA. HACIA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA IDENTIDAD”	96
Rosa Mateu Serra	96
ANÁLISIS DESCRIPTIVO DEL RÉGIMEN PREPOSICIONAL Y DE LOS PHRASAL VERBS. ALGUNAS CONSIDERACIONES TEÓRICAS Y PRÁCTICAS.	97
Molina Villalba, Laura	97
LÍMITES ESCALARES INICIALES EN VERBOS DE CAMBIO GRADUAL: VERBOS GAMMA	98
Pilar Morales Herrera	98
EL NOMBRE PROPIO DESDE EL PUNTO DE VISTA DE LA LENGUA: SIGNIFICACIÓN Y SENTIDOS	100
Morera, Marcial; Pérez Vigaray, Juan Manuel	100
LA OPOSICIÓN CAUSA-FINALIDAD EN “TRAE EL PARAGUAS, NO SEA QUE {NOS MOJEMOS / LLUEVA}”	101
Núñez Pinero, Lorena.....	101
LA SELECCIÓN DE MODO EN LA ORACIÓN SUBORDINADA EN BÚLGARO	103
Olivares Niqui, Alfons.....	103
ENTRE DERIVACIÓN Y COMPOSICIÓN: REFLEXIVOS E INTENSIFICADORES EN LENGUAS INDOEUROPEAS	104
Orqueda; Verónica; Arriagada Anabalón, Silvana; Toro Varela, Francisca.....	104
LA CONSTRUCCIÓN «NO LLEGA» COMO FORMA APROXIMATIVA	106
Pardo Llibrer, Adrià.....	106
DURACIÓN DEL CAMBIO DE TURNO CON ACTO SUSPENDIDO PREVIO: UN ESTUDIO DE ESPAÑOL COLOQUIAL.....	108
Pascual, Elena; Cabedo, Adrián	108
SINTAGMA Y PARADIGMA EN LA FONOLOGÍA SEGMENTAL DEL ESPAÑOL: LOS CONCEPTOS DE NEUTRALIZACIÓN, DISTRIBUCIÓN DEFECTIVA Y SOLAPAMIENTO	109
Perea Siller, Francisco Javier	109
“¿Y SI VOLVEMOS SOBRE LAS CONDICIONALES?” PRAGMAGRAMÁTICA DE LA CONDICIONALES SUSPENDIDAS INTRODUCIDAS POR Y SI... ..	110
Pérez Béjar, Víctor.....	110
EL NOMBRE PROPIO EN LA GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA DE ELIO ANTONIO DE NEBRIJA	112
Juan Manuel Pérez Vigaray	112
“EL ORIGEN DE LAS FORMAS VERBALES DEL ESPAÑOL SOY, DOY, ESTOY Y VOY”,	114
Francisco Piquer	114
“EL ORIGEN DE LAS FORMAS VERBALES DEL ESPAÑOL SOY, DOY, ESTOY Y VOY”	116
Francisco Piquer	116
LAS CONSTRUCCIONES CON SE Y SU APLICACIÓN DIDÁCTICA.	118
Samanta Planells Medina.....	118
CAMBIOS ACENTUALES POR ELABORACIÓN EN LA HISTORIA DEL ESPAÑOL.....	120
Pons Rodríguez, Lola.....	120

COMBINACIONES DE OPERADORES AFECTIVOS Y DE TPN	121
Cynthia Potvin	121
LAS PRIMERAS DESCRIPCIONES FONOLÓGICAS DE LAS VARIEDADES HISPANOAMERICANAS: CONTEXTO, PRINCIPIOS Y MÉTODOS DE ANÁLISIS	122
Ramírez Quesada, Estrella.....	122
METÁFORA CONCEPTUAL Y ROLES SEMÁNTICOS DEL COMPLEMENTO EN GENITIVO DE LOS VERBA IUDICIALIA EN GRIEGO ANTIGUO.....	123
Riaño Rupilanchas, Daniel.....	123
EL SUBTITULADO PARA PERSONAS SORDAS EN YOUTUBE: UNA APROXIMACIÓN A SU ESTUDIO.....	125
Rodríguez Campillo, María José; Brosa Rodríguez, Antoni	125
EL ‘TONAL CROWDING’ EN ESPAÑOL Y OTRAS LENGUAS ROMÁNICAS EN LA TEORÍA DE LA OPTIMIDAD	127
Roseano, Paolo; Cerdà Massó, Ramon	127
UN FENÓMENO DE VARIACIÓN: EL CURIOSO CASO DE LA PREPOSICIÓN “DE”	129
Rost Bagudanch, Assumpció	129
PERIFERIAS DERECHA E IZQUIERDA EN GRIEGO ANTIGUO: MARCADORES DISCURSIVOS	132
Emilia Ruiz Yamuza	132
LA SUBCATEGORIZACIÓN DE LOS CUANTIFICADORES NOMINALES EN EL MARCO DE LA GRAMÁTICA DISCURSIVO-FUNCIONAL	134
Salazar García, Ventura	134
LA EXPRESIÓN DEL HUMOR INFANTIL A TRAVÉS DE LA FORMACIÓN DE PALABRAS EN PRODUCCIONES ESCRITAS ..	135
Santamaría Pérez, María Isabel	135
EL CASTELLANO Y EL CATALÁN EN LLEIDA: DISPONIBILIDAD LÉXICA Y LENGUAS EN CONTACTO.....	137
Serrano Zapata, Maribel	137
MARCADORES DISCURSIVOS Y OTROS RECURSOS DE COHESIÓN EN LA ESCENA DE ESTICOMITÍA FINAL DE ORESTES, EURÍPIDES.....	138
Solís de Ovando, Marina.....	138
LA HUELLA SAUSSUREANA EN LA LINGÜÍSTICA DEL SIGLO XXI	139
Juan Carlos Tordera Yllescas.....	139
MITIGACIÓN, ATENUACIÓN Y EVIDENCIALES EN ESPAÑOL. INVENTARIO DE FORMAS Y DESCRIPCIÓN PROSÓDICA EN UN CORPUS DE CONVERSACIONES Y ENTREVISTAS	140
Uclés, Gloria; Cabedo, Adrián	140
METODOLOGÍA PARA UNA EXTRACCIÓN DE LAS RESTRICCIONES DEL ESPAÑOL Y SU APLICACIÓN TEÓRICA EN LOS ANALIZADORES SINTÁCTICOS.....	141
Torrens Urrutia, Adrià	141
NOTAS SOBRE LAS FUENTES DE LA TEORÍA GRAMATICAL LATIIONAMERICANA (PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX): EL ESTATUTO CANÓNICO DE ANDRÉS BELLO Y LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA	143
ALFONSO ZAMORANO AGUILAR.....	143

LA VARIACIÓN SINTÁCTICA DIALECTAL: DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS.....	144
---	------------

AFFIX HOPPING EN EL ESPAÑOL DE LOS SILOS	145
Alejo Alcaraz	145
EL MARCADO DIFERENCIAL DE OBJETO EN EL CATALÁN DE BARCELONA	147
Benito Galdeano, Rut	147
EL ECM EN ESPAÑOL: PROPUESTAS PARA UN NUEVO ANÁLISIS	148
Lorena Castillo Ros	148
LOS OBJETOS NULOS EN LAS VARIEDADES DEL ESPAÑOL. EL CASO DE LOS PARENTÉTICOS CLAUSALES.....	152
Cerrudo Aguilar, Alba.....	152
LA (IM)POSIBILIDAD DE LA SEPARACIÓN DEL GRUPO CLÍTICO: UNA PERSPECTIVA DIALECTAL ROMÁNICA.....	153
Colomina Samitier, M. Pilar	153
TUITS GEOLOCALIZADOS Y VARIEDADES DEL ESPAÑOL	156
Bañeras, Maria; Benito, Rut; de Benito, Carlota; Cerrudo, Alba; Estrada, Ana; Fuentes, Juan Pablo; Gallego, Ángel J.; Colomina, M. Pilar; Machuca, María J.; Planells, Samanta	156
VARIACIÓN DIALECTAL EN CASOS DE HIPERCONCORDANCIA	158
Irene Fernández Serrano	158
PARÁMETROS DE VARIACIÓN DIALECTAL EN LA DUPLICACIÓN DE OBJETOS DIRECTOS POSVERBALES EN ESPAÑOL	159
Sara Gómez Seibane	159
LA ALTERNANCIA CANTARA/CANTÉ EN EL CASTELLANO EONAVIEGO: UNA CUESTIÓN ASPECTUAL	162
Natalia Jardón Pérez	162
PERIFERÍA IZQUIERDA EN COREANO	164
Mikyung, Lee	164
EL MARCADOR NEGATIVO "PAS" EN EL CONTINUO LINGÜÍSTICO CATALÁN-OCCITANO MERIDIONAL.....	165
APROXIMACIÓN MICROSINTÁCTICA A LAS FASES DEL CICLO DE JESPERSEN.	165
Ares Llop Naya	165
APROXIMACIÓN A L ESTUDIO DE LA VARIACIÓN EN LA DISPOSICIÓN DE CLÍTICOS PRONOMINALES EN GALLEGO ..	168
Eduardo Louredo Rodríguez	168
DOBLADO DEL VERBO EN SUBORDINADAS TEMPORALES: UN ESTUDIO CONTRASTIVO.....	170
Suñer Gratacós, Avel·lina; Pavón Lucero, María Victoria	170
IMPERSONALES TRANSITIVAS CON SE: FRECUENCIA Y DISTRIBUCIÓN DEL GIRO CONCERTADO. EVIDENCIAS DEL ASINES.....	173
Samanta Planells Medina.....	173
EL LEÍSMO EN TERRITORIOS BILINGÜES. UNA APROXIMACIÓN AL USO DE LOS PRONOMBRES ÁTONOS EN VALENCIA.	175
Jorge Roselló Verdeguer	175
DOBLADO DEL VERBO EN SUBORDINADAS TEMPORALES: UN ESTUDIO CONTRASTIVO.....	177
Pavón Lucero, María Victoria; Suñer Gratacós, Avel·lina	177
NUEVAS PERSPECTIVAS EN SEMÁNTICA LÉXICA DESCRIPCIÓN DEL CONCEPTO TERMINOLÓGICO EN UNA ONTOLOGÍA	180
Amparo Alcina	181

FUNCIÓN, FINALIDAD Y TELICIDAD NO SON SINÓNIMOS: APROXIMACIÓN LEXICOLÓGICA Y LEXICOGRÁFICA AL PROBLEMA DEL RASGO TÉLICO	183
Barrios Rodríguez, María Auxiliadora; de Miguel Aparicio, Elena	183
“LEXICON”: UNA VISIÓN DEL LÉXICO EN UN MANUAL UNIVERSITARIO	186
Olga Batiukova	186
LOS PROBLEMAS DE LAS FUNCIONES REALIZATIVAS DE MEL’ČUK Y EL QUALE TÉLICO DE PUSTEJOVSKY: ESTUDIO COMPARATIVO.....	188
Autor: Bordallo, Cristina; Directora: Barrios, María Auxiliadora	188
LÉXICO VERBAL Y ASPECTO EN GRIEGO ANTIGUO: RESULTADOS DE SU COMBINACIÓN.....	190
Jesús de la Villa Polo	190
SIGLAS, ACRÓNIMOS Y NOMBRES PROPIOS: REFLEXIONES SEMÁNTICAS.....	192
GARCÍA PADRÓN, DOLORES	192
NUEVO MODELO DE APLICACIÓN COMPUTACIONAL EN SEMÁNTICA LÉXICA: DISPOGRAFO	193
Gómez-Devís, M-Begoña; Galloso Camacho, M ^a Victoria	193
REDES SEMÁNTICAS EN EL LÉXICO DISPONIBLE DE VALENCIA Y LLEIDA: NUEVOS RESULTADOS A LA LUZ DE DISPOGRAFO.....	194
Gómez-Devís, M-Begoña; Serrano Zapata, Maribel.....	194
SEMÁNTICA LÉXICA Y DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS: LA INCORPORACIÓN DE CONCEPTOS TEÓRICOS BÁSICOS EN LAS AULAS Y MANUALES DE SECUNDARIA	195
Hernández Pérez, Mario A.	195
TIPOS DE ADJETIVOS GRADUALES EN ESPAÑOL. UN ESTUDIO EXPERIMENTAL SOBRE SU ADQUISICIÓN EN L1	196
Horno Chéliz, María del Carmen; Alquézar Serrano, Silvia	196
LA INFLUENCIA DE LOS ARGUMENTOS EN LA DEFINICIÓN DE LOS VERBOS DE DESPLAZAMIENTO 'SALIR' Y 'ENTRAR': UN ANÁLISIS SUBLÉXICO DE LAS EXTENSIONES DE SIGNIFICADO	198
Luo, Ying.....	198
CRITERIOS DE TRABAJO PARA ELABORAR UN DICCIONARIO COMBINATORIO DE ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA	199
Higueras, Marta; Maldonado, Concepción	199
LOS SIGNIFICADOS DE MOVIMIENTO METAFÓRICO DE LOS VERBOS CORRER, VOLAR Y SALIR EN LOS DICCIONARIOS BILINGÜES ESPAÑOL-ESLOVENO Y ESLOVENO-ESPAÑOL	200
Markič, Jasmina	200
LOS VERBOS FASALES EN EL ÁMBITO DE LAS COLOCACIONES LÉXICAS.....	202
Vanesa Ovejas Martín.....	202
ENFERMAR EN GRIEGO ANTIGUO: (ἐπι)ΛΑΜΒΑΝΩ Y (ἐπι)ΓΙΓΝΟΜΑΙ COMO VERBO SOPORTE EN EL «CORPUS HIPPOCRATICUM»	205
Román Martínez, Diego.....	205
ESTUDIO SEMÁNTICO DE LA RAÍZ ΔΙΚΑ- Y DERIVADOS SEGÚN EL DICCIONARIO GRIEGO-ESPAÑOL DEL NUEVO TESTAMENTO (DGENT)	206
Alberto Romero Criado	206
UNA APLICACIÓN DE LA TEORÍA DEL LEXICÓN GENERATIVO A UN DICCIONARIO BILINGÜE.....	207
Tokunaga.Shiori	207

USANDO LAS FUNCIONES LÉXICAS (FFLL) PARA DESCRIBIR CONSTRUCCIONES VERBALES SERIALES RESULTATIVAS (CVRS): UNA VISIÓN CONTRASTIVA	209
Zhong, Yuan	209
RESTRICCIÓN DEL CONTENIDO LÉXICO DE LOS VERBOS DIRECCIONALES SIRVIENDO COMO MARCADORES ASPECTUALES EN CHINO	211
Zou Xiao.....	211
ORGANIZACIÓN INFORMATIVA DEL DISCURSO	213
PROCEDIMIENTOS DE TOPICALIZACIÓN EN EL DISCURSO ACADÉMICO	214
Acín Villa, Esperanza	214
ESTUDIO COMPARATIVO DE LA ‘INSUBORDINACIÓN’ EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, CON ESPECIAL ÉNFASIS EN SU FUNCIÓN EXPRESIVA.....	215
Alba-Juez, Laura; Martínez Caro, Elena.....	215
TWITTER EN CAMPAÑA: ¿NUEVAS FORMAS DE INTERACCIÓN?.....	217
Alcántara Plá, Manuel; Ruiz Sánchez, Ana.....	217
ANÁLISIS DE ĒTI COMO ADVERBIO DE FOCO Y CONJUNTIVO EN LA CIROPEA DE JENOFONTE.....	218
Sonia Blanco Romero	218
INDICADORES LINGÜÍSTICO-ARGUMENTATIVOS EN ARTÍCULOS DE OPINIÓN.....	219
Cervera Rodríguez, Ángel	219
.....	221
.....	221
‘MARCADORES DEL DISCURSO Y PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN EN	222
GRIEGO ANTIGUO: ANÁLISIS DEL LLAMADO INFINITIVO PARENTÉTICO’	222
Luz Conti.....	222
TEXTOS SIN MARCADORES DISCURSIVOS EN GRIEGO CLÁSICO.....	224
Emilio Crespo Güemes.....	224
VOCATIVOS Y MARCADORES APELATIVOS: LÍMITES EN LA SINTAXIS DISCURSIVA.....	225
Cuello Ramón, Carlos; Gras Manzano, Pedro; Estellés Arguedas, Maria	225
ACERCA DE LA RELACIÓN ENTRE ‘CIERTO’ Y ‘SEGURO’.....	227
Delbecque, Nicole.....	227
RELACIONES DE DISCURSO Y ANÁFORAS CON VALOR PROPOSICIONAL.....	228
Duque, Eladio	228
CORRELACIÓN ENTRE PARTES DEL DISCURSO Y USO DE MARCADORES: LISIAS III.....	230
Fornieles Sánchez, Raquel	230
VERSATILIDAD PROSÓDICA Y RANGO JERÁRQUICO EN LOS MARCADORES CONVERSACIONALES	231
Hidalgo Navarro, Antonio; Martínez Hernández, Diana.....	231
MARCOS Y RELACIONES EN LA CONSTRUCCIÓN DINÁMICA DEL DISCURSO	233

Garrido Medina, Joaquín	233
EL MARCADOR EPISTÉMICO "FIJO" Y SU PROCESO DE GRAMATICALIZACIÓN.....	234
Lavale Ortiz, Ruth María	234
ETIQUETAS CON FUNCIÓN METADISCURSIVA EN UN CORPUS DE EDITORIALES: ESTUDIO CONTRASTIVO ESPAÑOL- INGLÉS	237
Llamas Saíz, Carmen; Breeze, Ruth.....	237
CONSTRUCCIONES PARENTÉTICAS Y APÉNDICES CON ΚΑΙ ΜᾶΛΙΣΤΑ (LIT. Y MÁXIME) Y ἄλλως τε καί (LIT. DE OTRO MODO Y ADEMÁS = Y SOBRE TODO) EN GRIEGO ANTIGUO: REINTERPRETACIÓN RESTRICTIVA Y REFUERZO ARGUMENTATIVO.	239
Martínez, Rafael.....	239
LOS INFINITIVOS INDEPENDIENTES EN EL DISCURSO: HACIA UNA CLASIFICACIÓN PRAGMÁTICA DE UNA INNOVATIVA ESTRATEGIA DECLARATIVA	241
Palmerini, Monica	241
EL ESPACIO FUNCIONAL COMPARTIDO DE LA DEIXIS DISCURSIVA Y LA ANÁFORA EN LA COHESIÓN TEXTUAL.....	243
Pérez Alvarez, Bernardo E.	243
PREGUNTAS ECO CON FRASE QU- ANTEPUESTA	245
Pérez Ocón, Pilar.....	245
MARCADORES PUSH Y POP EN HOMERO	247
Polo Arrondo, Jesús F.....	247
CONSTRUCCIONALIZACIÓN DE LOS MARCADORES CUOTATIVOS DIGO Y DICE EN ESPAÑOL PENINSULAR Y ARGENTINO	248
Posio, Pekka.....	248
EL MARCADOR DISCURSIVO Οὐδέ: ESTUDIO DE SUS USOS CONECTIVOS ENTRE SEGMENTOS INFORMATIVOS DE DISTINTA POLARIDAD Y DISTINTO NIVEL SINTÁCTICO	250
Elena Redondo-Moyano.....	250
RESTRICCIONES DE PERIFERIA EN ENTORNOS DEFECTIVOS.....	252
Rico, Pablo	252
EXPRESAR APROBACIÓN EN GRIEGO ANTIGUO: ΚΑΛῶΣ Λέγειν COMO INDICADOR TAXÉMICO EN EURÍPIDES Y EN ARISTÓFANES.....	254
Rodríguez Piedrabuena, Sandra	254
LA ENSEÑANZA DEL DISCURSO ACADÉMICO ESCRITO: LA RELEVANCIA DE LAS FUNCIONES RETÓRICAS DE LAS CITAS EN LA ORGANIZACIÓN DEL DISCURSO UNIVERSITARIO	257
Sánchez Jiménez, David	257
LA NARRATIVA DE LOS SINIESTROS AÉREOS DE LA NTSB: ¿UNA RETÓRICA POLÍTICA?.....	259
Sancho Guinda, Carmen.....	259
ESQUEMAS CONSTRUCCIONALES: 'EN PRIMER LUGAR' Y LAS RELACIONES DE DISCURSO	260
Traubinger Quijada, Elisa.....	260
EL PAPEL DE LOS NOMBRES CUANTIFICADORES EN LA COHERENCIA CONCEPTUAL	262
Verveckken, Katrien	262
TRADUCIR LAS PERÍFRASIS VERBALES DEL ESPAÑOL AL ITALIANO EN BENITO PÉREZ GALDÓS	264
Mª Sagrario del Río Zamudio	264

PERIFRÁSTICIDAD Y CONSTRUCCIONALIZACIÓN: LA DIACRONÍA DE LOGRAR/CONSEGUIR + INFINITIVO	266
Rosemeyer, Malte; Garachana, Mar	266
PERÍFRASIS VERBALES Y VERBOS AUXILIARES EN ESPAÑOL	268
UNA MIRADA SOBRE LA CLASIFICACIÓN DE LAS PERÍFRASIS VERBALES EN ITALIANO Y ESPAÑOL	269
ROBERTA GIORDANO	269
"NO LO PUEDO DEJAR DE INTENTAR EXPLICAR": LA POSICIÓN DE LOS CLÍTICOS EN COMPLEJOS VERBALES MÚLTIPLES	270
Iglesias Olivier	270
LOS POTENCIALES SEMÁNTICO-DISCURSIVOS DE «LLEGAR + A + VINF»: EL PAPEL DE LOS VERBOS EN INFINITIVO DESDE UN ANÁLISIS COGNITIVO-CONSTRUCTIVISTA	272
Lhafi, Sandra	272
LA TRADUCCIÓN DE LAS PERÍFRASIS VERBALES DE GERUNDIO DEL ESPAÑOL AL ITALIANO.....	274
Rocío Luque Colautti	274
UN ESTUDIO DIALECTAL SOBRE EL ENCADENAMIENTO DE PERÍFRASIS VERBALES EN ESPAÑOL	276
Martínez Herrera, Esperanza Montserrat.....	276
VERBOS DE REESTRUCTURACIÓN: ¿NATURALEZA LÉXICA O AUXILIAR?	277
Paradís, Anna	277
LA MODALIDAD ENUNCIATIVA, DE ENUNCIADO Y DE LENGUAJE EN LOS VERBOS AUXILIARES EN ESPAÑOL Y FRANCÉS.	280
Segura Tornero, Alfredo	280

COMUNICACIONES DE TEMA LIBRE

LAS NOTICIAS BREVES EN INTERNET: ¿UN NUEVO GÉNERO EN ESPAÑOL? UN ANÁLISIS PRELIMINAR DESDE UNA PERSPECTIVA SOCIO-COGNITIVA.

Alonso Belmonte, Isabel; Porto Requejo, Dolores.

Inscrito el: 10/30/2016 11:51:21 AM

Esta comunicación analiza las características de género de las noticias breves digitales (Knox 2007) desde una perspectiva socio-cognitiva (Berkenkotter y Huckin 1993). El objetivo final de este trabajo es explorar la madurez de este género en español como producto de la interacción social con los internautas y contrastar su situación con la de las noticias digitales breves en otras lenguas (Tereszkiewicz 2012). Ilustraremos nuestras conclusiones a partir del análisis de una amplia muestra de textos digitales en español. Nuestro estudio evidencia que las noticias breves digitales en nuestro idioma han desarrollado una estructura convencional propia que las distingue de las noticias de prensa en papel y cuya evolución es el resultado de: 1) las necesidades y expectativas de los lectores digitales, y 2) los condicionantes propios del medio digital.

Bibliografía

Berkenkotter, Carol, y Thomas N. Huckin. 1993. Rethinking Genre from a Sociocognitive Perspective. *Written Communication* 10(4). 475-509.

Knox, John. 2007. Visual-Verbal Communication On Online Newspaper Home Pages. *Visual Communication* 6(1). 19-53.

Tereszkiewicz, Anna. 2012. Lead, Headline, News Abstract? - Genre Conventions of News Sections on Newspaper Websites. *Studia Linguistica Universitatis Iagellonicae Cracoviensis* 129. 211-224.

LA COMPETENCIA ENTRE SER Y HABER PARA LA SELECCIÓN COMO VERBO AUXILIAR EN EL CASTELLANO MEDIEVAL

Ausensi Jiménez, Josep

Inscrito el: 10/24/2016 11:46:10 AM

La competición entre ser y haber por la selección como verbo auxiliar en el castellano medieval

Es un fenómeno bien reconocido en la literatura que en algunas lenguas modernas como el italiano, francés, alemán o holandés los verbos inacusativos seleccionan ser mientras que los inergativos seleccionan haber para el perfecto (Burzio 1986, Perlmutter 1978, Perlmutter 1989, Rosen 1981, Sorace 2000). El hecho de que una clase verbal se considere como inacusativa o inergativa se dice que está semánticamente determinado (Perlmutter 1978 y Postal 1984), pues el hecho de seleccionar ser es normalmente una marca de patienthood (propiedades del rol del paciente) ya que el sujeto de los verbos inacusativos está afectado hasta cierto grado a causa de un cambio de estado o lugar.

El castellano moderno no tiene esta distinción: el verbo auxiliar para el perfecto es haber para las dos clases de verbos intransitivos. No obstante, el castellano medieval sí muestra este comportamiento variable, de manera que los inacusativos tienden a seleccionar ser hasta el siglo XVI/XVII, mientras que los inergativos nunca seleccionan ser y adoptan haber desde el principio.

Más detalladamente, este artículo adopta el enfoque semántico hacia el fenómeno de la intransitividad escindida (split intransitivity) ya que explica el desplazamiento del verbo ser por haber principalmente centrándose en la noción de afectación (affectedness) entendida como en Beavers (2011): los verbos inacusativos tienen sujetos afectados de modo que éstos sufren un cambio de estado o de lugar mientras que los verbos inergativos no tienen sujetos afectados, pues no codifican léxicamente cambios de ningún tipo. Como se afirma en Beavers (2011), la noción de afectación ha sido esencial para trabajos en la realización argumental cuando se define direct objecthood (propiedades de los objetos directos) (Fillmore 1968, Fillmore 1970, Fillmore 1977; Jackendoff 1990; Dowty 1991; Beavers 2006, entre otros). La noción de afectación es un concepto muy extendido, pero normalmente no se le asigna una definición lingüística precisa. Hasta Beavers (2011) el concepto de afectación se definía intuitivamente como la propiedad de haber experimentado algún cambio (Fillmore 1970: 125).

En Beavers (2011: 3) la afectación se define como “an argument x being affected iff there is an event e and a property scale s such that x reaches a new state on s through incremental, abstract motion along s. Thus, affectedness is a relational notion, involving both a patient and a property scale defining the progress of its change, itself a full-fledged argument of the verb.” Los ejemplos a continuación del castellano medieval muestran verbos inacusativos que seleccionan ser y verbos inergativos que seleccionan haber para el perfecto.

- (1) Vuestro sobrino es llegado a vuestra corte.
(Libro de don Tristán de Leonís (TRI), siglo XVI).
- (2) Que el ladron es muerto et iaze aylli.
(Fuero general de Navarra (FNL), siglo XIII).
- (3) Todo este día señor he trabajado en tu negocio. (La Celestina (C14), siglo XVI).
- (4) Hombres de tan Buenos linage ayan pecado en caso de traicion.
(Grant cornice de Espanya III (GC3), siglo XIII).

En los ejemplos (1) y (2) llegar y morir lexicalizan un cambio de lugar y estado respectivamente sobre sus sujetos dejándolos afectos. En (1) el sujeto termina en otro lugar, pues experimenta un cambio de localización y en (2) el sujeto experimenta un cambio de estado que resulta en el estado de estar-muerto. En cambio, en los ejemplos (3) y (4), trabajar y pecar no lexicalizan ningún tipo de cambios en sus sujetos, ni estado ni cambio de lugar, y, por tanto, sus sujetos no se ven afectados por los eventos de trabajar o pecar. Si empleamos algunos de los diagnósticos para capturar la afectación descritos en Beavers (2011) podemos ver esta diferencia entre la clase de inacusativos e inergativos: los primeros lexicalizan un cambio de lugar/estado mientras que los segundos no:

- (5) Juan ha llegado a Londres, #pero no está en otro lugar.
- (6) Juan ha muerto, #pero no hay nada diferente en él.
- (7) Juan ha trabajado, pero no está en otro lugar/pero no hay nada diferente en él.
- (8) Juan ha pecado, pero no está en otro lugar/pero no hay nada diferente en él.

Beavers describe estos diagnósticos (en inglés: *but x is not somewhere else* y *but nothing is different about x*) como una herramienta para capturar predicados que expresan cambios de estado o lugar (véase Beavers 2011 para una descripción completa sobre todos los diagnósticos y métodos para capturar la afectación). Como se puede ver, llegar expresa un cambio de lugar en su sujeto y morir un cambio de estado. En cambio, vemos que trabajar y pecar no expresan sujetos afectados, ni por un cambio de estado o lugar.

Aranovich (2003) argumenta que lo que causa la selección de ser en el castellano medieval es el grado de afectación de los sujetos dado que los verbos cuyos sujetos son altos en afectación tienden a seleccionar ser hasta el siglo XVI/XVII, mientras que los verbos cuyos sujetos están menos afectados tienden a adoptar haber más pronto. Los grados de afectación en Aranovich (2003) se establecen siguiendo la teoría de los Proto-roles en Dowty (1991).

En este artículo aporto pruebas empíricas de un corpus diacrónico del castellano medieval (Sánchez-Marco et alii 2009) para demostrar que lo que afirma Aranovich (2003) no necesariamente ocurre: las pruebas empíricas extraídas de tal corpus muestran que todos los verbos inacusativos pueden seleccionar ser hasta el siglo XVI y, por tanto, no es verdad que los verbos inacusativos cuyos sujetos están menos afectados pierden su habilidad de seleccionar ser antes. No obstante, el grado de afectación (entendido como en Beavers 2011) parece estar influenciando la frecuencia con que ciertos verbos aparecen con ser en vez de con haber: cuanto más alto es el grado de afectación, más alta es la frecuencia de ser como el verbo auxiliar preferido para el perfecto. Compárense los siguientes ejemplos donde crecer selecciona ser en el ejemplo (9) y haber en el (10) (aunque en ambos ejemplos (9) y (10) el verbo crecer expresa un cambio de estado, el ejemplo (9) en Beavers (2011) se considera que tiene un grado más alto de afectación ya que (9) es télico y el ejemplo (10) es atélico. Véase Beavers (2011) sobre la telicidad, noción crucial para establecer los diferentes grados de afectación).

(9) E como la planta sera cresçida
puedes los trasplantar.

(Libro de Palladio (PAL), 14th century).

(10) Desque ayan crescido algo trasponganlos a otra
parte.

(Obra de agricultura (GAH), 16th century).

Se puede concluir, por tanto, que el grado de afectación no influencia si un verbo inacusativo puede o no seleccionar ser hasta el siglo XVI/XVII: mientras que un verbo lexicalice un cambio de estado o de lugar podrá seleccionar ser hasta en últimas instancias, sin importar su grado de afectación. No obstante, el grado de afectación (entendido como en Beavers 2011) parece estar influenciando la

frecuencia con que un inacusativo seleccionará ser o haber: ser es el verbo auxiliar preferido en los casos altos de afectación.

Referencias seleccionadas:

Aranovich, Raúl. 2003. The semantics of auxiliary selection in Old Spanish. *Studies in language*. 27(1). 1-37.

Beavers, John. 2011. On affectedness. *Natural Language & Linguistic Theory*. 29(2). 335-370.

Burzio, Luigi. 1986. *Italian syntax: A government-binding approach* (Vol. 1). Springer Science & Business Media.

Cristina Sánchez-Marco et al. Corpus del castellano medieval (OLDES). <http://parles.upf.edu/ca/node/1537>, 2009.

Dowty, David. 1991. Thematic proto-roles and argument selection. *Language*. 547-619.

Fillmore, Charles J. 1968. The case for case. In E. Bach and R. T. Harms, (eds.), *Universals in Linguistic Theory*, 1-90. New York: Holt.

Fillmore, Charles J. 1970. The grammar of Hitting and Breaking. In R. Jacobs and P. S. Rosenbaum, (eds.), *Readings in English Transformational Grammar*, 120-133. Waltham: Ginn.

Fillmore, Charles J. 1977. The case for case reopened. In P. Cole and J. M. Sadock, (eds.), *Grammatical Relations*, 59-82. New York: Academic Press.

Jackendoff, Ray. 1990. *Semantic structures*. Cambridge, MA: MIT press.

Perlmutter, David M. 1978. Impersonal passives and the unaccusative hypothesis. Annual meeting of the Berkeley Linguistics Society. (Vol. 4). 157-190.

Perlmutter, David M. 1989. Multiattachment and the unaccusative hypothesis: the perfect auxiliary in Italian. *Probus*. 1(1). 63-120.

Postal, Paul. M. 1984. French indirect object cliticization and SSC/BT. *Linguistic Analysis*. 14(2-3). 111-172.

Sorace, Antonella. 2000. Gradients in auxiliary selection with intransitive verbs. *Language*. 859-890.

LAS CONSTRUCCIONES CON VERBO SOPORTE EN LATÍN COMO RASGO DE LA LENGUA COLOQUIAL: UN ESTUDIO DE CORPUS

Baños, José Miguel

Inscrito el: 10/30/2016 2:09:29 PM

Un lugar común en el estudio de las construcciones con verbo soporte en latín (Jiménez Martínez 2016: 93-94) ha sido la consideración, largamente extendida (Marouzeau 1946: 246-247; Hofmann 1958: 246; Hofmann-Szantyr 1965: 755) de que estos predicados analíticos (*bellum gerere*, *mentionem facere*, *gratias agere*) eran propios de un registro coloquial o decididamente vulgar, y que debían, por tanto, analizarse fundamentalmente desde una perspectiva estilística.

Sin embargo, el análisis de la frecuencia y justificación funcional de este tipo de colocaciones en un corpus latino suficientemente extenso y representativo (de Plauto a la Historia Augusta) pone de manifiesto la necesidad de matizar este tipo de afirmaciones al constatar que se trata de un tipo de predicados muy frecuentes a lo largo de la historia del latín, aunque con diferencias importantes entre distintos géneros literarios y, de manera general, entre la prosa y en verso.

LA REVOLUCIÓN -ÓMICA Y LA LINGÜÍSTICA: NUEVAS FRONTERAS EN EL ANÁLISIS BIOLÓGICO DEL LENGUAJE

Benítez-Burraco, Antonio

Inscrito el: 9/25/2016 8:33:34 AM

Son bien conocidas las causas que han motivado el acercamiento de la Lingüística a la Biología, que tienen su raíz en el cambio de paradigma que dentro de la primera supuso la denominada revolución chomskiana, con su vindicación del lenguaje como un conjunto de sistemas de representación y computación mentales. Inicialmente las conjeturas acerca de la naturaleza de dichos sistemas y el modo en que se configurarían durante el desarrollo se realizaron a partir del análisis de las lenguas naturales y de la manera en que los niños las adquieren a lo largo de su crecimiento. La existencia de trastornos del lenguaje adquiridos o ligados al desarrollo, así como la presencia en otras especies, tanto vivas como extintas, de estructuras biológicas y capacidades cognitivas que cabe relacionar con el lenguaje humano vino a confirmar la pertinencia de dicho acercamiento (el denominado giro biolingüístico en la disciplina).

Sin embargo, la mayoría de las caracterizaciones de la naturaleza biológica del lenguaje que se han formulado hasta la fecha se antojan excesivamente simplistas. Cuando menos, no incorporan los avances que se han producido en el campo de la Biología en los últimos años, tanto en el plano metodológico, como en el teórico. El objetivo de esta ponencia es doble. Por un lado, se pondrán de manifiesto las limitaciones (o incluso los desaciertos) de tales modelos biológicos del lenguaje, con su asunción (más o menos explícita) de una relación directa entre los genes y el fenotipo, o su interpretación meramente cartográfica del procesamiento del lenguaje a nivel cerebral. Por otro, se defenderá, específicamente, la necesidad de aplicar al estudio del lenguaje la filosofía y el *modus operandi* de la Biología de sistemas, lo que supone fraccionarlo y analizarlo a diferentes niveles de complejidad biológica y proponer esquemas de interacción entre dichos componentes que expliquen cómo se desarrollan y funcionan los mecanismos de representación y de computación neuronales que intervienen en su procesamiento. En la ponencia se hará hincapié, en particular, en la necesidad de tomar en consideración los nuevos niveles de análisis biológico surgidos a partir de las sucesivas revoluciones-ómicas en Biología (transcriptómica, proteómica, metabolómica, etc.) para la consecución exitosa de dicho objetivo. En concreto, se discutirán con detalle los niveles conectómico y dinámico (esto es, el modo en que se conectan físicamente entre sí las neuronas y coordinan su actividad para permitir funciones cognitivas complejas), que están cambiando sustancialmente nuestra comprensión de cómo el cerebro procesa el lenguaje y dando lugar a nuevos modelos neurolingüísticos. Asimismo, se defenderá la necesidad de considerar niveles de análisis adicionales a los que representa el propio organismo, y en particular, el microbioma y el viroma humanos (esto es, el conjunto de microorganismos con los que convivimos), que contribuyen de forma decisiva al desarrollo y el funcionamiento del cerebro, pero también a la etiología de determinados trastornos cognitivos, y que parecen haber desempeñado un papel importante en la evolución del genoma humano.

La ponencia concluirá defendiendo que un programa de análisis del lenguaje como el anterior permitirá a la Lingüística formular nuevas y más fundadas teorías acerca de la naturaleza del lenguaje, en lugar de limitarse (como ha sido habitual hasta la fecha) a buscar indicios biológicos susceptibles de confirmar o refutar la validez de determinadas hipótesis generadas por la Lingüística acerca de la naturaleza del lenguaje. Y desde luego, ayudará a superar dicotomías que, a pesar de estar bastante asentadas dentro de la Lingüística (formalismo/funcionalismo, innatismo/emergentismo, etc.), resultan poco plausibles biológicamente, especialmente en sus formulaciones más extremas, y que constituyen, de hecho, un obstáculo para una investigación rigurosa y productiva acerca de los fundamentos

biológicos del lenguaje y en definitiva, para lograr un genuino acercamiento de la Lingüística a la Biología.

MODALIDAD, ENUNCIACIÓN Y ESTRUCTURACIÓN DEL DISCURSO

Ester Brenes Peña

Inscrito el: 10/18/2016 11:38:34 AM

Esta comunicación aborda el análisis de tres unidades multifuncionales cuyo comportamiento discursivo afecta a los planos modal y enunciativo, a la estructuración de la materia discursiva y a la dimensión argumentativa. Nos referimos al marcador del discurso *vamos*, al operador metalingüístico *lo que se dice* y a la construcción, todavía en proceso de gramaticalización, *lo que yo te diga*.

En líneas generales, *vamos* puede comportarse como un operador enunciativo que indica la adecuación de lo dicho a la intención comunicativa del hablante o como un conector reformulativo que corrige, precisa o aclara el contenido emitido, realizando, así, el papel enunciativo del emisor (Martín Zorraquino y Portolés Lázaro 1999, Santos Río 2003, Cabedo Nebot e Hidalgo Navarro 2008, Fuentes Rodríguez 2009). *Lo que se dice* apunta también al plano enunciativo, mostrando la exactitud de un término en relación con la intención del hablante, y puede, asimismo, emplearse en un entorno de conexión reformulativo para introducir una etiqueta que resume y concluye todo lo dicho (Fernández Bernárdez 2002, Fuentes Rodríguez, 2007). Por último, *lo que yo te diga* es una construcción en proceso de gramaticalización cuyo valor básico de reafirmación de lo emitido puede derivar hacia usos en los que introduce o encabeza enunciados conclusivos (Fernández Bernárdez 2002). Todas ellas, además, implican una enfatización en la dimensión argumentativa.

El análisis de estas unidades pone de relieve, por tanto, la interrelación existente entre los planos y dimensiones macroestructurales (Fuentes Rodríguez, 2015). Asimismo, el estudio de su proceso de gramaticalización, entendido este como un “un cambio de cambios, que engloba distintas subclases y procesos” (Company 2004:65), evidencia el paso que han sufrido todas ellas de la oración al enunciado (Fuentes Rodríguez, 2012)

Para el análisis de estas construcciones hemos utilizado como material empírico los tres corpus digitalizados que pone a nuestra disposición la Real Academia: el CORDE, el CREA y el CORPES XXI. La metodología empleada sigue las indicaciones de la Lingüística pragmática en la formulación de Fuentes Rodríguez (2015).

Referencias bibliográficas citadas:

Cabedo Nebot, A., Hidalgo Navarro, A. (2008): “Vamos”, en Briz, A., Pons, S. y J. Portolés (coords.) (2008): Diccionario de partículas discursivas del español. En línea, www.dpde.es.

Company Company, C. (2004): “¿Gramaticalización o desgramaticalización? El reanálisis y subjetivización de verbos como marcadores discursivos en la historia del español”, *Revista de Filología Española* 84, 1, 29-66.

Fernández Bernárdez, C. (2002): *Expresiones metalingüísticas con el verbo decir*, Universidade da Coruña, Servicio de Publicaciones.

Fuentes Rodríguez, C. (2007): “Lo que se dice: operador ostensivo metalingüístico”, *Linred* 5, 1-25.

Fuentes Rodríguez, C. (2012): “Sobre la gramaticalización de los operadores discursivos, como no podía ser de otra manera”, *Lingüística Española Actual* XXXIV, 27-58.

Fuentes Rodríguez, C. (2015): *Lingüística Pragmática y Análisis del discurso*, Madrid, Arco Libros, 2ª edición.

Martín Zorraquino, M. A., Portolés Lázaro, J. (1999): “Los marcadores del discurso”, en I. Bosque - V. Demonte (coords.), Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid, Espasa Calpe, Vol. III, 4051-4244.

Santos Río, L. (2003): Diccionario de partículas, Salamanca, Luso-Española de Ediciones.

LA NEGACIÓN DECLARATIVA DEL ANTIGUO PERSA NAIY

Juan Eugenio Briceño Villalobos

Inscrito el: 10/31/2016 9:48:27 PM

Naiy es un marcador negativo declarativo -opuesto a la partícula prohibitiva mā- que se puede definir como un elemento autónomo que introduce modificaciones en el verbo, es decir, un categorizador oracional cuyo significado viene dado por su intrínseca relación con el elemento verbal. La forma morfológica de esta partícula es el resultado del desarrollo y reforzamiento del marcador negativo declarativo indoeuropeo: *ne > ná > *ná-īd> *náīd > naiy. El objetivo de esta comunicación es profundizar no solo en el análisis de la evolución de la partícula negativa a partir del *ne proto-indoeuropeo y su desarrollo en las diferentes lenguas del grupo indoiranio, sino también en su uso morfosintáctico en antiguo persa para luego contrastarlo con los resultados en otras lenguas iránicas antiguas como el antiguo avéstico y el avéstico reciente. Este análisis estudia la posición de la partícula negativa con respecto al foco de la negación, la topicalización del marcador negativo con respecto al orden de palabras de la frase y la posible presencia de alguna clase de cuantificador, coordinación (correlativa) u otro tipo de palabra negativas dentro del sistema morfológico del antiguo persa.

Por otra parte, queremos comparar la versiones persa y elamita de las inscripciones trilingües aqueménidas. El elamita, lengua aislada no indoeuropea del sur de Irán, fue una de las lenguas administrativas del Imperio persa junto con el arameo. La versión elamita fue utilizada posteriormente como texto patrón para las traducciones al antiguo persa y al babilonio (dialecto del acadio). Creemos que el elamita nos puede ayudar a desentrañar aspectos lingüísticos que pasarían desapercibidos si solo contáramos con el texto persa: comprobaremos, gracias al texto elamita, la presencia de rasgos específicos al sistema negativo del antiguo persa; concretamente, estudiaremos hasta qué punto la negación declarativa puede llegar a expresar una relación paratáctica entre elementos sin la necesidad de conjunciones, entendidas estas últimas como marcas de una relación copulativa. Esto irá en correlación con la imposibilidad de la colocación o de la gramaticalización de ciertas formas morfológicas, fenómeno que también estará presente en el resto de lenguas indoiránicas.

Así pues, creemos que estudiar la partícula estándar naiy, los desarrollos paralelos en el resto de lenguas indoiránicas a partir de la partícula proto-indoeuropea *ne y la comparación entre el texto persa y el texto elamita de las inscripciones aqueménidas nos va a dar una idea más completa del funcionamiento de la negación declarativa del antiguo persa.

EL LENGUAJE NO VERBAL COMO ÉXITO COMUNICATIVO EN YOUTUBE

Brosa Rodríguez, Antoni; Rodríguez Campillo, María José

Inscrito el: 10/30/2016 5:11:28 PM

El interés por la comunicación no verbal ha ido incrementándose en los últimos años. No obstante, todas las investigaciones de esta primera década del siglo XXI han tomado como referencia el hecho del éxito comunicativo como referencia básica para investigar ese lenguaje no verbal en los distintos ámbitos de la vida. Del mismo modo, hay un gran interés por el lenguaje en las nuevas tecnologías y todas las consecuencias de los nuevos medios digitales: el lenguaje en Facebook, Twitter, Whatsapp, correos electrónicos, etc. Sin embargo, no se han recogido los dos conceptos a la vez: la comunicación no verbal e Internet (al menos no se ha hecho de forma exhaustiva, sistemática y mayoritaria) y, por lo tanto, se cree conveniente plantear nuevas oportunidades u opciones que ofrece esta plataforma llamada YouTube (la más conocida).

Coincidiendo con los diez años del nacimiento de la plataforma, este trabajo pretende destacar la comunicación no verbal como elemento fundamental para el éxito comunicativo de los youtuber. Asimismo, se intentará dar respuesta a la mayoría de las preguntas que surgen cuando se ve un vídeo de estas características desde una perspectiva lingüística y ver los porqués de las nuevas fórmulas comunicativas. Para ello, se analizarán algunos vídeos de los youtuber más famosos de este país (con una media de diez millones de visitas por vídeo) y se mostrarán algunos recursos de los empleados de forma intuitiva por estos nuevos creadores de contenido. En definitiva, se está hablando del lenguaje de los jóvenes en Internet en su faceta no verbal y, por lo tanto, será una aproximación a este nuevo fenómeno que va creciendo exponencialmente y se abrirá una vía para el acercamiento a los nuevos métodos de comunicación de masa en el siglo XXI. A partir de este análisis, se intentará sistematizar todo ello y se harán consideraciones acerca de las características más básicas que configuran esta comunicación no verbal en YouTube.

LA MODALIZACIÓN DE LA PROPOSICIÓN A TRAVÉS DEL SUFIJO -BLE Y SUS CORRESPONDENCIAS EN ALEMÁN

Beatriz Burgos Cuadrillero

Inscrito el: 10/31/2016 7:30:22 PM

La presente comunicación tiene por objeto analizar la forma en la que el sufijo adjetival -ble puede modalizar una proposición dejando entrever su capacidad de actuar como estructura isosemántica de las perífrasis verbales modales. La finalidad es analizar la manifestación de la modalidad en lexías derivadas en lengua española, especialmente, en el sufijo -ble a través de su posible función modalizadora y su significado modal, el operador con el que actúa, esto es, el operador de necesidad, el de posibilidad o ambos de manera simultánea y en qué medida puede modalizar la oración en función de una serie de trasfondos, generando así la relación de base con la realidad circundante. Este análisis se basará en las correspondencias con una serie de sufijos y sufijoides en la lengua alemana contemporánea centrandó nuestro interés en el estudio de la gramática de los MOD-Adjektive en general y de su contenido semántico en particular.

ESTUDIO DEL LÉXICO JUVENIL SEVILLANO

Calvo-Rubio Jiménez, Estrella

Inscrito el: 10/30/2016 10:22:47 PM

Como indican los estudios sociolingüísticos, uno de los principales factores sociales que pueden establecer determinados usos lingüísticos dentro de una comunidad de habla es la edad. Los diversos grupos generacionales presentes en una comunidad lingüística dan lugar a diferencias específicas. Entre estos grupos generacionales se encuentra el de los jóvenes, cuya habla ha generado el interés de diversos lingüistas, pues es el grupo que crea mayor interés para el estudio de la variación genolectal. La tendencia a la diferenciación de los adultos por parte de los jóvenes queda patente en el lenguaje juvenil y se manifiesta en el empleo de formas que, a menudo, se alejan de las normas lingüísticas. Destaca, pues, la autoidentificación presente en el uso de una fraseología y de un léxico característicos. Asimismo, el lenguaje juvenil desempeña un papel importante en el cambio lingüístico al enriquecer frecuentemente el lenguaje coloquial.

Esta investigación recoge y lleva a flor de páginas términos y expresiones que están en uso dentro del llamado “léxico juvenil”, incorporando términos que aún no están recogidos en los repertorios lexicográficos y tratando de señalar su origen y formación. Concretamente nos hemos centrado en unas coordenadas espaciales y temporales concretas que nos han llevado al estudio del léxico juvenil sevillano de los últimos años (2014-2016). Estas coordenadas son esenciales si se piensa que un léxico abierto y muy regido por modas, varía de unas zonas a otras y, sobre todo, de unos períodos temporales a otros. Para ello, hemos partido de la elaboración de un corpus oral en el que se recogen aquellas voces y expresiones utilizadas por los jóvenes de la provincia de Sevilla. Asimismo, con este estudio pretendemos mostrar aquellos aspectos léxicos del lenguaje juvenil que demuestran su creatividad y riqueza expresiva y que lo convierten en señal de pertenencia a un grupo generacional.

LA MEDIOESTRUCTURA Y SU INFLUENCIA EN LA TIPOLOGÍA LEXICOGRÁFICA: EL DICCIONARIO DE APRENDIZAJE ESPECIALIZADO Y CONSULTA

Camacho Niño, Jesús

Inscrito el: 10/31/2016 11:59:39 AM

El estudio propuesto tiene como objetivo exponer y analizar los principales aspectos y rasgos de la medioestructura o sistema de referencias cruzadas, y su influencia en la tipología lexicográfica existente.

La exposición de las características medioestructurales –“The network of cross-references which allows compilers and users of a reference work to locate material spread over different component parts” (DoL, 2001: s.v. cross-reference structure)– partirá de la materialización de este elemento lexicográfico en tres diccionarios de especialidad lexicográfica: el Diccionario de lexicografía práctica (DLP) (1995) de José Martínez de Sousa, la segunda edición del Dictionary of Lexicography (DoL) (2001) de R.K.K. Hartmann y G. James y el Wörterbuch zur Lexikographie und Wörterbuchforschung. Dictionary of Lexicography and Dictionary Research (DLDR) (2010-) editado por H.E. Wiegand, M. Beißwenger, R.H. Gouws, M. Kammaner, A. Storrer y W. Wolski. Una vez expuesto y analizado el concepto de medioestructura, este se pondrá en relación con la tipología lexicográfica existente, destacándose su relevancia dentro de los diccionarios de especialidad, así como su influencia en la aparición de un tipo de herramienta de consulta muy poco conocida en la tradición diccionarística hispánica: el diccionario de aprendizaje especializado y consulta.

Nuestra aportación al estudio de la relación entre los elementos lexicográficos (mega/hiperestructura, macroestructura, microestructura, medioestructura, etc.) y los distintos tipos de diccionarios se fundamenta en un aspecto que I. Ahumada (2006: 3-7) destaca en la introducción al Diccionario Bibliográfico de la Metalexigrafía del español (Orígenes-2000). Esta propuesta teórica sostiene que la complejidad macro y microestructural, junto a la oposición eje sincrónico/eje diacrónico y mundo lingüístico/mundo extralingüístico, ha vertebrado el desarrollo tipológico de los diccionarios monolingües del español. Así, el estudio que planteamos incidirá en la importancia de la medioestructura como elemento indispensable en el desarrollo de los diccionarios de especialidad y como generador de un nuevo tipo de repertorio lexicográfico: el diccionario de aprendizaje especializado y consulta.

LO COMPLEJO DE "VERLA HACER ALGO"

Ángeles Carrasco Gutiérrez

Inscrito el: 10/11/2016 11:01:37 AM

En esta comunicación prestaremos atención a las construcciones de infinitivo subordinado a verbos de percepción del tipo de ver. Nuestro propósito es determinar cuál es la estructura responsable tanto de sus propiedades monoclausales como de sus propiedades accionales y tempoaspectuales. Según el trabajo clásico de Aissen y Perlmutter (1976), entre las primeras se encontraría la posibilidad de que los pronombres átonos correspondientes a constituyentes de la estructura subordinada aparezcan como clíticos del verbo principal. Las oraciones de (1) y (2) muestran que esta posibilidad está restringida a las estructuras subordinadas no flexivas de ciertos verbos, como ver, empezar, querer, frente a otros del tipo de insistir. Otras dos propiedades monoclausales son la posibilidad de que el objeto del verbo subordinado pase a considerarse sujeto, bien de la estructura pasiva refleja constituida por el verbo principal (véase 3), bien de una estructura copulativa en la que se inserta el verbo principal como complemento de predicados del tipo de fácil, difícil, imposible (véase 4):

SUBIDA DE CLÍTICOS:

- (1) a. Nadie vio que María cerraba los grifos.
b. *Nadie los vio que María cerraba.
- (2) a. Nadie vio cerrar los grifos a María.
b. Nadie se los vio cerrar.
c. Nadie {quiere/empieza a/insiste en} cerrar los grifos.
d. Nadie los {quiere/empieza a} cerrar.
e. *Nadie los insiste en cerrar.

PASIVA REFLEJA:

- (3) a. *Se vieron que aparecían barcos franceses, portugueses y holandeses.
b. Se vieron aparecer barcos franceses, portugueses y holandeses.

[CREA: Eduardo Chamorro (1992): La cruz de Santiago, Barcelona, Planeta, 201.]

- c. Se {quieren/empiezan a} cerrar los grifos.
d. *Se insisten en cerrar los grifos.

TOUGH-MOVEMENT:

- (4) a. *Estos grifos son fáciles de ver que María cierra.
b. Estos grifos son fáciles de ver cerrar a María.
c. Estos grifos son fáciles de empezar a cerrar.
d. *Estos grifos son fáciles de insistir en cerrar.

Por lo que respecta a las propiedades accionales de la construcción, debe destacarse que la información de Modo de Acción del predicado en infinitivo es clave para determinar el tipo de relación de simultaneidad que contraen los eventos principal y subordinado (Carrasco Gutiérrez y González Rodríguez 2011). Por ejemplo, con el predicado de actividad de (5a) el tiempo del evento principal

queda incluido en el tiempo del evento subordinado; con el predicado de logro de (5b), los tiempos de los eventos principal y subordinado coinciden. De las propiedades accionales del predicado subordinado depende asimismo que el evento de percepción se conciba como instantáneo o como durativo. Marcar un gol denota un evento instantáneo; correr por el parque no. Esto explica que solo el segundo sea compatible con la expresión durativa durante cinco minutos (6a). Lo sorprendente es que estas propiedades afecten además al verbo de percepción. En (6b,c) comprobamos, efectivamente, que la combinación del verbo de percepción con la expresión durativa provoca agramaticalidad únicamente si el predicado de la oración subordinada es instantáneo. El ejemplo de (6d) prueba que este contraste no se observa en contextos distintos de los de percepción no epistémica:

- (5) a. Vimos correr por el parque a María.
b. Vimos marcar un gol a María.
- (6) a. Durante cinco minutos {*marcó un gol/corrió por el parque}.
b. (*Durante cinco minutos) la vimos marcar un gol.
c. (Durante cinco minutos) la vimos correr por el parque.
d. Durante cinco minutos deseó {marcar un gol/correr por el parque}.

Por el contrario, la información de Tiempo y Aspecto del verbo de percepción es la única relevante para determinar de qué parte del tiempo del evento subordinado estamos hablando y dónde se sitúa esta parte en la línea temporal. El contraste de (7) muestra, por ejemplo, que no podemos situar el evento subordinado en la línea temporal como anterior al evento de percepción de manera independiente. Ambos eventos deben ser simultáneos. En (8) vemos que el evento subordinado se presenta como en curso o como concluido dependiendo, respectivamente, de la presencia en la oración principal de una forma verbal imperfectiva (8a, 8c) o perfectiva (8b, 8d). En (8a), el objeto de percepción es la fase previa al hundimiento del barco. En (8b), la culminación del evento consistente en hundirse el barco. Del mismo modo, mientras que en (8c) no se afirma la culminación del evento consistente en leer Guerra y Paz, la culminación es posible en (8d):

- (7) La vimos {cerrar/*haber cerrado} el grifo.
- (8) a. Mientras Juan consultaba el correo, yo veía hundirse el barco en la televisión.
b. Todos vimos hundirse el barco.
c. Mientras Juan consultaba el correo, yo la veía leer Guerra y Paz.
d. La vimos leer Guerra y Paz.

Las características accionales y tempoaspectuales han sido tradicionalmente ignoradas por quienes se han ocupado de buscar una explicación sintáctica para las propiedades monoclausaes de la combinación ver + infinitivo. Sin embargo, en nuestro trabajo constituirán la base para sostener, en la línea de Rosen (1990), Moore (1991) y Wurmbbrand (2001), que la estructura de infinitivo subordinada carece de las proyecciones SAsp y ST. En contra de Moore (1991), Labelle (1996), Miller y Lowrey (2003), Rowlett (2007) o Ciutescu (2013), defenderemos que esta estructura es única y que se trata de la proyección del predicado y sus argumentos. Asumiremos con Ramchand y Svenonius (2014) que las proyecciones bajo SAsp se asocian con la denotación de eventualidades y que el nudo Asp marca la transición a la denotación de situaciones. La hipótesis de nuestro trabajo es que el nudo Asp de la oración principal es el lugar en que se produce el paso a la denotación de una situación de la eventualidad denotada por el predicado subordinado.

Referencias citadas:

Aissen, Judith L. y David M. Perlmutter (1976): "Clause reduction in Spanish", en Henry Thompson et alii (eds.): *Proceedings of the 2nd Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society*, Berkeley, Berkeley Linguistics Society, pp. 1-30. [También en David M. Perlmutter (ed.): *Studies in Relational Grammar 1*, Chicago, The University of Chicago Press, pp. 360-403.]

Carrasco Gutiérrez, Ángeles y Raquel González Rodríguez (2011): "La percepción visual de estados", en Ángeles Carrasco Gutiérrez (ed.): *Sobre estados y estatividad*, Múnich, Lincom Europa, pp. 158-188.

Ciutescu, Elena (2013): "Remarks on the infinitival subjects of perception verbs complements: evidence for two syntactic configurations", *Revue Roumaine de Linguistique* VIII/3, pp. 299-312.

Labelle, Marie (1996): "Remarques sur les verbes de perception et la sous-catégorisation", *Recherches linguistiques de Vincennes* 25, pp. 83-106.

Miller, Philip y Brian Lowrey (2003): "La complémentation des verbes de perception en français et en anglais", en Philip Miller y Anne Zribi-Hertz (eds.): *Essais sur la grammaire comparée du français et d'anglais*, París, Presses Universitaires de Vincennes, pp. 131-188.

Moore, John Chapman (1991): *Reduced constructions in Spanish*, Tesis Doctoral, Universidad de California, Sta. Cruz.

Ramchand, Gillian y Peter Svenonius (2014): "Deriving the functional hierarchy", *Language Sciences* 46, pp. 152-174.

Rosen, Sara Thomas (1990): *Argument structure and complex predicates*, Tesis Doctoral, Universidad de Brandeis.

Rowlett, Paul (2007): "Cinque's functional verbs in French", *Language Sciences* 29, pp. 755-786.

Wurmbrand, Susanne (2001): *Infinitives. Restructuring and clause structure*, Berlín, Mouton de Gruyter, 2003.

LA EXPRESIÓN DE LA EVIDENCIALIDAD REPORTATIVA EN EUSKERA, CHECO Y ESPAÑOL: UN ESTUDIO DE OMEN, EI Y PRÝ Y SUS EQUIVALENTES EN ESPAÑOL

Carretero, Marta; Cid-Abasolo, Karlos

Inscrito el: 10/28/2016 10:53:59 AM

En esta comunicación se presenta un estudio de las partículas omen y ei, pertenecientes a la lengua vasca, y prý, perteneciente al checo, y la relación con sus equivalentes en español. Las partículas mencionadas han sido objeto de estudio en diversas publicaciones — sobre omen, véase Zubeldia (2013), Korta y Zubeldia (2014), y sobre prý, Hoffmanová (2007, 2008) y Raszková (2013). Estas partículas presentan grandes semejanzas pese a que el vasco y el checo no son lenguas emparentadas. En cambio, el español carece de una partícula comparable que exprese su significado, siendo “se dice” el correlato más próximo.

El análisis de las partículas comenzará con un estudio etimológico, en el que se hará referencia a las palabras origen de las partículas: los nombres vascos omen y ei, que significan “fama, reputación”, y el verbo checo pravit, que significa “narrar, relatar”. La aparición de cognados de prý en otras lenguas eslavas se comentará brevemente. A continuación se llevará a cabo un estudio de su significado, basado en casos auténticos de extraídos de un corpus recopilado por uno de los autores, formado por periódicos, revistas y novelas. Las tres partículas se caracterizarán como expresiones evidenciales, es decir, que sirven al emisor para cualificar la verdad de la información que transmite basándose en la fuente de información de que dispone. Su ámbito sintáctico es oracional y no pertenecen al contenido de la proposición que cualifican. El tipo de evidencialidad que expresan es el reportativo, que consiste en señalar que la información se ha obtenido mediante la recepción de mensajes lingüísticos. Aparte de la evidencialidad reportativa, omen / ei y prý poseen el significado epistémico de falta de certeza total. Se demostrará, sin embargo, que el nivel de ambos significados es diferente: el significado evidencial reportativo es independiente del contexto y no es cancelable, por lo cual pertenece a la semántica de estas expresiones, mientras que el significado epistémico puede cancelarse y suspenderse, y también graduarse según el contexto, por lo cual es una Implicatura Conversacional Generalizada.

En cuanto a los usos de estas partículas, se demostrará que, a diferencia de se dice y expresiones similares como it is said en inglés, las tres pueden referirse a una fuente concreta de información, siempre que esta fuente no aparezca en la misma cláusula. Esta diferencia se reflejará en las traducciones al español que se dan en las tres partículas. De modo similar al estudio de Raszková (2013) sobre prý y sus equivalentes en inglés, en este trabajo realizaremos un análisis de la traducción de las tres partículas en novelas originales vascas y checas, haciendo especial hincapié en las diferencias derivadas de la existencia o no de una fuente de información concreta. El corpus concreto consiste en las novelas checas de Milan Kundera *Nesnesitelná lehkost bytí* (1984) y *Nesmrtelnost* (1988), la novela en euskera de Anjel Lertxundi *Azkenaz beste* (1996) y sus correspondientes traducciones castellanas (*La insoportable levedad del ser*, *La inmortalidad* y *Un final para Nora*).

Por último, se hará un breve estudio comparativo de omen/ei frente a prý, basado en el uso de las partículas en diferentes tipos de discurso. A primera vista, las tres partículas se asocian al discurso narrativo, al cual proporcionan una alternativa a las cláusulas completivas que permite a los narradores evitar la monotonía estilística; en cambio, en el discurso expositivo parecen ser escasas. Sin embargo, un estudio en mayor profundidad revela mayores diferencias entre los discursos de omen / ei y los de prý.

BIBLIOGRAFÍA

- Alcázar, Asier (2010): "Information source in Spanish and Basque: A parallel corpus study." En *Linguistic Realization of Evidentiality in European Languages*, eds. Gabriele Diewald y Elena Smirnova. Berlin & New York: De Gruyter Mouton. 131-156.
- Boye, Kasper (2012): *Epistemic Meaning: A Crosslinguistic and Functional-Cognitive Study. (Empirical Approaches to Language Typology 43)*. Berlin & Boston: De Gruyter Mouton.
- Cid Abasolo, Karlos (1991): "Adverbs and particles of change and continuation in Basque." En *EUROTYP Working papers, Series V: Adverbial relations, operators and connectives*, vol. 2, ed. Johan van der Auwera. 7-15.
- Etxepare, Ricardo (2010): "Omen bariazioan". En *Euskara eta euskarak: aldakortasun sintaktikoa aztergai*, eds. Beatriz Fernández, Pablo Albizu and Ricardo Etxepare. Bilbao: EHU/UPV, 85-112.
- Hoffmanová, Jana e Ivana Kolářová (2007): "Slovo prý/prej: možnosti jeho funkční a sémantické diferenciace". En *Gramatika a korpus/ Grammar & Corpora*, eds. František Štícha y Josef Šimandl, Praha: ÚJČ AV. 93-102.
- Hoffmannová, Jana (2008): 'Role českého prý/prej/pré při vyjadřování reproduktivních a modálních významů'. En *Lexikalische Evidenzialitätsmarker im Slavischen*, eds. Björn Wiemer y Vladimír Plungian. München: Sagner. 149-164.
- Korta, Kepa, y Larraitz Zubeldia (2014): "The contribution of evidentials to utterance content: Evidence from the Basque reportative particle omen", *Language*, 90-2, 389-423.
- Raszková, Anna (2013): "Prý seen through its English equivalents", Bachelor's Thesis, bakalářská práce, Univerzita Palackého, Olomouc. Disponible en <http://theses.cz/id/wwqqux/Raszkova-thesis-Pry-seen-through-its-English-equivalents.pdf>.
- Zubeldia, Larraitz (2011): "'Omen' partikula: ziurtasunak eta ziurtasunik ezak", *Gogoia*, 11 (1), 1-32.
- Zubeldia, Larraitz (2013): "(Non)-determining the original speaker: Reportative particles versus verbs", *Research in Language*, 11:2, 103-130.

PATRONES SINTÁCTICOS Y FUNCIONALES DEL RELATO COSMOGÓNICO INDOEUROPEO A LA LUZ DE LOS TESTIMONIOS ESLAVOS.

CASAS OLEA, MATILDE

Inscrito el: 10/30/2016 12:25:10 AM

Entre los registros de poesía oral eslava se encuentra un poema sin parangón, aislado en su contexto literario y, sin embargo, identificable en la tradición de textos reveladores de sabiduría arcana. Es el llamado Poema sobre el libro de los misterios profundos (Stikh o Glubinoj knige), más conocido como Golubinaja kniga, literalmente 'Libro de la paloma', lo que no es más que una actualización del nombre explicable por etimología popular.

El texto nuclear del poema contiene una cosmogonía, que, a pesar de haber llegado al presente opacada por la superposición de elementos de la tradición cristiana, dentro de -y gracias a- la que se ha conservado, reproduce formal y temáticamente los tópicos del género arcaico y hunde sus raíces en la épica oral ancestral que conecta con composiciones de igual índole conservadas en otros grupos indoeuropeos. El análisis de los patrones de estructura, sintaxis y sus motivaciones funcionales y pragmáticas corrobora la existencia de modelos propios del género cosmogónico indoeuropeo, que se reproducen también en la literatura del grupo eslavo.

Si bien se admite ampliamente que la gestación del Poema sobre el libro de los misterios profundos se localiza entre las expresiones más primitivas de la cultura protoeslava pagana, éste ha encontrado su lugar de conservación y difusión entre los llamados versos espirituales rusos, que, desde el momento en que la Ortodoxia es aceptada como religión oficial entre los rusos, constituyen un puente entre el antiguo universo mítico, heroico y sapiencial del que fue depositaria la poesía oral eslava y la expresión de los preceptos y de las imágenes de la nueva religión cristiana en el ámbito popular. Los versos espirituales tratan por lo general temas hagiográficos y relatos históricos edificantes, o bien, versan sobre los avatares del alma pecadora y el Juicio Final. El Poema, aún integrado en las colecciones de versos espirituales, presenta una temática única y muy diferenciada del resto.

La génesis de los versos espirituales se explica como el resultado del trabajo consciente de un gremio de clérigos (Fedotov 1991: 7-8) encargados de instruir en el cristianismo a las gentes sencillas, para lo que encuentran en la épica oral pagana los patrones temáticos y formales idóneos para conectar con la mentalidad popular. Después, la difusión de los versos espirituales queda en manos de los peregrinos y bardos que en los caminos hacia Tierra Santa los cantan. El proceso de adaptación del verso pagano al cristiano es amplio y plural y transcurre dentro de la oralidad. Los factores implicados son de diversa naturaleza. También diversas son las manifestaciones de la tradición oral (épica, oraciones rituales, fórmulas de encantamiento, refranes y adivinanzas, canciones) que confluyen en la formación de los versos espirituales con obras de la literatura cristiana, tanto bíblica y exegética, como hagiográfica o apócrifa.

De hecho, el Poema, una vez integrado en el corpus de versos espirituales, y clasificado entre los 'antiguos' (Bessonov 1861), ha sido estudiado dentro de este conjunto, sin atender a su singularidad temática y formal. Es la visión que ofrece el cúmulo de trabajos dedicados a esta obra en la segunda mitad del s. XIX, centrados en la investigación de los procesos y contextos de producción y difusión del texto dentro de la tradición de poesía cristiana popular (Sreznevskij 1862; Jagić 1875), así como las posibles vías de influencia de la poesía espiritual de otras naciones, orientales o europeas occidentales (Buslaev 1887; Tikhonravov 1898). La mayor parte de los estudios sobre el Poema se detienen en la discusión sobre su origen en textos apócrifos, con los que presenta elementos comunes. Sin embargo, se trata de hipótesis vagamente fundamentadas (Varencov 1860; Kirpičnikov 1897; Veselovskij 1879).

Otra línea de interpretación explota el Poema como fuente para el conocimiento de las creencias paganas de los antiguos eslavos (Ševyrev 1846; Miller 1865; Afanas'ev 1865), estableciéndose nexos con la épica de las bylinas y otros textos menores dentro de la oralidad (cuentos populares, refranes, canciones).

La relación del Poema con los mitos cosmogónicos de otras literaturas indoeuropeas ha sido objeto de estudios singulares en diversas vertientes (Buslaev 1861; Schayer 1935; Toporov 1976; Russell 2009).

Si se considera una estratificación de elementos en los procesos de formación y conservación del Poema, ambas aproximaciones no son incompatibles. Al contrario, ofrecen una red de datos sobre la que reconstruir los contextos de génesis, difusión, ejecución y adaptación del texto, atendiendo precisamente a su característica fundamental, que es su variabilidad y dinámica continua.

Son más de treinta las variantes conocidas del Poema, publicadas 28, entre las que se encuentran copias de manuscritos datables desde el s. XVII y transcripciones de testimonios regionales recopilados por los etnógrafos. En el s. XIX se trató de establecer un stemma del texto (Močul'skij 1887), postulándose tres redacciones consecutivas cronológicamente, que se van ampliando de modo paulatino, además de una redacción "mixta", mostrando un cuadro a todas luces incompleto y nada concluyente. Sin embargo, la representación del Poema en un número amplio de variantes permite llevar a cabo un análisis formal y funcional de la dinámica del texto, partiendo de una morfología específica del tipo literario y de patrones estables y distintivos del género.

La definición formal de la poesía oral eslava fue sistemáticamente caracterizada en los aspectos rítmico- métricos (Vostókov 1871; Jakobson 1966), también el estilo formular y los recursos retóricos recurrentes con efectos acústicos o visuales. No obstante, considero que la marca lingüística fundamental de un texto de la naturaleza del Poema se localiza en su sintaxis. La comprensión profunda de la estructura básica y de los mecanismos de formación y cambio del poema se alcanza en dos niveles: por una parte, el estudio de la estructura de las unidades amplias del discurso, esto es, los bloques composicionales y sus tendencias de ampliación y de variación; por otra parte, el análisis de unidades predicativas mínimas y la interpretación de sus condicionamientos pragmáticos.

En el presente trabajo se abarca el análisis sintáctico de las diversas variantes del Poema con el objeto de definir las estructuras predicativas mínimas, su composición, tipología y su orientación pragmática; además las relaciones interpredicativas (nexos, partículas de delimitación). En este nivel se localizan patrones formales y distintivos del tipo literario con paralelos en otras tradiciones indoeuropeas.

También el análisis de las tendencias de organización de los bloques composicionales del Poema, la tensión entre la resistencia del hipertexto y las alteraciones del texto y sus motivaciones. En el plano diacrónico es posible incardinar las ampliaciones en el contexto de evolución del texto.

BIBLIOGRAFÍA

Afanas'ev, A. (1865), "Proiskhoždenia mita, metod i sredstva ego izučeniya", Poetičeskie vozzrenija slavjan na prirodu I, Moskva, 1-55.

Bessonov, P.A. (1861), Kaleki perekhožie. Sankt Peterburg (reimpr. Hackel, S. (1970), Itinerant cripples. A collection of verses and study. Westmead)

Buslaev, F.I. (1861), "O narodnoj poezii v drevnerusskoj literature", Istoričeskie očerki russkoj narodnoj slovesnosti i iskusstva II, Sankt Peterburg: 1-64.

Buslaev, F.I. (1887), "Russkie dukhovnye stikhi", Sbornik Otdelenija russkogo jazyka i slovesnosti Imperatoroskoj Akademii Nauk 42 (2).

Fedotov, G.P. (1991), Stikhi dukhovnye (Russkaja narodnaja vera po dukhovnym stikham), Moskva: Progress- Gnozis.

- Jagič, V. (1875), "Die christlich-mythologische Schicht in der russischen Volksepik", Archiv für slavische Philologie I, Berlin.
- Jakobson, R. (1966), Selected Writings, vol. IV: Slavic epic Studies. The Hague- Paris.
- Kirpičnikov, A.I. (1879), "Svjatoj Georgij i Egorij Khrabryj", Issledovanie literaturnoj istorii khristinskoj legendy, Sankt Peterburg.
- Miller, O. (1865), Opyt istoričeskogo obozrenija ruskoj slovesnosti 2, Sankt Peterburg: 329-334.
- Russell, J.R. (2009), "The Rime of the Book of the Dove (Stikh o Golubinoi knige): From Zoroastrian Cosmology and Armenian Heresiography to the Russian Novel", C. Allison- A. Joisten-Pruschke- A. Wendtland (eds.), From Daena to Din: Religion, Kultur und Sprache in der iranischen Welt, Wiesbaden: Harrassowitz: 141-208.
- Schayer, St. (1935), "A Note of the Old Russian Variant of the Purushasukta", Archiv Orientalni 7: 319-323.
- Ševyrëv, S.P. (1846), Lekcii ruskoj literature I, 5. Moskva: Universitetskaja tipografija.
- Sreznevskij, I.I. (1862), "Russkie kaliki drevnego vremeni", Zapiski Imperatorskoj Akademii Nauk I (2): 186-210.
- Tikhonravov, N.S. (1898), "Kaleki perekhožie", Drevnjaja russkaja literatura 1: 324- 358.
- Toporov, V.N. (1879), "Russkaja Golubinaja kniga i iranskij Bundahisn", Etimologija, Moskva.
- Varencov, V. (1860), Sbornik dukhovnyjh stikhov. Moskva.
- Veselovskij, A.N. (1879), "Razyskanija v oblasti russkikh dukhovnykh stikhov", Sbornik Otdelenija russkogo jazyka i slovesnosti 20 (6).
- Vostókov, O.Kh. (1871), Opyt o russkom stikhosloženii, Sankt Peterburg.
- Močul'skij, V.N. (1887), Istoriko-literaturnyj analiz stikha o Golubinoj knige. Varszawa.

UN RESULTADO CON PRODIS: LA PROSODIA RUMANA EN EL CONJUNTO DE PROSODIAS ROMÁNICAS EUROPEAS

Cerdà Massó, Ramon; Fernández Planas, Ana María

Inscrito el: 10/26/2016 12:42:15 PM

Este trabajo se inserta, por un lado, en el marco general de los estudios desarrollados en el Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico, AMPER (Contini, 1992), y, por otro, en el área metodológica de la llamada dialectometría (Goebel, 1981) a través de la herramienta ProDis (Elvira-García et al, 2015; Balocco et al, 2015; Fernández Planas, 2016).

El objetivo fundamental reside en observar cómo se clasifican algunas variantes del rumano frente a otras variedades románicas. En concreto se opera con más de 17.000 frases del corpus fijo de AMPER producidas por 48 informantes de 26 puntos de encuesta situados en 15 variedades lingüísticas de 6 lenguas románicas (catalán, español, italiano, sardo, friulano y rumano) mediante la herramienta ProDis, creada para trabajar en dialectometría con datos numéricos, como se precisa en Cerdà Massó (2016). Los puntos de encuesta del rumano elegidos proceden de dos de las grandes zonas en que se divide prosódicamente el territorio mediante dialectometría, según se desprende de Roseano, 2016.

Los resultados muestran varios aspectos relevantes: 1) que las muestras de Rumanía, a partir de datos ejemplares de la parte transilvana y de la parte moldava, cuando se ponen en relación con datos de otras lenguas románicas continúan manteniéndose como bloques separados; aunque este resultado queda luego matizado por modalidades, a saber, enunciativa e interrogativa absoluta. 2) Que tomando ambas modalidades por separado, se observa que las interrogativas son más indicativas de diferencias diatópicas, aspecto que ya hemos comprobado en otros trabajos, y que coincide además con bibliografía al respecto (Fernández Planas et al, 2015). 3) Que la clasificación global de las demás lenguas incluidas en el estudio, incluyendo las variantes rumanas seleccionadas, coincide con la obtenida en trabajos anteriores del equipo (Fernández Planas et al, 2015). Y 4) que ProDis resulta ser una herramienta apropiada para este tratamiento de los datos prosódicos.

Referencias

Balocco, Simone; Elvira-García, Wendy; Fernández Planas, Ana María; Roseano, Paolo y Martínez Celdrán, Eugenio (2015): «ProDis: a tool for geoprosodic analysis», XXXIV Romanistentag des Deutschen Romanistenverbandes, sektion Methoden in der empirischen Prosodie-Forschung, Mannheim, Universität Mannheim, 28 de Julio de 2015.

Cerdà Massó, Ramon (2016): «Primera aproximación a la clasificación dialectométrica tománica con ProDis», Workshop Approaches to Sociolinguistics Aspects of Romanian and Spanish Intonation, Iasi (Rumanía), 21-22 de octubre de 2016. Conferencia invitada

Contini, Michel (1992): «Vers une géoprosodie romane», Actas del Nazioarteko Dialektologia Biltzarra Agiriak, Bilbao 1991, Publicaciones de la Real Academia de la Lengua Vasca, Bilbao, pp. 83-109.

Elvira-García, Wendy; Fernández Planas, Ana Maria; Roseano, Paolo; Martínez Celdrán, Eugenio y Balocco, Simone (2015): «Prodis: Presentació d'una aplicació informàtica per a l'anàlisi dialectomètrica de dades prosòdiques en el marc de l'Atlas Multimèdia de la Prosòdia de l'Espai Romànic», VII Workshop sobre la prosòdia del català, comunicació oral.

Fernández Planas, Ana María; Roseano, Paolo; Elvira-Gracia, Wendy; Cerdà Massó, Ramon; Romera Barrios, Lourdes, Carrera Sabaté, Josefna; Szmids, Dorota T; Labraña Barrero, Sabela y. Martínez

Celdrán, Eugenio (2015): «Cap a un nou mapa dialectal del català? Consideracions a partir de dades prosòdiques tractades dialectomètricament», *Estudios de Fonética Experimental*, XXIV, pp. 257-286.

Fernández Planas, Ana María (2016): «Aspectos de ProDis. Una nueva herramienta para el análisis dialectométrico prosódico», *Workshop Approaches to Sociolinguistics Aspects of Romanian and Spanish Intonation, laspi* (Rumanía), 21-22 de octubre de 2016. Conferencia invitada.

Goebel, Hans. (1981): «Eléments d'analyse dialectométrique (avec application à l'AIS)», *Revue de Linguistique Romane*, 45, pp. 349-420.

Roseano, Paolo (2016): «Propuesta inicial de clasificación dialectométrica de las variedades rumanas con ProDis», *Workshop Approaches to Sociolinguistics Aspects of Romanian and Spanish Intonation, laspi* (Rumanía), 21-22 de octubre de 2016. Conferencia invitada.

CLÁUSULAS CONSECUTIVAS PONDERATIVAS: FOCALIZACIÓN "IN SITU", CORRELATIVOS Y CORRELATOS NO INTEGRADOS

Carmen Conti Jiménez

Inscrito el: 10/31/2016 12:44:24 PM

Las cláusulas consecutivas se caracterizan en conjunto por expresar la consecuencia (real o lógica) de un hecho. Cuando esa consecuencia (también denominada resultado o efecto) se deriva de una intensificación o ponderación en la primera cláusula, se habla de consecutivas ponderativas o intensivas, que pueden ser a su vez cualitativas (v. 1a) o cuantitativas (v. 1b) (Fuentes, 1985: 99). Por el contrario, se habla de ilativas o conclusivas cuando en la primera cláusula no hay intensificación o ponderación (v. 2):

- (1) a. "Dio tales alaridos que la vecina se asustó".
b. "Llovió tanto que varios comercios del centro se inundaron".
- (2) "Llovía, así que decidimos quedarnos en casa".

La codificación de la cláusula consecutiva con que en (1) viene exigida por la presencia en la primera cláusula de un correlativo (i. e. "tales" y "tanto"); cláusula que, como se ha señalado en distintos trabajos, termina con una anticadencia o semianticadencia tonal (Fuentes, 1985; Álvarez, 1995).

No hay consenso, sin embargo, en lo que se refiere a la inclusión dentro de las consecutivas de secuencias en las que cabe suponer la elisión del correlato (p. ej. "Daba tales gritos...") o del correlativo (p. ej. "Habla que es una maravilla"). Alarcos (1994: 353-352) considera, por ejemplo, que el primer caso es una estructura trunca exclamativa en la que no se puede presuponer un correlato consecutivo elidido, mientras que, en el segundo caso (que, en opinión del autor, sí permite hablar de elisión del antecedente tanto), la cláusula con que no es consecutiva, sino un adyacente atributivo. En cambio, Álvarez (1995: 28) incluye las construcciones del segundo tipo dentro de las que denomina consecutivas elípticas.

La mayoría de los problemas de análisis sintáctico que suscitan las cláusulas consecutivas ponderativas derivan de su pertenencia a estructuras correlativas (v. Hernández, 2009). Así, por ejemplo, se discute si las consecutivas contraen con la primera cláusula una relación subordinada (v. Fuentes, 1985; RAE, 2009) o interordinada (García Berrio, 1969-1970; Narbona, 1989; Álvarez, 1995, 1999; Hernández, 2009); y si el nexa que es conjunción que forma parte de un nexa discontinuo (Fuentes, 1985) o posee un estatus intermedio entre la conjunción y el pronombre, dado que no desempeña función dentro de su cláusula, pero parece tener carácter anafórico al remitir a un antecedente (Hernández, 2009).

Esta comunicación se centra en otro de los problemas de análisis sintáctico que afectan a las consecutivas ponderativas: la posición y la función de la cláusula consecutiva respecto de la cláusula intensificada. En la bibliografía especializada se observan dos posturas a este respecto: el tratamiento de la cláusula con que como aditamento, adjunto o subordinada de la primera cláusula (v. Fuentes, 1985); o bien como adyacente que forma parte del grupo o frase en el que se encuentra el intensificador, y que puede depender, según los autores, del cuantificador o del grupo formado por el intensivo más el nombre, adjetivo o adverbio (v. Alarcos, 1994, 1997; Álvarez, 1995, 1999; Hernández, 2009).

Este trabajo se propone retomar la hipótesis de que las cláusulas consecutivas ponderativas del español son adjuntos de la cláusula (o de niveles superiores), como se ha propuesto, por otro lado, para las

relativas correlativas de distintas lenguas (Davison, 2009; Hendery, 2012). Con este fin, se revisarán en primer lugar las pruebas gramaticales, semánticas y fónicas que parecen apoyar esta hipótesis. Además, se ofrecerá un análisis alternativo de estas construcciones teniendo en cuenta dos factores esenciales:

(a) La focalización "in situ" (acento de intensidad, anticadencia) como medio fundamental para crear correlativos en español y, por extensión, para crear correlativos léxicos (la relación entre partículas focales y correlativos ya se ha observado para las lenguas germánicas).

(b) El empleo de la conjunción subordinante que en el correlato como nexos no marcados, estrechamente relacionados con el que de otras construcciones bimembres (p. ej. "Vámonos, que se va a poner a llover").

Referencias citadas

Alarcos, E. (1994). "Gramática de la lengua española". Madrid, Espasa Calpe.

Álvarez, A. I. (1995). "Las construcciones consecutivas". Madrid: Arco Libros.

Álvarez, A. I. (1999). Las construcciones consecutivas. En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), "Gramática descriptiva de la lengua española", vol. 3, 3739-3804. Madrid: Espasa.

Davison, A. (2009). Adjunction, features and locality in Sanskrit and Hindi/Urdu correlatives. En A. Lipták (ed.), "Correlatives cross-linguistically", 223-262. Ámsterdam; Philadelphia: John Benjamins.

García Berrio, A., 1969-1970. Bosquejo para una descripción de la frase compuesta en español. "Anales de la Universidad de Murcia", XXVIII(3-4), 209-231.

Hendery, R. (2012). "Relative clauses in time and space: a case study in the methods of diachronic typology", 179-186. Ámsterdam; Philadelphia: John Benjamins.

Hernández, C. (2009). De nuevo sobre las llamadas "oraciones consecutivas". "Anuario de Lingüística Hispánica", XXV, 35-48.

Narbona, A., 1989. "Las subordinadas adverbiales impropias en español. Bases para su estudio". Málaga: Ágora.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009. "Nueva Gramática de la Lengua Española", vol. 2. Madrid: Espasa.

CODE-SWITCHING EN LAS INSCRIPCIONES PARIETARIAE DE POMPEYA

Sandra Cruz Gutiérrez

Inscrito el: 10/31/2016 2:03:47 PM

Una de las muestras más evidentes de la convivencia de dos o más lenguas en una comunidad, ciudad o país es la posibilidad de cambiar de una lengua a otra durante una conversación o el uso indistinto de ambas. Este fenómeno, conocido como code-switching, se ha estudiado desde diversos puntos de vista en la sociedad actual y numerosos trabajos analizan, con gran acierto, los efectos que produce este contacto lingüístico en el desarrollo de las lenguas. Sin embargo, no es tarea fácil rastrear este fenómeno en lenguas de corpus, de las que no tenemos ningún registro hablado y los testimonios escritos son, cuanto menos, parciales.

No obstante, el bilingüismo en la Antigüedad era un fenómeno tan extendido que de una forma u otra nos han llegado testimonios que nos permiten analizar esta situación. Gracias a estudios como el de Adams, Janse y Swain (*Bilingualism in Ancient Society: Language Contact and the Written Text*, 2002) o el más reciente trabajo de Clackson (*Language and Society in the Greek and Roman Worlds*, 2015) entre otros, se ha abierto un amplio campo en la sociolingüística para las relaciones entre las diferentes lenguas de nuestro pasado clásico, con especial atención a la relación del griego y el latín con otras lenguas minoritarias o entre ellas mismas.

En esta comunicación centraré mi estudio en unos documentos muy especiales que hemos conservado y en los que se puede analizar el uso de diferentes lenguas en un período concreto de la Antigüedad, en una zona geográfica determinada: las inscripciones parietariae procedentes de la ciudad de Pompeya. Entre estas inscripciones encontramos un gran número de ellas que presentan un evidente contacto entre las dos lenguas más influyentes del mundo antiguo: el griego y el latín. Estos documentos, que por sus características especiales y lugar de aparición podríamos considerar más cercanos a la lengua hablada y cotidiana, suponen una gran oportunidad para acercarnos un poco más a la realidad lingüística de esos habitantes.

Podemos establecer las siguientes tipologías de inscripciones parietariae con algún tipo de code-switching o code-mixing: (a) intercambio de alfabetos; (b) mezcla de alfabetos; (c) mezcla de lenguas; (d) mezcla de lenguas y de alfabetos; (e) inserción de una palabra de una lengua en una frase escrita en otra lengua; (f) cambio de una lengua a otra en una misma inscripción; (g) interferencias fonéticas y morfológicas de una lengua en la otra.

El objetivo final será intentar definir el uso de ambas lenguas y en especial de la lengua griega en esta ciudad a través de estos documentos, además de analizar la situación de ambas tanto en el ámbito público como en el ámbito privado. Por último, podremos extraer conclusiones sobre la influencia y consecuencias lingüísticas que conlleva el uso de diferentes lenguas en una misma ciudad.

Selección bibliográfica:

Adams, J. N. Janse, M. Swain, S. (2002) *Bilingualism in Ancient Society: Language Contact and the Written Text*, Oxford: University Press.

Adams, J. N. (2003) *Bilingualism and the Latin Language*, Cambridge: University Press.

Clackson J. (2012) "Language maintenance and language shift in the Mediterranean world during the Roman Empire", en Mullen, A. James, P. (eds), *Multilingualism in the Graeco-Roman Worlds*, 36-57, Cambridge: University Press.

Clackson, J. (2015) *Language and Society in the Greek and Roman Worlds*, Cambridge: University Press.

Kaimio, J. (1979) *The Romans and the Greek Language*, Helsinki.

Langslow, D. R. (2012) "Integration, identity, and language shift: strengths and weaknesses of the 'linguistic' evidence", en Roselaar, S. T. (ed.), *Process of Integration and Identity Formation in the Roman Republic, 289-309*, Leiden & Boston: Brill.

Milroy, L. Muysken, P. (1995) *One Speaker, Two Languages. Cross-disciplinary Perspectives on Code-switching*, Cambridge: University Press.

Mullen, A. (2011) "Latin and other languages: societal and individual bilingualism", en Clackson, J. (ed.) *A Companion to the Latin Language*, Oxford: Blackwell Publishing.

Mullen, A. (2012) "Introduction. Multiple languages, multiple identities" en Mullen, A. & James, P. (eds) *Multilingualism in the Graeco-Roman worlds*, Cambridge: University Press.

EN LA FRONTERA DE LA TRANSCRIPCIÓN Y LA TRANSLITERACIÓN: "WE ARE THE CHAMPIONS"

Díez Plaza, César Luis

Inscrito el: 10/31/2016 7:06:34 PM

En el año 1977, Freddie Mercury [1946 - 1991] líder de la banda de rock británica Queen, compuso una balada de título "We Are the Champions" para incluirla en lo que se convertiría en su sexto álbum, *News of the World* (1977). Inmediatamente dicho tema se convertiría en un éxito de ventas y - posteriormente - en un clásico de la música del siglo XX. Su fama es tal que, concretamente, su estribillo ("We are the champions, my Friends / and we'll keep on fighting / till the end / we are the champions / we are the champions. / No time for losers / 'Cause we are the champions of the World") se ha convertido en un himno de las victorias deportivas desde que fue elegida como canción oficial de la Copa Mundial de Fútbol de 1994. Gracias a su inmensa popularidad, y quizá intentando acercar el texto en inglés al aficionado español que lo quisiera cantar en un estadio, hace unos años la compañía RENFE confeccionó una camiseta publicitaria con el siguiente texto: "Güi ar de champions, ma frens / And guil kip on fairing, til di end / Güi ar de champions / Güi ar de champions / No taim for lusers / Cos güi ar de champions, of de guorld".

Gracias a ese texto es posible cantar la estrofa de la canción con una pronunciación que se acercaría a la inglesa, si se tienen algunas nociones de la melodía y conoce la ortografía del español. Por ortografía de una lengua - en este caso del español - se entiende: "An orthography is a set of rules to server the general purposes of written communication for the literate members of a language community", (Wellisch, 1978, p. 4).

Precisamente, esta necesidad de conocer la ortografía del español para reconstruir el sonido (la pronunciación) de un texto en una lengua diferente, el inglés, es lo que hace plantarse el papel que juegan las operaciones de transcripción y transliteración en este proceso. En algunas ocasiones, no resulta fácil distinguir claramente entre ambas y, dentro de la última (la transcripción) entre la ancha (broad) y la estrecha (narrow). Uno de los factores que más influirá en saber si un "texto" se trata de una transcripción o una transliteración es el "alfabeto" elegido para realizar la operación; entendiendo por alfabeto la definición del sistema de Wellisch: "An alphabet is a finite ser of letters arranged in a standardized order and use to write a specific language", (Wellisch, 1978, p. 17).

El primer objetivo de este trabajo es reconstruir todo el proceso que arranca desde la fijación por escrito de la canción - utilizando sistemas adecuados para notar la parte musical y la letra de la misma (en una variante determinada de la lengua inglesa del siglo XX, como atestiguan usos gráficos como < 'cause > por < because >) - ; hasta el momento de reconstrucción de la letra de la canción por parte de un hablante que conoce el sistema ortográfico del español (como indica el la convención de la diéresis para distinguir los diferentes valores de las letras g + u + i < güi ar / guil, guorld>).

Dicha reconstrucción pretende mostrar todos los niveles que existen en la fijación por escrito de un texto oral con el fin de que este pueda volver a ser reproducido de manera fónica. De esta manera, el texto escrito de la canción original (en inglés) sirve para que un hablante educado en esa lengua pueda reproducir la letra, mientras que el texto escrito en la versión ortográfica destinada al español sirve para que un hablante pueda "cantar" la misma letra en inglés (aunque desconozca dicho idioma).

La especificación de los diferentes niveles que intervienen en el proceso intenta, además, reflexionar sobre la importancia que tiene la notación en el proceso de creación de una teoría (fonética o fonológica) determinada. Por ejemplo, para notar un objeto fonológico como el diptongo identificado en palabras como *my*, *fighting* y *time* aparecen en la bibliografía notaciones muy diferentes (aj,

International Phonetic Association; ay American Phonetic Association), sin olvidar la adaptación propuesta en el texto objeto de este estudio: ma, fairing y taim.

La elección del segundo signo que representa al objeto (j, y, i) influye en las distintas concepciones que se tengan sobre el mismo: si se trata de un segmento sencillo (monofonemático) o compuesto (bifonemático), Sommerstein, 1977, p. 57.

Optando por lo segundo, como hace Sommerstein, se puede optar por mantener una diferencia entre la transcripción fonética, [aj] y la fonológica /aj/. Dicha diferencia significa una diferente concepción teórica del elemento en cada uno de estos niveles. La hipótesis final de este trabajo es que investigar la frontera entre transcripción y transliteración permite comprender mejor el desarrollo de las teorías que intentan explicar la evolución de la fonética/fonología de las lenguas, desde el punto de vista de la notación. Algo que, en el caso estudiado, equivaldría a trazar la historia desde las formas del inglés antiguo tīma, feohtan y mīn hasta las que aparecían en la estrofa de la canción: my, fighting y time.

Bibliografía

Sommerstein, A. H. (1977). *Fonología moderna*. Madrid: Cátedra.

Wellisch, H. H. (1978). *The Conversion of Scripts. Its Nature, History, and Utilization*. New York: John Wiley & Sons, Inc.

ELIPSIS Y SUSPENSIÓN EN ESPAÑOL

Elvira-García, Wendy; Roseano, Paolo

Inscrito el: 10/26/2016 1:02:31 PM

Tradicionalmente, los estudios de gramática del español han considerado como sinónimos el fenómeno de suspensión y el de elipsis (Herrero 1991). Sin embargo, la elipsis es un término gramatical que alude a la omisión de una cláusula, mientras que la suspensión es un término prosódico, que alude a la entonación ascendente de estas construcciones. Tal y como se demuestra en el trabajo que se presenta aquí, en realidad los conceptos de “elipsis” y “suspensión” no coinciden, ya que, aunque todas las suspendidas son elípticas, no todas las elípticas son suspendidas.

De las elípticas, desde el punto de vista semántico/sintáctico, se ha afirmado que “los hablantes pueden construir estructuras sintácticas a partir del material disponible en el discurso” (Sansiñena 2015:176). Esto es, que -ante una elíptica- los hablantes podrían recuperar la cláusula elidida a partir de la información disponible. En el caso de (1) la cláusula de “que” en mayúsculas aparecería en segunda posición en una subordinada (ejemplo extraído de Sansiñena, Smet y Cornillie (2015:10)).

(1) A: ¿Qué opinas tú de los niños?

B: QUE SON UN CIELO. Para poco rato, vamos.

Desde el punto de vista entonativo, se ha afirmado que, en las oraciones subordinadas, la posición (primera o segunda) en que aparece una cláusula, incide en su esquema tonal. De esta manera, en última instancia la realización de una cláusula elíptica como suspendida o conclusiva dependería de la posición sintáctica reconstruida (inicial o final) y la misma cláusula (2) podría ser pronunciada como suspendida (2a) o con un tonema conclusivo (2b), dependiendo del contexto.

(2a) A: ¿Vienes a la fiesta?

B: Si viene Marina...

(2b) A: ¿Vienes a la fiesta?

B: Si viene Marina.

El objetivo de esta presentación es doble. Por un lado, mostrar la variedad de patrones que pueden mostrar las oraciones subordinadas elípticas y, por otro, establecer los factores contextuales que inciden en la realización de las oraciones elípticas como suspendidas.

El trabajo parte de los conocimientos clásicos y actuales sobre la entonación de las oraciones subordinadas (Hualde y Prieto 2015; Fróta et ál. 2007; Chen 2007; Safarova 2006; Sosa 1991; Navarro Tomás 1914) y extrapola este conocimiento para predecir el comportamiento prosódico de las cláusulas elípticas. En concreto, se hipotetiza que la elisión de la segunda cláusula de una subordinada comportará que la cláusula elíptica sea ascendente debido a la aparición de un tono de continuación, mientras que la elisión de la primera cláusula comportará un tonema descendente en la elíptica.

La hipótesis en cuestión se pone a prueba mediante el análisis de un corpus que contiene construcciones elípticas adverbiales causales introducidas por “porque”, finales introducidas por “para que”, condicionales introducidas por “como” y por “si” y completivas del español.

Los resultados del trabajo muestran que efectivamente algunas oraciones elípticas suelen presentar entonaciones ascendentes (suspendidas), mientras que otras aparecen sistemáticamente con tonemas descendentes. Asimismo, demuestran que la entonación se ve influida por la posición prototípica de la cláusula subordinada, el contexto en el que se produce y el grado de convencionalización de la elipsis.

Referencias

- Chen, A., 2007. Language-specificity in the perception of continuation intonation, en: *Tones and Tunes II: Phonetic and Behavioural Studies in Word and Sentence Prosody*. Mouton de Gruyter, Berlin, pp. 107-142.
- Frota, S., D'Imperio, M., Elordieta, G., Prieto, P., Vigário, M., 2007. The phonetics and phonology of intonational phrasing in Romance, en: Prieto, P., Mascaró, J., Solé, M. J. (eds.), *Segmental and Prosodic Issues in Romance Phonology*. John Benjamins Publishing Company, Amsterdam/Philadelphia, pp. 131-153.
- Herrero, G., 1991. Análisis de una constante sintáctica en español coloquial: la construcción suspendida. *Hispanic Journal*. 12, 325-339.
- Navarro Tomás, T., 1918. *Manual de pronunciación española*. Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas. Centro de Estudios Históricos, Madrid.
- Safarova, M., 2006. *Rises and falls: studies in the semantics and pragmatics of intonation*. Universiteit van Amsterdam. Tesis doctoral inédita.
- Sansiñena, M.S., De Smet, H., Cornillie, B., 2015. Between subordinate and insubordinate. Paths toward complementizer-initial main clauses. *Journal of Pragmatics*. 77, 3-19. doi:10.1016/j.pragma.2014.12.004
- Sansiñena, S., 2015. *The multiple functional load of "que". An interactional approach to insubordinate complement clauses in Spanish*. KU Leuven. Tesis doctoral inédita.
- Sosa, J.M., 1999. *La entonación del español: su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Cátedra, Madrid.
- Hualde, J.I., Prieto, P., 2015. Intonational variation in Spanish: European and American varieties, en: Frota, S., Prieto, P. (eds.), *Intonational Variation in Romance*. Oxford University Press, Oxford, pp. 350-391.

LA INTERPRETACIÓN DE LOS PRONOMBRES SUJETO POSTVERBALES

Escandell Vidal, Victoria; Leonetti, Manuel

Inscrito el: 10/23/2016 11:36:26 PM

En la bibliografía sobre los pronombres tónicos en las lenguas de sujeto tácito, como el español, está bien asentada la idea de que el uso de tales pronombres se halla sistemáticamente ligado a factores de estructura informativa como el foco, el contraste y el énfasis (Luján 1999, Mayol 2010). Este supuesto es, en general, acertado, siempre que se entienda que el carácter focal o contrastivo no es una propiedad semántica inherente de los pronombres.

De acuerdo con esto, un pronombre tónico que aparezca como sujeto postverbal debería interpretarse como una expresión focal y contrastiva, como de hecho ocurre en los ejemplos de (1):

- (1) a. Ahora hazlo tú.
- b. Lo dijo ella (no él).

En este trabajo queremos mostrar que la posición postverbal no está necesariamente ligada a la interpretación focal, y argumentar en contra de la existencia de una correlación estricta entre la aparición de un pronombre tónico como sujeto postverbal y la lectura de foco contrastivo. Como veremos, es necesario desligar la noción de sujeto postverbal de las nociones de foco y contraste. Para ello consideraremos dos tipos de casos:

a. El sujeto aparece en posición postverbal como resultado de una operación sintáctica de anteposición de un constituyente. En estas condiciones el sujeto no es focal: los ejemplos centrales corresponden a las interrogativas parciales, la anteposición de foco contrastivo y la anteposición inductora de foco de polaridad (Leonetti y Escandell-Vidal 2009), como se observa en (2)-(4).

- (2) ¿Qué habéis comido vosotros? (cf. ¿Qué habéis comido?)
- (3) PASTA había comido ella (no pizza).
- (4) Mucho sabes tú.

b. El sujeto aparece en posición postverbal sin que exista ningún condicionamiento sintáctico, típicamente en patrones de orden con verbo en posición inicial.

- (5) Pues hago yo un arroz con setas que...
- (6) Estaba ella muy nerviosa.

La pregunta fundamental es por qué aparecen los pronombres en estos ejemplos: en ninguno de ellos el sujeto posverbal es focal, de modo que hay que explicar qué es lo que legitima la presencia del pronombre expreso en un contexto en el que en principio el sujeto podría haber sido tácito.

Como mostraremos, la respuesta no es la misma en todos los casos. En algunos, el pronombre introduce un cambio de tópico (cf. (2) y (4)), y en consecuencia expresa contraste, aun sin ser foco; en contextos de focalización correctiva, como en (3), el pronombre simplemente se justifica por paralelismo con el enunciado que se retoma o se refuta; y finalmente, en ejemplos como los de (5) y (6), el pronombre hace perceptible la posición que ocupa el sujeto, para marcar así un patrón de orden VSX, con las consecuencias que esto tiene para la estructura informativa, de modo que su contribución a la interpretación tiene que ver con la visibilidad del esquema global, y no con las propiedades discursivas del referente del pronombre. Todo ello indica que el papel de la estructura informativa sigue siendo

central, pero la conexión con la presencia del pronombre explícito es más indirecta de lo que cabría pensar.

Referencias

Leonetti, Manuel y Victoria Escandell-Vidal (2009): “Fronting and Verum Focus in Spanish”, en A. Dufter y D. Jacob (eds.): *Focus and Background in Romance Languages*. Amsterdam: John Benjamins, 155-204.

Luján, M. (1999): “Expresión y omisión del pronombre personal”, en I. Bosque y V. Demonte (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. I. Madrid: Espasa-Calpe, 1275-1315.

Mayol, L. (2010): “Contrastive Pronouns in Null Subject Romance Languages”, *Lingua* 120.10, 2497-2514.

ADVERBIOS CONCORDADOS: DESCRIPCIÓN Y PROBLEMAS DE ANÁLISIS

Felú Arquiola, Elena

Inscrito el: 9/20/2016 10:06:32 AM

En esta comunicación nos centraremos en un fenómeno que recibe distintas denominaciones en los estudios gramaticales. Así, por ejemplo, en la NGRAE (§13.8d) aparece mencionado como “adjetivación del adverbio”, al igual que en el trabajo de Pato (2010). Por su parte, autores como Hummel hablan de “adjetivos adverbiales” (Hummel, 2014), pero también de “concordancia adverbial” o “flexión adverbial” (Hummel, 2015). Todas estas denominaciones hacen referencia al mismo fenómeno, a saber, el empleo concordado o flexionado de determinados cuantificadores (bastante, medio, puro, según la NGRAE) cuando modifican a un adjetivo: sus costos son bastantes asequibles; pasó años medios difíciles; tomábamos de puras nerviosas (CORPES XXI). Habitualmente se considera un uso no estándar del español de América, aunque trabajos como los de Pato (2010) y Buenafuentes (2015) muestran, para el caso de medio, que se registra también en español peninsular.

En nuestra comunicación, a partir de datos extraídos fundamentalmente del CORPES XXI, llevaremos a cabo un estudio descriptivo de este fenómeno, en el que mostraremos que el empleo concordado o flexionado de determinados cuantificadores cuando modifican a un adjetivo afecta a más unidades además de las señaladas en la NGRAE. Igualmente, relacionaremos este uso no normativo con el empleo concordado de todo en oraciones como La niña me miraba toda asustada, en las que la concordancia es habitual y se considera normativa. Igualmente, discutiremos los problemas gramaticales que este fenómeno plantea, así como las propuestas de análisis que se han formulado en la bibliografía especializada para dar cuenta del hecho de que estos cuantificadores presenten flexión cuando modifican a un adjetivo: por una parte, se ha considerado que se trata de adjetivos (básicos para algunos autores, derivados o recategorizados para otros) que modifican a otros adjetivos; por otra parte, se ha considerado que se trata de adverbios flexionados. Finalmente, aportaremos nuevos datos que parecen apoyar la segunda de las dos propuestas de análisis mencionadas.

Referencias bibliográficas

Bosque, I., 1989. Las categorías gramaticales. Madrid: Síntesis.

Bosque, I., 1999. El nombre común. En I. Bosque y V. Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española, vol. 1, Madrid: Espasa Calpe, 3-75.

Buenafuentes de la Mata, C. 2015. Variación morfosintáctica en los dialectos del español: un análisis desde la diacronía. *Zeitschrift fur romanische philologie*, 131 (2), 383-407.

Graell, M. y A. Quilis, 1991. Datos sobre la lengua española en Panamá. En C. Hernández Alonso et al. (eds.), *El español de América. Actas del III Congreso Internacional de El español de América*, vol. 2, pp. 997-1005. Salamanca: Junta de Castilla y León.

Hummel, M., 2014. Los adjetivos adverbiales. En C. Company Company (dir.) *Sintaxis histórica de la lengua Española, tercera parte: Adverbios, preposiciones y conjunciones. Relaciones interoracionales*, 613-731. México, D. F.: Fondo de Cultura Económica-UNAM.

Hummel, M., 2015. Los adverbios flexionados. En C. Galán Rodríguez, M.^a Luisa Montero Curiel, J. C. Martín Camacho, M.^a I. Rodríguez Ponce (coords.), *El discurso de la gramática. Estudios ofrecidos a José Manuel González Calvo*, 205-233. Cáceres: Universidad de Extremadura.

Kany, Ch. E., 1970 [1945]. *Sintaxis hispanoamericana*. Madrid: Gredos.

Ledgway, A., 2011. Adverb agreement and split intransitivity: Evidence from Southern Italy. *Archivio glottologico italiano*, 96, 31-66.

Pato, E., 2010. La recategorización del adverbio medio en español. *Boletín de Filología*, XLV (2), 91-110.

Pato, E. y D. Heap. 2005. The lexical-syntactic process of recategorization: the case of Spanish medio. En C. Gurski (ed.), *Proceedings of the 2005 Canadian Linguistics Association Annual Conference*, 1-9. London: The University of Western Ontario.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española, 2009. *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid: Espasa.

Real Academia Española, Banco de datos: Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI). Disponible en <<http://web.frl.es/CORPES/view/inicioExterno.view>> (junio de 2016).

Satorre Grau, F. J., 2005. El adjetivo adjunto del adjetivo. *Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*, vol. 1, 629-638. Madrid: CSIC/UNED/Universidad de Valladolid.

Satorre Grau, F. J., 2009. Revisión de la categoría <adverbio> en español. *Revista de Filología Española*, LXXXIX, 1, 129-152.

Satorre Grau, F. J., 2010. «Todo», ¿adverbio? Estudio de la palabra simple y de las unidades fraseológicas de las que forma parte. En M. Iliescu, P. Danler y H. Siller (eds.) *Actes du XXV Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes (Innsbruck, 2007)*, vol. 2, 523-532. Berlín: Mouton de Gruyter.

Soenen, D., 2013. En la frontera borrosa entre el adjetivo y el adverbio. La concordancia del adverbio medio en español chileno. Trabajo fin de máster, Universidad de Gante.

LOS VERBOS AUDITIVOS DEL ESPAÑOL: ASPECTOS HISTÓRICOS Y CONCEPTUALES

Fernández Jaén, Jorge

Inscrito el: 10/7/2016 3:02:16 PM

Los verbos auditivos del español: aspectos históricos y conceptuales

Los verbos auditivos han sido mucho menos estudiados en el ámbito de las lenguas románicas que los verbos visuales, si bien han aparecido recientemente algunos trabajos que han empezado a descifrar sus peculiares propiedades sintáctico-semánticas (Enghels, 2007; Fernández Jaén, 2006, 2012; De la Ossa de la Torre, 2014; Antolí Martínez, 2016). En esta comunicación se presentará un estudio histórico de los verbos que configuran el trinomio sentir-oír-escuchar en español desde los presupuestos de la semántica histórica cognitiva (cf. Geeraerts, 1997; Fernández Jaén, 2014) y de la semántica comparada. A partir del análisis de un amplio corpus documental de ocurrencias extraídas del CORDE, se probarán las siguientes hipótesis:

- 1) Se comprobará que estos verbos poseen un comportamiento sintáctico especial motivado icónicamente por las restricciones fisiológicas que impone la audición humana. Tales restricciones afectan, fundamentalmente, a pautas relacionadas con el aspecto verbal y con la complementación sintáctica.
- 2) Se demostrará que sentir, oír y escuchar se han especializado con el tiempo en parámetros diferentes de la lexicalización del significado auditivo. Así, sentir expresa en español sobre todo logros aspectuales y la captación de sonidos efímeros e inconcretos. Escuchar verbaliza percepciones muy agentivas, por lo que es un verbo más orientado al estado del PERCEPTOR que al objeto auditivo. Por su parte, oír, debido a su mayor prototipicidad, posee la capacidad de cubrir cualquier matiz auditivo, siendo esta una diferencia fundamental con respecto al verbo ver, que no posee tal capacidad en el marco de los verbos visuales.
- 3) Se verificará que en la historia del español los verbos auditivos han desarrollado a partir de sus diferentes étimos extensiones semánticas sumamente productivas, relacionadas con la modalidad epistémica y con la expresión de la OBEDIENCIA, cambio semántico este último relacionado con ciertas pautas vinculadas a la expresión de la fe religiosa (cf. Viejo Sánchez, 2004; Fernández Jaén, 2012). Esta última circunstancia pone de manifiesto la estrecha conexión entre la semántica léxica, la pragmática y las tradiciones discursivas (cf. Jacob y Kabatek, 2001).

En suma, esta comunicación ofrecerá nuevos datos a favor de los planteamientos lingüísticos cognitivo-funcionales, según los cuales el lenguaje humano es inseparable del resto de procesos de la cognición general y de la cultura social en que se desenvuelven los hablantes.

Palabras clave: semántica histórica, verbos auditivos, metáfora cognitiva.

ACERCA DE LAS POSIBILIDADES DE PRODIS EN EL ANÁLISIS DIALECTOMÉTRICO PROSÓDICO

Fernández Planas, Ana María; Elvira-García, Wendy

Inscrito el: 10/26/2016 12:40:05 PM

El desarrollo inicial de AMPER en el Laboratori de Fonètica de la Universitat de Barcelona (AMPER-CAT), como en el resto de equipos, fue eminentemente descriptivo. En una fase siguiente, abordó el etiquetaje de las melodías, tanto en un nivel estrictamente fonético como en otro más profundo y en un tercero plenamente fonológico en el marco de la teoría métrica autosegmental y el sistema ToBI y empezó a hacer comparaciones entre prosodias de diferentes puntos de encuesta. Desde 2016, AMPER-CAT ha entrado en una nueva fase, sin abandonar la parte descriptiva de nuevas zonas sobre el español e incorporando también el análisis de otros tipos de frases. Se trata de una nueva andadura más tecnológica que coincide con una nueva etapa en los proyectos financiados para el desarrollo de nuestras investigaciones (FFI2015-64859-P).

En esta área, una de las herramientas más destacadas es la que llamamos ProDis, un sistema propio para trabajar en dialectometría (Goebel, 1981) en el seno del macroproyecto AMPER (Contini, 1992). No partíamos de cero, porque desde 2015 trabajábamos de alguna manera en ello de forma piloto y conseguimos una versión beta con la que llevamos a cabo algunas investigaciones con datos sobre el catalán y sobre diferentes variedades románicas. En 2016, gracias a la ayuda económica obtenida, hemos podido corregirla y completarla mucho y podemos decir que ya disponemos de la primera versión completa.

El objetivo fundamental de esta presentación reside en exponer de forma muy sucinta los aspectos más relevantes de ProDis (Balocco et al, 2015; Elvira-García et al, 2016; Fernández Planas, 2016). Estructuralmente, la presentación se centra en los siguientes apartados: 1) dar cuenta de los motivos que impulsaron la creación de esta herramienta para trabajar en dialectometría prosódica a partir de datos numéricos; 2) relatar brevemente la historia de ProDis, fundamentalmente a través de CalcuDista, un sistema propio que se puede considerar su antecedente más directo; 3) detenernos un poco en ver el sistema de trabajo que permite ProDis y en su variada representación gráfica para mostrar sus resultados y su pertinencia estadística; 4) resumir las aportaciones que incorpora respecto a StatDistances (Romano et al, 2011), la herramienta desarrollada en el marco AMPER en la que nuestro sistema se inspira; 5) plantear las líneas de avance que ya podemos prever para la versión 2 de ProDis; y 6) concluir.

Referencias

Balocco, Simone; Elvira-García, Wendy; Fernández Planas, Ana María; Roseano, Paolo y Martínez Celdrán, Eugenio (2015): «ProDis: a tool for geoprosodic analysis», XXXIV Romanistentag des Deutschen Romanistenverbandes, sektion Methoden in der empirischen Prosodie-Forschung, Mannheim, Universität Mannheim, 28 de Julio de 2015.

Cerdà Massó, Ramon (2016): «Propuesta inicial de clasificación dialectométrica de las variedades rumanas con ProDis», Workshop Approaches to Sociolinguistics Aspects of Romanian and Spanish Intonation, Iași (Rumanía), 21-22 de octubre de 2016. Conferencia invitada.

Contini, Michel (1992): «Vers une géoprosodie romane», Actas del Nazioarteko Dialektologia Biltzarra Agiriak, Bilbao 1991, Publicaciones de la Real Academia de la Lengua Vasca, Bilbao, pp. 83-109.

Elvira-García, W. ; Balocco, S. ; Roseano, P. y Fernández Planas, A.Ma. (2016) : «Comparació de mesures de distància prosòdica entre varietats dialectals», VIII Workshop sobre la prosòdia del català, UPF, 4 de julio de 2016.

Fernández Planas, A. Ma. (2016) : «Aspectos de ProDis. Una nueva herramienta para el análisis dialectométrico prosódico», Workshop Approaches to Sociolinguistics Aspects of Romanian and Spanish Intonation, Iași (Rumanía), 21-22 de octubre de 2016. Conferencia invitada.

Goebel, Hans. (1981): «Eléments d'analyse dialectométrique (avec application à l'AIS)», Revue de Linguistique Romane, 45, pp. 349-420.

Romano, Antonio; Contini, Michel; Lai, Jean Pierre y Rilliard, Albert. (2011): «Distancias prosódicas entre variedades románicas en el marco del proyecto AMPER», Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana, 1, 17, pp. 13-26.

Roseano, Paolo (2016): «Propuesta inicial de clasificación dialectométrica de las variedades rumanas con ProDis», Workshop Approaches to Sociolinguistics Aspects of Romanian and Spanish Intonation, Iași (Rumanía), 21-22 de octubre de 2016. Conferencia invitada.

COORDINACIÓN EN EL MARGEN IZQUIERDO

Fuentes Rodríguez, Catalina

Inscrito el: 10/31/2016 7:06:44 PM

La sintaxis del enunciado se ha ocupado de la "left periphery" o margen izquierdo (Dik 1989, Fuentes 2012, Degand 2014, Borreguero 2014). Los temas tratados han sido la naturaleza categorial de los elementos que aparecen en ese ámbito, sobre todo en relación con los adverbios (Greenbaum 1969); otras veces se ha relacionado con las subordinadas adverbiales impropias (Kovacci 1992, Gutiérrez Ordóñez 1997, Rodríguez Ramalle 2011) o con la topicalización (Padilla 2001, Hidalgo 2003, Francesconi 2005, entre otros). Pocos son los que se han preguntado por las posibilidades de coordinación entre elementos de esa zona marginal. Nuestro planteamiento metodológico se sitúa en los presupuestos de una macrosintaxis (Berrendonner 2002, 2003, Blanche Benveniste 2002,2003, Scarano et al 2013), una sintaxis del discurso que parte del enunciado entendido como la unidad mínima de comunicación con sentido completo y cierre sintáctico y entonativo.

Nuestro trabajo se centra en las posibilidades de coordinación de complementos marginales en posición antepuesta al enunciado (MI), siguiendo la estructura propuesta en Fuentes Rodríguez (2007, 2012). Para ello aplicamos la metodología de Lingüística pragmática (Fuentes Rodríguez 2013 y 2015[2000]) a la segmentación sintáctica. Analizaremos las diferentes posibilidades combinatorias en esa zona de la periferia y extraeremos conclusiones sobre la estructura del enunciado, así como de la propia consideración de las construcciones y funciones oracionales. Los datos nos llevan a revisar nuestra consideración de ciertas categorías como conjunciones y conectores y sobre las restricciones sintácticas ligadas a la coordinación.

Berrendonner, Alain. (2002). Morpho-syntaxe, pragma-syntaxe, et ambivalences sémantiques, en Hanne Leth Andersen y Henning Nolke, (eds.). Macro-syntaxe et macro-sémantique. Berne: Peter Lang, 23-41.

Berrendonner, Alain. (2003). Éléments pour une macro-syntaxe. Actions communicatives, types de clauses, structures périodiques, en Antonietta Scarano, ed. Macro-syntaxe et pragmatique: l'analyse linguistique de l'oral. Roma: Bulzoni, 93-109.

Blanche-Benveniste, Claire. (2002). Macro-syntaxe et micro-syntaxe: les dispositifs de la rection verbale", en Hanne Leth Andersen y Henning Nolke, (eds.). Macro-syntaxe et macro-sémantique. Peter Lang, Berne, 95-118.

Blanche-Benveniste, Claire. (2003). Le recouvrement de la syntaxe et de la macro-syntaxe, en Antonietta Scarano, ed. Macro-syntaxe et pragmatique: l'analyse linguistique de l'oral. Roma: Bulzoni, Roma, 53-75.

Borreguero, Margarita. (2014). Left periphery in discourse. Frame units and discourse markers, in Dufter and Octavio de Toledo, Left sentence peripheries in Spanish. Amsterdam: John Benjamins, 345-382.

Degand, Liesbeth. (2014). 'So very fast very fast then' Discourse markers at left and right periphery in spoken French. In Beeching, Kate and Ulrich Detges, (eds.). Discourse Functions at the Left and Right Periphery: Crosslinguistic Investigations of Language Use and Language Change. Brill: Leiden, 151-178.

Dik, Simon C. (1989). The Theory of Functional grammar Part 1. Dordrecht: Foris.

– (1997) The Theory of Functional Grammar Part 2. Complex and Derived Constructions. Ed. Kees Hengeveld. Berlin and New York: Mouton de Gruyter.

- Dufter, Andreas- Alvaro Octavio de Toledo eds. (2014). *Left sentence peripheries in Spanish*. Amsterdam: John Benjamins.
- Francesconi, Armando. (2005). La dislocación en la sintaxis italiana y española. Aspectos textuales y traductivos», *Actas del XXIII AISPI (Associazione ispanisti italiani)*, 202-222
- Fuentes, C.(2007). *La sintaxis del enunciado: los complementos periféricos*. Madrid, Arco/ Libros.
- (2012). “El margen derecho del enunciado”. *Revista Española de Lingüística* 42 (2), 63-93.
 - (2013). *La gramática discursiva: niveles, unidades y planos de análisis*. Cuadernos AISPI 2, 9-30.
 - (2015a [2000]). *Lingüística pragmática y análisis del discurso*. Madrid: Arco/Libros, 2º edición.
- Greenbaum, Sidney. 1969. *Studies in English adverbial usage*. London: Longman.
- Gutiérrez Ordóñez, Salvador. (1997). La determinación de los niveles oracionales, en *La oración y sus funciones*. Madrid: Arco/Libros, 368-426.
- Hidalgo, Raquel. (2003). *La tematización en español*. Madrid: Gredos.
- Kovacci, Ofelia. (1992). *El comentario gramatical*. Madrid: Arco/Libros.
- Padilla, Xose. (2001). *El orden de palabras en el español coloquial*. Valencia: Publicacions Universitat de València.
- Rodríguez Ramalle, Teresa. (2011). Sobre si y la organización del margen preverbal en español. *LEA*, XXXIII,2, 199-221.
- Scarano, Antonietta. (ed.) (2003). *Macro-syntaxe et pragmatique. L'analyse linguistique de l'oral*. Roma : Bulzoni Editore.

INTELIGIBILIDAD Y COMPRESIBILIDAD: DOS HERRAMIENTAS PARA EVALUAR LA COMPETENCIA FÓNICA EN UNA L2

Galakhtin, Vladimir

Inscrito el: 10/29/2016 2:30:35 PM

El objetivo de la presente comunicación es presentar dos variables, la inteligibilidad y la comprensibilidad del habla que, junto con otras, pueden utilizarse a la hora de evaluar la competencia fónica de los estudiantes de segundas lenguas.

La enseñanza de la pronunciación en segundas lenguas se ha abordado de distintas maneras en las últimas décadas. Desde su auge en los métodos inspirados por el estructuralismo hasta su exclusión en los modelos de transición para, finalmente, resurgir en los enfoques de enseñanza y aprendizaje más recientes.

Estas diferencias a la hora de enseñar la pronunciación de la L2 se deben, en nuestra opinión, a la falta de acuerdo sobre el objetivo final de la enseñanza del aspecto fónico de la lengua: desde la búsqueda del acento nativo hasta la consecución de una competencia fónica en el estudiante de la L2 que le permitiera simplemente ser inteligible, sin importar los errores que pudiera presentar con respecto a la pronunciación de los hablantes nativos.

La inteligibilidad de la pronunciación no es un concepto reciente, de hecho, este término apareció a principios del siglo XX. Las interpretaciones que ha recibido este concepto son muy variadas. Tanto los documentos de referencia para la enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas como los estudios científicos han utilizado el concepto de ‘inteligibilidad’ con interpretaciones diferentes y han introducido nuevos términos semánticamente cercanos pero no idénticos. En la actualidad, se entiende que la inteligibilidad representa el porcentaje de la intención comunicativa de un enunciado que ha sido transmitido y descodificado con éxito por los interlocutores. Se trata, en palabras de Derwing y Munro (2015), de una variable crucial para las destrezas de pronunciación, puesto que sin ella la comunicación no es posible.

La comprensibilidad, por su parte, se entiende como el esfuerzo que tiene que realizar el interlocutor para entender un enunciado. Se aplica tanto a los aprendices de segundas lenguas como a los hablantes nativos. Por ejemplo, mientras que dos hablantes de la misma región geográfica se entienden sin esfuerzo alguno, dos hablantes nativos de la misma lengua pero de zonas dialectales diferentes podrían encontrarse con algunas dificultades a la hora de entenderse. En el caso de los hablantes no nativos, la relevancia de la comprensibilidad es significativa para la comunicación, ya que los mensajes con bajo nivel de comprensibilidad pueden causar irritación y fatiga en los interlocutores (Fayer & Krasinski, 1987).

El objetivo de nuestra comunicación, por lo tanto, es proporcionar una definición exacta de estos dos conceptos -inteligibilidad y comprensibilidad— presentando su evolución histórica y contrastándolos con otras variables que permiten evaluar la competencia fónica, como, por ejemplo, el grado de acento. Por otro lado, estimamos necesario concretar la correcta interpretación y la aplicación de estos términos en la actualidad, tal y como se ha concebido en los trabajos teórico-empíricos llevados a cabo por científicos como Jenkins (2000), Levis (2005), Derwing y Munro (2015) desde los años 90. Por último, nos proponemos discutir la posible utilización de estos conceptos en la enseñanza/aprendizaje de español como segunda lengua.

Bibliografía

- Derwing, T. M. & Munro, M. J. (2006). Second Language Accent and Pronunciation Teaching: A Research-Based Approach. *Tesol Quarterly*, 39(3).
- Derwing, T. M. & Munro, M. J. (2015). *Pronunciation Fundamentals*. Amsterdam: John Benjamins.
- Derwing, T. M., Munro, M. J., Foote, J. A., Waugh, E. & Fleming, J. (2014). Opening the window on comprehensible pronunciation after 19 years: A workplace training study. *Language Learning*, 64(3), 526-548.
- Fayer, J. M. & Krasinski, E. (1987). Native and Nonnative Judgments of Intelligibility and Irritation. *Language Learning*, 37, 313-326.
- Gordon, J., & Darcy, I. (2016). The development of comprehensible speech in L2 learners Effects of explicit pronunciation instruction on segmentals Non-native pronunciation . Affects all domains of L2 phonology. *Journal of Second Language Pronunciation*, 2(1), 56-92.
- Jenkins, J. (2000). *The phonology of English as an international language*. Oxford: Oxford University Press.
- Jenkins, J. (2012). English as a Lingua Franca from the classroom to the classroom. *ELT Journal*, 66(4), 486-494.
- Levis, J. (2005). Changing Contexts and Shifting Paradigms in Pronunciation Teaching. *Tesol Quarterly*, 39(3), 369-377.
- Munro, M. J. & Derwing, T. M. (1999). Foreign accent, comprehensibility, and intelligibility in the speech of second language learners. *Language Learning*, 49(1), 285-310.
- Munro, M. J., Derwing, T. M., & Munro, R. J. (1995). Foreign Accent, Comprehensibility, and Intelligibility in the Speech of Second Language Learners. *Language Learning*, 45(1), 73-97.
- Murphy, J. M. (2014). Intelligible, comprehensible, non-native models in ESL/EFL pronunciation teaching. *System*, 42(1), 258-269.
- Nelson, C. L. (2008). Intelligibility since 1969. *World Englishes*, 27(3), 297-308.

EL DISCURSO REFERIDO EN LOS DICCIONARIOS DE ESPAÑOL

Gallucci, María José

Inscrito el: 10/13/2016 3:17:03 PM

El objetivo de esta comunicación es contrastar de qué manera se describe el discurso referido (DR) en los diccionarios de español publicados desde 1966 hasta 2014, es decir, qué lugar ocupa en estos textos, cómo se aborda y, en consecuencia, qué rasgos importantes podemos distinguir a partir de estos materiales. También, si ha habido alguna evolución en este sentido. Para tal fin hemos considerado diccionarios generales y de lingüística. En el primer caso, el punto de partida ha sido el Diccionario de uso del español de María Moliner (1966) y el de llegada, la 23.^a edición del Diccionario de la lengua española publicado por la Academia (2014). En el segundo, el Diccionario de términos filológicos de Lázaro Carreter (1968) y el Glosario del lenguaje de Pikabea Torrano (2008). En lo que respecta a los diccionarios generales del español, la palabra estilo no aparece vinculada con las citas en la mayoría de los textos consultados. Cuando sí se incluye estilo o directo relacionado con el DR, las definiciones del estilo directo (ED) que ofrecen los diccionarios se vinculan con la reproducción de palabras textuales, tendencia que no compartimos y que se repite también con mucha insistencia tanto en los diccionarios de lingüística como en gran parte de las gramáticas del español. Por su parte, las definiciones del sustantivo cita y del verbo citar que se ofrecen en los textos son muy generales y los ejemplos que las ilustran, parecidos.

En lo que respecta a los diccionarios de lingüística, las definiciones de ED y su correlato, el estilo indirecto (EI), pueden dividirse en tres grupos: i) aquellas en las que las citas son solamente de palabras, ii) las que incluyen citas tanto de palabras como de pensamientos, iii) las que afirman que se puede referir el discurso ajeno y también el propio. En las definiciones, el ED sigue relacionándose con la literalidad y con reproducciones exactas. La contraparte del ED, es decir, el EI, suele presentarse de esta forma y sobre todo a partir de los mecanismos de transposición que supone el paso de un estilo a otro. Este recorrido por los diccionarios del español es fundamental para establecer una visión de conjunto en cuanto al tratamiento del DR en estas obras y en esta lengua; igualmente, para conocer sus implicaciones en la configuración de una teoría sobre el discurso referido.

Palabras clave: discurso referido, diccionarios generales, diccionarios de lingüística, español

Referencias bibliográficas

Lázaro Carreter, Fernando. 1968. Diccionario de términos filológicos. Madrid: Gredos.

Moliner, María. 1966. Diccionario de uso del español. Madrid: Gredos.

Pikabea Torrano, Iñaki. 2008. Glosario del lenguaje. La Coruña: Netbiblo.

Real Academia Española. 2014. Diccionario de la lengua española. Madrid: Espasa-Calpe.

LA CREACIÓN DEL DOTHRAKI, LENGUA ARTÍSTICA CREADA PARA JUEGO DE TRONOS.

Gándara Fernández, Leticia

Inscrito el: 10/1/2016 1:47:03 PM

El Dothraki, lengua artificial creada para la adaptación televisiva Juego de Tronos, adquiere hoy buena parte del protagonismo en el campo de las lenguas construidas con fines artísticos. Presentada como la lengua propia del pueblo dothraki -una comunidad nómada de jinetes guerreros- se muestra como un caso particular que ha gozado de una gran aceptación social, poniéndose a la altura de otros proyectos lingüísticos como el Klingon (Star Trek) o las lenguas élficas de Tolkien. Para su creación, David J. Peterson, su autor, parte de aquellas palabras y expresiones que ya aparecen en las novelas en las que se basa la serie, Canción de Hielo y Fuego, de George R. R. Martin. Dicho sistema, como apunta su creador, se presenta como una «lengua incomprensible pero plausible, con una lógica similar a la de un idioma del mundo real» (BBC, 2013). En consecuencia, en esta comunicación pretendemos desentrañar qué se esconde tras el proceso de creación de dicha lengua, prestando especial atención a la construcción de su léxico y su gramática.

LOS TÉRMINOS DEL ACUERDO: “SÍ SÍ NO NO” Y OTRAS CONSTRUCCIONES APARENTEMENTE CONTRADICTORIAS

García Ramón, Amparo

Inscrito el: 10/31/2016 7:20:59 PM

En las secuencias dialógicas de aserción-respuesta, los interlocutores no solamente tratan de llegar a un acuerdo sobre la veracidad o aceptabilidad del contenido, sino que también tienen que establecer conjuntamente los términos del acuerdo, es decir, tienen que llegar a un acuerdo implícito sobre qué interlocutor tiene derecho a validar ese contenido (Heritage y Raymond, 2005). Por tanto, existe un tipo de acuerdo semántico y otro pragmático o interaccional (Shaw y Hepburn, 2013). En este trabajo, analizamos desde esta perspectiva la aparición de construcciones aparentemente contradictorias (“sí sí no no”, “no claro”, “no sí”) en los turnos reactivos de secuencias dialógicas de acuerdo. En las respuestas analizadas, se acepta el contenido semántico de la aserción previa y, al mismo tiempo, parece darse algún tipo de desacuerdo cuyo antecedente no es posible identificar en el plano estrictamente semántico de la interacción y cuya aparición tampoco se puede relacionar con la introducción de un argumento antiorientado. Por tanto, las construcciones no se pueden catalogar como movimientos concesivo-opositivos (Briz, 1998). Se argumenta que lo que se produce, en estos casos, es una negociación de los términos del acuerdo debido a que, inicialmente, hay incongruencia de acceso epistémico o de primacía epistémica (Stivers, Mondada y Steensig, 2011) entre los interlocutores.

Referencias

- Briz, A. (1998). *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*. Barcelona: Ariel.
- Heritage, J. y G. Raymond (2005). “The Terms of Agreement: Indexing Epistemic Authority and Subordination in Talk-in-Interaction”, *Social Psychology Quarterly* 68(1): 15-38.
- Shaw, C. y A. Hepburn (2013). “Managing the Moral Implications of Advice in Informal Interaction”, *Research on Language and Social Interaction* 46(4): 344-362.
- Stivers, T., L. Mondada y J. Steensig (2011). Knowledge, morality and affiliation in social interaction. En Stivers, T., Mondada, L. y Steensig, J. (Eds.), *The Morality of Knowledge in Conversation*. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 3-24.

SOBRE EL ANÁLISIS INTERTESTIMONIAL Y SU APLICACIÓN AL ESTUDIO DE LA VARIACIÓN EN SINTAXIS HISTÓRICA: EL CASO DE HABER EXISTENCIAL

Garrido Martín, Blanca

Inscrito el: 10/31/2016 12:42:18 PM

En la filología actual, encontramos un número considerable de estudios que toman la tradición textual de una obra concreta para analizar la variación entre los testimonios que la componen; se trata, por tanto, de observar y comparar la lengua en distintas versiones de un mismo texto. Los diversos estudios en el ámbito de la lingüística histórica que incluyen, además de posibles impresos (Ferrario de Orduna, 1996), testimonios manuscritos, surgieron primero en el ámbito de la historiografía alfonsí (Fernández-Ordóñez, 2002, 2006; Montejo, 2005) y, posteriormente, en el de textos del español del siglo XVI, tanto en la variedad peninsular (Octavio de Toledo y Huerta, 2006a, 2006b y 2011) como americana (Gutiérrez Maté, 2014). La metodología aplicada en estos trabajos y su clasificación de las variantes lingüísticas ha sido el punto de partida de nuestro estudio variacional sobre la Atalaya de las corónicas (1443) de Alfonso Martínez de Toledo (Garrido Martín, 2016), hasta donde sabemos el único específico sobre el español del siglo XV. Para observar la aplicabilidad del análisis intertestimonial en un fenómeno lingüístico de interés en este siglo, expondremos en esta comunicación un análisis diacrónico sobre el uso existencial del verbo haber.

El uso existencial de haber es, junto al de la auxiliaridad, el único conservado de este verbo como transitivo en el español actual. Este valor tiene su origen en las construcciones posesivas según las cuales la ruta posesiva evento-participante, con un poseedor y un poseído, pasa a ser locativa, es decir, el participante se reduce a uno con un verbo impersonal acompañado de una referencia locativa (Hernández Díaz 2006, 2007). En este cambio de la posesión a la existencialidad, haber pasa de ser un verbo transitivo a intransitivo, en concreto, inacusativo. En la Edad Media, las construcciones existenciales surgen cuando haber empieza a perder fuerza semántica como verbo de posesión debido al avance de tener con esta función; así, en algunos contextos no siempre es fácil diferenciar entre una lectura posesiva o existencial, estas predominantes cuando existe un complemento locativo y el posible poseedor o responsable del evento es un oblicuo o el verbo no va acompañado de un agente inmediatamente a la izquierda, sino que la referencia es lejana. Por otro lado, una situación semejante se da en casos en que el poseedor es una entidad inanimada, no es prototípico, provocando una lectura de haber como existencial impersonal. Es decir, el valor existencial de haber penetró donde el valor original de transitivo posesivo se iba diluyendo hasta su desaparición en el siglo XVI, momento en que además de fijarse como existencial se gramaticaliza como auxiliar de tiempos compuestos. En este nuevo valor, absorbió muchos de los contextos del etimológico ser existencial. Nos encontramos, pues, en una época donde el continuum entre el valor posesivo y el existencial de haber arroja numerosos casos en que la interpretación de uno u otro significado no es tajante.

En nuestro corpus, como es esperable, se observan ya casos de existencialidad; pero gracias al análisis intertestimonial de la Atalaya de las corónicas hallamos interesantes casos en que haber es interpretado por unos copistas como posesivo y, por otros, como existencial, pues la forma verbal aparece en plural concordando con otra anterior y el sujeto común o, por el contrario, en singular: “cogieron los franceses las tiendas e todo el canpo, donde ovo mucho oro e plata e piedras preciosas (M, 60r; LEP) - ovieron mucho oro e plata e piedras preciosas (V)”.

Pero es más, también registramos ocurrencias en un contexto existencial donde haber aparece concordando en número con el sintagma nominal que presenta sin que la lectura posesiva sea posible: “E esto fecho, mandó luego el enperador fazer iglesias e que oviesen en ellas perlados buenos e dignidades e oficios segunt e por la forma que de antes los avía (M, 16r) - oviese en ellas perlados

buenos e dignidades e oficios (LEPV)”. Es decir, se trata de casos de haber existencial ya como verbo inacusativo, puesto que solo tiene un participante y, en estos casos, suele codificarse como el sujeto de la acción, semánticamente paciente, y, por tanto, ha de concordar con la forma verbal, como ocurría paralelamente con ser en sus usos existenciales. Hernández Díaz (2006: 1146-1153) no registra este fenómeno en textos tempranos sino hasta el siglo XVI y afirma que es difícil documentarlo antes del siglo XX, a pesar de que en el habla espontánea no es extraño y, actualmente, no es exclusivo de Hispanoamérica, aunque sí que tiene un mayor desarrollo en este continente frente a lo que ocurre en la Península (Pato 2016; Castillo Lluch y Octavio de Toledo y Huerta 2016).

En conclusión, considerando los casos encontrados en nuestro texto gracias al análisis intertestimonial, podemos enunciar dos grandes conclusiones. En primer lugar, podemos documentar casos de reinterpretación de haber como posesivo-existencial en un contexto lingüístico idéntico como prueba de ese estado de continuum funcional. En segundo lugar, hemos probado que la concordancia de haber con el SN que introduce es posible en la segunda mitad del siglo XV, por lo que podemos adelantar su fecha de aparición; asimismo, esta datación corrobora el carácter panhispánico del fenómeno, cuyo germen se halla en la época previa o contemporánea al descubrimiento de América para posteriormente pasar a América, si bien es cierto que el desarrollo diatópico es distinto.

Bibliografía

Fuentes primarias

[Códice A]: Madrid: Biblioteca de la Real Academia Española, 72.

[Códice B]: Barcelona: Biblioteca de Catalunya, 1040.

[Códice E]: Madrid: Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, X-I-12, folios 312r-398v.

[Códice H]: Madrid: Real Academia de la Historia, 9/5631, olim 26-1-21.

[Códice L]: Londres: British Library, Codex Egerton 287.

[Códice M]: Mallorca: Fundación Bartolomé March. B140-V3-11.

[Códice P]: Madrid: Biblioteca del Palacio Real, 2-C-9, olim II/1892.

[Códice P1]: Madrid: Biblioteca del Palacio Real, II-F-4, olim II/1073.

[Códice V]: Viena: Oesterreichische Nationalbibliothek, Codex Vindobonensis Palatinus 3424*.

Fuentes secundarias

CASTILLO LLUCH, Mónica / OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA, Álvaro S. (2016): «Habemos muchos que hablamos español: distribución e historia de la concordancia existencial en primera persona de plural», en Carlot de Benito Moreno y Álvaro Octavio de Toledo y Huerta (eds.), *En torno a ‘haber’. Construcciones, usos y variación desde el latín hasta la actualidad*. Berna: Peter Lang [Serie Studia Romanica et Lingüística, 46], 111-168.

FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés (2002): «Tras la collatio o cómo establecer correctamente el error textual», en *La Corónica*, 30:2, 105-180.

----- (2006): «Transmisión manuscrita y transformación “discursiva” de los textos», en José Jesús de Bustos Tovar y José Luis Girón Alconchel (eds.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, 3, Madrid: Arco / Libros, 3033-3045.

FERRARIO DE ORDUNA, Lilia E. (1996): «Variantes de edición y variantes de emisión y estados en impresos del siglo XVI», en M.^a Cruz García de Enterría y Alicia Cordon Mesa (eds.), *Actas del IV*

Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Siglos de Oro, 1, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 579-586.

GARRIDO MARTÍN, Blanca (2016): *La Atalaya de las corónicas (1443) de Alfonso Martínez de Toledo: edición crítica y estudio lingüístico*. Tesis doctoral. Dir.: Lola Pons Rodríguez. Universidad de Sevilla.

GUTIÉRREZ MATÉ, Miguel (2014): «Hacia una tipología de variantes en documentos indianos», en *Scriptum Digital*, 3, 65-94.

HERNÁNDEZ DÍAZ, Axel (2006): «Posesión y existencia. La competencia de haber y tener en la posesión y haber existencial», en Concepción Company Company (dir.), *Sintaxis histórica de la lengua española, Primera parte: La frase verbal*, 2, México: Fondo de Cultura Económica / Universidad Nacional Autónoma de México, 1053-1160.

----- (2007): «De la posesión a la existencia en español medieval», en *Medievalia*, 39, 31-39.

MONTEJO, Miguel (2005): «Los márgenes de la variación lingüística en la transmisión textual (estudio de los manuscritos de la *Estoria de España* entre los siglos XIII y XV)», en Mar Campos Souto (ed.), *Del “Libro de Alexandre” a la “Gramática castellana”*, Lugo: Axac, 199-236.

NGLE = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.

OCTAVIO DE TOLEDO Y HUERTA, Álvaro S. (2006a): «*Varia lectio* y variación morfosintáctica: el caso del *Crotalón*», en Lola Pons Rodríguez (ed.), *Historia de la lengua y crítica textual*, Madrid / Fráncfort: Iberoamericana / Vervuert, 195-263.

----- (2006b) «Variantes textuales y variación morfosintáctica (II): las Cartas de relación de Cortés», en Javier Rodríguez Molina y Daniel M. Sáez Rivera, et al. (eds.), *Diacronía, lengua española y lingüística (Actas del IV Congreso de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española)*, Madrid: Síntesis, 783-799

----- (2011): «Santa Teresa y la mano invisible: sobre las variantes sintácticas del Camino de perfección», en Mónica Castillo Lluch y Lola Pons Rodríguez (eds.), *Así se van las lenguas variando. Nuevas tendencias en la investigación del cambio lingüístico en español*, Berna: Peter Lang, 241-304.

PATO, Enrique (2016): «La pluralización de haber en español peninsular», en Carlota de Benito Moreno y Álvaro Octavio de Toledo y Huerta (eds.), *En torno a ‘haber’. Construcciones, usos y variación desde el latín hasta la actualidad*. Berna: Peter Lang [Serie *Studia Romanica et Lingüística*, 46], 357-391.

ACTUALIZACIÓN EN LA ADAPTACIÓN DE EXTRANJERISMOS EN LA LENGUA ESPAÑOLA. SITUACIÓN DE ESTAS VOCES EN LAS ÚLTIMAS OBRAS ACADÉMICAS Y EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

David Giménez Folqués

Inscrito el: 10/29/2016 2:45:04 PM

En el año 2005, el "Diccionario panhispánico de dudas" propuso una gran cantidad de adaptaciones de extranjerismos, principalmente anglicismos, en un intento de gestionar y asimilar al sistema lingüístico español este caudal léxico. En este punto, la Real Academia Española, en colaboración con la Asociación de Academias de la Lengua Española, adaptó, según señalaron en sus obras, aquellos extranjerismos necesarios, es decir, aquellos que no disponían de un equivalente patrimonial en la lengua española.

Más de diez años después, tenemos la posibilidad de observar qué ha sucedido con estas propuestas de adaptación. Las últimas obras académicas, entiéndase la "Ortografía de la lengua española", la "Nueva gramática de la lengua española" y la 23.ª edición del "Diccionario de la lengua española", han realizado modificaciones sobre esta primera propuesta. Principalmente, observaremos una gran diferencia en la recogida de adaptaciones en la última versión del "Diccionario" con respecto al DPD.

De esta manera, nuestro propósito es el de investigar la situación actual de estos extranjerismos y sus respectivas adaptaciones en las últimas obras académicas y, también, en los medios de comunicación. Concretamente, nos interesa saber si estas primeras adaptaciones propuestas por la Real Academia en 2005 se han mantenido en el resto de obras y si los medios de comunicación las han seguido y, por lo tanto, recogido en sus páginas.

Para llevar a cabo este objetivo, nos apoyaremos en un rastreo realizado en el corpus de referencia CORPES, en el cual se recogen textos de diferente índole, entre ellos medios de comunicación escritos en el siglo XXI.

CONSIDERACIONES METODOLÓGICAS PARA LA CARACTERIZACIÓN DIALECTAL DEL JÓNICO-ÁTICO DE LAS ISLAS CÍCLADAS

Gomis García, Violeta

Inscrito el: 10/31/2016 9:59:03 PM

¿Cómo se debe abordar el estudio de las variantes dialectales? ¿Cuáles son los criterios lingüísticos que permiten identificar o distinguir entre sí los distintos dialectos de una lengua? ¿Qué factores extralingüísticos pueden intervenir en la configuración o transformación de un dialecto determinado? ¿Qué ocurre en el caso de las llamadas “lenguas de corpus”, como lo es el griego antiguo?

Dentro de la familia jónico-ática, el ático y el jonio de Asia Menor presentan una serie de características concretas propias que permiten diferenciar ambos dialectos entre sí; no obstante, la(s) variante(s) lingüística(s) atestiguada(s) en las inscripciones de las islas Cícladas parecen encontrarse a medio camino entre uno y otro y es difícil precisar con exactitud el dialecto local de esta zona geográfica, en gran medida debido al alfabeto utilizado en época arcaica, que esconde algunos rasgos potencialmente diferenciadores, a la presencia política de Atenas en estas islas desde época muy temprana, y a su particular configuración geográfica: se trata de un archipiélago, una zona fragmentada y discontinua de forma natural.

Para abordar el estudio del jónico-ático de las islas Cícladas es preciso reflexionar con cuidado sobre los criterios que nos pueden permitir establecer similitudes y diferencias, aunque sutiles, con respecto a las variedades de zonas vecinas e, incluso, entre islas, con el fin de interpretar y sistematizar de la mejor manera posible los rasgos lingüísticos atestiguados.

En esta comunicación se intentarán describir de manera precisa todas esas dificultades y problemas, y se propondrán elementos o factores (lingüísticos o no) que nos resultan útiles a la hora de caracterizar y delimitar la lengua presente en las inscripciones de estas islas.

Referencias bibliográficas

ALVAR, M. “Hacia los conceptos de lengua, dialecto y hablas” Nueva Revista de Filología Hispánica, 15 (1961), pp. 51-60.

CHAMBERS, J.K. - TRUDGILL, P. La dialectología (trad. C. Morán González, adapt. y anotaciones E. Bustos Gisbert) Madrid: 1994.

CRESPO, E. “The language policy of the Athenian State in the Fifth Century B.C.” Incontri Linguistici 29 (2006), pp. 91-101.

Del BARRIO, M^a.L. “La posición dialectal del euboico” Emérita 56, 2 (1988), pp. 255-270

LÓPEZ-EIRE, A. “Sobre el estilo formular de las inscripciones griegas y su importancia para el conocimiento de los dialectos griegos” Zephyrus: revista de prehistoria y arqueología, 41-42 (1988-1989), pp. 405-418

MINON, S. “ Dialectal convergence ” en G.K. Giannakis (ed.), EAGLL (Brill), Thessaloniki : 2014, s.v.

TRIPPÉ, N. “Contacts et influences : quelques remarques à propos des alphabets archaïques des Cyclades ”, en G. Bonnin et E. Le Quéré (éds), Pouvoirs, îles et mer. Formes et modalités de l'hégémonie dans les Cyclades antiques (VIIe s. a.C. - IIIe s. p.C.). Bordeaux: 2014, pp. 269-278

LA EVOLUCIÓN DE LA YOD PRIMERA EN LA ACTUALIDAD

González Gelabert, Raquel

Inscrito el: 10/24/2016 11:40:34 AM

La evolución de la yod primera en la actualidad

El latín vulgar incorporó nuevos diptongos surgidos de los cambios que hubo en la separación silábica de las palabras. De esta forma apareció una /i/ breve átona que no existía en latín clásico y que recibió el nombre de semivocal o yod. Ariza (1990: 17) define este elemento como «un sonido palatal semivocálico o semiconsonántico, más cerrado que la /i/ vocálica.» Además, al presentar una articulación tan cerrada, podía inflexionar la vocal precedente y palatalizar la consonante inmediata, dando así lugar al fenómeno conocido como palatalización por yod.

Fue Menéndez Pidal (1968: 46-50) quien hizo una clasificación de los distintos tipos de yod. El que aquí interesa es la llamada yod primera, por la que palataliza, entre otros, el grupo latino /tj/, el tipo de palatalización más temprana. De ella surgió el actual fonema fricativo interdental sordo /θ/. Ariza (1990: 18), entre otros autores, propone una fase intermedia en esta evolución: un fonema africado dental sordo /ts/, de modo que la evolución sería la siguiente: /tj/ > /ts/ > /θ/. Sin embargo, la bibliografía de gramática histórica no entra en más detalles, no explica por qué ni cómo una semivocal puede afectar a otro elemento hasta cambiarlo por completo.

Por esta razón, uno de los objetivos principales de este trabajo es comprobar si procesos equivalentes a la evolución histórica pueden rastrearse en la actualidad y, si es así, observar en qué estado se encuentran. Otro objetivo es determinar si hay variación en la realización de /tj/. Para ello se han analizado casos análogos a los históricos, es decir, /t + yod/ seguidos de vocal. Para llevar a cabo este trabajo se ha optado por un corpus de habla de laboratorio en el que se ha recurrido a tres informantes masculinos de edad comprendida entre los veinte y los treinta años, estudiantes universitarios con el mismo origen geográfico (Mallorca) y castellanohablantes. A todos ellos se les ha dado a leer cuatro listas de dieciocho oraciones cada una, entre las cuales se encontraban palabras que contenían la secuencia /tj/. En total se han obtenido 216 ejemplos. En el análisis se ha tenido en cuenta el acento (si la secuencia se encuentra en sílaba átona o tónica), la posición de la secuencia (inicio o interior de palabra) y el punto de articulación de la vocal siguiente para comprobar si tienen relación con la realización acústica de /t/. También se ha observado la duración del Voice Onset Time (VOT) de las realizaciones oclusivas.

Finalmente, se han obtenido cinco soluciones fonéticas distintas para la realización acústica del elemento consonántico de la secuencia. Estos resultados demuestran que existe variación en la pronunciación de la secuencia que aquí se analiza, tal y como pudo suceder en el paso del latín vulgar al romance español. Además, las variantes encontradas permiten rastrear perfectamente las fases por las que, atendiendo a la bibliografía, habría pasado la secuencia /tj/ hasta llegar a la interdental actual y que se explicarían por un proceso de relajación fonética.

Referencias bibliográficas:

Ariza Viguera, Manuel (1990): Manual de Fonología Histórica del Español. Madrid: Editorial Síntesis.

Menéndez Pidal, Ramón (1958): Manual de gramática histórica española. Madrid: Espasa-Calpe.

¡PERO DÉJAME HABLAR! SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS LINGÜÍSTICOS EMPLEADOS POR LOS HABLANTES EN LAS INTERRUPCIONES

González Sanz, Marina

Inscrito el: 10/31/2016 4:39:25 PM

A pesar de que el fenómeno de la interrupción comenzó siendo catalogado como un mecanismo de ataque al otro en un intento por arrebatar el turno de habla (Fraser y Nolen, 1981), las aproximaciones actuales han permitido reinterpretar su uso, de naturaleza polivalente (Goldberg, 1990: 885) y no necesariamente descortés (Hutchby, 1992: 346; Bengoechea, 1993: 17; Gallardo Paúls, 1993: 21; Tannen, 1994; Briz Gómez, 1998: 63). Asimismo, dada la alta dependencia de factores contextuales que el fenómeno tiene, su uso se ve influenciado por factores como las especificidades culturales (Haverkate, 1994; Murata, 1994), la situación comunicativa (López Serena y Méndez García, 2009) o el rol y el sexo del hablante (West y Zimmerman 1975). En este sentido, parece que los hablantes pertenecientes al ámbito sociocultural hispánico muestran una alta tolerancia a su presencia en una gran diversidad de interacciones (Fant 1989: 258). En cuanto a su uso en función del rol y del sexo del hablante, las conclusiones de diferentes estudios efectuados en una gran variedad de situaciones comunicativas (Beattie, 1981; Cestero Mancera, 2007), si bien apuntan a conclusiones contrarias, parecen sugerir que el discurso desarrollado por las hablantes femeninas resulta interrumpido con más frecuencia que el realizado por hombres.

Menos analizadas han sido las estructuras lingüísticas involucradas en el conflicto por el turno de habla, ya sea para interrumpir (Bañón 1997; García Gómez 1998) ya sea para procurar retener o recuperar el turno de habla ante una interrupción (Bañón, 1997; Fernández García 2009; Cathala 2012). En este sentido, a través de la presente contribución pretendemos caracterizar y clasificar los mecanismos, especialmente sintácticos, empleados por los hablantes que interrumpen o son interrumpidos.

Además, dado que hombres y mujeres son interrumpidos de manera diferente, en la presente investigación nos preguntamos si existen también diferencias en las estructuras lingüísticas usadas para impedir la interrupción o, en caso de que un hablante resulte finalmente interrumpido, las utilizadas para recuperar lo antes posible el turno de habla perdido. Para ello, analizaremos intercambios conflictivos entre hombres y mujeres en diferentes situaciones comunicativas y en el desempeño de roles distintos, de manera que podamos afirmar si existen o no diferencias en el uso de la lengua al respecto.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BAÑÓN HERNÁNDEZ, A. M. (1997): La interrupción conversacional. Propuestas para su análisis pragmalingüístico, Málaga: Analecta Malacitana.

BEATTIE, G. (1981): "Interruption in conversational interaction and its relation to the sex and status of the interactants", *Linguistics* 19 (1-2), págs. 15-35.

BENGOECHEA, M. (1993): "La interrupción entre jefas y subordinadas/os", en J. Fernández-Barrientos Martín (ed.), *Jornadas Internacionales de Lingüística Aplicada*, vol. II, Granada: Universidad de Granada, págs. 15-20.

BLAS ARROYO, José Luis (1998): "Pero no me interrumpa usted, haga el favor... Las interrupciones en el debate político-electoral", *Mediterranean Language Review*, 10, págs. 54-88.

BRIZ GÓMEZ, A. (1998): *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmatogramática*, Barcelona: Ariel.

- CATHALA, M. (2012): "Perspectiva funcional de la partícula discursiva oye en español", en *Philologica Urcitana. Revista Semestral de Iniciación a la investigación en Filología*, 7, págs. 97-104.
- CESTERO MANCERA, A. M. (2007): "Cooperación en la conversación: estrategias estructurales características de las mujeres", *LinRed. Lingüística en la red*, V.
- FANT, L. (1989): "Cultural Mismatch in Conversation: Spanish and Scandinavian Communicative Behavior in Negotiation Settings", *Hérmes* 2, págs. 247-265.
- FERNÁNDEZ GARCÍA, Francisco (2009): "(Des)cortesía y pugna dialéctica", *Oralia* 12, págs. 267-304.
- FRASER, B. y W. NOLEN (1981): "The association of deference with linguistic form", *International Journal of the Sociology of Language* 27, págs. 93-111.
- GALLARDO PAÚLS, B. (1993): "La transición entre turnos conversacionales: silencios solapamientos e interrupciones" *Contextos XI (21-22)*, págs. 189-220.
- GARCÍA GÓMEZ, A. (1998): *Hacia un modelo conversacional del habla conflictiva. Interlingüística*, (9), 129-132.
- GOLDBERG, J. (1990): "Interrupting the discourse on interruptions. An analysis in terms of relationally neutral power-and rapport- oriented acts", *Journal of Pragmatics* 14 (6), págs. 883-903.
- HAVERKATE, H. (1994): *La cortesía verbal. Estudio pragmalingüístico*, Madrid: Gredos.
- HUTCHBY, I. (1992): "Confrontation talk: Aspects of 'interruption' in argument sequences on talk radio", *Text* 12, págs. 343-371.
- LÓPEZ SERENA, A. y E. MÉNDEZ GARCÍA DE PAREDES (2009): "La interrupción como mecanismo regulativo de las interacciones verbales. Los debates electorales Zapatero-Rajoy 2008", *Español Actual* 92, págs. 159-220.
- MURATA, K. (1994): "Intrusive or cooperative? A cross-cultural study of interruption", *Journal of Pragmatics* 21, págs. 385-400.
- TANNEN, D. (1994): "Interpreting Interruption in Conversation", en D. Tannen (ed.), *Gender and Discourse*, Oxford: Oxford University Press, págs. 63-90.
- WEST, C y D. H. ZIMMERMAN (1975): "Sex Roles, Interruptions and Silences in Conversation" en B. Thorne y N. Henley (eds.), *Language and sex: Deference and Dominance*, Rowley, Mass: Newbury House, págs. 105-129.

CONTEXTO Y RELACIÓN: FUNCIONES CONSTANTES EN EL ENTORNO VARIABLE DE LA COMUNICACIÓN HUMANA

María del Carmen Guarddon Anelo

Inscrito el: 10/6/2016 12:12:34 PM

La comunicación humana a través de lenguaje dentro de la lingüística es el objeto de estudio de la pragmática. Sin embargo, la definición de pragmática habitualmente no incluye el término comunicación, en su lugar aparece el uso del lenguaje. Aunque en principio puede dar la impresión de que estas expresiones no presentan una diferencia substancial, a nivel pragmático si diría que el término comunicación hace más justicia a la complejidad intrínseca a la interacción humana a través del lenguaje. Mi punto de partida en este trabajo es la constatación que dicha complejidad no siempre ha sido reconocida en modelos fundamentales de la pragmática, más bien incluso a veces aparece velada mediante métodos de análisis que simplifican el objeto de estudio. Me refiero a marcos teóricos como los actos de habla, el principio de cooperación o las máximas de Grice.

Trabajos reseñables dentro de la lingüística y otras disciplinas que tienen la comunicación como objeto de estudio, en las últimas décadas han alzado su voz para poner de manifiesto la necesidad de desvelar, enfrentar y sobre todo, reconocer la complejidad inherente al acto comunicativo. Esto tiene consecuencias epistemológicas, como el reconocimiento de la dificultad de establecer una línea estable y continua que separe la pragmática de la semántica; metodológicas porque se pone de manifiesto el interés de difuminar fronteras entre ramas de conocimiento para lograr un enfoque más interdisciplinar (Verschueren y Östman, 2009) ; y también tiene consecuencias heurísticas puesto que aparecen vertientes de estudio de complicada modelización pero que motivan la generación de modelos de análisis capaces de aproximarse de una manera realista a todas las variables que convergen en el acto comunicativo.

Mi contribución a esta nueva corriente de estudio de la comunicación, que implica introducir nuevos métodos dentro de los estudios en pragmática, es la inclusión en el análisis de la situación comunicativa de dos parámetros constantes: la relación entre los interlocutores y el contexto. El primer paso de mi trabajo es una revisión de estudios que ya en el pasado han subrayado el carácter fundamental de estos dos elementos en lo que respecta a la comunicación. En segundo lugar, explico por qué un estudio del uso del lenguaje para comunicar debe necesariamente incorporar estos dos factores dentro de su espectro y finalmente, realizo una caracterización de estas dos nociones cuando se definen en relación a la comunicación. La comunicación es un proceso asociado a otros procesos porque siempre acaece dentro de una conjunción de sistemas interpersonales y sociales, sujetos en sí mismos a un devenir específico, como es propio de todo proceso, y que dicho devenir no es determinista sino sólo predecible. En consecuencia, estas constantes, la relación entre los interlocutores y el contexto, deben ser definidas como elementos dinámicos dotados de gran plasticidad, que les permite evolucionar a la vez que el suceso comunicativo. Para poder sustentar esta caracterización he recurrido a modelos procedentes de la geometría y la matemática, como la topología y la teoría de catástrofes, ya que los mismos estudian fenómenos que comparten el carácter dinámico y estocástico de la comunicación. Así mismo esta investigación se ha beneficiado de conclusiones fundamentales y ya clásicas en el estudio del contexto como la propuesta de la existencia de distintos niveles en la contextualización de la comunicación (Silverstein 1992) o la definición de relación y sistema de Bateson (1992) y Watzlawick, Bavelas and Jackson (1967). Las conclusiones de este trabajo se articulan en torno a los siguientes hechos: 1) un intercambio entre dos o más interlocutores se definirá parcial o esquemáticamente si no se define la relación entre los mismos y el contexto en el que se ubica la situación comunicativa; 2) la inclusión o exclusión de la relación y el

contexto en el análisis de un intercambio lingüístico determinará una caracterización de tipo semántico o pragmático; 3) un hecho comunicativo constituye un sistema y todos sus elementos han de ser caracterizados teniendo en cuenta su naturaleza intrínsecamente dinámica; 4) la relación y el contexto se afectan mutuamente, afectan el acto comunicativo, y son afectados por dicho acto. En consecuencia, la situación comunicativa es un sistema con varios niveles de interactividad cuya explicación no puede basarse en una escena estática, incluso si se define un intercambio breve. Por lo tanto, este trabajo concluye que es necesaria la definición de los posibles contextos previos, al menos por defecto, y los posibles resultados o contextos posteriores, que definen la interacción previa de los hablantes, en línea con las propuestas de Bakhtin (1981), para dotar al análisis de contexto actual de un mayor poder explicativo.

Referencias:

- Auer, Peter (2009) Context and contextualization. In Jef Verschueren and Ja-Ola Östman (eds.), *Key Notions for Pragmatics*. Amsterdam: Benjamins: 86-101.
- Bakhtin, Mihaíl (1981) *The Dialogic Imagination*. Austin: University of Texas Press.
- Bateson, Gregory (1972) *Steps to an Ecology of Mind*. New York: Ballantine Books.
- Senft, Gunter (2014) *Understanding Pragmatics*. London: Routledge.
- Silverstein, Michael (1992). The indeterminacy of contextualization: When is enough enough? In DiLuzio, Aldo and Peter Auer (eds.), *The Contextualization of Language*. Amsterdam: Benjamins: 550-575.
- Sweetser, Eve and Fey Parril (2004) What we mean by meaning: Conceptual integration in gesture analysis and transcription. *Gesture* 4:2: 197-219.
- Verschueren, Jef and Ja-Ola Östman (eds.) (2009) *Key Notions for Pragmatics*. Amsterdam: Benjamins.
- Watzlawick, Paul, Janet Beavin Bavelas and Don D. Jackson (1967) *Pragmatics of Human Communication. A Study of Interactional Patterns, Pathologies, and Paradoxes*. New York: Norton & Company.

LENGUAJE FORMULAR Y PROSODIA EN LOS CARMINA EPIGRAPHICA GRAECA

Pardal Padín, Alberto; Guijarro Ruano, Paloma

Inscrito el: 10/31/2016 7:02:57 PM

En la presente comunicación proponemos un estudio de caso sobre el griego de las inscripciones métricas (siglos VII-IV a.C.). El objetivo principal es comprobar en qué medida las unidades prosódicas delimitadas por las cesuras (posiciones en las que habitualmente se da una frontera de palabra y una pausa en la entonación) se corresponden con unidades gramaticales o de contenido. Para ello, se aplicará a un corpus de inscripciones métricas arcaicas del Peloponeso (Guijarro Ruano 2016) una metodología ya empleada en el corpus de la tragedia y la comedia áticas del siglo V a.C. (Pardal Padín 2015) que probaba que había una relación directa entre unidades prosódicas y unidades gramaticales (en la línea de lo señalado también por Croft 1995).

Las inscripciones arcaicas presentan una alta incidencia de fórmulas literarias –principalmente por la herencia de la tradición homérica– y epigráficas, lo que, unido a los contextos de utilización de estas inscripciones, condiciona considerablemente el proceso de composición en verso. Además, estas inscripciones se presentan en una variedad de dialectos y de combinaciones de dialectos locales y literarios. Por ello, el estudio atiende a dos factores diferenciados, pero cruciales en este tipo de textos:

- Se analizará si la dicción altamente formular de las inscripciones métricas se rige por los mismos principios que los versos de la tragedia y la comedia.
- Se comparará la incidencia de las diferencias dialectales y diacrónicas en la adaptación de la tradición homérica a las inscripciones.

El marco teórico adoptado es funcional y cognitivo, basado principalmente en la Gramática de las Construcciones (Goldberg 1995, Croft 2001) y la Teoría basada en el uso (usage-based theory, Bybee 2006). Asimismo, seguimos la visión de Bozzone (2014), quien ha señalado que las fórmulas homéricas deben analizarse también desde la perspectiva de la Gramática de las Construcciones.

Se tratará de mostrar, en última instancia, que la distribución tanto de la tragedia como de las diferentes inscripciones dialectales responden a un proceso cognitivo de conglomeración (chunking) mediante el que secuencias altamente frecuentes se almacenan y recuperan de forma unitaria. Este proceso de conglomeración puede afectar a construcciones de diversos niveles de esquematicidad. Así, podrían conglomerarse secuencias léxicas específicas (como los epítetos épicos) o patrones sintácticos con diferentes niveles de variabilidad (expresiones prefabricadas como las fórmulas epigráficas o construcciones sintácticas plenamente esquemáticas). Esto se debe a que las construcciones lingüísticas presentan diferentes niveles de abstracción (Bybee 2006: 325), y esos mismo niveles de abstracción se pueden aplicar al lenguaje formular. En definitiva, se plantea como hipótesis que tanto la estructura prosódica como el lenguaje formular responden a un mismo proceso cognitivo que se puede rastrear atendiendo a los datos métricos hallados tanto en obras literarias extensas como en breves inscripciones métricas arcaicas.

REFERENCIAS

BOZZONE, C. (2014) *Constructions: A new approach to formularity, discourse, and syntax in Homer*, University of California, Los Angeles: Los Angeles.

BYBEE, J.L. (2006) *Frequency of Use and the Organization of Language*, Oxford University Press: Oxford - New York.

CROFT, W. (1995) "Intonation units and grammatical structure", *Linguistics* 33, 839-882.

CROFT, W. (2001) *Radical Construction Grammar: Syntactic Theory in Typological Perspective*, Oxford University Press: Oxford; New York.

GOLDBERG, A.E. (1995) *Constructions: a construction grammar approach to argument structure*, The University of Chicago Press: Chicago, [etc.].

GUIJARRO RUANO, P. (2016) *La lengua de las inscripciones métricas del Peloponeso (siglos VII-IV a.C.)*, Universidad Complutense de Madrid: Madrid.

PARDAL PADÍN, A. (2015) "Métrica y orden de palabras en griego antiguo: el caso del segundo argumento", *Revista de Estudios Clásicos* 42, 119-140.

SEGMENTACIÓN Y PROBLEMÁTICA DE LA UNIDAD ACTO EN LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL.

Hernández Ruiz, Alejandra

Inscrito el: 10/31/2016 5:32:22 PM

El análisis del discurso se erige hoy como una de las principales líneas de investigación dentro de la lingüística hispánica. Tras el interés inicial surgido por estudiar la sintaxis coloquial, el Grupo Val.Es.Co. de la Universidad de Valencia desarrolló un sistema de unidades que permite analizar la conversación coloquial y todos los fenómenos que en ella se dan, con el fin de poder establecer unos principios básicos que la definan, puesto que la gramática tradicional no refleja la realidad del español hablado informalmente. Así, esta propuesta se inscribe dentro de la línea del Análisis del Discurso y la Pragmática.

Partiendo del citado sistema de unidades propuesto por el Grupo Val.Es.Co., se lleva a cabo una propuesta de sistematización de una de sus unidades: el acto, el cual carece de tipología actualmente en dicho sistema. El objetivo es presentar una serie de rasgos que lo caractericen y que faciliten su categorización y clasificación. Con esto se pretende facilitar la segmentación de la conversación y mejorar el análisis del discurso coloquial a partir de una serie de unidades, las cuales permiten estudiar los fenómenos pragmáticos conversacionales de una forma más sistemática, exhaustiva y precisa. Además, puesto que el acto resulta ser una de las unidades más complejas del sistema en cuanto a delimitación y caracterización, abordarlo de una forma exhaustiva resulta todavía más complicado. No obstante, a partir de su estudio y de la disección de los problemas que su análisis acarrea, se persigue el objetivo de facilitar la segmentación del discurso para todo aquel que desee aplicar el sistema de unidades del Grupo Val.Es.Co.

A partir de la recopilación de un corpus de conversaciones coloquiales, extraído del Corpus Val.Es.Co. que podemos encontrar en línea, se han segmentado en unidades -según las unidades y los criterios que el propio sistema establece- las diferentes conversaciones y fragmentos escogidos. Posteriormente, se ha procedido a la elaboración de una base de datos a partir del análisis de cada uno de los actos extraídos del corpus segmentado. Dicho análisis se ha basado en la observación del comportamiento de cada uno de los actos según una serie de variables, algunas de estas preestablecidas y otras añadidas a posteriori debido a las exigencias del propio corpus. De esta forma, ha sido posible determinar los problemas surgidos a partir del seguimiento de los principios de segmentación propuestos por el sistema. Es decir, algunos elementos de la conversación coloquial resultan complejos de delimitar o de analizar sin residuos y de forma sistemática -este es el caso de las repeticiones, los reinicios, el estilo directo o las intervenciones discontinuas, entre otros fenómenos conversacionales-. Es por esto que, gracias a la recopilación de todos estos aspectos problemáticos y al planteamiento de soluciones y propuestas de análisis, la segmentación del discurso puede resultar más homogénea y sin acarrear tantas discrepancias entre investigadores en futuros estudios de la conversación coloquial con el sistema Val.Es.Co.

En suma, la recopilación de todos estos fenómenos conversacionales que dificultan la segmentación, vinculados a diversas resoluciones segmentales, permite alcanzar la unicidad de la caracterización del acto para poder establecer una serie de patrones recurrentes en su comportamiento y comenzar a esbozar, así, una tipología para la unidad en cuestión.

ETIMOLOGÍA, SIGNIFICACIONES Y ASPECTOS SOCIALES EN LA FORMA ESPAÑOLA CHONI

Herrera Santana, Juana L.; Morera, Marcial

Inscrito el: 10/29/2016 1:20:19 PM

La forma choni presenta en español actual tres valores radicalmente distintos; dos de ellos de carácter dialectal y con el mismo origen, el hipocorístico inglés Johnny: el del español de Canarias, ‘turista anglosajón y, por extensión, el procedente de otras naciones del centro y norte de Europa’ (Academia Canaria de la Lengua, Diccionario básico de canarismos; puede consultarse en línea: <http://www.academiacanarialengua.org/diccionario/buscar/?q=choni>) y el del español de El Ferrol, ‘tipo, amigo’, como se aprecia en afirmaciones del tipo “Pero para los ferrolanos chony significa cariñosamente ‘amigo’ y esto pienso que a Ferrol lo traen los ingleses en el siglo XVIII cuando vienen a enseñar la construcción naval a los astilleros de la corona” (Yahoo respuestas, <<https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20120317165137AAjmTHS>>). El tercer valor es el que encontramos en el español europeo más reciente, probablemente una lexicalización del hipocorístico Choni proveniente de nombres propios de mujer tradicionales (Ascensión y Asunción, principalmente): ‘persona, generalmente mujer, con poca educación, perteneciente a los grupos socioeconómicos más bajos en la escala social y con un comportamiento, vestimenta y manera de hablar característicos’, lo que se deduce de opiniones halladas en numerosos foros, blogs y artículos de opinión: “Persona habitualmente del género [sic] femenino que por su modo de vestir, hablar y su comportamiento resulta chabacana, ordinaria e incluso soez” (Yahoo respuestas, <<https://es.answers.yahoo.com/question/index?qid=20120317165137AAjmTHS>>) o “Las chonis, antes conocidas como “maris” o “chachas” por sus modos propios e idiosincrasia de clase social trabajadora, están experimentando en los últimos años un gran auge social” (Carolina Calvo, “Qué es una □choni□, <<http://suite101.net/article/que-es-una-choni-a32189#.WBG2pC3hCUk>>, julio de 2013).

Nos proponemos no solo delimitar el origen de choni, sino también analizar el proceso de lexicalización que se ha dado en estos casos en los que el nombre propio, el hipocorístico, va perdiendo su valor mostrativo unirreferencial originario hasta convertirse en un signo léxico autónomo. Por otro lado, nos interesa ver cómo, en el caso del tercer valor, la lexicalización ha conllevado la progresiva construcción ideológica de un estereotipo socioeconómico y sociocultural que tiene identidad propia y goza de cierto “prestigio” en la sociedad española actual.

*Esta comunicación se enmarca en el Proyecto de investigación Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones, FFI2014-58260-P, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad.

PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN EN LA FORMACIÓN DE LOCUCIONES PREPOSICIONALES: EN CABEZA DE Y A LA CABEZA DE

Insausti, Catalina

Inscrito el: 10/28/2016 5:58:07 PM

Esta investigación estudia el proceso mediante el cual se forman las locuciones preposicionales en español.

El estudio comienza por la revisión de los conceptos de preposición y locución preposicional en las principales gramáticas de la lengua española. Luego, expone la teoría de la gramaticalización, que, a través de procesos asociativos como la metáfora y la metonimia, explica los cambios que sufre una forma lingüística cuando adquiere un carácter más gramatical.

Una vez presentados estos fundamentos teóricos, la investigación se centra en el análisis concreto de dos formas controvertidas dentro de las locuciones preposicionales: en cabeza de y a la cabeza de. El estudio de estas dos estructuras comienza por la revisión de su sustantivo núcleo en los diccionarios históricos del español. A continuación, se presenta una revisión de ambas construcciones en los principales corpus históricos (CORDE, CREA y CORPES XXI) que tiene como objetivo observar cómo han evolucionado estas formas a través del tiempo, para establecer en qué momento, y a través de qué procesos, se han ido fijando como estructuras cohesionadas del español.

Finalmente, se agrega un anexo que esboza una posible extensión de esta investigación a otras locuciones preposicionales, cuyo proceso de gramaticalización podría asemejarse a las analizadas, ya que también están formadas a partir de partes del cuerpo: boca y mano.

¿EXISTE LA VARIACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA EN LOS TRASTORNOS DEL LENGUAJE?

Ivanova, Olga

Inscrito el: 10/31/2016 10:07:37 PM

Desde que en 1986 se publicara el primer trabajo sobre la variación sociolingüística en el habla de las personas afectadas por los trastornos del lenguaje derivados de la demencia (cf. RYAN, GILES, BARTOLUCCI & HENWOOD 1986), la investigación en el eje interdisciplinar neuropsicología-sociolingüística no se ha potenciado con la debida vehemencia. En parte, ello debe a dos razones fundamentales. Por un lado, se trata de la dificultad de extrapolar los datos relativos a la afectación de los diferentes niveles de la lengua desde el punto de vista de la estratificación sociolingüística. Por otro lado, se sitúa el mayor interés de la investigación neurocognitiva por los datos cualitativos - como la descripción transversal de los trastornos observados - antes que por los datos cuantitativos y su variabilidad.

Desde hace algún tiempo, sin embargo, el estudio neurocognitivo del lenguaje, sobre todo, en su relación a los trastornos de la comunicación, ha sugerido la necesidad de afrontar las alteraciones derivadas de las enfermedades neuronales y de las neurodegeneraciones a través del prisma sociolingüístico. De nuevo, dos razones sustentan este enfoque. Por un lado, cualquier variedad lingüística está sujeta a la variación sociolingüística, de modo que también la expresión verbal procedente de los trastornos del lenguaje puede estructurarse como un conjunto de variantes con condicionantes sociales. Por otro lado, los resultados de las investigaciones más recientes han demostrado que ciertas variables sociales - por ejemplo, el nivel de instrucción o la edad - pueden tener una importante repercusión en el grado de afectación lingüística, dejando lugar a la especulación sobre el impacto que algunas características sociales pueden tener sobre la competencia y expresión lingüística de las personas afectadas.

Uno de los planos de mayor envergadura para analizar la variación sociolingüística en su referencia a las alteraciones del lenguaje está relacionado con la afectación del habla que se detecta en las demencias. Al respecto, la Enfermedad de Alzheimer (EA) es una de las enfermedades neurodegenerativas más susceptibles al estudio sociolingüístico, en tanto que los trastornos del lenguaje están en su cuadro diagnóstico primario (EMERY 2000; PÉREZ MANTERO 2012) y muestran, como han comprobado los estudios más recientes, una directa dependencia de ciertos factores sociales.

El objetivo de este trabajo es ofrecer una perspectiva analítica sobre la posible variación sociolingüística en el habla de las personas afectadas por la Enfermedad de Alzheimer, con el fin de proponer el grado de probabilidad que las variantes sociolingüísticas pueden tener en la predicción de esta neurodegeneración. Para ello, este trabajo se basa en una revisión de los resultados de las investigaciones más sólidas en el campo de los trastornos del lenguaje en EA; revisión que aporta datos sobre el grado de influencia que variables como el sexo (hombre/mujer), años de escolarización, edad y edad de inicio de la demencia pueden tener en el condicionamiento de qué niveles de la lengua y en qué grado quedan afectados en esta neurodegeneración.

Referencias bibliográficas

Emery, O. (2000): Language impairment in dementia of the Alzheimer type: a hierarchical decline? *International Journal of Psychiatry in Medicine* 30(2).145-164.

Hamilton, H. (2008): Language and dementia: sociolinguistic aspects. *Annual Review of Applied Linguistics* 28.91-110.

Pérez Mantero, J.L. (2012): El déficit lingüístico en personas con demencia de tipo Alzheimer: breve estado de la cuestión. *Pragmalingüística* 20.220-238.

Ryan E.B, H. Giles, G. Bartolucci & K. Henwood (1986): Language and dementia: sociolinguistic aspects. *Language and Communication* 6.1-24.

“LA IMPORTANCIA DE LAS FALTAS EPIGRÁFICAS PARA EL ESTUDIO DEL DIALECTO DE COS”

Jerez Sánchez, Gonzalo

Inscrito el: 10/31/2016 5:36:02 PM

La presencia de faltas en las inscripciones griegas es una de las cuestiones más controvertidas de la epigrafía griega. En efecto, en realidad las inscripciones presentan muchas menos faltas de lo que habitualmente se piensa. Frente a la extendida hipótesis de que muchas de éstas se deberían a la lectura errónea por parte del lapicida de un supuesto modelo (cf. Mallon 1954), Louis Robert (cf. 1955, p. 209) sostiene que el estudioso moderno es, en muchos casos, el culpable de gran parte de los errores que observamos en las ediciones de inscripciones ya que ni el lapicida antiguo cometía más fallos que el copista medieval ni necesariamente el indocto más que el experimentado. Realmente los errores en la transcripción desde un borrador serían pocos y de fácil explicación, como por ejemplo: a) confusión en la forma de una letra: ej. MOI por ΠΟΙ; b) ditografía: ej. KATATATAΞAI por KATATAΞAI o c) confusión en la separación de palabras: ΤΗΣΤΗΛΗΣ en lugar de ΤΗΣ ΣΤΗΛΗΣ (este caso es además explicable por cuestiones fonéticas). Así pues, según el mismo autor (art. cit., p. 219 y n. 1 para ejemplos), solamente un exiguo número de errores se debería a interpretaciones equivocadas del borrador de la inscripción por parte del lapicida.

La presencia y origen de faltas en las inscripciones griegas sigue siendo objeto de estudio por los epigrafistas posteriores, aunque, en nuestra opinión, no de manera exhaustiva. Así, McLean (2002, p. 17) siguiendo a Robert (1955, p. 209) clasifica las faltas según su tipología en: a) error de partida en el borrador; b) error en la transcripción y c) error en la inscripción, y aduce que éstos puedan deberse a una mera distracción y descuido. No obstante aconseja, antes de pensar en un error de tipo lingüístico y no mecánico del lapicida, tener en cuenta otras posibles explicaciones (vid. supra). Interesantes al respecto son las aportaciones de Wachter (1992), si bien se limita a tratar una serie de generalidades y a señalar la falta de estudios sobre la materia. Sin embargo, como reconocen la mayoría de los estudiosos (cf. Froomkin 1973; Wachter, 1992, p. 31: "... daß fehlerhafte Texte oft interessanter sind als korrekt geschriebene"), las faltas son importantes para el estudio de la lengua de las inscripciones, ya que muchas de ellas nos informan de diversos hechos lingüísticos. Así, muchos errores son grafías incorrectas que reflejan hechos fonéticos y, por tanto nos informan sobre la pronunciación de su época. Tal es el caso, por citar sólo algunos, de la confusión entre <Ω> y <O>, que documenta la pérdida de la oposición de cantidad vocálica, o la confusión entre <EI>, <H>, <Y>, <I>, testimonios del "iotacismo". Otras veces se trata de hechos morfológicos, como las formas de genitivo en -ou, en lugar de la desinencia "correcta" -ους, de los temas en silbante (algunos editores modernos corrigen indebidamente la inscripción añadiendo una sigma final).

En nuestra comunicación nos proponemos revisar los diferentes tipos de errores presentes en las inscripciones griegas de Cos partiendo del modelo de McLean (2002: 14ss), citado supra. Es especial el caso del corpus de Cos porque, por una parte, disponemos de información bastante fiable para nuestro análisis, ya que las inscripciones de Cos están siendo publicadas en la actualidad. Por otro lado, aunque existen estudios lingüísticos sobre aspectos particulares como los de Enrique Nieto Izquierdo (2004, 2014, 2015) o Henar Zamora Salamanca (1989, 1991), sin embargo todavía, como apuntábamos más arriba, no se ha llevado a cabo un estudio exhaustivo sobre el objeto de nuestra comunicación.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bosnakis, D., Hallof, Kl., Rigsby, K. J. (eds.) (2010-actualidad): *Inscriptiones Graecae - Consilio et auctoritate Academiae Scientiarum Berolinensis et Brandenburgensis editae: Inscriptiones insularum*

maris Aegaei praeter Delum - Vol XII Inscriptiones Cui, Calymni, insularum Milesiarum. Fasc. 4, Berlín, De Gruyter

Froomkin, V. (1973): *Speech errors as linguistic evidence*, Hage 1973

Guarducci, M. (1967): *Epigrafia Greca I*, Roma, pp. 457-458

Larfeld, W. (1914): *Griechische Epigraphik*, München, pp. 165-166

Louis, R. (1955): "Épigraphie et paléographie", *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*

Louis, R. (1969): *Opera minora selecta I*, Amsterdam, pp. 583, 593 n. 1, 598

Mallon, J. (1954): "Pierres fautives", *Libyca, Arch.Epigr.* 2, pp. 187-199 y 435-459

McLean, B. H. (2002) *An Introduction to Greek Epigraphy of the Hellenistic and Roman Periods*, Michigan

Nieto Izquierdo, E. (2004): "Le 'troisième allongement compensatoire' à Cos: révision critique", *Glotta*, vol. 80, N° 1-4, pp. 72-94

Nieto Izquierdo, E. (2014): "Una supuesta palatalización en griego antiguo: a propósito de κοτύλαι, ξύλαι y casos similares en el dialecto de Cos", *Revista di Filologia e Istruzione Classica*, vol. 142, pp. 335-360

Nieto Izquierdo, E. (2015): "La metátesis de cantidad en el dialecto de Cos: ¿influencia del jonio o desarrollo propio?", *Emerita*, vol. 83, N° 2, pp. 347-357

Wachter, R. (1992): "Der Informationsgehalt von Schreibfehlern in griechischen und lateinischen Inschriften", *WJA* 18, pp. 17-31

Zamora Salamanca, H. (1991): "El tipo 'kotyleai' y la 'l' palatalizada en Cos", *Revista española de lingüística*, año n° 21, fasc. 2, pp. 291-300

Zamora Salamanca, H. (1991): *El dialecto de Cos* (diss. inédita), Universidad de Valladolid

Zamora Salamanca, H. (1989): "Observaciones sobre el dialecto dórico de Cos" en *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos*, vol. 1, Madrid, pp. 337-346

ADVERBIOS CONJUNTIVOS EN GRIEGO ANTIGUO: POSICIÓN SINTÁCTICA Y GRAMATICALIZACIÓN

José Miguel Jiménez Delgado

Inscrito el: 9/17/2016 11:40:40 AM

Mi comunicación tiene por objeto el estudio de las posiciones que ocupan los adverbios conjuntivos en griego antiguo, cuáles son, cómo se generan y qué relación hay entre esas posiciones y la gramaticalización de dichos adverbios. Las posiciones que ocupan los adverbios conjuntivos en las lenguas europeas modernas han suscitado cierto interés recientemente, en especial el hecho de que dichos conectores no solo ocupan posición inicial, la esperable por ser donde más claramente se articula la relación entre el segmento que los aloja y el anterior, sino que también pueden ocupar posiciones medias y posición final. En este sentido, destacan los estudios de Haselow (2012), Lenker (2010), Traugott (2016), etc. Mi intención es comprobar si los adverbios conjuntivos se comportan de forma similar en griego antiguo y cuáles son los criterios que determinan su posición. Tomando como corpus una serie de autores de época clásica y posclásica, cuyas obras incluyen tanto textos narrativos como textos dialogados y discursos dirigidos a un tribunal, me centraré, específicamente, en los adverbios *hōsaútōs* 'igualmente', *prosēti* 'además' y *hómōs* 'sin embargo'.

ADQUISICIÓN DEL LENGUAJE, COMPLEJIDAD LINGÜÍSTICA Y COMPUTACIÓN

Jiménez López, M. Dolores

Inscrito el: 10/25/2016 3:51:32 PM

En este trabajo, nos ocupamos de dos cuestiones que siguen siendo un reto para la lingüística: 1) explicar cómo se produce la adquisición del lenguaje y 2) determinar si todas las lenguas naturales son iguales en complejidad. A pesar de los avances realizados en la investigación sobre el lenguaje natural, seguimos sin disponer de una teoría totalmente satisfactoria sobre cómo se adquiere el lenguaje. Por otra parte, aunque son muchos los estudios que, en los últimos años, se han ocupado del problema de la complejidad lingüística, de momento, no hay una solución clara para cuantificar la complejidad de las lenguas y cada uno de los modelos propuestos presenta ventajas e inconvenientes.

La magnitud de estos dos problemas exige una solución interdisciplinar en la que la computación debería ser considerada como una herramienta de primer orden. Nuestro objetivo, en este trabajo, es mostrar cómo los modelos computacionales pueden ser de gran ayuda en ambos casos. Es más, defendemos que los modelos computacionales de la adquisición podrían utilizarse para calcular la complejidad relativa de las lenguas naturales.

En el ámbito de los estudios sobre adquisición del lenguaje, son muchos los especialistas que reconocen que el uso de herramientas computacionales ofrece importantes ventajas metodológicas, entre las que podemos destacar las siguientes (Alishahi 2011; Pearl 2010). En primer lugar, la necesidad de explicitar todos los supuestos del modelo -tanto los que hacen referencia a los datos como aquellos que especifican el mecanismo de aprendizaje— obliga a presentar las teorías con un alto nivel de precisión. Esta propiedad distingue a los modelos computacionales de las teorías lingüísticas, que normalmente no suelen ahondar en detalles, un hecho que hace que tales teorías sean más difíciles de evaluar. En segundo lugar, a diferencia de lo que ocurre en los estudios experimentales, los modelos computacionales permiten tener un control total sobre los datos, que pueden ser fácilmente manipulados para observar cuáles son las consecuencias sobre el proceso de adquisición. En tercer lugar, los modelos computacionales ofrecen un comportamiento observable, esto es, cuando se ejecuta un modelo, el impacto de cada factor en los datos de entrada o en el proceso de aprendizaje se puede estudiar directamente en el comportamiento (output) del modelo. Esto permite que los diversos aspectos del mecanismo de aprendizaje puedan ser modificados y que sea posible estudiar los patrones de comportamiento que producen estos cambios. Por otra parte, es posible comparar el rendimiento de dos mecanismos diferentes sobre el mismo conjunto de datos, algo que es muy difícil en un estudio experimental. Por último, gracias a la flexibilidad de los modelos computacionales, es posible simular nuevos contextos de aprendizaje para observar su efecto sobre los mecanismos propuestos, permitiendo realizar predicciones sobre condiciones de aprendizaje que no han sido estudiadas previamente.

Además de las ventajas enumeradas, uno de los principales beneficios de los modelos computacionales es el tipo de preguntas que estos formalismos pueden responder. Si consideramos que la investigación sobre la adquisición del lenguaje debe ocuparse de tres cuestiones diferentes (Pearl 2010) -qué saben los niños, cuándo lo saben y cómo lo aprenden—, podemos afirmar que la investigación teórica se ocupa del qué, esto es, qué conocimiento adquieren los niños durante el proceso de adquisición; los análisis experimentales proporcionan información sobre el cuándo, es decir, a qué edad el niño adquiere conocimientos lingüísticos específicos; y los modelos computacionales pueden explicar el cómo, esto es, pueden dar cuenta del proceso de adquisición del lenguaje natural, ya que estos modelos tienen como principal objetivo proporcionar simulaciones del mecanismo de adquisición en el niño.

Es precisamente el hecho de que los modelos computacionales de la adquisición se ocupen de explicar el proceso a través del cual se adquiere una lengua natural lo que nos lleva, aquí, a proponer su uso en el ámbito de los estudios sobre complejidad lingüística.

Si observamos la situación de los estudios sobre complejidad lingüística, vemos que, aunque, en general, se reconoce que la complejidad es un concepto clave en lingüística, su estudio no ha sido abordado en profundidad hasta hace pocos años (Dahl 2004; Sampson et al. 2009). De hecho, el dominio del llamado “dogma de la equi-complejidad” durante el siglo XX ha llevado a sus defensores a presentar tres tipos de objeciones a quienes han pretendido analizar o determinar la complejidad de las lenguas:

1. Todas las lenguas tienen el mismo nivel de complejidad.
2. Las lenguas son inconmensurables en lo que a complejidad se refiere.
3. La medición de la complejidad lingüística es irrelevante para el conocimiento de las lenguas y su funcionamiento.

Que todas las lenguas tienen el mismo nivel de complejidad es algo difícil de afirmar si no se ha analizado esta cuestión en profundidad. La lingüística ha tratado el dogma de la equi-complejidad como un axioma indiscutible y han sido prácticamente nulos los intentos de someter esta afirmación a una investigación sistemática. En lo referente a la segunda objeción, es evidente que resulta extremadamente complejo proporcionar herramientas que permitan medir la complejidad de las lenguas. Ahora bien, la existencia de un gran número de problemas a la hora de calcular la complejidad de las lenguas no implica que estas no puedan ser comparadas en lo que a complejidad se refiere. Por último, teniendo en cuenta que el análisis de la complejidad lingüística no se ha realizado de forma sistemática y que, de momento, no tenemos resultados claros sobre los niveles de complejidad de las lenguas naturales, resulta precipitado afirmar que la medición de la complejidad es irrelevante para el conocimiento y funcionamiento de las lenguas.

En los últimos quince años, el interés por la complejidad lingüística ha llevado a los investigadores a cuestionar el dogma de la equi-complejidad, abordando el estudio de la complejidad desde diferentes puntos de vista. En general, la mayor parte de los trabajos realizados adoptan una perspectiva “absoluta” del concepto y son escasos los que abordan la complejidad desde el punto de vista del usuario. El ocuparse de la llamada “complejidad relativa” impone al investigador la necesidad de enfrentarse a muchos problemas. En primer lugar, debe explicar qué significa “complejo”: ¿más difícil? ¿más costoso? ¿más problemático? Por otra parte, debe ser consciente de que diferentes situaciones de uso del lenguaje (producción, comprensión, adquisición de la lengua materna, aprendizaje de segundas lenguas) pueden diferir en cuanto a lo que es difícil y lo que es fácil. Además, algunos fenómenos lingüísticos pueden ser difíciles para un determinado grupo de usuarios al tiempo que facilitan la tarea de otro grupo, por tanto hay que especificar para quién es complejo. Por último, un enfoque basado en el usuario requiere centrarse en un tipo de usuario. La pregunta que surge en este punto es clara: ¿cómo decidir qué tipo de uso de la lengua (y usuario) es el primario?

La mayor parte de los estudios que se han ocupado de la complejidad relativa han optado por el aprendizaje de segundas lenguas. Ahora bien, algunos autores ponen en duda que el aprendizaje de segundas lenguas sea el tipo de uso más relevante (Miestamo 2006). De hecho, resulta difícil aceptar que, de los cuatro tipos de usuarios que pueden ser considerados -hablante, oyente, niño que adquiere el lenguaje, adulto que aprende una lengua—, el aprendiz de segundas lenguas sea el primario. Por ello, en el trabajo que presentamos aquí, consideramos que sería conveniente que los estudios sobre complejidad relativa consideraran el proceso de adquisición del lenguaje para determinar las diferencias entre las lenguas naturales, ya que, en principio, parece que se trata de uno de los usos más relevantes de lenguaje.

Teniendo en cuenta los problemas que el uso de los métodos tradicionales (observacionales y experimentales) en los estudios sobre adquisición del lenguaje puede plantear al análisis de la complejidad lingüística, defendemos que los modelos computacionales de la adquisición pueden ser una buena herramienta para poder considerar a los niños (y al proceso de adquisición) como usuarios (uso) adecuados para la evaluación de la complejidad de las lenguas.

En este trabajo, presentaremos un estudio -que estamos desarrollando en el marco de un proyecto de investigación (FFI2015-69978-P) financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad— en el que se utiliza un modelo de aprendizaje automático -que simula el proceso de adquisición del lenguaje— para determinar el nivel de complejidad relativa de las lenguas.

Bibliografía

Alishahi, A. (2011). *Computational Modeling of Human Language Acquisition*. Toronto: Morgan and Claypool Publishers.

Dahl, O. (2004). *The Growth and Maintenance of Linguistic Complexity*. Amsterdam: John Benjamins.

Miestamo, M. (2006). On the feasibility of complexity metrics. En K. Krista y M.M Sepper (eds.). *Finest Linguistics. Proceedings of the Annual Finish and Estonian Conference of Linguistics* (pp. 11–26). Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus.

Pearl, L. (2010). Using computational modeling in language acquisition research. En E. Blom y S. Unsworth (eds.). *Experimental Methods in Language Acquisition Research* (pp. 163–184). Amsterdam: John Benjamins.

Sampson, G., Gil, D. y Trudgill, P. (2009). *Language Complexity as an Evolving Variable*. Oxford: Oxford University Press.

DESCRIPCIÓN DE ‘ERRORES’ EN LAS COLOCACIONES VERBO-NOMINALES DEL GRIEGO

DEL NUEVO TESTAMENTO

M^a Dolores Jiménez López

Inscrito el: 10/31/2016 8:32:36 PM

Descripción de ‘errores’ en las colocaciones verbo-nominales del griego

del Nuevo Testamento

M^a Dolores Jiménez López

Universidad de Alcalá

Dado el carácter idiosincrásico de las colocaciones, es sabida su dificultad en los procesos de aprendizaje y uso de segundas lenguas. Abundan por ello los estudios sobre “errores colocacionales” en las lenguas modernas (Nasselhauf 2005, Granger 2007, Alonso et alii 2010, Vincze et alii 2011, Wanner et alii 2013). Se ha descrito una tipología de errores que distingue tres niveles de análisis: en primer lugar, la localización del error, es decir, si se produce en la base (el nombre en el caso de las colocaciones verbo-nominales), en el colocativo (el verbo) o en la colocación entera; en segundo lugar, la descripción del error, pues este puede ser léxico, gramatical o de registro; y, por último, la explicación para determinar la fuente del error: a veces la razón es intralingüística, es decir, interna a la propia lengua, pero a menudo es interlingüística, pues refleja una interferencia con la lengua materna (L1) o con otras lenguas conocidas por el hablante.

Los autores del Nuevo Testamento escriben su obra en un contexto de plurilingüismo, en el que conviven el arameo, el hebreo, el griego y el latín, y cada evangelista, además, tiene un dominio diferente del griego en el que escribe. Es de suponer, por tanto, que, al igual que sucede en las lenguas modernas, en el NT puedan rastrearse ejemplos de colocaciones y construcciones con verbo soporte que resultan extrañas o poco aceptables desde el punto de vista del griego (al menos del griego literario) y que podrían explicarse, precisamente, como resultado de estos fenómenos interlingüísticos.

A partir del estudio detallado de las colocaciones verbo-nominales en los cuatro Evangelios y los Hechos de los Apóstoles, en el griego original y en su traducción latina de la Vulgata, se presentarán algunos ejemplos de posibles ‘errores’, que ponen de manifiesto, además, diferencias entre los evangelistas. Trataremos de aplicar los tres niveles de análisis antes mencionados a colocaciones como κῆνσον δίδοναι ‘pagar el tributo’ (Ev.Marc. 12,14) vs. φόρον δοῦναι (Ev.Luc. 20,22), ὁδὸν ποιεῖν ‘caminar, hacer un camino’ (Ev.Marc. 2,23), τὰ γόνατα τιθέναι ‘arrodillarse’ (Ev.Marc. 15,19), καρπὸν ποιεῖν ‘dar fruto’ (Ev.Mat. 7,17) vs. καρπὸν δίδοναι (Ev.Marc. 4.7) y καρπὸν φέρειν (Ev.Jo. 15,2), etc.

BIBLIOGRAFÍA

Alonso Ramos, M. et alii (2010): «Towards a Motivated Annotation Schema of Collocation Errors in Learner Corpora», en Calzolari, N. (ed.), Proceedings of the Seventh Conference on International Language Resources and Evaluation (LREC’10), Valetta, Malta, pp. 3209-3214.

Blass, F., Debrunner, A. y Funk, R.W. (1961): A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature, Chicago-Londres.

Granger, S. (2007): «Corpus d’apprenants, annotation d’erreurs et ALAO. Une synergie prometteuse», en Cahiers de Lexicologie 91, 2, pp. 117-132.

Jiménez López, M.D. (2015): «Las colocaciones verbonominales con συμβούλιον en el Nuevo Testamento: un ejemplo de préstamo e interferencia lingüística», XLIV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Madrid.

Mayser, E. (1926-19342): Grammatik der griechischen Papyri aus der Ptolemäerzeit, Berlín-Leipzig (reimp. 1970).

Moulton, J.H., Howard, F.W. y Turner, N. (1906-1976): A Grammar of New Testament Greek, 4 vols., Edimburgo.

Nesselhauf, N. (2005): Collocations in a Learner Corpus, Amsterdam-Philadelphia: Benjamins.

Vincze, O. et alii (2011): «Exploiting a learner corpus for the development of a CALL environment for learning Spanish collocations», en K. Kosem (ed.), Electronic lexicography in the 21st century: New applications for new users. Proceedings of eLex 2011, Ljubljana: Trojina, Institute for Applied Slovene Studies, 280-285.

Wagner, Leo et alii (2013): «Annotation of Collocations in a Learner Corpus for Building a Learning Environment», en S. Granger, G. Gilquin, F. Meunier (eds.), Twenty Years of Learner Corpus Research: Looking bac, Moving ahead, Louvain: Presses universitaires de Louvain.

Zerwick, M.S.J. y Grosvenor, M. (19934): A Grammatical Analysis of the Greek New Testament, Roma = Análisis gramatical del griego del Nuevo Testamento, Estella, 2008.

LA ENTONACIÓN DE CANARIAS A PARTIR DEL ANÁLISIS DE UN CORPUS ESPONTÁNEO OBTENIDO CON LA TÉCNICA MAP TASK

Jorge Trujillo, Carolina

Inscrito el: 10/26/2016 1:26:52 PM

El trabajo que presentamos se enmarca en el proyecto "Estudio comparativo de la entonación y del acento en zonas fronterizas del español" (FFI2014-52716-P) [1], cuyo principal objetivo es analizar y comparar la entonación y el acento de cinco variedades del español (canaria, cubana, venezolana, colombiana y texana). De esta forma, se busca propiciar un mejor conocimiento de la prosodia de estas variedades y contribuir al proyecto internacional AMPER (Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico).

El corpus experimental de las Islas Canarias ha sido ampliamente estudiado dentro de AMPERCan y, posteriormente, comparado con variedades como la cubana y la venezolana (Dorta (ed.) 2013). Se hace imprescindible, pues, estudiar otros corpus de menor formalidad para comprobar si los resultados obtenidos en el corpus fijo son extensibles a distintas situaciones de habla, por lo que ya se han realizado algunos acercamientos en este sentido (Dorta y Martín Gómez, 2012; Díaz y Dorta, 2015; Dorta, Martín y Díaz, 2015; Jorge Trujillo, 2015; además de trabajos presentados en congresos). En el presente trabajo, pretendemos ofrecer una visión global de la entonación del Archipiélago canario que permita dar un paso más hacia la caracterización de la F0 en las islas y facilite su posterior comparación con las otras zonas consideradas en el proyecto.

Siguiendo la metodología empleada en AMPER, se analizará acústicamente la F0 de oraciones declarativas e interrogativas de las siete Islas Canarias, obtenidas con la técnica Map task, el corpus con mayor espontaneidad dentro de los considerados en el proyecto internacional. El análisis acústico se complementará con un etiquetaje fonético-fonológico que parte del modelo Métrico-Autosegmental siguiendo la propuesta de Dorta (ed.) 2013 y de su modificación en Dorta 2016 (en evaluación). Las oraciones analizadas fueron emitidas por catorce informantes de ambos sexos (una mujer y un hombre de cada isla) procedentes de zonas urbanas y sin estudios superiores.

Nuestra hipótesis de partida se basa en la premisa de que los resultados corroborarán en las declarativas la existencia de un mismo patrón entonativo básico independientemente del grado de formalidad de las emisiones. En las interrogativas, sabemos que el patrón característico de las islas según los estudios realizados hasta el momento, tanto dentro como fuera de AMPERCan es, generalmente, el ascendente-descendente o circunflejo, con algunas excepciones, por lo que se espera que este sea el esquema que caracterice dicha modalidad en el Map task.

Bibliografía

BECKMAN, M.; M. DÍAZ CAMPOS; J. T. MCGORY y A. M. TERRELL (2002): "Intonation across Spanish in the Tones and Break Indices framework", *Probus XIV*, pp. 9-36.

DÍAZ, CH. y J. DORTA (2015): "Acentos tonales y variantes: Declarativas en habla formal y espontánea de La Gomera (Islas Canarias)", en *ELUA. Estudios de Lingüística Universidad de Alicante*, 29, Universidad de Alicante, pp. 53-80.

DORTA, J. (ed.) (2013): *Estudio comparativo preliminar de la entonación de Canarias, Cuba y Venezuela*. Madrid-Santa Cruz de Tenerife: La Página ediciones S/L, Colección Universidad. Participan: Josefa Dorta, Elsa Mora, Beatriz Hernández Díaz, Chaxiraxi Díaz Cabrera, Nelson Rojas, José Antonio Martín Gómez y Carolina Jorge.

DORTA, J. (2016 en evaluación): “La entonación del español en habla semiespontánea de San Antonio de Texas”.

DORTA LUIS, J. y J. A. MARTÍN GÓMEZ (2012): “Análisis comparativo de la entonación: estudio preliminar de las interrogativas no pronominales y pronominales canario-cubanas en habla espontánea”, en *Lingüística Española Actual (LEA)* XXXIX, 2, Madrid: Arco/Libros, pp. 192-222.

DORTA, J., J. A. MARTÍN y CH. DÍAZ (2015): “Continuidad prosódica en habla experimental y espontánea de Canarias y Cuba: variación y rango tonal en las interrogativas no pronominales”, en Kirsten Jeppesen Kragh, Jan Lindschouw (éds.): *Les variations diasystématiques et leurs interdépendances dans les langues romanes. Travaux de Linguistique Romane. Sociolinguistique, dialectologie, variation*. Eds. K. Jeppesen Kragh y J. Lindschouw. Collection dirigée par Emili Casanova (València), Jean-Paul Chauveau (Nancy, ATILF), Hans Goebel (Salzbourg). Ouvrage publié avec l'appui de l'Académie Royale des Sciences et Belles-lettres de Danemark et du Lektor Knud Henders Legatfond. Strasbourg. pp. 145-159.

JORGE TRUJILLO, C. (2015): *Patrones entonativos de las declarativas e interrogativas de El Hierro y Fuerteventura*. Tesis Doctoral: Universidad de La Laguna.

LÓPEZ BOBO, M. J.; C. MUÑIZ CACHÓN; L. DÍAZ GÓMEZ; N. CORRAL BLANCO; D. BREZMES ALONSO y M. ALVARELLOS PEDRERO (2007): “Análisis y representación de la entonación. Replanteamiento metodológico en el marco del proyecto AMPER”. In J. Dorta (ed.), *La prosodia en el ámbito lingüístico Románico*. Madrid-Santa Cruz de Tenerife: La Página ediciones S/L, Colección Universidad, pp. 17-34.

PIERREHUMBERT, J. (1980): *The Phonology and Phonetics of English Intonation*. Tesis Doctoral: MIT.

RIETVELD, A. C. M. & GUSSENHOVEN, C. (1985): “On the relation between pitch excursion size and prominence”, *Journal of Phonetics* 13, 299-308.

[1] Proyecto de I+D del Programa estatal de fomento de la investigación científica y técnica de excelencia, subprograma estatal de generación del conocimiento (2015-2017, convocatoria 2014), coordinado por Josefa Dorta como IP.

SOBRE LA CONSTRUCCION "MUY+ SUSTANTIVO" EN ESPANOL

Hyosang Leem

Inscrito el: 10/31/2016 11:14:11 PM

En este trabajo, nos proponemos analizar la construccion algo peculiar en espanol. La palabra 'muy' pertenece a la categoria del adverbio, a veces, tiende a modificar al nombre, por ejemplo, muy caballero, muy hombre, etc. Hay que preguntar si es un fenomeno de la transcategorizacion. Incluso 'muy' puede modificar a 'propio de Juan" o algun sintagma preposicional como 'muy de Cervantes'. La palabra 'muy' se contrasta con el uso de 'mucho', puesto que es adverbio, sin embargo, hay muchos casos en los que se convierte en algun uso como adjetivo. Desde el punto de vista semantico, las expresiones tales como 'es una obra bien/muy conocida' se puede observar una alternancia.

Los estudiantes coreanos del espanol de nivel intermedio se confunden con este uso de 'muy' en el espanol, y nos conviene dar alguna explicacion a este fenomeno. Algunos adjetivos pueden convertirse en los sustantivos cuando se combina con el articulo. Esta serie de transcategorizacion es un tema bastante complicado. Debemos dar alguna explicacion de este tipo de cambio de uso. A lo largo de este trabajo, queremos analizar las combinaciones 'muy+ sustantivo'. Con el fin de conseguir alguna objetividad del trabajo, nos basaremos en el corpus, por ejemplo, CREA.

En comparacion con 'muy' 'mucho' puede ser adjetivo y adverbio. A pesar de su complejidad,, la frecuencia de 'mucho' es inferior a la de 'muy'. Cuando se combina con algun nombre propio, los encuestados nos dan un criterio algo diferente en cuanto a la gramaticalidad por ejemplo, 'muy Juan' pero la aceptabilidad de 'muy de Don Quijote' es unanime.

A traves de este analisis, queremos argumentar que la transcategorizacion puede ocurrir en esta construccion 'muy+sustantivo' y vamos a mostrar que tipo de sustantivos permiten este fenomeno.

LOS COMPUESTOS VERBALES [N+V]V EN GRIEGO ANTIGUO: ESTUDIO SEMÁNTICO Y SINTÁCTICO

Luján Martínez, Eugenio R.

Inscrito el: 10/31/2016 5:48:20 PM

En griego antiguo existen compuestos verbales de tipo [N+V]V, es decir, formaciones verbales con un primer elemento nominal y un segundo elemento de carácter verbal, como se puede ejemplificar con verbos como τυροποιεῖν ‘hacer queso’ o παιδοποιεῖν ‘engendrar hijos’.

Este tipo de compuestos verbales puede estudiarse, en una perspectiva tipológica, dentro del ámbito del fenómeno que es conocido como “incorporación”, que Baker (2002: 262) define como “un fenómeno en el que dos raíces que serían normalmente el núcleo de sus respectivos sintagmas se combinan en una sola palabra morfológica”. Aunque el fenómeno puede abarcar otras clases de palabras, el término “incorporación” suele referirse generalmente a la combinación de un nombre y un verbo que produce un verbo (cf. Mithun 1984: 847, Booij 2007: 92-93). Los procedimientos de incorporación son típicos de las lenguas polisintéticas y su uso es mucho más restringido en una lengua flexiva como el griego antiguo (cf. Mithun 1984 para una clasificación jerárquica e implicativa de los diferentes tipos de incorporación existentes en las lenguas del mundo). Resulta interesante, por tanto, indagar en la semántica y el comportamiento sintáctico y discursivo de este tipo de formaciones en una lengua no polisintética y comparar los resultados con los que se han obtenido en ese tipo de lenguas.

En esta comunicación presentamos los resultados de nuestra investigación, centrándonos fundamentalmente en los siguientes aspectos:

- a) características del nombre y del verbo que entran en composición;
- b) significado habitual de este tipo de compuestos;
- c) sintaxis interna del compuesto;
- c) comportamiento del primer elemento respecto de la categoría de número;
- d) opacidad discursiva del primer elemento;
- e) carácter transitivo o intransitivo de la formación;

A partir de los resultados se propone una clasificación de las formaciones de este tipo en griego antiguo dentro de las escalas propuestas en los trabajos generales sobre la incorporación:

BIBLIOGRAFÍA

Baker, Mark C. 1998: *Incorporation. A Theory of Grammatical Function Changing*, Chicago - London, The University of Chicago Press.

----- 2002: “Incorporation”, in William Frawley (ed.), *International Encyclopedia of Linguistics* [2nd edition], Oxford, Oxford University Press, 262-264.

Booij, Geert 2007: *The Grammar of Words* [2nd edition], Oxford, Oxford University Press.

Borik, Olga - Berit Gehrke (eds.) 2015: *The Syntax and Semantics of Pseudo Incorporation*, Leiden, Brill.

Haugen, J.D. 2008. *Morphology at the Interfaces. Reduplication and Noun Incorporation in Uto-Aztecan*. Amsterdam- Philadelphia, John Benjamins.

Jacques, Guillaume 2012: “From denominal derivation to incorporation”, *Lingua* 122: 1207-1231.

Mithun, Marianne 1984: "The evolution of noun incorporation", *Language* 60.4: 847-894.

----- 1986: "On the nature of noun incorporation", *Language* 62.1: 32-37.

----- 2010: "Constraints on compounds and incorporation", in Sergio Scalise - Irene Vogel (eds.), *Cross-disciplinary Issues in Compounding*, Amsterdam - Philadelphia, John Benjamins, 37-56.

Murasugi, Kumiko 2014: "Noun incorporation, nonconfigurationality, and polysynthesis", in Andrew Carnie - Yosuke Sato - Daniel Siddiqi (eds.), *The Routledge Handbook of Syntax*, London - New York, Routledge, 283-303.

Pompei, Anna - Nicola Grandi 2012: "Complex -éō verbs in Ancient Greek. A case study at the interface between derivation and compounding", *Morphology* 22.3: 399-416.

Sapir, Edward 1911: "The problem of noun incorporation in American languages", *American Anthropologist* 13: 250-282.

MECANISMOS DISCURSIVOS PARA EVITAR ESTEREOTIPOS EN INTERCAMBIOS ENTRE ARGENTINOS/AS Y GERMANOPARLANTES

Lupprich, Edith

Inscrito el: 10/29/2016 2:54:30 AM

Desde hace algún tiempo, en los contextos marcados por la interculturalidad o la corrección política, muchos/as hablantes consideran problemáticos los discursos estereotipados (cfr. Condor, 2000; Tusting, Crawshaw y Callen, 2002) e intentan enfrentarse a su entorno de forma menos tendenciosa. A pesar de estos esfuerzos, los estereotipos nacionales -junto a otros prejuicios sobre diversos grupos sociales- siguen en vigencia. De esta manera, en trabajos anteriores (Lupprich, 2015, 2016) analizamos diferentes situaciones de contacto entre argentinos/as y germanoparlantes y señalamos algunas de las características lingüísticas y discursivas de los enunciados estereotipados. En la misma línea, en esta presentación queremos dirigir la mirada hacia aquellas situaciones donde se hace patente la conciencia sobre la carga negativa de ese tipo de enunciados y nos preguntamos: ¿De qué manera los/as hablantes evitan o, en su defecto, atenúan los estereotipos sobre “los/as otros/as”? ¿Hay diferencias entre los textos orales y escritos o, mejor dicho, entre diferentes situaciones comunicativas? Basándonos en el Membership Categorization Analysis (Hester y Eglin, 1997; Sacks, 1992) y la propuesta de Pümpel-Mader (2010) sobre los aspectos formales de los estereotipos lingüísticos, revisamos dieciséis blogs escritos en alemán y en español y siete entrevistas semi-estructuradas realizadas a personas involucradas en situaciones de contacto entre la Argentina y Alemania o la Argentina y Austria. Examinamos cómo utilizan las categorías de pertenencia, si articulan estereotipos nacionales y cómo tratan esos estereotipos cuando llegan a enunciarlos. De allí resultan, por lo menos, dos caminos para evitar formulaciones comprometedoras: En primer lugar, pueden soslayarse las categorías sociales potencialmente “problemáticas”. Así, algunos/as hablantes prefieren limitarse a hablar sobre sus experiencias y contactos personales, sin referirse explícitamente a grupos nacionales; otros/as recurren a categorías imprecisas como “nosotros/as”, “aquí” o “la gente” (“en las tiendas, simplemente, o en los restaurantes, cuando salíamos a comer, nos preguntaban muy a menudo de dónde somos y tal, o sea, eso era agradable, porque la gente en realidad siempre estaba muy interesada”) o, directamente, emplean otras identificaciones no relacionadas con lo nacional. En segundo lugar, cuando se enuncian estereotipos, existen diversas estrategias más o menos exitosas para marcar una postura crítica ante ellos: los modalizadores y desarmadores (“Por el otro lado, de nuevo tengo que decir, esto por supuesto es muy generalizado, eso es grave, pero si uno se atreviera a generalizar, la gente aquí sí es bastante más solícita en algunas cosas”), la experiencia propia o ajena como estrategia justificatoria (“Me han contado que la gente del Norte es así. Los del Sur es como son más abiertos. Así me han dicho a mí”) o las reparaciones, entre otros. Por último, observamos que los/as entrevistados/as se muestran más cautelosos/as que los/as autores/as de los blogs, pues en algunos de éstos hallamos una gran cantidad de referencias nacionales estereotipadas sin atenuar, a pesar de que se trata de contenidos públicamente accesibles.

Referencias

Condor, Susan (2000). *Pride and Prejudice: Identity management in English people's talk about 'this country'*. *Discourse and Society*, 11(2), 175-205.

Hester, Stephen y Eglin, Peter (1997). *Culture in Action. Studies in Membership Categorization Analysis*. Washington D. C.: International Institute for Ethnomethodology and Conversation Analysis/University Press of America.

Lupprich, Edith (2015, enero). Análisis de blogs de estudiantes de intercambio: ¿estereotipos para el mundo? Presentado en XLIV Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Madrid.

Lupprich, Edith (2016, junio). Some observations on stereotypes in 'solid' and 'liquid' strangers' discourses. Presentado en 7th International Conference on Intercultural Pragmatics and Communication, Split.

Pümpel-Mader, Maria (2010). Personenstereotype. Eine linguistische Untersuchung zu Form und Funktion von Stereotypen. Heidelberg: Universitätsverlag Winter.

Sacks, Harvey (1992). Lectures on Conversation. (Gail Jefferson, Ed.) (Reedición de 1995, Vol. I & II). Oxford, Cambridge (MA): Blackwell.

Tusting, Karin; Crawshaw, Robert y Callen, Beth (2002). 'I know, 'cos I was there': how residence abroad students use personal experience to legitimate cultural generalizations. *Discourse and Society*, 13(5), 651-672.

LA ATENUACIÓN EN EL DISCURSO POLÍTICO

Martí-Contreras, Jorge

Inscrito el: 10/31/2016 10:18:32 PM

La presente comunicación se enmarca dentro del proyecto de investigación Es.Var.Atenuación (La atenuación pragmática en el español hablado: su variación diafásica y diatópica) llevado a cabo en la Universitat de València, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad.

Vamos a analizar el fenómeno de la Atenuación -tal y como lo define Albelda (2010 y 2013)- del candidato a Presidente en los diferentes debates de investidura que se han realizado desde las elecciones de generales de 2016: primera investidura de Rajoy (RTVE, 2016a), primera investidura de Sánchez, 1-3-16 (RTVE, 2016b) y segunda investidura de Rajoy , 30-10-16 (RTVE, 2016b)

Después de realizar una clasificación de los elementos atenuantes (según la propuesta de Albelda, Briz, Cestero, Kotwica y Villalba, 2014) mostraremos un análisis cuantitativo y una revisión de los elementos atenuadores del discurso. Elaboraremos un análisis cualitativo de los diferentes candidatos y estableceremos la evolución de los elementos empleados por cada uno de ellos, según la situación política vivida en el momento de la emisión de los discursos. Así pues, no se estudiará de forma aislada los elementos atenuantes, sino que se tendrá en cuenta el contexto.

Bibliografía

Albelda, M. 2010: “¿Cómo se reconoce la atenuación? Una aproximación metodológica basada en el español peninsular hablado” [en línea]. En: Orletti y Mariottini (eds.): (Des)cortesía en español. Università Roma Tre, pp.41-70.

Albelda, M. 2013: “La atenuación: tipos y estrategias”. En: Gómez (coord.): El español de Valencia. Estudio sociolingüístico. Frankfurt: Peter Lang, pp. 315-343.

Albelda, M., A. Briz, A. M. Cestero, D. Kotwica, y C. Villalba. 2014: “Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español. (ES.POR.ATENUACIÓN)”. Oralía, 17, pp. 7-62.

RTVE (2016a): Primer debate de investidura de Mariano Rajoy [en línea] <http://www.rtve.es/noticias/debate-investidura/mariano-rajoy-agosto2016/>

RTVE (2016b): Debate de investidura de Pedro Sánchez, 1-3-16 [en línea] <http://www.rtve.es/alcarta/videos/especiales-informativos/especial-investidura-1-010316-1600-169/3506531/#aHR0cDovL3d3dy5ydHZlLmVzL2FsYWVhcnRhL2ludGVybm8vY29udGVudHRhYmxlLnNodG1sP3BicT00JnRpdGxlRmlsdGVyPWRpc2N1cnNvJm9yZGVyQ3JpdGVyaWE9REVTQyZtb2RsPVRPQyZsb2NhbGU9ZXMmcGFnZVZVpemU9MTUmY3R4PTQwMTEwJmFkdlnlYXJjaE9wZW49ZmFsc2U=>

RTVE (2016c): Discurso íntegro de Mariano Rajoy durante la primera jornada del debate [segundo] de investidura ,30-8-16 [en línea] <http://www.rtve.es/alcarta/videos/especiales-informativos/discurso-integro-rajoy-300816/3706726/#aHR0cDovL3d3dy5ydHZlLmVzL2FsYWVhcnRhL2ludGVybm8vY29udGVudHRhYmxlLnNodG1sP3BicT00Jm9yZGVyQ3JpdGVyaWE9REVTQyZtb2RsPVRPQyZsb2NhbGU9ZXMmcGFnZVZVpemU9MTUmY3R4PTQwMTEwJmFkdlnlYXJjaE9wZW49ZmFsc2U=>

EL HUMOR EN EL DISCURSO ESCRITO DE LOS NIÑOS: ELEMENTOS VALORATIVOS, INTENSIFICADORES Y ATENUADORES.

Martínez Egido, José Joaquín

Inscrito el: 10/29/2016 4:34:19 PM

Conocedores de la dificultad de que el humor es un concepto difícil de abarcar desde una única perspectiva y que, en concreto, el estudio del humor verbal en español puede ser considerado como reciente (Ruiz Gurillo 2012), en este trabajo se parte de una concepción amplia de él, como es la ya utilizada con resultados positivos en otros trabajos anteriores (Martínez Egido 2014), consistente en conceptualizar el humor como una manera de presentar la realidad mediante el uso de un componente aparentemente ilógico que, a pesar de cuál haya sido la voluntad del emisor, siempre está circunscrito a la interpretación del receptor que conlleve un resultado cómico (Martínez Egido 2016).

Partiendo de ese concepto, el humor verbal al que se refiere el presente estudio es el que se detecta en las producciones escritas de niños de 8, 10 y 12 años, enmarcado dentro del proyecto “GRE 14-19, “Metapragmática del humor infantil: Adquisición, perspectiva de género y aplicaciones”. Dentro de lo que es la adquisición de las competencias necesarias para poder hablar una lengua se encuentra la competencia discursiva. Al igual que el resto, se va adquiriendo a lo largo de la vida, pero puede ser más relevante en etapas concretas de la construcción del lenguaje individual. Este es el caso de la que aquí se aborda. Su estudio es crucial para observar cuándo aparece y cómo lo hace en los diferentes discursos individuales de los niños (Crespo Allende y Alfaro Faccio, 2010). Además, es muy significativa, sobre todo por el dominio pragmático que exige. Las personas vamos adquiriendo cierta conciencia metapragmática, conforme vamos aprendiendo del contexto, mediante la intervención de los metaprocesos, tanto conscientes, como inconscientes (Karmiloff-Smith 1983). De esta forma, con el desarrollo de dicha conciencia, cada uno de nosotros podemos autodirigir el uso comprensivo y expresivo del lenguaje (Gombert, 1992; Verschueren 2002).

El humor verbal, como elemento metapragmático, puede estudiarse desde dos perspectivas complementarias, en primer lugar, teniendo en cuenta tanto la producción consciente de humor por parte del emisor, como su producción inconsciente o epilingüística (Culioli 1968); y, en segundo lugar, constatando la habilidad para identificarlo por parte de los receptores, mediante los diferentes factores o indicadores que lo propician.

Con estos planteamientos, el objetivo principal de este trabajo, dentro de lo que es el proyecto en general, es la detección y el análisis de los diferentes indicadores lingüísticos que denoten aspectos cualitativos, como son los elementos valorativos, intensificadores y atenuadores que son utilizados por parte de los niños en la construcción de sus discursos, puesto que, con ellos puede observarse la intención de crear humor y, sobre todo, el cómo lo hacen.

Estos elementos señalados están directamente relacionados con la expresión de las propias emociones relacionadas con el humor, como son la risa, el llanto, la alegría, la tristeza y el gusto por determinados campos semánticos, entre otros. Todos ellos se configuran en dos marcos de actuación concretos, como son el referido al aspecto físico y al ámbito educativo, por lo que con el estudio de los indicadores señalados es posible señalar cómo ellos van construyendo aspectos básicos de su identidad.

La metodología utilizada ha consistido, en primer lugar, en la creación de una base de datos con las producciones escritas de todos los informantes del proyecto. En este trabajo, por cuestiones organizativas, nos ceñimos a dos edades: las producciones de 140 niños de 8 años, escritas en el curso 2014/15, y las de 149 niños de 10 años, redactadas en el curso 2012/13. Estos niños pertenecían a 5

colegios, de primaria, tanto públicos como concertados, de diferentes poblaciones de la provincia de Alicante (Beneixama, La Canayada, Elda, Monforte del Cid y Torrevieja).

La producción escrita que se les solicitó fue diferente en cada uno de los grupos de edad. Así a los de 8 años se les pidió un cuento en el que debían imaginarse en el marco de un programa de intercambio escolar con un colegio de Marte. Debía contar como era su día en el colegio, sus asignaturas, sus profesores, sus compañeros, lo que hacían en el patio, cómo se comunicaba con sus compañeros marcianos, cómo era el idioma en el que hablaban, etc. Y se les indicaba expresamente que intentaran que fuese una historia divertida. A los de 12 años, el cuento solicitado tenía como tema el que imaginaran que un día se despertaban convertidos en un insecto. A partir de ahí, se les pedía que contaran en qué insecto se habían convertido, por qué, cómo se relacionaba con otros insectos, cómo lo hacía con los humanos, cómo era su vida diaria; si iba al colegio, que contara lo mismo que se les había pedido a los de 8 años. También se les indicaba de forma clara que contaran una historia divertida.

Con los datos extraídos de la lectura de todas esas redacciones, se ha confeccionado la base de datos ya dicha, en la que, además de los datos indicadores del informante (Identificación, sexo, tipo de centro, colegio, si posee humor), se consignan las marcas que se han encontrado, los indicadores que anuncian o comportan humor y las inferencias que se producen de lo anterior.

Los resultados obtenidos han podido conseguir el objetivo de este trabajo que presentamos; puesto que entre los dos grupos de edades (8 y 10 años) se observan diferencias cualitativas y cuantitativas en la habilidad metapragmática de construcción del humor en lo referente al empleo de los atenuadores, intensificadores y demás elementos valorativos como indicadores lingüísticos en la producción de un discurso con humor. De esta forma, se puede afirmar que los indicadores propuestos son generadores de humor o marcadores de él, y que con ellos se puede inferir cómo los informantes conceptualizan su propio aspecto físico y el marco académico en el que se desenvuelven, ya que las producciones solicitadas incidían en estos dos aspectos concretos.

Por otra parte, en el desarrollo de este trabajo posteriormente, también se estudiarán los resultados obtenidos en estas edades con las producciones de los niños de 12 años para establecer cuál puede ser la evolución de los datos objeto de estudio.

Referencias bibliográficas:

Crespo Allende, N. y Alfaro Faccio, P. (2010): “ Desarrollo tardío del lenguaje: La conciencia metapragmática en la edad escolar”, en Universitas Psychologica, v. 9 nº 1, págs. 229-210.

Culioli, A. (1968): “La formalisation en Linguistique”, Cahiers pour l’analyse, 9, págs. 106-117.

Gombert, J. (1992): Metalinguistic development. New York: Harvester Wheatsheaf.

Karmiloff-Smith, A. (1983): “A note on the concept of ‘metaprocedural processes’ in linguistic and non-linguistic development”, en Archives de Psychologie, nº 51, págs. 35-40.

Martínez Egido, J.J. (2014): “El Humor en el artículo de opinión”, en Feminismo/s, nº 24, págs. 117-141.

Martínez Egido, J.J. (en prensa): “Humor y noticias económicas y financieras en la prensa española”, Lingüística española actual (LEA).

Ruiz Gurillo, L. (2012): La lingüística del humor en español, Madrid, Arco-Libros.

Verschueren, J. (2002): Para entender la pragmática, Madrid. Gredos.

Yus. F. (2016): Humour and Relevance, Amsterdam- Philadelphia, John Benjamins Publishing Company.

EL TRATAMIENTO DE LAS FORMAS VERBALES EN ALGUNAS GRAMÁTICAS Y MANUALES

Martínez-Atienza, María

Inscrito el: 10/25/2016 10:04:59 AM

En numerosas gramáticas y libros de texto tanto de español como lengua extranjera como de español dirigido a estudiantes nativos, encontramos que en el análisis de las formas verbales se producen confusiones relativas tanto al aspecto gramatical como al aspecto léxico que, a menudo, conducen a conclusiones erróneas por parte de los discentes. En este trabajo, nos concentraremos en el estudio de algunas de ellas. En particular, con frecuencia cuando se analiza la oposición entre el pretérito imperfecto y el pretérito perfecto simple o indefinido, se presenta como una oposición entre la expresión de eventos (a menudo simplificados como ‘acciones’) durativos frente a eventos puntuales, sin embargo, la duración o la puntualidad no van ligadas a uno y otro tiempo verbal, respectivamente, sino al tipo de predicado que presentan dichos tiempos. Esto es, se trata de una distinción relativa al aspecto léxico y no al aspecto gramatical. Obsérvese que son durativos predicados como las actividades, las realizaciones o los estados, con independencia de que aparezcan conjugados en pretérito perfecto simple (Ayer repasé los temas de la oposición durante toda la tarde) o bien en pretérito imperfecto (Mientras repasaba los temas escuchaba tu nuevo disco). De modo similar, son puntuales los predicados de logro o los semelfactivos (terminología de Smith 1991), con independencia de que se conjuguen en pretérito perfecto simple (Llegó bastante tarde a la entrevista de trabajo) o en pretérito imperfecto (Siempre llegaba tarde a las entrevistas de trabajo). Junto a la oposición entre los eventos durativos y puntuales, analizaremos el contraste que a menudo se establece entre ‘acción principal frente a acción secundaria’, también para oponer el pretérito perfecto simple y el pretérito imperfecto.

Para desarrollar estos objetivos, propondremos algunos ejemplos en los que, siguiendo las reglas que se proponen en estas gramáticas y manuales, el discente llega a conclusiones erróneas. A partir de ello, explicaremos el funcionamiento de acuerdo con las categorías de aspecto gramatical y léxico y presentaremos una propuesta adecuada para el tratamiento de estas formas verbales.

EL IMPERATIVO ESPAÑOL: UN PROCESO DE LENICIÓN

Mateo Segura, Beatriz

Inscrito el: 10/25/2016 10:29:26 PM

El imperativo español: un proceso de lenición

Es bien sabido que las lenguas se hallan en un constante e ininterrumpido cambio. Hoy día, encontramos una serie de fenómenos lingüísticos que cada vez tienen un uso más extendido, esto es, cambios que hasta ahora no habían contado con demasiada tradición y que, paulatinamente, han ido cogiendo fuerza y se han ido difundiendo de una forma muy considerable, hasta el punto de iniciar una transformación en nuestro sistema que afecta, incluso, a uno o varios de los niveles que lo componen. Esto es precisamente lo que ha sucedido con el imperativo del español. Existe un uso popular, no aceptado por la norma, que consiste en sustituir los imperativos de segunda persona del plural (cantad) por un infinitivo (cantar) (RAE (2009: 3133)).

Este trabajo pretende ser un estudio piloto sobre el uso del infinitivo como imperativo, desde una perspectiva estrictamente fonética. En este sentido, los objetivos que se proponen son varios: analizar cómo se comportan los imperativos en el habla espontánea y, así, establecer en qué grado la vibrante simple ha empezado a sustituir a la oclusiva dental sonora; en segundo lugar, determinar qué variables favorecen la producción de uno u otro sonido; y, finalmente, establecer una explicación al respecto. La hipótesis principal de la que se parte es que la forma acabada en vibrante es el resultado de la relajación (Lindblom (1990)) de la /-d/, que reduciría su duración y ello haría coincidir la forma imperativa con el infinitivo.

Para llevar a cabo el estudio, se ha recurrido a 4 grabaciones de habla espontánea de 4 informantes varones. Los locutores presentan un perfil muy concreto: con formación universitaria, con español como L1 y sin defectos ni patologías en su habla. Los cuatro informantes se han agrupado en dos franjas etarias diferentes: una correspondiente a hablantes jóvenes (entre 18 y 30 años) y la otra, a hablantes mayores (entre 50 y 65 años), porque interesaba comprobar si había diferencias de comportamiento en función de la edad. En el análisis se han tomado en consideración como variables la realización fonética de /-d/, la posición del imperativo en la frase, el contexto fonológico precedente, la categoría gramatical de la palabra siguiente, la conjugación y la edad de los sujetos. Además, se ha medido la duración de la consonante.

Los resultados indican que existe variación en la realización fonética de la desinencia del imperativo: aproximante dental sonora, vibrante simple, fricativa interdental sonora, vibrante múltiple y elisión. Asimismo, se ha podido comprobar que la aparición de /-d/ y /r/ se relaciona con el tipo de palabra que sigue al imperativo, con la edad del interlocutor y con el contexto fonológico. El análisis de los datos muestra también diferencias de duración entre ellas, hecho que apunta a una reducción en la duración de la consonante /-d/, lo que explicaría que pudiera ser interpretada como una vibrante simple. Las diferentes realizaciones fonéticas responderían a distintos grados en una escala de relajación. Estas variantes se podrían relacionar entre sí a partir de un proceso de debilitamiento (aproximante > vibrante > elisión).

Referencias bibliográficas

Lindblom, Björn. «Explaining phonetic variation: A sketch of the H and H theory», en W. J. Hardcastle y A. Marchal (eds.), *Speech production and speech modelling*. Dordrecht: Kluwer, 1990, pp. 403-39.

RAE. «Los enunciados imperativos (I). Propiedades formales del imperativo. Pronombres átonos y negación», Nueva gramática de la lengua española: Sintaxis II. Madrid: Espasa Libros, 2009, pp.3129 - 3138.

“ANÁLISIS LINGÜÍSTICO-PRAGMÁTICO DE FOROS DE LENGUA ESPAÑOLA. HACIA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA IDENTIDAD”

Rosa Mateu Serra

Inscrito el: 10/31/2016 4:47:48 PM

Internet ha pasado a formar parte de nuestras formas de comunicación cotidiana, y nos sirve, entre otros muchos usos, para buscar información, consultarla, o compartirla, tanto en el ámbito privado como en el académico-profesional. Este segundo contexto es el que será objeto de esta comunicación. Sin perder de vista los conceptos más relevantes de la Ciberpragmática, como perspectiva centrada en “cómo se usa y se interpreta la información en el contexto específico de Internet” (Yus Ramos, 2010), el objetivo de esta comunicación es analizar uno de los diversos tipos de comunicación asíncrona: los foros, en concreto los foros de debate de lengua española.

El corpus procede, principalmente, de ejemplos de los intercambios presentes en Wordreference (“Solo español”) y el Foro del español del Centro Virtual Cervantes, aunque se aportan, asimismo, intervenciones de otras clases de foros. A partir de un enfoque lingüístico-pragmático nos centramos especialmente en los rasgos de cortesía (complementados por el seguimiento o no de la “netiqueta”), y en la identidad proyectada y/o construida por el individuo a través de sus usos textuales (“el texto porta consigo los atributos de la identidad de quien escribe” (Pano 2008)).

Este trabajo se inscribe en el Proyecto Identidad y Cultura Digital en la Educación Lingüística (ICUDEL), subproyecto coordinado del Ministerio de Economía y Competitividad (Referencia: 306657524-57524-45-514).

Fuentes citadas:

PANO, A. (2008) Dialogar en la Red. La lengua española en chats, e-mail, foros y blogs, Bern, Peter Lang.

YUS RAMOS, F (2010) Ciberpragmática 2.0. Nuevos usos del lenguaje en Internet, Barcelona, Ariel Letras.

ANÁLISIS DESCRIPTIVO DEL RÉGIMEN PREPOSICIONAL Y DE LOS PHRASAL VERBS. ALGUNAS CONSIDERACIONES TEÓRICAS Y PRÁCTICAS.

Molina Villalba, Laura

Inscrito el: 10/12/2016 1:10:18 PM

En la historia de la lengua inglesa, multitud de estudios de diversa índole se han realizado sobre el campo de los ya conocidos verbos frasales ingleses o phrasal verbs, tema de gran transcendencia y relevancia lingüística en nuestros días. Sin ir más lejos, es bien sabido las dificultades que presentan estas construcciones gramaticales en aprendientes de inglés como lengua extranjera debido a su particular composición, la cual se rige, sin entrar en detalles por el momento, por la formación de un verbo simple acompañado de una partícula. Estas unidades léxicas difieren unas de otras en una serie de factores definitorios que facilitan o imposibilitan su composición. Por medio de un análisis contrastivo inglés español se estudiará en profundidad la estructura interna de estas construcciones propias de la lengua inglesa, así como nos detendremos en su evolución histórica para un conocimiento más profundo de su composición actual. Además, se analizarán en detalle los verbos con complemento de régimen preposicional en español, como posibles equivalentes de los verbos frasales en la lengua inglesa.

Para ello, la presente investigación pretende abordar dos cuestiones. Por un lado, buscar criterios sintáctico-semánticos que acerquen lingüísticamente estas construcciones gramaticales de las lenguas inglesa y española, a pesar de plantearse tan dispares a primera vista, debido a los muchos rasgos lingüísticos en los que estas lenguas se muestran antagónicas. Por otro lado, después de analizar estos aspectos de la lengua, compararemos un número de phrasal verbs con sus correspondientes construcciones verbales en español con el fin de averiguar si el inglés, al ser una lengua de marco satélite, permite una mayor versatilidad a la hora de construir oraciones con phrasal verbs que el español, perteneciente a las lenguas de marco verbal, con verbos acompañados de complemento de régimen preposicional.

LÍMITES ESCALARES INICIALES EN VERBOS DE CAMBIO GRADUAL: VERBOS GAMMA

Pilar Morales Herrera

Inscrito el: 10/27/2016 8:14:50 PM

El propósito de esta comunicación es presentar un grupo de verbos de cambio gradual -a los que hemos denominado gamma- que no se ha considerado hasta el momento en la bibliografía. En los trabajos previos se ha defendido que la ausencia o la presencia de un límite superior en la escala que denotan los verbos de cambio gradual diferencia entre dos subtipos con características propias. La atención a los verbos gamma muestra que los límites iniciales de las escalas eventivas también generan consecuencias rastreables en el comportamiento léxico-sintáctico de los verbos.

Los verbos de cambio gradual (degree achievements) implican el incremento paulatino en alguna propiedad de una entidad. En los verbos alfa, este incremento carece de límite superior inherente (1a); en los beta, existe un punto que supone que el cambio en la propiedad afectada ha alcanzado su culmen (1b) (Bertinetto y Squartini 1995, Bertinetto y Lentovskaya 2013, y Civardi y Bertinetto 2015).

- (1) a. Juan alargó su paseo → ‘Juan hizo más largo su paseo’.
- b. Juan llenó la piscina → ‘Juan hizo que la piscina pasara a estar llena’.

Ambos tipos de verbos carecen de límites escalares iniciales. Los verbos alfa solo dan lugar a cambios de estado comparativos (2a-b). Los verbos beta denotan cambios de estado absolutos (i.e., independientes del contexto) que se corresponden con el culmen eventivo (3a). No obstante, estos estados absolutos están precedidos de cambios de estado comparativos (3b).

- (2) a. Alargar ‘hacer más largo’, empeorar ‘poner peor’, robustecer ‘hacer más robusto’, etc.
- b. Juan ha comenzado a alargar su paseo ahora mismo → ‘El paseo está haciéndose más largo’.
- (3) a. Enderezar ‘poner recto’, sanar ‘poner sano’, purificar ‘hacer puro’, etc.
- b. Juan ha comenzado a purificar la muestra hace unas horas → ‘La muestra está más pura que hace unas horas’.

Existen verbos de cambio gradual que comparten características con los verbos alfa y beta pero no pueden incluirse en ninguno de estos subtipos. Los hemos denominado verbos de cambio gradual gamma. Se caracterizan por denotar una escala de propiedad limitada en el inicio pero que carece de punto final.

El evento denotado por un verbo gamma da lugar a un cambio de estado absoluto que necesariamente ocurre en el mismo momento en que comienza (4a-b). Además, el estado absoluto de un verbo gamma puede estar seguido de una serie ilimitada de estados comparativos, de manera que el cambio que sufre el argumento afectado puede aumentar indefinidamente (4c).

- (4) a. Enfermar ‘poner enfermo’, deformar ‘poner deforme’, torcer ‘poner torcido’, arrugar ‘poner rugoso’, etc.
- b. Juan ha comenzado a deformar el prototipo de arcilla hace unas horas → ‘El prototipo de arcilla está deforme desde hace unas horas’.

c. Juan {enfermó / deformó el prototipo / enmarronó a María / torció el alambre / arrugó el papel} cada vez más.

En definitiva, todos los verbos de cambio gradual se caracterizan por denotar escalas de propiedad de grados múltiples. No obstante, existen propiedades léxico-sintácticas que permiten diferenciar tres subtipos de verbos de cambio gradual. Los verbos alfa se caracterizan por denotar estados comparativos; carecen de límites iniciales o finales. Los verbos beta denotan estados absolutos que se establecen como límite final de una escala eventiva. Por último, los verbos gamma denotan estados absolutos que se dan en el mismo momento en que el evento comienza, pero que pueden aumentar cualitativamente de manera ilimitada. Estas diferencias pueden observarse en contextos sintácticos como el de (5), donde el límite máximo escalar se muestra relevante:

(5) a. Juan mejoró el trabajo y siguió mejorándolo. [VCG α]

b. Juan enderezó el cuadro (#y siguió enderezándolo). [VCG β]

[Descátese la lectura en que la perífrasis aporta un valor iterativo]

c. Juan torció el alambre y siguió torciéndolo. [VCG γ]

Referencias bibliográficas

Bertinetto, Pier Marco y Anna Lentovskaya (2013): "Degree verbs. A contrastive Russian-English analysis", *Quaderni del Laboratorio di Linguistica*, 12, págs: 127, Pisa, Scuola Normale Superiore di Pisa.

Bertinetto, Pier Marco y Mario Squartini (1995): "An attempt at defining the class of gradual completion verbs", en Pier Marco Bertinetto et al. (eds.): *Temporal Reference, Aspect and Actionality. 1: Semantic and Syntactic Perspectives*, Torino, Rosenberg & Sellier, págs. 11-26.

Civardi, Eduardo y Pier Marco Bertinetto (2015): "The semantics of degree verbs and the telicity issue", *Borealis: An International Journal of Hispanic Linguistics*, vol. 4, 1, págs. 57-77.

Hay, Jennifer, Christopher Kennedy y Beth Levin (1999): "Scalar Structure underlies telicity in «Degree Achievements»", en Tanya Mathews y Devon Strolovitch (eds.): *Proceedings of SALT IX*, Cornell University, 127-144.

Kennedy, Christopher (2007): "Vagueness and grammar: the semantics of relative and absolute gradable adjectives", en *Linguist Philos*, 30, págs. 1-45.

Kennedy, Christopher y Beth Levin (2008): "Measure of change: The adjectival core of degree achievements", en Louise McNally y Christopher Kennedy (eds.): *Adjectives and adverbs: Syntax, semantics and discourse*, Oxford, NY, Oxford University Press, págs. 156-182.

Kennedy, Christopher y Louise McNally (2005): "Scale structure, degree modification, and the semantics of gradable predicates", *Language*, vol. 81, nº 2, págs. 345-381.

EL NOMBRE PROPIO DESDE EL PUNTO DE VISTA DE LA LENGUA: SIGNIFICACIÓN Y SENTIDOS

Morera, Marcial; Pérez Vigaray, Juan Manuel

Inscrito el: 10/18/2016 12:32:34 PM

El reciente descubrimiento en la Universidad de Tübingen de un texto inédito de Eugenio Coseriu donde este siempre interesante lingüista hace un repaso del tema del nombre propio desde el punto de vista de la lengua ha vuelto a poner en el candelero en diversos foros científicos (el último, el VIII Congreso de Filología Hispánica, celebrado en Leipzig, del 23 al 26 de septiembre de 2016) el siempre polémico asunto de la significación de esta clase de palabras tan particular de las lenguas naturales, a caballo entre lo gramatical y lo léxico, que no parece cerrarse nunca. Comoquiera que se trata de un asunto clave en el proyecto de investigación “Desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones” (FFI2014-58260P) que llevamos a cabo al presente de forma mancomunada un grupo de profesores de las universidades de La Laguna, Las Palmas de Gran Canaria y Leipzig, vamos a intentar explicar aquí cómo concebimos nosotros, a partir de nuestra experiencia investigadora, el nombre propio desde el punto de vista semántico-lingüístico más estricto, separando su significación invariante de los sentidos más o menos aleatorios que el mismo desarrolla o puede desarrollar en la realidad concreta del hablar. En primer lugar, intentaremos responder a la pregunta de qué tipo de significación primaria (mostrativa o descriptiva) presenta el nombre propio, qué tipo de significación categorial, qué ocurre con las significaciones morfológica y sintáctica que a veces aparecen implicadas en su estructura formal y cuáles son sus compatibilidades e incompatibilidades sintácticas. En segundo lugar, abordaremos el problema de los a veces riquísimos sentidos denotativos que encierran los nombres propios, el problema del origen concreto de esta información y el papel que la misma juega en el siempre interesante proceso de las lexicalizaciones, tan importantes en el enriquecimiento léxico de las lenguas naturales.

LA OPOSICIÓN CAUSA-FINALIDAD EN “TRAJE EL PARAGUAS, NO SEA QUE {NOS MOJEMOS / LLUEVA}”

Núñez Pinero, Lorena

Inscrito el: 10/24/2016 9:25:53 AM

En las gramáticas hay poca información sobre estas construcciones y sobre aquellas en las que la segunda oración se introduce con *no vaya a ser que*, *no fuera a ser que*, *no siendo que*, *cosa que*, etc. Esto se debe posiblemente a que son construcciones propias de la oralidad, que no explicitan la relación entre sus dos oraciones, lo que conlleva cierta dificultad en su análisis: se entiende, por tanto, que lo primero que hayan hecho los lingüistas al aproximarse a ellas haya sido ponerlas en relación con otras que sí estaban ya categorizadas por la tradición, concretamente las construcciones finales.

En esta comunicación se revisará lo dicho hasta la fecha sobre las construcciones, y se dilucidará mediante criterios sintácticos, semánticos, y lógicos cuál es su naturaleza. Veremos si esta guarda relación con el origen desiderativo de la segunda oración antes de que se gramaticalizase la construcción y cuáles son los indicios de esa gramaticalización. Será fundamental para su caracterización abordar la oposición *Traje el paraguas, no sea que {nos mojemos / llueva}*, y descubrir qué elementos inducen la interpretación final o la causal, o, mejor dicho, por qué se conceptualiza la segunda oración en unos casos como efecto y en otros como causa.

Bibliografía

Alcina, J. y J. M. Blecua (2001), *Gramática española*, Barcelona: Ariel.

Baños, J. M. (2014), *Las oraciones causales en latín*, Madrid: Escolar y Mayo.

Bosque, I. y J. Gutiérrez-Rexach (2009), *Fundamentos de sintaxis formal*, Madrid: Akal.

Boyer, P. (2001), *Religion Explained: The Evolutionary Origins Of Religious Thought*, USA: Basic Books.

Brucart, J. M. y A. Gallego (2009), “L’estudi formal de la subordinació i l’estatus de les subordinades adverbials”, *Llengua y literatura*, 20, pp. 139-191.

Cano Aguilar, R. (2015), “Yuxtaposición oracional: ¿sintaxis o discurso?”, en E. Winter-Froemel, A. López Serena, Á. Octavio de Toledo y Huerta, B. Frank-Job (hrsgb.), *Diskurstraditionelles und Einzelsprachliches im Sprachwandel. Tradicionalidad discursiva e idiomatidad en los procesos de cambio lingüístico*, Narr Francke Attempto Verlag GmbH & Co. KG, pp. 91-112.

Espinosa Elorza R. M., C. Sánchez Lancis (2006), «Adrede/acaso: historia de una antonimia», en M. Villayandre (ed.), *Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística*, León, Universidad, pp. 464-485.

Galán Rodríguez, C. (1999), “La subordinación causal y final”, en I. Bosque y V. Demonte, *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 3, pp. 3597-3642.

García Calvo, A. (1958), “Funciones del lenguaje y modalidades de la frase”, *Estudios Clásicos*, 24, pp. 329-350.

Gili Gaya, S. (1943), *Curso superior de sintaxis española*, México, D.F.: Minerva.

Gómez Torrego, L. (1988), *Perífrasis verbales: sintaxis, semántica y estilística*, Madrid: Arco/Libros.

López García, (1999) “Relaciones paratácticas e hipotácticas”, en I. Bosque y V. Demonte, *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. 3, pp. 3507-3548.

Núñez, S. (1998), “Los enunciados condicionales ‘procausales’ en latín”, en B. García Hernández (ed.), *Estudios de Lingüística latina: Actas del IX Coloquio Internacional de Lingüística Latina*, Madrid, pp. 597-612.

RAE-ASALE (2009), *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa Calpe.

Rodríguez Molina, J. (2013), “Trayectoria diacrónica de los adverbios de manera no intencionales”, en M. P. Garcés Gómez (ed.), *Los adverbios con función discursiva: procesos de formación y evolución*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, pp. 109-156.

LA SELECCIÓN DE MODO EN LA ORACIÓN SUBORDINADA EN BÚLGARO

Olivares Niqui, Alfons

Inscrito el: 10/18/2016 12:58:21 AM

Los autores búlgaros clásicos están de acuerdo, en general, en que no existe un modo subjuntivo. Sin embargo existe lo que podríamos denominar una función sintáctica subjuntiva en la oración subordinada, es decir, una "cláusula subjuntiva" en opinión de Lindstedt (2010: 416).

La oración subordinada sustantiva suele aparecer integrada en la proposición con los conectores "che" y "da", que no son equivalentes aunque ambos se traduzcan por "que". El primero es una conjunción, el segundo, al parecer, presupone una asignación de modo porque forma con el verbo una unidad morfológica estable y distinta de la forma indicativa. Esto induce a pensar que "da" es una partícula modal y que las expresiones da + verbo son formas modales que desde la perspectiva de nuestra gramática corresponderían a un subjuntivo. Para Smirnova (2011: 183 y ss.) se trata, efectivamente, del paradigma del modo subjuntivo búlgaro.

Pero las formas da + verbo (generalmente en presente de indicativo) pueden tener otras interpretaciones: formas optativas, formas analíticas de imperativo, los llamados "predicados compuestos", que en realidad son también oraciones subordinadas, pueden equivaler a un infinitivo, desaparecido en búlgaro moderno... Por otra parte, la distribución entre ambos conectores no se corresponde siempre a una distribución indicativo / subjuntivo y la presunta función subjuntiva no siempre va ligada a las formas da + verbo.

En el presente trabajo presentamos ejemplos de oraciones subordinadas en contextos diversos y analizamos la función modal de las formas verbales que aparecen en estas.

ENTRE DERIVACIÓN Y COMPOSICIÓN: REFLEXIVOS E INTENSIFICADORES EN LENGUAS INDOEUROPEAS

Orqueda; Verónica; Arriagada Anabalón, Silvana; Toro Varela, Francisca

Inscrito el: 10/30/2016 8:28:37 PM

Las formaciones de palabras con un primer constituyente de origen reflexivo o intensificador generalmente son clasificadas o bien como procesos de derivación o bien como composición, según las reglas de cada lengua. Así, por ejemplo, en griego clásico autodídaktos ‘que se enseña a sí mismo’ es una unidad léxica morfológicamente compleja, constituida por dos elementos, de los cuales cada uno puede funcionar como lexema (Bauer, 2001: 695). Por el contrario, self-, en el inglés self-taught, funciona como afijo, es decir, como un morfema gramatical ligado. Aunque una clasificación discreta entre derivación y composición es bastante problemática (Scalise & Vogel, 2010), la comparación interlingüística sugiere que de todos modos es posible establecer, al menos, dos tendencias opuestas en la formación de palabras: por un lado, hacia un polo más bien léxico y, por otro, hacia otro más bien gramatical, entre los cuales sería posible encontrar diferentes puntos a lo largo del continuum. Por su parte, en lo que refiere al constituyente típicamente denominado ‘reflexivo’, es conocido el hecho de que se trata de casos formalmente idénticos pero que deben ser diferenciados de acuerdo a su función semántica; entre las diversas propuestas al respecto, seguimos aquí la de Mutz (2003) entre reflexivos (autopercepción), anticausativos (autoadministración) y focalizadores (autoaplicador).

El objetivo de esta comunicación es establecer una posible correlación en lenguas indoeuropeas entre la distinción del primer constituyente como reflexivo o no reflexivo, por un lado, y el proceso de formación de palabra por el otro, considerando a este último como un continuum léxico-gramatical. Nuestro análisis se basa en un trabajo de corpus compuesto por diversas lenguas indoeuropeas antiguas y modernas, dentro de las cuales identificamos y clasificamos las construcciones con sva- (védico), auto- (griego, latín, español), āñcām (tocario A), āñm- (tocario B), atma- (tocario, sánscrito), self- (inglés), y eigen-/selbst- (alemán), tanto según el valor semántico del primer constituyente como según su eventual capacidad de funcionamiento como palabra independiente.

A partir del acercamiento de la Gramática de construcciones, analizamos tales formaciones como construcciones e identificamos los posibles cambios diacrónicos como casos de construccionalización de esquemas (Hüning and Booij, 2014) evitando, de esta manera, potenciales ambigüedades entre gramaticalización y lexicalización.

Nuestros resultados indican que mientras que las construcciones cercanas al polo léxico pueden ser analizadas como casos de intensificación, las construcciones cercanas al polo gramatical son las que permiten más restricciones gramaticales. Desde un punto de vista diacrónico, esta distinción se refleja a menudo en la distribución de las lenguas analizadas: por una parte, las construcciones en lenguas como el védico, el tochario o el griego clásico ([[self]+[X1]]) presentan pocas restricciones gramaticales, en tanto X1 no especifica una valencia en particular; en este sentido, se trata de construcciones más cercanas al polo léxico, lo cual es coherente con que el primer constituyente pueda ser utilizado como palabra independiente, tras la correspondiente flexión. Por otra parte, lenguas como el español, el inglés o el alemán permiten, además, la construccionalización de un subesquema con más restricciones gramaticales: [self-[X2]], en tanto X2, dentro de este subesquema, debe ser biargumental y correferencial; estas construccionalizaciones tienden a ocurrir en variedades lingüísticas en las que el primer constituyente no puede ser utilizado como palabra independiente.

Desde un punto de vista diacrónico, se puede suponer que las construccionalizaciones son cambios que ocurren a partir de macroestructuras más léxicas hacia subestructuras más gramaticales, con nuevas

restricciones, como por ejemplo la especificación de una determinada valencia y la correferencialidad de sus argumentos.

Obras citadas

Bauer, L. (2001). "Compounding". En: *Language universals and language typology*, ed. M. Haspelmath et al. Berlín - Nueva York: The University of Chicago Press, 695-707.

Hüning, M. y Booij, G. (2014). "From compounding to derivation. The emergence of derivational affixes through 'constructionalization'". *Folia Linguistica* 48 (2), 579-604.

Mutz, K. (2003). "Le parole complesse in auto-nell'italiano di oggi". En : *Italia linguistica anno Mille, Italia linguistica anno Duemila: Atti del XXXIV congresso internazionale della SLI*, ed. N. Maraschio y T. Poggi, 649-665.

Scalise, S. y Vogel, I. (2010). *Cross-Disciplinary Issues in Compounding*. Ámsterdam-Filadelfia: John Benjamins Publishing Company.

LA CONSTRUCCIÓN «NO LLEGA» COMO FORMA APROXIMATIVA

Pardo Llibrer, Adrià

Inscrito el: 10/29/2016 12:06:54 PM

La presente comunicación tiene por objetivo una descripción de la construcción «no llega» en tanto que forma funcionalmente aproximativa. En este sentido, la construcción «no llega», en ciertas posiciones sintáctico-discursivas recurrentes, presenta un comportamiento equiparable al del adverbio aproximativo arquetípico ‘casi’.

De entre los diferentes estudios que han tratado la forma ‘casi’ (García-Medall 1993, García-Paje 1995, Sevi, 1998, González Rodríguez 2008), es especialmente explicativa la distinción que hace la bibliografía pragmática (Horn 2011, Pons Bordería y Schwenter 2011). Estos estudios identifican dos rasgos fundamentales en el significado de los adverbios aproximativos. Por un lado, un cierto valor de proximidad, que denota un proceso de culminación al predicado modificado por ‘casi’; y, por otro lado, una inversión de la polaridad, que cambia el valor de verdad de la proposición en que este adverbio se encuentra. Así:

- «Este libro cuesta casi 30 euros».

PROXIMIDAD: cercanía a costar 30 €.

POLARIDAD: (pero) NO cuesta 30 €.

Paralelamente, cuando la construcción «no llega» presenta un funcionamiento sintáctico en bloque y se halla en posición focal pospuesta al elemento sobre el que tiene ámbito, sugiere un comportamiento equivalente al de casi:

- «Este libro cuesta 30 euros, no llega» (= «casi 30 €»)

PROXIMIDAD: el libro cuesta menos de 30 €

(= distanciamiento de costar 30 €).

POLARIDAD: (pero) NO cuesta 30.

Este parecido funcional induce a considerar la expresión «no llega» como una construcción que responde a unos patrones tanto gramaticales como pragmáticos (Gras 2010). Como elemento en proceso de gramaticalización, puede alternarse con la forma ‘casi’; no solo por ocupar una posición sintáctica focal, sino también por desarrollar valores de proximidad diferentes.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- GARCÍA-MEDALL, Joaquín (1993) «Sobre casi y otros aproximativos», en DICENDA Cuadernos de Filología Hispánica, nº 11, págs. 153-170, Madrid.

- GARCÍA-PAGE, Mario (1995) «El adverbio de exactitud y aproximación», en Anuario de Lingüística Hispánica, nº 11, págs. 169-182.

- GONZÁLEZ RODRÍGUEZ, Raquel (2008) «Sobre los modificadores de aproximación y precisión», en ELUA, nº 28, págs. 111-128.

-GRAS MANZANO, Pedro (2010) «Gramática en interacción», en Lingüística e Hispanismo, págs. 304-325.

- HORN, Laurence (2011) «‘Almost’ forever», en Pragmatics and autolexical grammar, págs. 1-21, Philadelphia.

- PONS BORDERÍA, Salvador y Scott SCHWENTER (2011) «Los significados próximo y polar de casi», en Ramón GONZÁLEZ y Carmen LLAMAS (eds.) Gramática y discurso, págs. 159-188, Pamplona.

DURACIÓN DEL CAMBIO DE TURNO CON ACTO SUSPENDIDO PREVIO: UN ESTUDIO DE ESPAÑOL COLOQUIAL

Pascual, Elena; Cabedo, Adrián

Inscrito el: 10/27/2016 9:30:17 PM

Desde la perspectiva clásica del análisis conversacional (Sacks et al. 1974.), el cambio de hablantes en la conversación se ha considerado como una señal para identificar turnos de habla. El espacio temporal entre las transiciones de turnos en la interacción se contempla como un lugar para el estudio de las capacidades psicolingüísticas naturales de comprensión del habla y de producción (Roberts et al 2015.) La investigación más reciente afirma que existe un espacio temporal prototípico y universal para la mayoría de idiomas: 200 ms entre turnos de conversación que pertenecen a diferentes hablantes, con una desviación estándar de 450 ms (Levinson y Torreira, 2015; Roberts et al, 2015).

El objetivo de este trabajo es probar si este tiempo se mantiene en español coloquial tomando como elemento de transacción entre turnos el acto de habla suspendido. Nuestra intención es descubrir regularidades en el comportamiento de interacción de una construcción específica, con frecuencia común en el lenguaje coloquial, es decir, la construcción suspendida o el acto suspendido: una secuencia incompleta formal con un tono mantenido que actúa deliberadamente como una señal para que el oyente complete el significado del acto (cf. Pérez 2014, 2015:229-232).

Por ejemplo, en el siguiente ejemplo, el acto suspendido "pero Jorgee" es completado inmediatamente por B en el siguiente turno:

B: es muy malo ¿eh? a voleibol↑ / malo que FLIpes bueno Pablo se defiende Pablo Aviñol↓ / **pero Jorgee**

A: imposible

Corpus Val.Es.Co 2.0 (Cabedo y Pons, 2013)

Para este estudio, se han seleccionado ocho diferentes conversaciones coloquiales españolas, con no más de dos hablantes, del corpus Val.Es.Co 2.0 (Cabedo y Pons, 2013). Para cada conversación, se han etiquetado los actos "suspendidos" con el fin de analizar diferentes aspectos tales como la duración del intercambio de turnos y su desviación de los valores comunes (Roberts et al. 2015), las categorías gramaticales de las palabras pronunciadas con anterioridad al tono suspendido, o el tipo de reconstrucción por parte del oyente...

Los principales resultados de este estudio manifiestan que podría existir una relación entre el alargamiento tanto del tono como del tiempo de transición entre turnos.

SINTAGMA Y PARADIGMA EN LA FONOLOGÍA SEGMENTAL DEL ESPAÑOL: LOS CONCEPTOS DE NEUTRALIZACIÓN, DISTRIBUCIÓN DEFECTIVA Y SOLAPAMIENTO

Perea Siller, Francisco Javier

Inscrito el: 10/27/2016 9:30:17 PM

A lo largo de las décadas de 1930 y 1940 se gestan a ambos lados del Atlántico los conceptos de neutralización y archifonema, en los fonólogos del Círculo lingüístico de Praga, y los de distribución defectiva y solapamiento (o phonemic overlapping), por parte de los distribucionalistas norteamericanos Morris Swadesh (1934) y Bernard Bloch (1941), respectivamente. La evolución de la fonología como disciplina y los propios enfoques adoptados a ambos lados del Atlántico determinarán la confluencia de estos conceptos en el análisis de las mismas realidades en las fonologías particulares, la sustitución de unos conceptos por otros y a menudo, según autores como Akamatsu (1988), la malinterpretación de los conceptos y los fenómenos que comprenden. El objetivo de este trabajo es profundizar en esta historia conflictiva en cuanto al análisis de las propuestas originales y el uso que se les ha dado en sus aplicaciones al análisis de la lengua española.

Referencias

AKAMATSU, Tsutomu (1988), *The Theory of Neutralization and the Archiphoneme in Functional Phonology*. Ámsterdam / Philadelphia, John Benjamins Publishing Company (Current Issues in Linguistic Theory).

BLOCH, Bernard (1941), "Phonemic Overlapping", *American Speech*, 16/4, pp. 278-284.

SWADESH, Morris (1934), "The Phonemic Principle", *Language*, 10/2, pp. 117-129.

"¿Y SI VOLVEMOS SOBRE LAS CONDICIONALES?" PRAGMAGRAMÁTICA DE LA CONDICIONALES SUSPENDIDAS INTRODUCIDAS POR Y SI...

Pérez Béjar, Víctor

Inscrito el: 10/31/2016 11:28:12 AM

El objetivo de esta comunicación es presentar una descripción gramatical tentativa de las prótasis condicionales con *¿y si...?* que se asimilan a una entonación interrogativa: *¿y si nos vamos a la playa?* Esta descripción se plantea dentro del marco de una gramática del discurso, desde un análisis multidimensional que contemple los componentes de su macro y microestructura. Seguiremos el modelo propuesto por Fuentes Rodríguez (2015) que toma como base los modelos de gramática textual de la escuela de Ginebra (cfr. Roulet et al. 1985; cfr. Adam 1997). El interés de esta descripción parte de que estas estructuras suelen aparecer como enunciados independientes constituidos solo por una prótasis y no es necesaria la enunciación de la apódosis (que también puede aparecer) para que tenga un sentido completo. Sin embargo, es necesario el uso de la conjunción copulativa y al inicio del enunciado y la entonación de una interrogativa absoluta para que esta independencia sintáctica y enunciativa pueda darse.

Para realizar este análisis, veremos primero los constituyentes internos de las prótasis condicionales con *y si* que corresponden a la microestructura del discurso: su especial entonación (componente fonológico), la combinación de las conjunciones copulativa y *y* condicional *si* que las introduce y el resto de elementos lingüísticos de los que se compone (componente morfosintáctico) y la pertinencia del sentido "condicional" en su uso (componente semántico). Seguidamente, y como punto central del análisis, veremos cómo estos elementos de la microestructura de las prótasis con *y si* influyen también en el ámbito de la microestructura del texto: veremos cómo las prótasis con *y si* pueden focalizar una determinada información y tratarla como nueva en la conversación (dimensión informativa), cómo son capaces de plasmar la actitud subjetiva del hablante y caracterizar la forma de enunciación (dimensión enunciativa y modal) y cómo pueden introducirse dentro de un esquema argumentativo erigido por el emisor (dimensión argumentativa). También nos plantearemos en qué tipos de texto son habituales estas estructuras y si su aparición puede ser un indicio para situarnos en un contexto discursivo determinado (análisis de la superestructura). Para realizar esta descripción nos valdremos de las herramientas que nos ofrecen teorías y modelos de análisis como la pragmática, el análisis del discurso, la teoría de la argumentación (cfr. Anscombe y Ducrot 1994; Fuentes Rodríguez y Alcaide Lara 2007) o la gramática de construcciones (cfr. Fillmore 1988; cfr. Kay 2004; cfr. Gras 2010). Finalmente, tendremos en cuenta la gran cantidad de estudios sobre condicionales no prototípicas que nos puedan otorgar pistas para la caracterización gramatical de este subgrupo con el objetivo de argumentar un posible paradigma interno dentro de las condicionales o si pueden incluirse dentro de las llamadas condicionales suspendidas (Ducrot 1972; Ford y Thompson 1986; Lombardi 2010; Montolio 1993, 1999a, 1999b; Schwenter 1999; Sweetser 1990, etc.)

Defendemos que este análisis permitirá arrojar luz sobre el asentamiento de las prótasis condicionales con *y si* en el sistema lingüístico del español como enunciados independientes. Su uso continuado en contextos muy diversos, orales y escritos (estos últimos con un carácter coloquial), refleja la actualidad de estas estructuras y su eficiencia comunicativa en transmitir ciertos sentidos y realizar actos de habla distintos a otros tipos de condicionales. Su análisis también permitirá abrir nuevas fronteras en el análisis sintáctico del discurso y describir estructuras similares que han quedado muchas veces fuera del ámbito de estudio del español.

Referencias:

- Adam, Jean Michel (1997) *Les textes: types et prototypes; récit, description, argumentation, explication et dialogue*, 3ª ed. Paris: Nathan.
- Anscombe, Jean Claude y Oswald Ducrot (1994 [1988]). *La argumentación en la lengua*. Madrid: Gredos. Versión española de J. Sevilla y M. Tordesillas.
- Ducrot, Oswald (1972) *Dire et ne pas dire: principes de sémantique linguistique*. París: Hermann.
- Fillmore, Charles (1988) "The mechanisms of 'Construction Grammar'" en *Berkeley Linguistics Society* 14: 95-107.
- Ford, Cecilia E. y Sandra A. Thompson (1986) "Conditionals in discourse: A text based study from English" en E. Traugott, A. ter Meulen, J. Snitzer Reilly y C. A. Ferguson (eds.) *On Conditionals*. Cambridge: CUP, 353-372.
- Fuentes Rodríguez, Catalina (2015 [2000]) *Lingüística pragmática y análisis del discurso*. Madrid: Arco Libros, 2ª ed.
- Fuentes Rodríguez, Catalina y Esperanza R. Alcaide Lara (2007) *La argumentación lingüística y sus medios de expresión*. Madrid: Arco Libros.
- Gras, Pedro (2010) *Gramática de construcciones en interacción*. [Tesis doctoral].
- Kay, Paul (2004) "Pragmatic aspects of grammatical constructions" en L. Horn y D. Ward (eds.) *Handbook of pragmatics*. Londres: Blackwell, 675-700.
- Lombardi Vallauri, E. (2010). "Free conditionals in discourse: the forming of a construction". *Linguisticae Investigationes: Revue internationale de linguistique française et de linguistique générale*, 33 (1), 50-85.
- Montolío, Estrella (1993) "Si me lo permite... Gramática y pragmática sobre algunas estructuras condicionales regulativas en español en Haverkate, H., Hengeveld, K., y Mulder, G. (eds.) *Aproximaciones pragmalingüísticas al español (Diálogos Hispánicos 12)*. Ámsterdam y Atlanta: Rodopi, 119-147.
- Montolío, Estrella (1999a) "Las construcciones condicionales", en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, 3643-3737.
- Montolío, Estrella (1999b) "¡Si nunca he dicho que estuviera enamorada de él! Sobre construcciones independientes introducidas por si con valor replicativo". *Oralia: Análisis del discurso oral* 2, 37-70.
- Roulet, Eddy et al. (1985) *L'articulation du discours en français contemporain*. Berna: Peter Lang.
- Schwenter, Scott A. (1999) *Pragmatics of Conditional Marking. Implicature, Scalarity, and Exclusivity*. New York: Garland Publishing.
- Sweetser, Eve (1990) *From etymology to pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

EL NOMBRE PROPIO EN LA GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA DE ELIO ANTONIO DE NEBRIJA

Juan Manuel Pérez Vigaray

Inscrito el: 10/31/2016 11:16:10 AM

XLVI SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA

Madrid, 24-27 de enero de 2017

“El nombre propio en la Gramática de la lengua castellana de Elio Antonio de Nebrija”

Juan Manuel Pérez Vigaray

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria

Este trabajo se inscribe dentro del Proyecto de Investigación financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España, Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones, que, en cierto modo, es continuación de otros dos proyectos consecutivos sobre el estudio de los nombres gentilicios o detoponímicos en los que hemos trabajado durante los últimos seis años: Estudio global de los gentilicios de la lengua española (2008-2011) y Estudio global de los gentilicios de la lengua española: materiales americanos, nuevas consideraciones teóricas y gestión informática de los datos (2012-2014) . Al dirigir ahora la mirada con este nuevo proyecto desde los topónimos, sus derivados y lexicalizaciones hacia los restantes nombres propios del español y sus desarrollos, nos proponemos llevar a cabo un estudio global de la deonomástica de nuestra lengua.

Si bien es verdad que la mayoría de los estudios sobre el nombre propio proceden de terrenos fronterizos con la lingüística, de tipo filosófico, lógico, antropológico, etnográfico, semiótico o sociológico, entre otros, no es menos verdad que desde que hace más de 2000 años en que Dionisio de Tracia escribiera la primera gramática conocida de la lengua griega, no sepamos de Gramática alguna que no incluya el tratamiento y la descripción de los nombres propios entre sus páginas.

La comunicación que presentamos pretende contribuir a la investigación de la compleja clase de palabras que constituye el nombre propio, tanto en lo que se refiere a su delimitación -como un tipo especial dentro de la categoría nombre- como a su posición en la gramática, su caracterización y su clasificación. Para ello llevaremos a cabo una revisión del tratamiento que Elio Antonio de Nebrija hizo del nombre propio en su Gramática de la lengua castellana. Y ello no solo por la razón obvia de que es la primera Gramática con la que contamos para nuestra lengua (y la primera de una lengua moderna), sino porque en ella se concentran los principales problemas que afectan al tratamiento gramatical del nombre propio en español, y, además, porque la práctica totalidad de las gramáticas de nuestra lengua, desde entonces hasta hoy día, no han aportado prácticamente nada relevante sobre el tema. Por otra parte, como veremos, en ella se encuentran algunas ideas que sorprenden por su enorme “modernidad”.

En primer lugar, Nebrija -siguiendo, cómo no, el Ars Grammatica de Donato- define el nombre propio, en contraposición al común, por su ‘unicidad’, ejemplificándolo con antropónimos y topónimos. Este criterio definidor de la ‘unicidad’ será desde entonces el que se esgrima en la práctica totalidad de las gramáticas del español hasta hoy día .

En segundo lugar, con respecto a la relación del nombre propio con el morfema de número, encontramos ya en su Gramática un análisis en todo prácticamente idéntico al que hacen la mayoría de las gramáticas en la actualidad, e, incluso, al que llevó a cabo Eugenio Coseriu en 1955 . De tal manera

que, Nebrija se percató de que el plural en los nombres propios hace que estos dejen inmediatamente de ser nombres propios para pasar a ser nombres comunes.

En tercer lugar, el otro aspecto que aborda Nebrija en relación con el nombre propio es el relativo su combinación con el artículo. Y aquí, de nuevo, nuestro gramático muestra una gran intuición y coherencia al comprobar cómo la presencia del artículo determinado junto al nombre propio -como vimos que sucedía con el plural-, lo convierte en nombre común.

En cuarto lugar, podemos encontrar también un incipiente primer intento de clasificación de los antrónimos en español siguiendo el modelo jurídico del nombre latino. Así, por un lado, el nombre propio lo identifica con lo que hoy llamamos nombre de pila, y, por otro lado, en un intento algo forzado de igualar el sistema castellano con el romano, identifica el prenome latino con nuestro Don. Esto último supone poner en relación el nombre propio con cuestiones relativas al tratamiento, sin duda, otro rasgo innovador en el análisis que Nebrija hace del nombre propio en su Gramática .

Por último, hay que destacar el capítulo que dedica Nebrija al pronombre, pues en él se encuentra una de las ideas más importantes -y de mayor modernidad- en lo que respecta a la caracterización nebrisense del nombre propio. Así, como veremos, para Nebrija, el tratamiento del nombre propio ha de ponerse en relación con el pronombre: “E llámase pronombre”, nos dice, “por que se pone en lugar de nombre proprio; por que tanto vale io como Antonio, tú como Hernando” .

Pretendemos, pues, tomando la Gramática de la lengua castellana de Elio Antonio de Nebrija, acercarnos a los problemas que plantea el estudio del nombre propio en español, e, igualmente, poner de relieve la importancia, la modernidad y la influencia que su tratamiento de esta clase de palabras ha tenido y tiene en la tradición gramatical hispánica.

"EL ORIGEN DE LAS FORMAS VERBALES DEL ESPAÑOL SOY, DOY, ESTOY Y VOY",

Francisco Piquer

Inscrito el: 10/29/2016 7:34:29 PM

Mi comunicación de tema libre estaría basada en el desarrollo actual de mi tesis doctoral, que estoy elaborando bajo la supervisión del doctor Carlos Sánchez Lancis de la Universidad Autónoma de Barcelona, titulada "Entre la morfología y la sintaxis: el origen de las formas verbales del español soy, doy, estoy y voy", en la que se expone uno de los grandes misterios de la gramática histórica española, como señala Joel Rini (1995-95), pues la actual terminación de soy, estoy, voy y doy es un caso excepcional y anómalo dentro del paradigma verbal castellano, pero con muchos casos paralelos en otras lenguas romances, y todavía no ha podido ser explicado de manera satisfactoria, lo que hizo que el origen de estas formas fuera calificado por Gago-Jover (1997) como uno de los problemas no resueltos de la lingüística histórica del español.

Sin embargo, no han faltado intentos de explicación y entre las diferentes hipótesis que se han propuesto para explicar la yod final de soy, estoy, voy y doy se pueden distinguir cuatro clases:

- 1) La expansión o generalización analógica de otro verbo muy frecuente, como postulan Meyer-Lübke (1890), que parte de la influencia analógica del verbo *ai* (< HABEO) para el francés y el occitano, y Zauner (1905), que atribuye *soy* a la acción analógica de *hey* (< HABEO), la versión antigua con diptongación de *he*. De manera similar, Baist (1892) y Wanner (2006) derivan la yod final de la misma influencia analógica de la forma de pretérito *fui* que Pope (1934) señaló para el francés. Por otra parte, Staaf (1907: 309) postula una "contaminación" de *so* con *seyo* (< SEDEO) y Hanssen (1913) parte de la influencia analógica del verbo *hay*, en tercera persona, para el castellano.
- 2) La aglutinación, ya sea del antiguo pronombre adverbial (*h*)y (presente en *hay* y procedente de HIC o IBI "allí" en latín) - propuesta por Corominas (1954-57), Alvar (1983), Molho (1969) y Lloyd (1987: 357-58) -, o del pronombre *yo*, como señalan Ford (1911: 290), Schmidely (1988), Rini (1994-95) y Gago-Jover (1997), según los cuales *soy* procedería de *soy yo*, especialmente en oraciones interrogativas.
- 3) La -e paragógica, señalada por Meyer-Lübke (1890), desarrollada por Lausberg (1965, II, § 882) y Pensado (1984), quienes postulan una protoforma verbal latinovulgar *sue* (< SUM "soy"), de la que procederían las formas del francés, occitano, castellano y portugués.
- 4) Préstamo, tras la evolución fonética del diptongo *ou* en romance ibérico occidental, como señala Gorog (1980) con la hipótesis de que las formas en -oy castellanas proceden del préstamo de formas en -ou, análogas a las del gallego-portugués y astur-leonés occidental, que procedía del diptongo -au / -ao en latín vulgar y que evolucionaron en -oi / -oy.

Ninguna de estas cuatro clases de hipótesis ha tenido amplia aceptación entre los hispanistas, por lo que el propósito del trabajo era intentar esclarecer los orígenes de *soy*, *estoy*, *voy* y *doy* valorando todas las hipótesis y mostrando cómo la primera intuición de Meyer-Lübke (1890) y Zauner (1905), situada en un contexto estructural panrománico de coevolución (paralela o convergente) y de interinfluencia, es la que mejor puede explicar las formas *soy*, *estoy*, *voy* y *doy* a la luz de las aportaciones efectuadas en el campo de la romanística y con la ayuda del CORDE.

Tras el análisis de las diferentes hipótesis con las que se ha intentado explicar el origen de las formas verbales de presente heterogéneo *soy*, *voy*, *estoy* y *doy*, así como tras el contexto evolutivo y estructural de las formas, es posible concluir que la hipótesis más verosímil a la hora explicar las formas es la basada en la analogía con un grupo analógico verbal con desinencia -jo proveniente de *hey*

y sey, a la que apuntó Zauner (1905), mientras que el resto de hipótesis son insuficientes para explicar las formas soy, voy, doy y estoy debido a un enfoque excesivamente intralingüístico al margen tanto de la naturaleza estructural romance de las formas en cuestión como de los principios de los fenómenos con los que se intenta explicar la yod final.

La hipótesis de la analogía con hey se opone al resto de hipótesis por estar basada en un frecuente proceso de carácter analógico que ha afectado a los verbos romances desde su origen y que es compatible con el origen de los verbos soy, voy, estoy y doy, cuya naturaleza, ya desde el latín vulgar, es inherentemente analógica. De hecho, como se ha visto, no solo la yod final de las formas castellanas tiene paralelismos en otras lenguas romances, sino que también hay equivalentes que han sufrido modificaciones analógicas por medio de otras desinencias de grupos analógicos diferentes.

También se ha comprobado que las formas castellanas convergieron analógicamente con las del friuliano y - en el caso de soy - con las del francés y el occitano, mientras que coevolucionaron, o pasaron de manera independiente por un proceso de evolución paralela, con formas de otras lenguas romances. Con respecto a las formas del corso, el napolitano y el romanche, el proceso de coevolución analógica paralela fue prácticamente idéntico y las correspondencias que hay entre sus respectivas formas es muy estrecha.

La razón por la que se dio esta forma concreta de evolución analógica se debe a que la terminación -ao - con cuyo hiato se había solucionado la alomorfia tónica del paradigma de DARE e *istáre en el contexto de la reestructuración sistémica de los verbos del latín vulgar - pasó a pronunciarse como un diptongo [-au] que volvió a crear una alomorfia tónica tanto en el paradigma de DARE e *istáre, como en el de los verbos afectados por su expansión analógica. Por otra parte, el verbo derivado de SUM también planteaba el problema de su carácter autoparadigmático, que en su tema de presente solo podía ser resuelto a medias con la eliminación de la nasal final, ya que su terminación en -o más regular no solucionaba la irregularidad de la tonicidad de la desinencia.

Todos estos problemas solo podían paliarse mediante la inclusión de estas formas verbales en otro grupo verbal paradigmático analógico, que pudo ser común tanto para las formas derivadas del grupo analógico en -ao como para las de SUM cuando a finales del primer milenio comenzó la monoptongación del diptongo [au]. En iberorromance central-occidental el grupo analógico utilizado habría sido el subgrupo en -y basado en hey y sey perteneciente a un gran grupo analógico en -jo.

En su objeción a la hipótesis de la analogía de hey y sey Müller (1963) señala si se admite esta hipótesis las formas con yod sería préstamos leoneses, lo que habría sido poco probable debido a que era el castellano la lengua que influía sobre las lenguas vecinas y no al revés.

Sin embargo, esta objeción parte de una idea excesivamente simplificada del contexto de la génesis y expansión del castellano, pues el castellano no solo fue en principio una variedad más de romance en expansión que se expandía en interacción con el navarroaragonés y el leonés, sino que además, según datos de la investigación, los primeros testimonios escritos de las formas verbales de presente con yod final permiten deducir que surgieron en territorio leonés en el siglo XII y, por tanto, es posible afirmar con seguridad que la expansión analógica que dio lugar a las formas soy, estoy, voy y doy es un fenómeno leonés que se expandió al castellano en el siglo XII (o entre los siglos XI y XII) y en el que la ciudad de Salamanca desempeñó un papel fundamental.

"EL ORIGEN DE LAS FORMAS VERBALES DEL ESPAÑOL SOY, DOY, ESTOY Y VOY"

Francisco Piquer

Inscrito el: 10/29/2016 7:40:09 PM

Mi comunicación de tema libre estaría basada en el desarrollo actual de mi tesis doctoral, que estoy elaborando bajo la supervisión del doctor Carlos Sánchez Lancis de la Universidad Autónoma de Barcelona, titulada "Entre la morfología y la sintaxis: el origen de las formas verbales del español soy, doy, estoy y voy", en la que se expone uno de los grandes misterios de la gramática histórica española, como señala Joel Rini (1995-95), pues la actual terminación de soy, estoy, voy y doy es un caso excepcional y anómalo dentro del paradigma verbal castellano, pero con muchos casos paralelos en otras lenguas romances, y todavía no ha podido ser explicado de manera satisfactoria, lo que hizo que el origen de estas formas fuera calificado por Gago-Jover (1997) como uno de los problemas no resueltos de la lingüística histórica del español.

Sin embargo, no han faltado intentos de explicación y entre las diferentes hipótesis que se han propuesto para explicar la yod final de soy, estoy, voy y doy se pueden distinguir cuatro clases:

- 1) La expansión o generalización analógica de otro verbo muy frecuente, como postulan Meyer-Lübke (1890), que parte de la influencia analógica del verbo *ai* (< HABEO) para el francés y el occitano, y Zauner (1905), que atribuye *soy* a la acción analógica de *hey* (< HABEO), la versión antigua con diptongación de *he*. De manera similar, Baist (1892) y Wanner (2006) derivan la yod final de la misma influencia analógica de la forma de pretérito *fui* que Pope (1934) señaló para el francés. Por otra parte, Staaf (1907: 309) postula una "contaminación" de *so* con *seyo* (< SEDEO) y Hanssen (1913) parte de la influencia analógica del verbo *hay*, en tercera persona, para el castellano.
- 2) La aglutinación, ya sea del antiguo pronombre adverbial (*h*)y (presente en *hay* y procedente de HIC o IBI "allí" en latín) - propuesta por Corominas (1954-57), Alvar (1983), Molho (1969) y Lloyd (1987: 357-58) -, o del pronombre *yo*, como señalan Ford (1911: 290), Schmidely (1988), Rini (1994-95) y Gago-Jover (1997), según los cuales *soy* procedería de *soy yo*, especialmente en oraciones interrogativas.
- 3) La -e paragógica, señalada por Meyer-Lübke (1890), desarrollada por Lausberg (1965, II, § 882) y Pensado (1984), quienes postulan una protoforma verbal latinovulgar *sue* (< SUM "soy"), de la que procederían las formas del francés, occitano, castellano y portugués.
- 4) Préstamo, tras la evolución fonética del diptongo *ou* en romance ibérico occidental, como señala Gorog (1980) con la hipótesis de que las formas en -oy castellanas proceden del préstamo de formas en -ou, análogas a las del gallego-portugués y astur-leonés occidental, que procedía del diptongo -au / -ao en latín vulgar y que evolucionaron en -oi / -oy.

Ninguna de estas cuatro clases de hipótesis ha tenido amplia aceptación entre los hispanistas, por lo que el propósito del trabajo era intentar esclarecer los orígenes de *soy*, *estoy*, *voy* y *doy* valorando todas las hipótesis y mostrando cómo la primera intuición de Meyer-Lübke (1890) y Zauner (1905), situada en un contexto estructural panrománico de coevolución (paralela o convergente) y de interinfluencia, es la que mejor puede explicar las formas *soy*, *estoy*, *voy* y *doy* a la luz de las aportaciones efectuadas en el campo de la romanística y con la ayuda del CORDE.

Tras el análisis de las diferentes hipótesis con las que se ha intentado explicar el origen de las formas verbales de presente heterogéneo *soy*, *voy*, *estoy* y *doy*, así como tras el contexto evolutivo y estructural de las formas, es posible concluir que la hipótesis más verosímil a la hora explicar las formas es la basada en la analogía con un grupo analógico verbal con desinencia -jo proveniente de *hey*

y sey, a la que apuntó Zauner (1905), mientras que el resto de hipótesis son insuficientes para explicar las formas soy, voy, doy y estoy debido a un enfoque excesivamente intralingüístico al margen tanto de la naturaleza estructural romance de las formas en cuestión como de los principios de los fenómenos con los que se intenta explicar la yod final.

La hipótesis de la analogía con hey se opone al resto de hipótesis por estar basada en un frecuente proceso de carácter analógico que ha afectado a los verbos romances desde su origen y que es compatible con el origen de los verbos soy, voy, estoy y doy, cuya naturaleza, ya desde el latín vulgar, es inherentemente analógica. De hecho, como se ha visto, no solo la yod final de las formas castellanas tiene paralelismos en otras lenguas romances, sino que también hay equivalentes que han sufrido modificaciones analógicas por medio de otras desinencias de grupos analógicos diferentes.

También se ha comprobado que las formas castellanas convergieron analógicamente con las del friuliano y - en el caso de soy - con las del francés y el occitano, mientras que coevolucionaron, o pasaron de manera independiente por un proceso de evolución paralela, con formas de otras lenguas romances. Con respecto a las formas del corso, el napolitano y el romanche, el proceso de coevolución analógica paralela fue prácticamente idéntico y las correspondencias que hay entre sus respectivas formas es muy estrecha.

La razón por la que se dio esta forma concreta de evolución analógica se debe a que la terminación -ao - con cuyo hiato se había solucionado la alomorfia tónica del paradigma de DARE e *istáre en el contexto de la reestructuración sistémica de los verbos del latín vulgar - pasó a pronunciarse como un diptongo [-au] que volvió a crear una alomorfia tónica tanto en el paradigma de DARE e *istáre, como en el de los verbos afectados por su expansión analógica. Por otra parte, el verbo derivado de SUM también planteaba el problema de su carácter autoparadigmático, que en su tema de presente solo podía ser resuelto a medias con la eliminación de la nasal final, ya que su terminación en -o más regular no solucionaba la irregularidad de la tonicidad de la desinencia.

Todos estos problemas solo podían paliarse mediante la inclusión de estas formas verbales en otro grupo verbal paradigmático analógico, que pudo ser común tanto para las formas derivadas del grupo analógico en -ao como para las de SUM cuando a finales del primer milenio comenzó la monoptongación del diptongo [au]. En iberorromance central-occidental el grupo analógico utilizado habría sido el subgrupo en -y basado en hey y sey perteneciente a un gran grupo analógico en -jo.

En su objeción a la hipótesis de la analogía de hey y sey Müller (1963) señala si se admite esta hipótesis las formas con yod sería préstamos leoneses, lo que habría sido poco probable debido a que era el castellano la lengua que influía sobre las lenguas vecinas y no al revés.

Sin embargo, esta objeción parte de una idea excesivamente simplificada del contexto de la génesis y expansión del castellano, pues el castellano no solo fue en principio una variedad más de romance en expansión que se expandía en interacción con el navarroaragonés y el leonés, sino que además, según datos de la investigación, los primeros testimonios escritos de las formas verbales de presente con yod final permiten deducir que surgieron en territorio leonés en el siglo XII y, por tanto, es posible afirmar con seguridad que la expansión analógica que dio lugar a las formas soy, estoy, voy y doy es un fenómeno leonés que se expandió al castellano en el siglo XII (o entre los siglos XI y XII) y en el que la ciudad de Salamanca desempeñó un papel fundamental.

LAS CONSTRUCCIONES CON SE Y SU APLICACIÓN DIDÁCTICA.

Samanta Planells Medina

Inscrito el: 10/30/2016 5:35:07 PM

Las construcciones con se y su aplicación didáctica.

Samanta Planells Medina

Universidad Autónoma de Barcelona (UAB)

planells.samantaibz@gmail.com

Las construcciones con se -impersonales (Se avisó a los bomberos. [GDLE, 1999: 1688], pasivas (Se buscan camareros. [GDLE, 1999: 1675]), medias-pasivas (Esta silla se pliega [EHL, 2016: 8]) y medias-impersonales (A los ogros se le teme con intensidad. [GDLE, 1999: 1663])- representan uno de los temas más controvertidos de la gramática española (Mendikoetxea 1999, Sánchez López, 2016), «terreno movedizo» que cuenta con un sinfín de estudios que han intentado, en ocasiones sin éxito, abordar su clasificación. La falta de criterios claros y definidos que permitan su consideración más allá de algo idiosincrásico y de difícil análisis revierte, como es de esperar, en el tratamiento que de ellas se hace en el aula y, más concretamente, en los libros de texto.

Teniendo en cuenta la dificultad que entraña una clasificación de los variados usos del se y su transposición didáctica en el aula, la presente comunicación propone un marco teórico que, partiendo de las características formales que presentan y que, además, comparten con otras construcciones como las inacusativas (El cristal estalló [Mendikoetxea, 2007: 6]) o las pasivas perifrásticas (Las puertas han sido cerradas. [GDLE, 1999: 1585], aísle lo es esencial dentro de lo complejo y ofrezca un planteamiento en el que el contenido gramatical deje de concebirse como dictámenes arbitrarios impuestos por el profesor y priorice el conocimiento consciente de la lengua (Bosque & Gallego 2016, Bosque 2014, 2015).

En esta línea, también se analizará cómo plantean los libros de texto la enseñanza de este aspecto y qué conocimientos previos sobre las construcciones con se poseen los alumnos de un grupo de 1.º de la ESO.

BIBLIOGRAFÍA

BOSQUE, Ignacio (Agosto de 2014): «Qué debemos cambiar en la enseñanza de la gramática», en I Jornada GrOC, UAB, Barcelona.

-(Febrero de 2015): «Nuevas reflexiones sobre la enseñanza de la gramática. Actitudes frente a contenidos», en II Jornada GrOC UAB, Barcelona.

BOSQUE, I. y GALLEGU, A. (2015): «Clases de ejercicios de gramática. Valoración de su diseño, su utilidad y su rendimiento didáctico». Ms., UCM/UAB.

MENDIKOETXEA, A. (1999): «Construcciones con se: medias, pasivas e impersonales», en Bosque, I. y Demonte, V. (eds.) Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: Espasa-Calpe, vol. 2, págs. 1631-1722.

-(2007): «En busca de los primitivos léxicos y su realización sintáctica: del léxico a la sintaxis y viceversa», en Teresa Cabré Monné (ed.) Lingüística teòrica: anàlisi i perspectives. II, Universidad Autónoma de Barcelona.

SÁNCHEZ LÓPEZ, C. (2016): «Se y sus valores», en Javier Gutiérrez-Rexach (ed.) Enciclopedia de Lingüística Hispánica, Vol. 2, Routledge.

CAMBIOS ACENTUALES POR ELABORACIÓN EN LA HISTORIA DEL ESPAÑOL

Pons Rodríguez, Lola

Inscrito el: 10/17/2016 11:27:35 AM

Voces como fárrago, (im)púdico, cónclave o parásito, entre otras, tienen hoy una general acentuación esdrújula cuando en otro tiempo fueron usadas como llanas. El prestigio de las voces proparoxítonas, raras en español por la propia evolución desde el latín, ha provocado que voces paroxítonas latinas hayan modificado su acentuación en castellano, en una tendencia al esdrújulismo que convive con otros cambios acentuales similares o de signo contrario, tales como la conversión de esdrújulas etimológicas en llanas (crisantemo), la paragoge vocálica en pro de la conservación de una esdrújula latina (fácil, difícil) el cambio acentual por galicismo gráfico (élite, imbecil) o el paso vernáculo a esdrújula (mendigo > méndigo).

Si bien los cambios por elaboración de tipo sintáctico o léxico han gozado de bastante atención crítica, estos cambios prosódicos apenas han sido tratados más allá de la esfera de la normativización del español. En esta comunicación me propongo aislar ese grupo de voces cuya estructura prosódica ha cambiado por un deseo de elaboración, esto es, por un deseo explícito de incrementar el grado de distancia comunicativa, prestigio escritural y connotación erudita de estas formas. Además de repertoriarlas, habrá que situar el origen y difusión del cambio y contextualizarlo cronológicamente en relación con las épocas en que se ha producido la modificación acentual, en la expectativa de poder corroborar la intuición inicial de que no estamos más que ante un fenómeno más de los muchos surgidos por elaboración del idioma en épocas muy concretas y bien descritas de la historia del español.

COMBINACIONES DE OPERADORES AFECTIVOS Y DE TPN

Cynthia Potvin

Inscrito el: 10/31/2016 9:28:05 PM

La investigación sobre la polaridad negativa ha llevado a establecer clases de términos de polaridad negativa (TPN) y de operadores afectivos. A este respecto, mientras que Bosque (1980) por ejemplo, el cual postulaba solamente dos en español, Zwarts (1993, 1996, 1998) muestra que existen tres tipos de TPN en holandés, alemán e inglés. Encontramos por lo tanto los TPN débiles (p. ej. *hurt a fly* “matar una mosca”), los TPN fuertes (p. ej. *lift a finger* “mover un dedo”) y los TPN muy fuertes (p. ej. *one bit* “ni un poco”). Cada tipo de TPN tiene que aparecer en un contexto específico inducido por un operador afectivo dado (p. ej. la negación). Zwarts (1993, 1996, 1998) agrupa los operadores afectivos en tipos de negación, a las cuales corresponden funciones precisas e inducen diferentes tipos de contextos.

Frente al hecho de que el modo subjuntivo y los TPN aparecen en los mismos tipos de contextos, se ha establecido un paralelo entre distribución de TPN y distribución de subjuntivo (Potvin, 2004; entre otros). A partir de este paralelo elaboramos una nueva propuesta de explicación de la distribución del modo subjuntivo en las oraciones subordinadas completivas en español: atribuimos al modo subjuntivo la particularidad de ser una manifestación morfológica de la monotonicidad decreciente en español. Postulamos como hipótesis que el modo subjuntivo es un tipo de TPN y que los predicados que rigen el subjuntivo son operadores afectivos, lo cual significa que inducen contextos monotónicos decrecientes tal como la negación.

Con el fin de dar una adecuación empírica a nuestra propuesta de explicación de la distribución del modo subjuntivo en español, condujimos un estudio empírico en el marco de nuestros estudios doctorales (Potvin, 2016) con el fin de verificar los juicios de los aprendices en lo que se refiere a las combinaciones posibles e imposibles de los operadores afectivos y de los diferentes tipos de TPN. A partir de los resultados resalta que los aprendices de español L2 tienen mejores resultados para las combinaciones de operadores afectivos y de TPN cuyos TPN y operadores afectivos que se enseñan en clase. La presente ponencia tiene como objetivo presentar las repercusiones que puede tener la enseñanza de los TPN en la adquisición de las propiedades de la monotonicidad decreciente, entre otras la de autorizar la distribución de los TPN.

Bibliografía

Bosque, Ignacio (1980) *Sobre la negación*, Madrid: Cátedra.

Potvin, Cynthia (2016) *Aspectos teóricos y de adquisición de la distribución del subjuntivo en español*, Tesis doctoral, Université Laval.

Potvin, Cynthia (2004a) *Estudio de la distribución del subjuntivo y del indicativo en las proposiciones subordinadas completivas en español de acuerdo con el concepto de monotonicidad en el marco de la Teoría de los mundos posibles*, Memoria, Université Laval.

Zwarts, Frans (1998) «Three Types of Polarity», Fritz Hamm y Erhard Hinrichs (ed.), *Plurality and Quantification*, Dordrecht: Kluwer, 177-238.

Zwarts, Frans (1996) «A Hierarchy of Negative Expressions», Heinrich Wansing (ed.), *Negation: A Notion in Focus*, Berlín: Walter de Gruyter, 169-194.

Zwarts, Frans (1993) *The Syntax and Semantics of Negative Polarity*, Manuscrito, University of Groningen.

LAS PRIMERAS DESCRIPCIONES FONOLÓGICAS DE LAS VARIEDADES HISPANOAMERICANAS: CONTEXTO, PRINCIPIOS Y MÉTODOS DE ANÁLISIS

Ramírez Quesada, Estrella

Inscrito el: 10/29/2016 1:56:05 PM

Esta comunicación tiene como objetivo fundamental presentar el análisis contextualizado de las primeras descripciones que estructuraron desde el punto de vista fonológico las variedades lingüísticas hispanoamericanas. Los principales trabajos de conjunto, Chavarría-Aguilar (1951), King (1952) y Silva-Fuenzalida (1953) -que se ocupan de las variedades costarricense, mexicana y chilena, respectivamente-, suponen una perspectiva diferente a la planteada por las mismas fechas en el continente europeo por parte de Alarcos (1950). En concreto, estos estudios hispanoamericanos, a los que se unen otros trabajos sobre fenómenos puntuales, como la juntura o las semivocales, se fundamentan en los principios y métodos del estructuralismo norteamericano, con el estudio de Trager (1939), sobre la variedad castellana, como referencia principal.

Así pues, pretendemos estudiar desde la perspectiva de la crítica historiográfica estas primeras manifestaciones de la fonología estructural hispanoamericana, cuya presencia en los estudios europeos sobre el español, con la excepción del campo de la entonación, ha sido limitada. Estas aportaciones se sitúan en el tercer período, estructuralista, que delimita Erica García (1968) en relación con el estudio fónico en Hispanoamérica, tras el primero, centrado en el carácter normativo, y el segundo, de índole histórica y dialectológica, en el que destacaron, entre otros, Alonso, Flórez y Navarro Tomás.

Atendiendo al enfoque que los trabajos estructuralistas presentan de los segmentos y los suprasegmentos del español, estableceremos los puntos en común y las divergencias entre las propuestas, y comprobaremos su especificidad en aspectos como la delimitación de fonemas y alófonos y la aplicación de conceptos propios de la lingüística americana, frente a la fonología predominante en Europa. Analizaremos así el valor de sus planteamientos en el esclarecimiento de las cuestiones fundamentales de la fonología del español. De este modo, pretendemos, por un lado, contribuir al conocimiento de los estudios fonológicos del español desde otra perspectiva teórica y, por otro, poner de manifiesto el modo en que los lingüistas hispanoamericanos, a menudo en colaboración con autores estadounidenses, trasladaron a una lengua de amplia difusión, aportando su visión a la fonología general, los principios teóricos del estructuralismo en América.

Referencias básicas

ALARCOS LLORACH, E. (1950): *Fonología española* (según el método de la escuela de Praga). Madrid, Gredos.

CHAVARRÍA-AGUILAR, Ó. L. (1951): «The Phonemes of Costa Rican Spanish». *Language* 27/3: 248-253.

GARCÍA, E. (1968): «Hispanic Phonology». En SEBEOK, T. A. (ed.): *Current Trends in Linguistics vol. IV: Ibero-American and Caribbean Linguistics*. La Haya/París, Mouton: 61-83.

KING, H. V. (1952): «Outline of Mexican Spanish phonology». *Studies in Linguistics* 10: 51-62.

SILVA-FUENZALIDA, I. (1953): «Estudio fonológico del español de Chile». *Boletín del Instituto de Filología de la Universidad de Chile* 7: 153-176.

TRAGER, G. L. (1939): «The Phonemes of Castillian Spanish». En *Travaux du Cercle Linguistique de Prague* 8: 217-222.

METÁFORA CONCEPTUAL Y ROLES SEMÁNTICOS DEL COMPLEMENTO EN GENITIVO DE LOS VERBA IUDICIALIA EN GRIEGO ANTIGUO

Riaño Rufilanchas, Daniel

Inscrito el: 10/19/2016 4:36:31 PM

Metáfora conceptual y roles semánticos del complemento en genitivo de los verba iudicialia en griego antiguo

Daniel Riaño Rufilanchas

Departamento de Filología Clásica

Universidad Autónoma de Madrid

Dentro de los tradicionalmente llamados verba iudicialia se incluyen, en virtud de su pertenencia a un campo semántico bien caracterizado, un considerable número de verbos de sintaxis muy diversa, pero caracterizados por una notable “densidad de actantes”, ya que son frecuentes los marcos predicativos tri- e incluso tetravalentes. El marco conceptual del “proceso judicial” (tal como era entendido en Atenas en los ss. V-III a.C., que, en lo que a la gramática se refiere, es muchos aspectos muy similar al que perdura más adelante en época Imperial) se articula en torno a un número relativamente extenso de metáforas conceptuales, como es “perseguir” (UN JUICIO ES UNA CAZA), “hablar mal” (ACUSAR ES HABLAR MAL DE ALGUIEN), “distinguir” (JUZGAR UN CASO ES PESAR UN OBJETO), “poner debajo” (EL PODER ESTÁ ARRIBA) etc. La estructura de esta metáfora conceptual determina el rol de los actantes., cf. :

1. Κλέωνα δώρων ἐλόντες καὶ κλοπῆς Ar.Nu.591

Cleón.AC soborno.PL.GEN coger.PART.AOR.NOM.PL y robo.GEN.PL

Condenando a Cleón por soborno y robo

2. αὐτῶν κατεψηφίζετο X.HG 2.3.12

ellos.GEN.PL votar-contra.PRETIMPF.3SG

los condenó

Otra peculiaridad de estos verbos es la frecuencia de aparición de un genitivo (que a veces toma su designación en gramática tradicional a partir de este entorno semántico, como el genitivus criminis) que cumple diversos roles según el origen de la metáfora conceptual que sustenta el sentido del verbo como verbum iudiciale. A su vez, la selección del genitivo (u otro caso) para la expresión del rol depende del esquema mental que subyace a la metáfora que da origen al significado judicial del verbo y de la competencia con otras marcas. En voz activa, diversos verbos presentan distintas construcciones para los mismos actantes (fuera del agente), y un mismo verbo puede alternar diversas construcciones para el mismo actante, especialmente con este genitivo.

El propósito de mi comunicación es (a) determinar las principales metáforas conceptuales que dan lugar a los verba iudicialia que tienen al acusador como sujeto; (b) examinar el rol del participante que recibe la marca de genitivo; (c) analizar el significado de las alternancias y (d) tratar de explicar el esquema mental que subyace a este uso del caso genitivo y que en último término explica la selección de esta marca.

BIBLIOGRAFÍA

- Fauconnier, Gilles and Mark Turner 2000, "Compression and global insight", *Cognitive Linguistics* 11 (3/4), 283-304.
- Fauconnier, Gilles and Mark Turner 2002, *The way we think: Conceptual blending and the mind's hidden complexities*, New York: Basic Books.
- Lakoff, G. (1977). "Linguistic gestalts." *Chicago Linguistic Society* 13: 236-287.
- Lakoff, G. (1987). *Women, fire, and dangerous things*. Chicago/London, U. of Chicago Press.
- Lakoff, G. y M. Johnson (1980). *Metaphors we live by*. Chicago ; London, University of Chicago Press.
- Langacker, Ronald 1987, *Foundations of cognitive grammar. I, Theoretical prerequisites*, Stanford: Stanford University Press.
- Langacker, Ronald 1991, *Concept, image, and symbol: The cognitive basis of Grammar*, Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Langacker, Ronald 1991, *Foundations of cognitive grammar. II Descriptive application*, Stanford: Stanford University Press.
- Langacker, Ronald W. 1987-1991, *Foundations of cognitive grammar. I-II*, Stanford: Stanford University Press.
- Luraghi, S. (2003). *On the meaning of prepositions and cases: the expression of semantic roles in ancient Greek*. Amsterdam, J. Benjamins.
- Nikiforidou, Kiki 1991, "The meanings of the genitive: A case study in semantic structure and semantic change", *Cognitive Linguistics* 2, 149-205.
- Riaño Rupilanchas, Daniel [en preparación] "The spatial basis for the organization of meanings of Ancient Greek adverbial genitive"
- Riaño Rupilanchas, Daniel 2006, *El complemento directo en griego antiguo*, *Manuales y anejos de Emerita XLVII*, Madrid: CSIC.

EL SUBTITULADO PARA PERSONAS SORDAS EN YOUTUBE: UNA APROXIMACIÓN A SU ESTUDIO

Rodríguez Campillo, María José; Brosa Rodríguez, Antoni

Inscrito el: 10/30/2016 5:01:03 PM

Nuestro trabajo se articula en torno al análisis lingüístico del SPS y, más en concreto, al de YouTube: queremos acercarnos a la realidad del subtítulado en YouTube para intentar ayudar al mismo, ofreciendo soluciones a los posibles problemas con que nos encontremos.

Según Google, en 2015 ya había cerca de 700 millones de personas con algún tipo de discapacidad auditiva y, sabiendo que los subtítulos ayudan, y mucho, a estas personas a poder entender mejor lo que ven en un video, aportándoles información escrita básica para ello, creemos que el estudio y análisis del subtítulado es necesario.

El estudio del subtítulado es una disciplina reciente, pero ha alcanzado una gran popularidad durante el siglo XXI y, hoy en día, se hace absolutamente necesario en un contexto en el que cada vez hay más personas con discapacidad auditiva que necesitan de él.

En España, en concreto, la cifra de personas con alguna discapacidad auditiva gira alrededor del millón y, aunque hay que advertir que el grado de sordera no tiene por qué correlacionarse con la modalidad de comunicación, sí que sabemos que ese casi millón de personas con pérdidas auditivas necesita la eliminación de las barreras de comunicación que les impiden el acceso a la información, por necesidad y por derecho.

Los subtítulos, para personas sordas o con alguna discapacidad auditiva, son una de las mejores herramientas para salvar esas barreras de comunicación presentes, pues crean el contenido adicional que es accesible para ellas, añadiendo la dimensión que necesitan para una perfecta comprensión del mensaje.

Estos subtítulos permiten una mejora en la calidad de vida de todo el colectivo favoreciendo, así, su integración, y haciendo más fácil su acceso a la información y al disfrute de la oferta cultural y de entretenimiento que proporciona la sociedad.

Google conoce esta importancia y, por tanto, la función de subtítular ya existe desde hace algún tiempo en YouTube: en los botones que aparecen en la esquina inferior derecha del vídeo hay una leyenda en gris "CC" (Closed Captions). Sin embargo, se calcula que solamente unos cien mil vídeos cuentan con subtítulos.

Además, estos servicios que ofrece Internet aun no prestan las funciones adecuadas para las personas sordas, y el sistema no es perfecto pues, a veces, en lugar de disfrutar del subtítulo, "sufrimos" por él.

Pero es este un primer paso que, con la infraestructura de Google detrás, y el servicio Google Voice, creemos que acabará consiguiendo la finalidad para la que fue creado y aportará los beneficios necesarios que permitan un mejor acceso a aquellas personas con problemas de audición.

A partir de nuestro análisis, concluimos que hay que revisar los criterios del subtítulado que se emplean en la actualidad y definimos otros que, creemos, ayudarían al colectivo de personas sordas a acceder más y mejor a la información.

La necesidad de definir nuevos criterios de subtitulación que mejoren la comprensión de los vídeos de YouTube, es la principal implicación que se deriva de nuestro trabajo.

Somos conscientes de que falta aún mucho por mejorar, pero creemos ofrecer una pequeña ayuda para mejorar las habilidades de este subtitulado en YouTube.

EL 'TONAL CROWDING' EN ESPAÑOL Y OTRAS LENGUAS ROMÁNICAS EN LA TEORÍA DE LA OPTIMIDAD

Roseano, Paolo; Cerdà Massó, Ramon

Inscrito el: 10/26/2016 12:37:42 PM

La descripción de la fonología entonativa de cualquier lengua, según Pierrehumbert (1980: 10-11), tiene que incluir cuatro elementos, a saber: 1) la descripción de las unidades entonativas y de sus fronteras, 2) la representación métrica del texto, 3) la descripción del inventario de los tonos fonológicos, y 4) la descripción de las reglas de implementación que explican cómo los tonos fonológicos se realizan fonéticamente.

El cuarto punto es, sin duda, el que menos se ha trabajado para todas las lenguas románicas, entre ellas el español. Al mismo tiempo, también es uno de los ámbitos en los que la Teoría de la Optimidad (McCarthy y Prince 1993) se configura como un instrumento potencialmente interesante, ya que permite explicar la presencia de diferentes soluciones fonéticas a partir de un mismo conjunto de restricciones fonológicas que se jerarquizan de manera diferente según la lengua.

El español, el catalán y el friulano solucionan de manera diferente las situaciones de tonal crowding (es decir los casos en los que tres o más dianas tonales se asocian con el mismo elemento segmental). El friulano lo hace mediante el truncamiento tonal, es decir, sin realizar fonéticamente uno de los tonos fonológicos (Roseano 2012, Roseano et al. 2015). El español y el catalán lo hacen alargando el segmento al que se asocian los tonos (Prieto y Ortega-Llebaria 2009). La diferencia entre estas soluciones se puede explicar mediante una jerarquización diferente del mismo conjunto de restricciones. El conjunto mínimo de restricciones necesarias es el siguiente:

1. MAX(T): todos los tonos subyacentes deben realizarse superficialmente (Myers 1997, Yip 2004: 234-238).
2. *3T- μ : asigna una marca de violación por cada tono que se asocia con una mora a partir del tercero (incluido) (Gussenhoven y Jacobs 2013: 151, Gordon 2001, Zhang 2002, Yip 2002: 73).
3. DepLink- μ (voc): en el nivel superficial no pueden aparecer moras vocálicas que no estén presentes en el nivel profundo (Hume et ál. 1997).

La jerarquización de las restricciones en el caso del friulano es *3T- μ , DepLink- μ (voc) >>, mientras que en español y catalán es *3T- μ , MAX(T) >> DepLink- μ (voc).

Este resultado representa sin duda un avance, ya que permite mejorar el conocimiento de la fonología entonativa de las lenguas románicas. Además, abre el camino para intentar llegar a una explicación más general, es decir interlingüística, de los diferentes efectos del tonal crowding. En este sentido, habrá que tener en cuenta que este fenómeno no solo se observa en posición final de frase entonativa, sino que también aparece en su interior (donde se suele llamar stress clash o choque acentual). Además, una explicación generalizada deberá tener en cuenta el hecho de que el tonal crowding en otras lenguas puede tener efectos diferentes del truncamiento y del alargamiento vocálico, como la repulsión tonal (tonal repulsion) con el consecuente desplazamiento de las dianas tonales (peak retraction), la reducción del rango de los movimientos tonales (tonal undershoot) o la epéntesis vocálica (vowel epenthesis). Una explicación interlingüística más general, en términos de la Teoría de la Optimidad, deberá pues considerar todas estas soluciones diferentes y adoptar un conjunto de restricciones capaces de justificar la variabilidad de resultados que se observan en distintas lenguas.

Referencias

- Gordon, M. (2001): The tonal basis of weight criteria in final position. *Papers from the Annual Regional Meeting, Chicago Linguistic Society*, 36, 141-156.
- Gussenhoven, C., Jacobs H. (2013): *Understanding Phonology*. London: Routledge.
- Hume, E., Muller, J., van Engelenhoven, A. (1997): Non-moraic geminates in Leti. *Phonology*, 14, 371-402.
- McCarthy J., Prince, A. (1993): *Prosodic Morphology: Constraint Interaction and Satisfaction*. New Brunswick: Rutgers University.
- Myers, S. (1997): OCP effects in Optimality Theory. *Natural Language and Linguistic Theory*, 15, 847-92.
- Pierrehumbert, J. (1980): *The Phonology and Phonetics of English Intonation*. Tesis doctoral, Massachusetts Institute of Technology.
- Prieto, P., Ortega-Llebaria, M. (2009): Do complex pitch gestures induce syllable lengthening in Catalan and Spanish?, En: M. Vigário; S. Frota y M. J. Freitas (eds.): *Phonetics and Phonology: Interactions and Interrelations*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 51-70.
- Roseano, P. (2012): *La prosòdia del friülà en el marc de l'Atlas Multimèdia de Prosòdia de l'Espai Romànic*. Tesis doctoral, Universitat de Barcelona.
- Roseano, P., Vanrell, M. M., Prieto, P. (2015): Intonational phonology of Friulian and its dialects. En: S. Frota y P. Prieto (eds.), *Intonation in Romance*. Oxford University Press, Oxford, 101-139.
- Yip, M. (2002): *Tone*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Yip, M. (2004): Feet and tonal reduction at the word and phrase level in Chinese, En: J. J. Mc Carthy (ed.): *Optimality theory in Phonology. A Reader*. Oxford: Blackwell, 229-245.
- Zhang, J. (2002): *The effects of duration and sonority on contour tone distribution: A typological survey and formal analysis*. London, Routledge.

UN FENÓMENO DE VARIACIÓN: EL CURIOSO CASO DE LA PREPOSICIÓN “DE”

Rost Bagudanch, Assumpció

Inscrito el: 9/28/2016 4:46:12 PM

La variación fonética es consustancial al habla humana y está condicionada por múltiples factores. En general, desde Lindblom (1990a, 1990b) se suele establecer que esta se relaciona con la hiper e hipoarticulación de la señal hablada, lo que se relaciona con la situación discursiva e, indirectamente, con el tipo de mensaje. De hecho, se sabe que las características fonéticas de la cadena hablada gravitan entorno a dos ejes importantes, vinculados a las necesidades comunicativas: la necesidad de asegurar la discriminación perceptiva y la idea de facilitar en cuanto sea posible la articulación, dos polos a veces contrapuestos entre los que el locutor ha de encontrar un cierto equilibrio. En este contexto han de situarse los procesos de lenición, que se incluirían dentro del segundo de los ejes a los que hacíamos referencia antes.

La lenición se ha definido (entre otros fenómenos) como «the failure to reach a phonetically specified target: articulatory undershoot or underachievement» (Bauer 2008: 611). Uno de los procesos de relajación a los que se ha prestado más atención recientemente es, precisamente, el que afecta a las obstruyentes, en especial a la dental sonora /d/, un proceso que puede llevar a la elisión del segmento de forma paralela a la evolución histórica. Este tipo de fenómeno ha sido objeto de atención en trabajos como los de Díaz-Campos, Fafulas y Gradoville (2011), Bedinghaus y Sedó (2014), Estrada (2015) o García Mouton y Molina Martos (2015). Sin embargo, no se ha prestado mucha atención a las implicaciones que puede tener en la preposición de, un elemento acentualmente débil, cuya deleción en determinados contextos se ha venido achacando a “errores” en el uso de los hablantes o al empleo de un registro muy coloquial (cf. Arjona 1978, 1979; Rigau 1999, Suñer 1999). No obstante, las implicaciones que el proceso de relajación consonántica pueden tener sobre esta preposición son importantísimos, no solo a nivel fonético sino también a nivel morfológico y sintáctico.

Esta investigación, de hecho, pretende centrarse precisamente en la variación fonética que puede presentar la preposición de en habla espontánea, variación que se cree que ha de venir condicionada por el contexto fónico precedente y por la velocidad de habla del locutor. En este sentido, se está de acuerdo con la idea de categoría difusa que Martínez Celdrán (2013) propone para las oclusivas sonoras del español y que se resume en la existencia de una variación alofónica importante que se ha de asociar al contexto de aparición y con el grado de tensión. Se es consciente que, habitualmente, al hablar de relajación de /d/, se suele hacer referencia a la posición interior de palabra. Hualde (2013) o Hualde et al. (2011) señalan que, efectivamente, los procesos que llevan de [d] a [ð] presentan restricciones a nivel léxico, de modo que no se dan a través de límites de palabra. Pese a ello, otros autores reconocen que el ámbito de la palabra no resulta determinante para bloquear fenómenos de debilitamiento fonético, aunque sí admiten que la posición respecto a jerarquías prosódicas puede favorecerlos o inhibirlos (cf. Bauer 2008). Investigaciones recientes referidas precisamente a de, como Estrada (2016) o Rost y Sánchez Lancis (2016), vendrían a dar argumentos a favor de que la preposición sí se ve afectada por la lenición, al igual que otros trabajos que señalan su deleción como fenómeno de fonética sintáctica en otros romances hispánicos (Suárez Fernández 1987) o como característica de ciertas variantes dialectales (Sosa Alonso 2003: 211).

Así pues, el objetivo que se plantea aquí es múltiple: en primer lugar, se quiere averiguar si, efectivamente, existe variación en la realización fonética de la preposición en habla espontánea y, en segundo lugar, si esta variación está condicionada por factores fonético-fonológicos tales como el contexto fónico precedente y la velocidad de elocución. Para ello, se ha recurrido al análisis de un corpus de habla continua, obtenido a partir de entrevistas libres, referentes a temas cotidianos, con 10

locutores madrileños (5 hombres y 5 mujeres). Asimismo, en este análisis se ha tenido en cuenta la función sintáctica del sintagma introducido por de con fin de determinar si hay posiciones que facilitan especialmente el debilitamiento. Los primeros resultados obtenidos demuestran que se pueden detectar 9 soluciones fonéticas para la preposición, soluciones que se relacionan sobre todo con el tipo de segmento que las precede. Atendiendo a estos datos preliminares, no parece que la función sintáctica tenga que ver con su aparición o deleción.

Referencias bibliográficas

Arjona, Marina (1978): "Anomalías en el uso de la preposición de en el español de México", *Anuario de Letras*, 16, pp. 67-90.

Arjona, Marina (1979): "Usos anómalos de la preposición de en el habla popular mexicana", *Anuario de Letras*, 17, pp. 167-184.

Bauer, Laurie (2008): "Lenition revisited", *Journal of Linguistics*, 44 (3), pp. 605-624.

Bedinghaus, Rob y Beatriz Sedó (2014): "Intervocalic / d / deletion in Málaga: Frequency effects and linguistic factors", *IULC Working Papers*, 14 (2), pp. 62-79.

Díaz-Campos, Manuel, Stephen Fafulas y Michael Gradoville (2011): "Going Retro: An Analysis of the Interplay between Socioeconomic Class and Age in Caracas Spanish", en Jim Michnowicz and Robin Dodsworth (eds.), *Selected Proceedings of the 5th Workshop on Spanish Sociolinguistics*. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project, pp. 65-78.

Estrada, Ana (2015): "Diferencias de comportamiento de la /d/ intervocálica: los participios frente a otras clases de palabras". Comunicación en el X Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Zaragoza, del 7 al 11 de septiembre de 2015.

Estrada, Ana (2016): "The loss of /d/ in de: data from the Linguistic Atlas of the Iberian Peninsula". Comunicación en el el IVème Congrès International de Dialectologie et de Sociolinguistique: variations, phraséologie et ressources. París, Université Paris Sorbonne, del 7 al 9 de septiembre de 2016.

García Mouton, Pilar e Isabel Molina Martos (2015): "La -/d / en el Atlas Dialectal de Madrid (ADiM): un cambio en marcha", *Lapurdum*, XIX, pp. 277-290.

Hualde, José Ignacio (2013): "Intervocalic lenition and word-boundary effects: Evidence from Judeo-Spanish", *Diachronica*, 30 (2), pp. 323-266.

Hualde, José Ignacio, Miquel Simonet y Marianna Nadeu (2011): "Consonant lenition and phonological recategorization", *Journal of Laboratory Phonology*, 2, pp. 301-329.

Lindblom, Björn (1990a): "Explaining phonetic variation: A sketch of the H&H Theory", en William J. Hardcastle y Alain Marchal (eds.), *Speech Production and Speech Modelling*. Dordrecht: Kluwer Academic Publisher, pp. 403-439.

Lindblom, Björn (1990b): "Models of phonetic variation and selection", *PERILUS*, XI, pp. 65-100.

Martínez Celdrán, Eugenio (2013): "Caracterización acústica de las aproximantes espirantes en español", *Estudios de fonética experimental*, 22, pp. 11-35.

Rigau, Gemma (1999): "La estructura del sintagma nominal: los modificadores del nombre", en Violeta Demonte e Ignacio Bosque (coord.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa, pp. 311-362.

Rost Bagudanch, Assumpció y Carlos Sánchez Lancis (2016): "Un caso de cambio gramatical a causa de un cambio fónico: la lenición de la preposición de en español". Comunicación en el XXVIII Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románica. Roma, del 18 al 23 de julio de 2016.

Sosa Alonso, Antonio Jesús (2003): “Fenómenos de inducción lingüística en la enseñanza-aprendizaje de la lengua”, *Didáctica (Lengua y Literatura)*, 15, pp. 203-220.

Suárez Fernández, José (1987): “Alredor de la desaparición de la preposición /de/ n’asturianu”, *Lletres asturianas: Boletín Oficial de l’Academia de la Llingua Asturiana*, 27, pp. 47-61.

Suñer, Avel·lina (1999): “La aposición y otras relaciones de predicación en el sintagma nominal”, en Violeta Demonte e Ignacio Bosque (coord.), *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa, pp. 523-564.

PERIFERIAS DERECHA E IZQUIERDA EN GRIEGO ANTIGUO: MARCADORES DISCURSIVOS

Emilia Ruiz Yamuza

Inscrito el: 10/28/2016 6:51:06 PM

"Periferias derecha e izquierda en griego antiguo: marcadores discursivos"

Emilia Ruiz Yamuza

Universidad de Sevilla

eruiz@us.es

El objetivo del presente trabajo no es otro que reflexionar sobre la diferente funcionalidad de las periferias izquierda y derecha en griego antiguo, partiendo de un aspecto concreto: la presencia y las funciones de marcadores discursivos en ambas posiciones. Sigo así la estela de los trabajos recogidos en la monografía de Beeching y Deetges 2014 y, a la vez, profundizo en una antigua extrañeza: la distribución porcentual de marcadores discursivos en las periferias derecha e izquierda, que es particularmente asimétrica en griego.

1) Ar. Eccl. 377 {Βλ.} ἤδη λέλυται γάρ; ¿Es que ya se ha disuelto? (López Eire)

2) Ar. Eccl. 375-376 {Βλ.} ἐν τῷ σκοτῷ γὰρ τοῦτ' ἔτυχον ἔνδον λαβῶν. | ἀτὰρ πόθεν ἦκεις ἐτέον; Es que, en la oscuridad, en casa, vino a parar a mis manos. Pero, ¿de dónde vienes, a decir verdad? (López Eire)

En griego antiguo, el análisis de las funciones pragmáticas de ambas periferias no se ha desarrollado con amplitud, y la escasez de trabajos es particularmente notoria en lo tocante a la periferia derecha. Hay trabajos seminales de Bakker 1992 sobre Homero, de Allan 2014 sobre alguna de las funciones de los elementos de la periferia izquierda. Y, previamente, ya había una muy importante cantidad de precisiones y categorizaciones que pueden integrarse ahora en una perspectiva más englobante: como las epitaxis (Rosén 2008), las estructuras participiales "en rallongue" (Longrée 1996). Pero siguen faltando estudios de corpus que determinen si se amplía o se precisa la nómina de funciones provisionalmente establecida (Ruiz Yamuza 2015), si hay distribuciones significativamente diferentes en función de los distintos tipos de texto, etc.

En cuanto al corpus, si en trabajos previos, al analizar las funciones y las estructuras sintácticas de las periferias, me he centrado en Polibio y, en menor medida, en Platón, esta ocasión, sin perder de vista a estos autores, he seleccionado un corpus que refleja más directamente el intercambio conversacional: tragedia y comedia.

Bibliografía

Allan, R., "Changing the Topic: Topic Position in Ancient Greek Word Order", *Mnemosyne* 67.2, 2014, 181-213.

Averintseva-Klisch, M., "To the right of the clause: Right dislocation vs. afterthought", en C. Fabricius-Hansen, W. Ramm (eds.), *Subordination versus coordination in sentence and text: a cross-linguistic perspective*, Ámsterdam, 2008, 217-240.

Bakker, E., "Homeric Discourse and Enjambment", *TAPhA* 210, 1992, 1-21.

Beeching, K. & Detges, U., *Discourse Functions at the Left and Right Periphery*, Leiden, 2014.

Dik, S., *The Theory of Functional Grammar Part II*. Berlín, 1997.

- Bonifazi, A. et al., *Particles in Ancient Greek Discourse I-IV*, 2016, <http://chs.harvard.edu/CHS/article/display/6220>.
- Forker, D., "Toward a typology for additive markers", *Lingua* 180, 2016, 69-100.
- Fuentes, C., "El margen derecho del enunciado", *RSEL* 42, 2012, 63-93.
- Fuentes, C., "Parentéticos, Hedging y sintaxis del enunciado", *CLAC* 55, 2013, 61-94, <http://www.ucm.es/info/circulo/no55/fuentes.pdf>. 20/03/2014.
- Gutiérrez Ordóñez S., "La determinación de los niveles funcionales" en *La oración y sus funciones*, Madrid, 1997, 368-426.
- Gutiérrez Ordóñez S., "Focalisation, thématisation, topicalisation", en H. Włodarczyk, *La focalisation dans las langues*, París, 2006, 11-26.
- Haselow, A., "Subjectivity, intersubjectivity, and the negotiation of a common ground in spoken discourse. Final particles in English", *Language & Communication* 32, 2012, 182-204.
- Longrée, D., "La phrase à rallonge chez Tacite". En H. Rosén (ed.), *Aspects of Latin. Papers from the Seventh International Colloquium on Latin Linguistics*, Innsbruck, 1996, 483-496.
- López Eire, A., *La Lengua Coloquial de La Comedia Aristofánica*. Murcia, 1996.
- Rosén, H., "Latin Epitaxis in historical and typological view". En G. Calboli (ed.), *Papers on Grammar X*, Roma, 2008, 205-242.
- Ruiz Yamuza, E., "Las periferias izquierda y derecha en griego antiguo", en C. Macías Villalobos, et al., (eds.) *Europa renancens*, Zaragoza, 2015, 514-550.
- Ruiz Yamuza, E. "The right periphery in Ancient Greek", *SLE*, Leiden, 2015.
- Ruiz Yamuza, E. "La periferia derecha y las relativas de aposición oracional en griego", *RSEL*, (en prensa).
- Willi, A., *The Languages of Aristophanes*, Óxford, 2003.

LA SUBCATEGORIZACIÓN DE LOS CUANTIFICADORES NOMINALES EN EL MARCO DE LA GRAMÁTICA DISCURSIVO-FUNCIONAL

Salazar García, Ventura

Inscrito el: 10/12/2016 8:58:24 PM

La Gramática Discursivo-Funcional (GDF) postula en su nivel representacional, de naturaleza semántica, la existencia de diversas categorías que desempeñan un papel fundamental en la formulación lingüística. Entre tales categorías se encuentra la de cantidad (formalizada mediante la variable q) (cf. Hengeveld & Mackenzie 2008: 268-272). El objetivo de este trabajo consiste en fijar las bases para su clasificación interna de acuerdo a ciertos rasgos gramaticalmente relevantes. En un primer momento limitaremos nuestro análisis a los cuantificadores nominales -término que consideramos preferible a otras alternativas, como sustantivos cuantificativos (Bosque 1999) o cuantificadores binominales (Verbeckken 2015)-, los cuales, de acuerdo con la GDF, tienden a aparecer en núcleos configuracionales.

Nuestro estudio pondrá de relieve que los cuantificadores nominales prototípicos pueden ser clasificados a partir de dos parámetros básicos: la discreción (correlato de la dicotomía contable/no contable en las entidades cuantificadas) y la precisión. Ello da lugar a un total de cuatro subcategorías básicas. No obstante, también hay que tomar en consideración ciertos cuantificadores que requieren un análisis especial, tales como los nombres acotadores y los que adquieren su valor cuantificador a partir de procesos de extensión analógica. Estos últimos incluyen, entre otros, los nombres de recipientes y los sistemas de conteo (tally systems, en inglés), alternativos a la numeración cardinal, particularmente frecuentes en lenguas de Australia y Nueva Guinea (cf. Laycock 1975).

Referencias:

Bosque, Ignacio (1999). "El nombre común". Ignacio Bosque & Violeta Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española, vol. 1. Madrid: Espasa, 3-75.

Hengeveld, Kees & J. Lachlan Mackenzie (2008). Functional Discourse Grammar. Oxford: Oxford University Press.

Laycock, D. C. (1975). "Observations on Number Systems and Semantics". Stephen A. Wurm (ed.), New Guinea Area Languages and Language Study. Volume 1: Papuan Languages and the New Guinea Linguistic Scene. Canberra: The Australian National University, 219-233. Disponible en: <<http://papuaweb.org/dlib/bk/pl/C38/02-3-4.pdf>> [29 de junio de 2016].

Verbeckken, Katrien Dora (2015). Binominal Quantifiers in Spanish. Berlín: De Gruyter.

LA EXPRESIÓN DEL HUMOR INFANTIL A TRAVÉS DE LA FORMACIÓN DE PALABRAS EN PRODUCCIONES ESCRITAS

Santamaría Pérez, María Isabel

Inscrito el: 10/31/2016 10:40:52 AM

Este trabajo se inserta dentro del proyecto “GRE 14-19, “Metapragmática del humor infantil: Adquisición, perspectiva de género y aplicaciones”. El objetivo de este proyecto es el estudio de los aspectos metapragmáticos del humor en niños de 8, 10 y 12 años, edades que responden a un período crucial en el desarrollo lingüístico y especialmente, metalingüístico del niño (Piaget 1987, Gombert 1992). En este período sus actuaciones verbales empiezan a mostrar cada vez menor grado de ‘cosificación’; esto es, se hacen más abstractas e independientes de la presencia de los objetos en el entorno y con ello se empieza a perfilar la conciencia metapragmática, de manera que los infantes adquieren control intencional o capacidad para manejar los parámetros lingüísticos de manera eficiente dentro y en relación con el contexto en el que se presenta un enunciado (Gombert 1992; Crespo, Benítez y Pérez 2010). Dentro de la competencia metapragmática en general, la expresión lingüística del humor constituye una de las habilidades más complejas. Por eso, teniendo en cuenta el desarrollo cognitivo del niño, nos interesa conocer el ‘aspecto visible’ del humor verbal; esto es, aquellos elementos lingüísticos concretos que emplean los niños y niñas que funcionan como indicadores del humor (Ruiz Gurillo 2012).

En este estudio pondremos nuestro foco de atención en determinados fenómenos morfológicos como indicadores o marcas del humor en español tales como la prefijación gradativa o la sufijación apreciativa, pues son estos los que mejor expresan la subjetividad del hablante y que pueden tener una interpretación humorística más clara dentro de un determinado enunciado. De igual modo, analizaremos otros aspectos de morfología léxica como la composición, la sintagmación, la abreviación o las palabras inventadas, etc., otros de los fenómenos léxicos detectados en la muestra analizada.

Para llevar a cabo el trabajo se ha elaborado un corpus textual a partir de las redacciones escritas elaboradas por escolares de 5 centros educativos, públicos y privados, de diferentes poblaciones de la provincia de Alicante (Beneixama, La Canyada, Elda, Torrevieja y Monforte del Cid).

En este trabajo nos vamos a fijar en dos edades: las producciones de 109 niños de 8 años y las de 95 niños de 12 años, redactadas en el curso 2014/15. A cada grupo de edad se le solicitó una producción escrita diferente y se les indicó de forma expresa que fuera una historia divertida. A los escolares de 8 años se les pidió un cuento en el que debían imaginarse en el marco de un programa de intercambio escolar con un colegio de Marte, donde debían contar como era su día en el colegio, sus asignaturas, sus profesores, sus compañeros, lo que hacían en el patio, cómo se comunicaba con sus compañeros marcianos, cómo era el idioma en el que hablaban, etc. A los de 12 años se les indicó que escribieran una historia en la que se tenían que imaginar que un día se despertaban convertidos en un insecto y debían explicar en qué insecto se habían convertido, cómo era su vida diaria, qué comían, cómo se relacionaban con otros insectos, etc.

Con los datos extraídos de la lectura de todas esas redacciones, se ha confeccionado una base de datos, en la que, además de los datos del informante (identificación, sexo, tipo de centro, colegio, si posee humor), se consignan las marcas que se han encontrado, los indicadores que anuncian o comportan humor y las inferencias que se producen de lo anterior. Dentro de los indicadores consignados en la base de datos se observa un uso cuantitativo y cualitativo de ciertos elementos formativos, objeto de estudio de nuestro trabajo, como la sufijación apreciativa o la invención de palabras en tanto que expresiones indicadoras que producen un efecto humorístico.

Con nuestro análisis hemos podido establecer una clasificación de aquellos mecanismos morfológicos más productivos desde el punto de vista humorístico. De igual modo, hemos podido comprobar que los procedimientos de formación de palabras son realmente indicadores que generan humor o actúan como marcadores de este y finalmente, hemos detectado diferencias cualitativas y cuantitativas en la habilidad metapragmática de construcción del humor marcadas por el género especialmente en edades más avanzadas, en las que nos centraremos en estudios posteriores.

Bibliografía

Crespo, N.; Benítez, R.; Pérez, L. (2010): “Conciencia metapragmática y la habilidad para producir narraciones escritas”, *Revista Signos* 43(73), págs. 229-240.

Gombert, J. (1992): *Metalinguistic development*. New York: Wheatsheaf.

Piaget, J. (1987): *El lenguaje y el pensamiento del niño pequeño*. Barcelona: Paidós.

Ruiz Gurillo, L. (2012): *La lingüística del humor en español*. Madrid: Arco/libros

Timofeeva, L. (2014): “El humor verbal en niños de educación primaria: presentación de un estudio”. *Feminismo/s* 24.

EL CASTELLANO Y EL CATALÁN EN LLEIDA: DISPONIBILIDAD LÉXICA Y LENGUAS EN CONTACTO

Serrano Zapata, Maribel

Inscrito el: 10/30/2016 10:54:10 PM

El objetivo de esta comunicación es dar a conocer los principales resultados obtenidos en nuestro estudio sobre disponibilidad léxica en Lleida. Para establecer el léxico disponible seguimos los presupuestos metodológicos tradicionales del Proyecto Panhispánico de Estudio del Léxico Disponible, esto es, 17 centros de interés (16 clásicos más Colores) y un tiempo límite de 2 minutos. La originalidad de nuestra aportación supone no solo la incorporación a dicho proyecto de una parcela inexplorada hasta el momento –como es la provincia de Lleida–, sino también la extensión del análisis a la lengua catalana. De este modo, nuestro trabajo es el primero que, basándose en una sola muestra compuesta por 240 informantes y un total de 480 encuestas, establece el léxico disponible en las dos lenguas oficiales de una provincia.

En esta comunicación, tras una breve descripción de los objetivos de la investigación y de la metodología seguida, rendiremos cuenta de las principales conclusiones a las que hemos llegado después de establecer la disponibilidad léxica en lengua castellana y catalana. Nuestro análisis se basará en el cotejo de los siguientes índices: total y promedio de palabras, total de vocablos e índice de cohesión. Cabe destacar, además, que hemos utilizado un programa estadístico (concretamente, el SPSS) para corroborar el alcance de nuestros resultados. Tal y como se comprobará, los índices obtenidos en lengua catalana son superiores a los recabados en castellano, tanto en productividad (cantidad de respuestas bajo cada estímulo) como en riqueza léxica (palabras diferentes actualizadas en cada área). Los altos índices de uso de la lengua catalana en Lleida, así como el elevado porcentaje de población autóctona que reside en ella, justifican este resultado.

MARCADORES DISCURSIVOS Y OTROS RECURSOS DE COHESIÓN EN LA ESCENA DE ESTICOMITÍA FINAL DE ORESTES, EURÍPIDES.

Solís de Ovando, Marina.

Inscrito el: 10/30/2016 10:48:12 PM

PALABRAS CLAVE

marcadores, Euripides, esticomitía, cohesión, Orestes

Esta comunicación tiene como objetivo el análisis discursivo de las escenas esticomíticas que presenten conflicto entre dos personajes en la tragedia de Eurípides tomando como ejemplo para ello el enfrentamiento final entre Menelao y Orestes en la tragedia Orestes. Este trabajo prestará una especial atención al empleo de los marcadores del discurso desde un punto de vista sintáctico y pragmático, con el objeto de definir la estructura de este tipo de escenas a través del seguimiento de aquellos mecanismos que le otorgan cohesión discursiva a un diálogo. Se realizará por tanto una clasificación de las funciones que realizan estos marcadores (tanto partículas como adverbios y otras construcciones periféricas), atendiendo sobre todo a la capacidad de conexión, la reformulación y el valor interactivo de los mismos. De esta forma será posible estudiar la manera en que los dos interlocutores, que en la ficción trágica son personajes enfrentados, se apoyan en las palabras del otro sintácticamente para desarrollar la escena de modo compacto. El análisis buscará también observar cuál es el impacto sobre el espectador, ya que el dramaturgo empleará diferentes estrategias lingüísticas según el efecto que quiera crear sobre el público. Además, un estudio como este puede ofrecer también información de tipo escénico e incluso ciertas pistas de intención dramática, ya que la estructura sintáctica que disponen los marcadores muestra también cuál sería el ritmo de la escena. Creemos por tanto que es posible, con un análisis de esta clase, alcanzar una mejor comprensión de este tipo de escena, así como del campo de estudio de los marcadores discursivos en el corpus de tragedia y textos poéticos en general.

BIBLIOGRAFÍA

Bakker. S. & Wakker, G. (ed.), *Discourse cohesion in Ancient Greek* (2009). Leiden - Boston.

Denniston. J.D., *The Greek Particles*, (1952) Oxford.

Dik. H., *Word Order in Greek Tragic Dialogue* (2007) Oxford.

Mastrorarde, D., *Contact and discontinuity: some conventions on speech and action on the Greek Tragic Stage* (1979). Berkeley.

Schuren, L. *Shared storytelling in Euripidean stychomitia* (2014). Leiden.

Willink, C. *Euripides. Orestes* (1986). Oxford.

LA HUELLA SAUSSUREANA EN LA LINGÜÍSTICA DEL SIGLO XXI

Juan Carlos Tordera Yllescas

Inscrito el: 10/24/2016 11:29:45 AM

En 1916, se publicaba póstumamente el Curso de Lingüística general, obra de Ferdinand de Saussure con la que nació la Lingüística y un enfoque teórico denominado Estructuralismo. Mediante esta obra, conceptos tales como sistema, valor, signo, diacronía/sincronía, paradigmático/sintagmático, inmanentismo, entre otros, pasaron al acervo común de la Lingüística, independientemente de su enfoque teórico.

Pasado ya un siglo, frente a lo que se pudiera creer, el Estructuralismo iniciado con la obra de Saussure sigue vigente. En primer lugar, se ha de indicar que el pretendido inmanentismo saussureano (concepto que debe ser revisado) no fue un obstáculo para que Saussure viera la necesidad de complementar las aportaciones lingüísticas con las provenientes de la Psicología social o la Afasiología. Además, Saussure, aunque no llegara a formalizar su teoría, fue pionero al resaltar la necesidad de que el conocimiento lingüístico fuera matematizado. Por tanto, no se puede decir que Saussure fuera un autor inmanentista, sino más bien transcendentalista. Así pues, la obra del maestro ginebrino es una obra que respeta la corriente de pensamientos de no pocas teorías lingüísticas actuales.

Y, como se hará notar en el presente trabajo, aunque buena parte del programa saussureano no pudo ser llevado a cabo, creemos que existen no pocas teorías lingüísticas actuales que mantienen una gran deuda con la obra del maestro ginebrino: desde el Generativismo chomskiano, pasando por las Gramáticas funcionales (de Dik o de Van Valin y LaPolla) así como las Gramáticas de unificación (de Bresnan, de Pollard y Sag...). Nuestro objetivo será mostrar también la herencia de estas teorías gramaticales con la huella saussureana.

MITIGACIÓN, ATENUACIÓN Y EVIDENCIALES EN ESPAÑOL. INVENTARIO DE FORMAS Y DESCRIPCIÓN PROSÓDICA EN UN CORPUS DE CONVERSACIONES Y ENTREVISTAS

Uclés, Gloria; Cabedo, Adrián

Inscrito el: 10/24/2016 11:29:45 AM

La presente contribución se propone estudiar la relación entre atenuación, evidencialidad y evaluación en español, especialmente desde una perspectiva prosódica. Para ello, se ha llevado a cabo un estudio en el que se han tenido en cuenta dos géneros orales, esto es, la conversación coloquial y la entrevista. El corpus de trabajo consta de tres fuentes principales: el corpus de conversaciones coloquiales Val.Es.Co. (Briz et alii, 2002; Cabedo y Pons, en línea), el corpus de entrevistas PRESEEA y la transcripción de catorce capítulos del programa de telerrealidad *Gandía Shore*, que combina fragmentos de conversaciones coloquiales y de entrevistas. Se ha aplicado un filtro en tres fases a los corpus anteriormente mencionados. En primer lugar, se han aislado las secuencias en las que se detectó evaluación. En segundo lugar, se han analizado los fragmentos obtenidos en la primera fase para determinar si son atenuantes, ya sea porque intentan proteger la imagen del propio hablante o la de su interlocutor. Finalmente, en la tercera fase, de todos los ejemplos atenuantes se han seleccionado aquellos en los que también se han detectado muestras de evidencialidad. Después de este proceso, se han identificado una serie de expresiones que funcionan como elementos evidenciales, atenuadores y evaluadores (E/A/V). Este conjunto de mecanismos evidenciales se ha analizado a) en diferentes géneros con el fin de encontrar una distribución, un comportamiento o un inventario diferente de formas en la conversación y la entrevista y b) prosódicamente en búsqueda de patrones prosódicos que distingan las funciones E/A/V de otros ejemplos con la misma forma lingüística en las que esta triada no aparezca.

Los resultados preliminares revelan que:

Existe una distribución desigual de mecanismos evidenciales en los dos géneros en cuanto a su frecuencia. También se observa una especialización en sus funciones, puesto que la función de autoprotección es más frecuente en entrevista y la de prevención en conversación.

Se distingue un comportamiento prosódico diferenciado en los elementos E/A/V que aparece frecuentemente acompañado de una prosodia marcada.

METODOLOGÍA PARA UNA EXTRACCIÓN DE LAS RESTRICCIONES DEL ESPAÑOL Y SU APLICACIÓN TEÓRICA EN LOS ANALIZADORES SINTÁCTICOS

Torrens Urrutia, Adrià

Inscrito el: 10/31/2016 5:33:08 PM

El lenguaje natural se caracteriza por ser un lenguaje inmediato, espontáneo, con errores y ambiguo. Esto plantea un problema para los sistemas tradicionales de análisis de lenguaje que rechazan las frases con errores. A lo largo de la historia de la lingüística, muchos autores se han planteado si la gramática debe dar cuenta de las producciones no canónicas o agramaticales y ceder ante una concepción del lenguaje gradual o “difusa”. Algunos autores como Bouchard (1995) y Joos (1957) han defendido una gramática completamente discreta, mientras que otros autores postulan que la gramática debería poder dar cuenta de cualquier tipo de construcción lingüística y aceptar que los grados de gramaticalidad son una realidad inherente al procesamiento del lenguaje natural: N. Chomsky (1965; 1975); D. Bolinger (1961); J. R. Ross (1972).

Algunos lingüistas se han esforzado en demostrar y formalizar el aspecto gradual y “difuso” del lenguaje a través de sistemas formales que encajen con esta concepción. Sirven como ejemplo: Optimality Theory (Prince & Smolensky 1993); Linear Optimality Theory (Keller, 2000); Property Grammars (2001); Probability Theory (Manning, 2003); Harmonic Grammars (Smolensky & Legendre 2006).

En mi trabajo, pretendo adaptar el modelo formal de las Property Grammars con el objeto de elaborar una descripción formal de la sintaxis del español en términos “difusos” o graduales. Se parte de la hipótesis de que como hablantes poseemos una serie de mecanismos que nos permiten procesar cualquier producción de lenguaje con independencia de su nivel de gramaticalidad. Estos “mecanismos lógicos” (las restricciones) pueden describirse en términos de propiedades y se considera que gobiernan las relaciones lingüísticas.

Para lograr extraer las propiedades o restricciones que rigen la sintaxis del español, es necesario valerse de un corpus representativo. En este caso, he usado el corpus Universal Dependencies en español que posee 16.006 estructuras de árbol y 430.764 palabras (tokens). Este corpus recoge textos de internet servidos por Universal Google Dataset 2.0 y lo completan tres tipos de fuentes: artículos de periódico; blogs; y opiniones del consumidor.

En mi comunicación, quiero poner de manifiesto cómo he extraído las propiedades sintácticas del español. Mostraré los datos estadísticos con los que he trabajado y presentaré la metodología empleada.

A continuación, presentaré un modelo teórico de parser en donde, junto con las propiedades, se podrá apreciar cómo un sistema informático podría realizar el análisis sintáctico de diferentes construcciones del español aportando diferentes tipos de información como la predictibilidad de las estructuras y las propiedades satisfechas y violadas.

BIBLIOGRAFÍA

Blache, P. y Balfourier, J.M. (2001). Property grammars: A flexible constraint-based approach to parsing. Proceedings of Seventh International

Workshop on Parsing Technologies. Beijing: Tsinghua University Press.

Blache, P., Christiansen, H., Dahl, V., Duchier, D. y Villadsen, J. (2014). Constraints and language. Newcastle uponTyne: Cambridge Scholars Publishing.

- Blache, S. Rauzy and G. Montcheuil (2016) MarsaGram: an excursion in the forests of parsing trees, in proceedings of LREC-2016
- Bolinger, D.L. (1961): *Generality, gradience and the all-or-none*, The Hague: Mouton.
- Bouchard, D. (1995): *The semantics of syntax: A minimalist approach to grammar*, Chicago: University of Chicago Press.
- Chomsky, N. (1965): *Aspects of the theory of syntax*, Cambridge: MIT Press.
- Chomsky, N. (1975): *The logical structure of linguistic theory*, Aarhus: Plenum Press.
- Eisenstein, J. (2013): "What to do about bad language on the internet", *Proceedings of the 2013 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies*, Atlanta: Association for Computational Linguistics, pp. 359-369.
- Fanselow, G., C. Féry, R. Vogel y M. Schiesewsky (eds.) (2005): *Gradience in grammar: Generative perspectives*, Oxford: Oxford University Press.
- Fillmore, C. (1988): "The mechanisms of construction grammar", S. Axmaker y H. Singmaster (eds.), *Proceedings of the Fourteenth Annual Meeting of the Berkley Linguistics Society*, Berkley: Berkeley Linguistics Society, pp. 35-55.
- Goldberg, A. (1995): *Constructions: A construction grammar approach to argument structure*, Chicago: Chicago University Press.
- Goldberg, A. (2009): "The nature of generalization in language", *Cognitive Linguistics*, 20(1), pp. 1-35.
- Joos, M. (1957): "Description of language design", *Journal of the Acoustical Society of America*, 22, pp. 701-708.
- Keller, F. (2000): *Gradience in grammar: experimental and computational aspects of degrees of grammaticality*, PhD thesis, Edinburgh: University of Edinburgh.
- Manning, C. (2003): "Probabilistic approaches to syntax", R. Bod, J. Hay y S. Jannedy (eds.), *Probability theory in linguistics*, Cambridge: MIT Press, pp. 289-342.
- Pollard, C. y Sag, I. (1994): *Head-driven phrase structure grammar*, Chicago: Chicago University Press.
- Prince, A. y Smolensky, P. (1993): *Optimality theory: Constraint interaction in generative grammar*, New Brunswick: Rutgers University.
- Ross, J.R. (1972): "The category squish: Endstation hauptwort", P. Peranteau, J. Levi y G. Phares (eds.), *Papers from the 8th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society*, Chicago: Chicago Linguistic Society, pp. 316-328.
- Smolensky, P. y Legendre, G. (2006): *The harmonic mind: From neural computation to optimality-theoretic grammar*, Cambridge: MIT Press.

NOTAS SOBRE LAS FUENTES DE LA TEORÍA GRAMATICAL LATINOAMERICANA (PRIMER TERCIO DEL SIGLO XX): EL ESTATUTO CANÓNICO DE ANDRÉS BELLO Y LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

ALFONSO ZAMORANO AGUILAR

Inscrito el: 10/8/2016 8:53:37 PM

En la última década los estudios sobre la historia de las ideas gramaticales están experimentando un cambio importante en un doble sentido; por un lado, se van definiendo y perfilando nuevos datos con relación a obras, autores, tradiciones, etc.; por otro, se están desarrollando instrumentos metodológicos que permiten un acercamiento al hecho historiográfico de forma más precisa, analítica e interpretativa. Estos cambios, pues, suponen una maduración de la historiografía de la lingüística como disciplina y como línea de investigación en lingüística.

En este nuevo panorama aparecen con fuerza la tradición y recepción de las ideas lingüísticas en Latinoamérica. Su investigación está suponiendo, en muchos casos, una reestructuración del canon histórico e historiográfico (cf. Zamorano, 2010) con relación a la gramática española (peninsular). Los trabajos de Rabanales (1978), Parodi (1981), Lope Blanch (1989), Kovacci (1991), Álvarez Martínez (1994) o, incluso, Sueiro Justel (2002), entre otros, se ubican en una línea de trabajo investigador que se ve continuada ahora por estudios específicos de autores, países, obras, tradiciones lingüístico-teóricas, focos de recepción, etc. a través de proyectos I+D+i específicos. Uno de estos proyectos fue el liderado por Calero Vaquera de 2007 a 2011 bajo el título “Los comienzos de la nueva sintaxis. Análisis lógico y análisis gramatical en la enseñanza del español” [HUM2007-60976] y que ha dado frutos significativos con relación a las ideas gramaticales en la América hispánica.

La presente propuesta de comunicación se inserta, pues, en esta línea de investigación y pretende ser una contribución a la recepción de las teorías gramaticales en Latinoamérica, en concreto, pretendemos demostrar cómo algunas ideas preconcebidas o tradicionalmente aceptadas sobre ciertas unidades de influencia canónica, como es el caso de Bello o la Real Academia, no mantienen un influjo constante ni siempre preponderante a la luz de los nuevos datos e instrumentos metodológicos en historiografía de la lingüística. Es más, su pensamiento puede llegar a diluirse en un mapa de fuentes amplio, rico y apenas investigado. A esta hipótesis podemos llegar, según se acaba de referir, gracias al descubrimiento de nuevos datos (obras, autores, etc.) en la América hispánica, y gracias a los nuevos instrumentos metodológicos de análisis en historiografía de la gramática.

En concreto, se analizarán las fuentes de cuatro autores de la tradición latinoamericana: José Hidalgo Martínez (Argentina), Aureliano y José Espinosa Pólit (Ecuador), Francisco Gámez Marín (Uruguay) y Próspero González (Colombia). En los cuatro casos se trata de autores de finales del siglo XIX y principios del XX. Se empleará la metodología de la historiografía lingüística interna y externa (Brekke 1986) y la teoría del canon (Zamorano 2010).

La variación sintáctica dialectal: descripción y análisis

AFFIX HOPPING EN EL ESPAÑOL DE LOS SILOS

Alejo Alcaraz

Inscrito el: 10/14/2016 10:14:31 AM

Este trabajo estudia el fenómeno de Affix Hopping (AffHop) en el español de Los Silos (Tenerife) y su relación con AffHop en inglés y las formas verbales Benoni en Hebreo (Doron 1989, Shlonsky 1997). Demostraré que -aunque estos tres fenómenos tienen características similares- las diferencias que presentan ayudan a caracterizar AffHop en Los Silos como un fenómeno puramente morfo-fonológico (a diferencia de lo que sucede en inglés) y cuya causa reside en la falta de un exponente fonológico para el auxiliar en el Presente Perfecto (contrariamente a lo que ocurre en las forma Benoni donde el auxiliar de Presente ha desaparecido sintácticamente).

El fenómeno de AffHop en Los Silos -esto es, bajada de la concordancia verbal desde un núcleo funcional a un núcleo léxico jerárquicamente inferior- está severamente restringido. Solo ocurre en la 1ª plural del Presente Perfecto (Lorenzo Ramos 1976).

(1) a sido-moh losotroh ('hemos sido nosotros' Español Estándar)

AffHop no tiene lugar en el Pluscuamperfecto (bia-moh comido vs. *bia comido-moh) y -dentro del Presente Perfecto- no afecta al resto de concordancias de sujeto.

(2) a-h comido vs. *a comido-h ('has comido') [2.sg]

(3) a-n comido vs. *a comido-n ('han comido') [3.pl]

El fenómeno de AffHop en Inglés no presenta tantas restricciones como en Los Silos. AffHop ocurre en inglés con independencia del tipo de afijo verbal: -ed (pasado) o -s (3ª persona singular).

(4) John -s come John comes vs. John does not come.

(5) John -ed work John worked vs. John did not work.

El tipo de restricciones que afectan al AffHop de Los Silos apunta hacia una motivación exclusivamente morfo-fonológica del fenómeno. Además, el fenómeno de AffHop en inglés se ha relacionado tradicionalmente con la falta de movimiento verbal en la sintaxis (Pollock 1989). En este sentido, el español de Los Silos no difiere del estándar, donde el movimiento verbal está generalizado.

Aportaré evidencia que señala que la causa del fenómeno de AffHop en Los Silos se debe a una reducción morfológica de la forma del auxiliar 'haber' en este dialecto. Así, el español de Los Silos carecería de una forma explícita para el auxiliar 'haber' en el Presente Perfecto. Demostraré que este hecho interfiere con la asignación de la acentuación verbal (Massuet & Arregui 2005), lo que provoca que el auxiliar en el Presente Perfecto no reciba ningún tipo de acento. Este fallo en la acentuación verbal en el Presente Perfecto provoca que la concordancia de primera persona plural en (1)-que necesita un huésped verbal acentuado- baje al participio pasado mediante Dislocación Local (Embick&Noyer 2001) como último recurso.

¿Por qué el resto de concordancias verbales (2) y (3) del Presente Perfecto no bajan hasta el participio pasado como en (1)? En las formas verbales en (2) y (3) no hay AffHop porque tanto el auxiliar como la concordancia de sujeto forman una unidad silábica. En este caso, la falta de acentuación verbal del auxiliar se compensa mediante la reduplicación parcial del auxiliar y la concordancia (Halle&Harris 2005).

(6) a. an a comido [3.pl]

b. ah a comido [2.sg]

Por otra parte, la reduplicación parcial del auxiliar y la concordancia en (1) no es posible porque la concordancia 'mos' y el auxiliar 'a' no forman una sílaba, sino dos [a.mos]. Solamente hay Reduplicación a nivel de sílaba en Los Silos.

Tanto el fenómeno de AffHop en (1) como la reduplicación parcial en (6) se deben por tanto a una 'carencia' en el auxiliar del Presente Perfecto en Los Silos. Un fenómeno similar ocurre en hebreo (Shlonsky 1997), donde el auxiliar de los tiempos verbales complejos no existe en presente, pero sí en pasado o en futuro. La falta de auxiliar en presente da lugar a lo que se conoce como verbos Benoni en Hebreo. Mostraré -sin embargo- que la diferencia entre el Hebreo y el español de Los Silos se debe a que la falta de auxiliar en presente es simplemente morfológica en Los Silos, pero sintáctica en Hebreo. Esto es, la falta de auxiliar en Los Silos da lugar a una serie de reajustes morfológicos: AffHop en (1) y Reduplicación Parcial en (6), pero deja la sintaxis intacta. En cambio, la falta de auxiliar en Hebreo da lugar a efectos sintácticos: falta de sujetos nulos solo en esas formas y bloqueo de la negación.

EL MERCADO DIFERENCIAL DE OBJETO EN EL CATALÁN DE BARCELONA

Benito Galdeano, Rut

Inscrito el: 10/26/2016 9:03:31 PM

En catalán normativo, los SNs en función de objeto directo (OD) no son introducidos por preposición (p.ej., *Vaig veure (*a) la Maria* - Esp. 'Vi la Maria'). Sin embargo, es frecuente escuchar estos ODs introducidos por la preposición *a* (p.ej., *Vaig veure a la Maria*), considerada una "marca diferencial" (MD) (cf. López 2012, Leonetti 2004), sobre todo en el catalán hablado en la zona metropolitana de Barcelona. La fenomenología se amplía si tenemos en cuenta situaciones en las que dicha marca aparece en contextos de dislocación (p.ej., *A en Joan, no l'estima* - Esp. 'A Joan, no lo ama'), algo que se da en las variedades baleares (cf. Escandell 2007, Khouja 2015). Teniendo todo esto en cuenta, el objetivo de esta comunicación es doble: por un lado, presentar aquellos contextos en los que la MD precede a los ODs del catalán no normativo (centrándonos en las áreas de Barcelona y las islas baleares) y, por otro lado, esbozar una propuesta de análisis que adopte un punto de vista microparamétrico (cf. Kayne 2000, Gallego 2011, Picallo 2014, Eguren et al. 2016).

EL ECM EN ESPAÑOL: PROPUESTAS PARA UN NUEVO ANÁLISIS

Lorena Castillo Ros

Inscrito el: 10/31/2016 9:53:38 PM

Esta comunicación tiene como propósito dar cuenta del comportamiento peculiar del ECM dentro del español frente a lo que ocurre tanto en latín y griego clásicos como en inglés. Por otro lado, también se pretende postular una hipótesis que una varios fenómenos aparentemente inconexos y dispares.

En primer lugar, el ECM es el proceso sintáctico por el que se legitiman aquellos SSDD sujetos que no han podido valorar sus rasgos no interpretables dentro de la cláusula en la que se han generado y, por ende, en la que han sido seleccionados semánticamente por un predicado. De ahí que se llame "caso excepcional", pues el SD sujeto ha de ascender a otra cláusula en busca de un núcleo funcional capaz de valorarle sus rasgos. En español, tal mecanismo sintáctico lo permite un número reducido de verbos, concretamente, los de percepción y de causación. En cambio, en inglés, latín y griego clásicos el fenómeno se produce en la mayoría de los verbos bivalentes transitivos. Una posible explicación a esta diferencia sintáctica consistiría en atribuir al subjuntivo del español la propiedad de legitimar SSDD sujetos dentro de las cláusulas subordinadas cuando estos no son correferentes con un SD de la oración matriz.

Efectivamente, en inglés la carencia de este modo verbal permite recurrir al ECM en los casos en los que el sujeto de la cláusula incrustada no es correferente con ningún SD de la oración principal.

Por otro lado, en inglés todos los verbos transitivos bivalentes que pueden aplicar el ECM también permiten la elevación del sujeto SD de la cláusula subordinada a la posición de especificador del ST cuando adoptan la forma pasiva. En cambio, no permiten la pasivización de la cláusula subordinada. En español, por el contrario, las oraciones subordinadas encabezadas por un verbo finito subjuntivo sí que pueden pasivizarse, pero no permiten la extracción del sujeto ni a la posición de objeto directo ni a la de sujeto de la principal. Esta asimetría entre el inglés y el español se explica por la valoración de rasgos del SD sujeto y la finitud de las cláusulas. En efecto, en las oraciones de subjuntivo los SSDD sujeto pueden valorar sus rasgos no interpretables de T dentro de la cláusula subordinada, por lo que ya no deben subir a una posición estructural más alta. De este modo, el sujeto de la cláusula principal subordinada pasa a ser la subordinada completa. En cambio, en inglés la falta de este modo verbal inhabilita a la oración subordinada para legitimar SSDD sujetos dentro de su dominio, por lo que deben ascender hasta dar con un núcleo que pueda valorar sus rasgos. En el caso de que el verbo esté en activa el SD deberá subir hasta la posición de objeto (en el especificador de alguna capa funcional entre el ST y el SV), mientras que, si el verbo está en pasiva, subirá hasta la posición de especificador del núcleo T de la principal, pues el caso acusativo no se puede asignar cuando el verbo está en pasiva. De esta manera, en inglés los verbos que exigen el ECM en voz activa también exigen el "raising" en voz pasiva.

En español, como se ha indicado arriba, existen una serie de verbos que permiten el ECM. No obstante, cuando se pasivizan no permiten la extracción del sujeto de la cláusula subordinada, ya sea empleando la voz perifrástica pasiva, ya sea utilizando la pasiva refleja. Véanse los siguientes ejemplos:

1.

- a. Vi a María ir al cine. (voz activa) ES
- b. I saw María go to the cinema. (voz activa) EN
- c. *María fue vista ir al cine. (voz perifrástica pasiva) ES

- d. María was seen to go to the cinema. (voz perifrástica pasiva) EN
- e. *Fue vista María ir al cine (voz perifrástica pasiva) ES
- f. *María se vio ir al cine. (pasiva refleja) ES
- g. *Se vio María ir al cine. (pasiva refleja) ES
- h. Se vio a María ir al cine. (refleja impersonal) ES

En estas oraciones es posible observar que en inglés se permite (y es obligatorio) la extracción del SD sujeto de la subordinada cuando el verbo principal adopta la forma pasiva, mientras que en español tal secuencia resulta agramatical. La buena formación de 1.h. da lugar a la hipótesis de que en español el caso que se asigna al SD María es dativo en lugar de acusativo. Evidentemente, si se asume tal propuesta se explicaría correctamente que el SD sujeto de la oración subordinada no finita seleccionada por verbos que permiten el ECM no se pueda extraer y subir a la posición de sujeto de la cláusula principal y necesite obligatoriamente la a.

Si se pretende unificar el proceso sintáctico, se puede asumir incluso que en inglés también se asigna caso dativo. De hecho, las predicciones que se derivan de esta hipótesis parecen ser correctas, pues en inglés los SSDD dativos también pueden pasivizarse:

2.

- a. María gives him a present.
- b. María le dio un regalo.
- c. A present was given to him.
- d. Un regalo le fue dado.
- e. He was given a present.
- f. *Él fue dado un regalo.

De los ejemplos anteriores se concluye que no existen pruebas empíricas que refuten tal hipótesis. En efecto, la mala formación de ejemplos de 1.c, 1.e, 1.f, 1.g, 2.f frente a la buena formación de 1.d, 2.e corroboran que el caso que se le asigna al SD incrustado es dativo y, por ese motivo, en lenguas como el inglés, que permiten la pasivización de OI, se puede extraer, mientras que en lenguas como el español, que no lo toleran, no se puede elevar.

Por otro lado, con esta hipótesis también se explicaría por qué el español permite la elevación de sujetos incrustados a sujetos de oraciones principales con predicados inacusativos como parecer, pero, en cambio, no lo permite con verbos de ECM en voz pasiva.

Sin embargo, en la literatura parece haber un amplio consenso en cuanto al caso que recibe el SD sujeto de la cláusula incrustada en estructuras de ECM. Todos los autores que han abordado este tema coinciden en atribuir al SD sujeto el caso acusativo de la oración principal. De hecho, si se procede a observar únicamente los datos del inglés, no habrá manera de averiguar cuál de los dos casos se le asigna al SD sujeto de la subordinada, acusativo o dativo. En efecto, en esta lengua no existe una distinción explícita entre ambos casos, dado que los pronombres acusativos y dativos presentan la misma forma. Asimismo, el OI no siempre va introducido por una preposición, como en el caso del español o el catalán, por lo que el OD y OI no exhiben, aparentemente, ninguna diferencia formal. Además, tanto el OD como el OI se pueden pasivizar, de manera que en inglés no se dispone de pruebas que determinen inequívocamente de qué caso se trata en el ECM.

No obstante, los datos lingüísticos del latín y griego clásicos revelan que la propuesta de que sea un dativo va en la dirección correcta:

3.

a. ὁ πόλεμος αἰμίμηστον παιδείαν αὐτοὺς ἐπαίδευσε.

La guerra-NOM/sg una lección inolvidable-AC ellos-AC/pl enseñar-3p.sg. aoristo indicativo activo
"La guerra les enseñó una lección inolvidable."

b. αἰμίμηστος παιδεία ἐπαίδευθη αὐτοῦς.

NOM/sg 3ps.sg. pasivo AC/sg
"Una lección inolvidable les fue dada a ellos."

c. αὐτοὶ ἐπαίδευθησαν αἰμίμηστον παιδείαν.

NOM/pl 3ps.pl. pasivo AC/sg
"Ellos fueron enseñados una lección inolvidable"

a'. Dixit hostes venire.

decir-3ps.sg. pretérito perfecto indicativo activo huéspedes-AC/pl venir-INF
" Dijo los huéspedes venir"

b'. Hostes dicuntur venire.

NOM/pl 3p.pl pasiva INF
"Los huéspedes fueron dichos venir"

En los ejemplos de 3.a-3.c y 3.a'-3-b' se observa un comportamiento sintáctico idéntico al que aparece en inglés. Efectivamente, en latín y griego clásicos existía una serie de verbos ditransitivos que seleccionaba dos objetos SD: uno necesariamente definido y animado y otro que no. La particularidad que muestran el latín y el griego frente al español es que ambos objetos compartían la misma flexión casual: la acusativa. Por tanto, tanto en inglés como en estas dos lenguas clásicas el OD y el OI son aparentemente equivalentes en cuanto a la forma. No obstante, el hecho de que uno de los dos haya de ser necesariamente un SD definido y animado apunta a que, pese a ser morfológicamente un acusativo, es un dativo estructural. Por ese motivo, en español este tipo de objetos necesitan ir precedidos por "a".

De esta manera, lo que el inglés, el latín y el griego clásicos no nos permiten averiguar sí que nos lo permite el español.

Por último, la categoría que selecciona el verbo también es un factor importante. En inglés las cláusulas subordinadas con verbo no finito y sujeto dativo no proyectan un SC, sino una categoría funcional jerárquicamente más bajo (quizás, un SFinitud). Por otro lado, los verbos de percepción y causativos no seleccionan el mismo tipo de categorías que el resto de verbos que también permiten el ECM. En efecto, el estatuto sintáctico de la oración que seleccionan es menor que el del resto (ST, por ejemplo). Este hecho explicaría la diferencia que existe en cuanto al "to". Efectivamente, los verbos de percepción y causativos seleccionan "bare infinitivals", por lo que su estructura está entre las perífrasis verbales y la subordinación. En español, al igual que en inglés y el resto de lenguas románicas, los verbos de percepción y causativos también seleccionan SSTT.

Referencias bibliográficas

Bassols, Mariano (1987): Sintaxis latina, Madrid: Enciclopedia Clásica, II.

Haegeman, Liliane (1999): English grammar: a generative perspective, USA: Blackwell.

Pinkster, Harm (1995): Sintaxis y semántica del latín, Madrid: Ediciones Clásicas.

Riaño, Daniel (2006c): "Sintaxis y semántica del acusativo en griego antiguo", en M. D. Jiménez López (Coord.), *Sintaxis griega*, On-line, Liceus E-Excellence. El Portal de las Humanidades.

LOS OBJETOS NULOS EN LAS VARIEDADES DEL ESPAÑOL. EL CASO DE LOS PARENTÉTICOS CLAUSALES

Cerrudo Aguilar, Alba

Inscrito el: 10/31/2016 4:35:47 PM

Las lenguas varían en cuanto a la obligatoriedad de realizar fonéticamente los argumentos del verbo. Uno de los parámetros más estudiados, el parámetro del sujeto nulo, separa a las lenguas que pueden prescindir de la realización fonética del sujeto (español, italiano) de aquellas en las que debe aparecer obligatoriamente (francés, inglés). El caso de los objetos nulos está menos estudiado, pero es bien sabido que también existe variación en las lenguas del mundo a este respecto. En el caso del español, se trata de una lengua de sujeto nulo pero que no legitima objetos nulos, salvo en contadas ocasiones (cf. Campos 1986), a diferencia del portugués, por ejemplo (cf. Raposo 1986). En esta presentación nos centraremos en un contexto muy concreto donde existe variación dialectal en español respecto a la posibilidad de omitir un clítico de objeto oracional: las construcciones parentéticas clausales (1-4).

- (1) Juan, creo, ha tenido una muy buena idea.
- (2) Juan, como (lo) dice Laura, ha tenido una muy buena idea.
- (3) Juan, según dice Laura, ha tenido una muy buena idea.
- (4) Juan, ya *(lo) dijo Laura, ha tenido una muy buena idea.

En (1) se ejemplifica una construcción parentética reducida, cuya particularidad es precisamente que el objeto directo del verbo no se realiza (de ahí el marbete de “reducida”). El caso de (2) es el que está sujeto a variación dialectal en español. Se trata de construcciones parentéticas introducidas por como (ver Potts 2005 para el inglés) en las cuales solo en el español americano se legitima la aparición del clítico de objeto (cf. NGLE, 22.11g; Brucart 2009). En (3) y en (4) tenemos construcciones parentéticas introducidas por según y por ya, cuya comparación es interesante puesto que representan un comportamiento opuesto. Cuando según encabeza el parentético, no se admite nunca la aparición del clítico de objeto, mientras que cuando aparece ya este es obligatorio.

En la presentación, expondremos un estudio detallado de la distribución del clítico lo en cada una de estas construcciones parentéticas y ofreceremos algunas claves para explicar las diferencias resumidas previamente. Prestaremos una atención especial al hecho de que estamos ante construcciones que pertenecen al ámbito del discurso (donde pueden incidir factores no estrictamente gramaticales, como el compromiso del hablante) y también tendremos en cuenta en nuestro análisis otras diferencias entre los dialectos estudiados.

Referencias

- Brucart, J. M. (2009). Sobre el valor evidencial de como en español. La lingüística como reto epistemológico y como acción social. Estudios dedicados al profesor Ángel López García. Madrid: Arco Libros, 583-593.
- Campos, H. (1986). "Indefinite object Drop", *Linguistic Inquiry* 17, 354-359
- Potts, C. (2005). *The logic of conventional implicatures* (No. 7). Oxford University Press.
- Raposo, E. (1986). "On the Null Object in European Portuguese in Studies in Romance Linguistics". *Publications in Language Sciences*, (24), 373-390.

LA (IM)POSIBILIDAD DE LA SEPARACIÓN DEL GRUPO CLÍTICO: UNA PERSPECTIVA DIALECTAL ROMÁNICA

Colomina Samitier, M. Pilar

Inscrito el: 10/31/2016 3:00:22 PM

1. Introducción:

Como se recoge en la bibliografía, en las lenguas románicas los clíticos de tercera persona se adjuntan a una determinada categoría funcional. Las posiciones propuestas para albergar el clítico son diversas (núcleo de SFlex en Kayne 1975, 1989; núcleo de SF en Uriagereka 1995, entre otros). Como observamos en los siguientes ejemplos (cf. (1)-(2)), los clíticos no pueden realizarse en su posición argumental original.

(1) a. *María vende lo. (español)

b. María lo vende. (español)

(2) a. *Pau escriu el. (catalán)

Pau escribe lo

‘Pau escribe lo.’

b. Pau l’ escriu. (catalán)

Pau lo escribe

‘Pau lo escribe.’

Cuando aparece más de un clítico en un mismo dominio verbal, ambos clíticos se desplazan conjuntamente (cf. (3)).

(3) a. *Juan dio se lo. (español)

b. *Juan se dio lo. (español)

c. Juan se lo dio. (español)

Sin embargo, en determinados contextos de algunas variedades, la agrupación clítica parece poder separarse. Esto sucede, por ejemplo, en las estructuras causativas en francés (cf. (4)).

(4) Voilà ce que l’ en a fait se souvenir (francés)

aquí-es que cual le CL.PART ha hecho SE recordar

‘Aquí está lo que le hizo acordarse de eso.’

[Tomado de Kayne 2000: 71]

En el ejemplo de (4) ambos clíticos se adjuntan a diferentes categorías. El clítico reflexivo ‘se’ permanece en su posición original; mientras que el clítico partitivo ‘en’, que se genera como complemento del infinitivo, aparece junto al verbo causativo ‘a fait’.

2. Objetivo:

El objetivo de esta charla es estudiar los contextos en los que los dos clíticos pueden aparecer escindidos. En primer lugar, describiremos detalladamente los casos que permiten dicha separación en

las diferentes variedades románicas y, a continuación, mostraremos los análisis teóricos que han tratado este fenómeno (conocido en inglés como split clitics). Por último, esbozaremos una propuesta que relaciona esta (im)posibilidad con las propiedades de las diferentes categorías que permiten la adjunción del clítico.

3. Descripción y análisis de los datos:

Como adelantábamos en la introducción, la separación del grupo clítico parece poder producirse solamente en los casos en los que la estructura verbal es compleja. Esto sucede en las causativas en francés (cf. (4) anterior) y también en las formas verbales compuestas en francoprovenzal (cf. (5), (6)).

(5) T' an të prèdzà nen? (francoprovenzal)

te han ellos hablado CL PART

‘¿Te han hablado ellos sobre eso?’

(6) T' an të deut lo? (francoprovenzal)

te han ellos dicho lo

‘¿Te lo han dicho ellos?’

[Tomado de Kayne 2000: 72]

En (5) y (6) se observa que el clítico dativo puede adjuntarse a la forma flexionada auxiliar ‘an’, en cambio, los clíticos partitivo y acusativo se mantienen en su posición inicial, junto a las formas no flexionadas ‘prèdzà’ y ‘deut’. El mismo escenario encontramos en algunos dialectos del aragonés (cf. (7)).

(7) Sí, puede bi haber -ne. (aragonés)

sí, puede CL.LOC haber CL. PART

‘Sí, puede haber.’

En este caso, vemos que el clítico locativo puede aparecer en una posición intermedia entre el verbo auxiliar ‘poder’ y el infinitivo ‘haber’, dejando en su posición inicial el clítico partitivo. A su vez, ambos clíticos pueden ocupar también dicha posición intermedia (8).

(8) Sí, puede bi 'n haber. (aragonés)

sí, puede CL.LOC CL.PART haber

‘Sí, puede haber.’

[Tomado de Landa 2005: 117]

Aunque de manera general la aparición de dos clíticos en un mismo dominio verbal supone la aparición de un grupo clítico (ingl. clitic cluster), en lenguas como el persa la regla general es que ambos clíticos aparezcan adjuntados a diferentes categorías (cf. (9)).

(9) Nesan-at dad -im -as / nesan -as dad -im -at (persa)

muestra te dimos nosotros lo / muestra lo dimos nosotros te

‘Nosotros te lo mostramos.’

[Tomado de Samvelian y Tseng 2010: 230]

Los datos descritos nos permiten plantearnos, al menos, dos cuestiones: (i) ¿por qué en determinados contextos es posible la separación del grupo clítico? y (ii) ¿por qué algunas variedades permiten dicha separación, mientras que otras no?

Para abordar ambas cuestiones, en esta charla esbozaremos un análisis basado en el modelo de Acuerdo de Chomsky (2001). En este trabajo partiremos de la asunción de que los clíticos presentan una relación Sonda-Meta (ingl Probe-Goal) con su huésped. La sonda (el verbo) que alberga al clítico posee una serie de rasgos- φ no interpretables que debe valorar en la meta (el clítico). En los contextos en los que dos clíticos aparecen combinados, la relación se establece de la siguiente forma:

(10) [Sonda 1 [Meta] [Meta]]

La estructura de (10) corresponde a los casos en los que ambos clíticos forman una agrupación y, por tanto, se adjuntan a una misma categoría funcional. Para el caso de la separación del grupo clítico, asumiremos la siguiente estructura:

(11) [Sonda 1 [Meta 1] Sonda 2 [Sonda 2]]

En los casos en los que cada uno de los clíticos se adjunta a una diferente categoría, argumentaremos que existen dos sondas con rasgos- φ activos que permiten albergar el clítico en dos posiciones diferentes. La variación radica, por lo tanto, en la (in)existencia de rasgos- φ activos en los diferentes elementos que componen el complejo verbal.

4. Referencias

Chomsky, N. (2001) "Derivation by phase". En Kenstowicz, M. (ed). *Ken Hale: A Life in Language* (pp. 1-52). Cambridge, Mass.: MIT Press.

Kayne, R. S. (1975). *French syntax: The transformational cycle*. Tesis Doctoral.

Kayne, R. S. (1989). "Null subjects and clitic climbing". In *The null subject parameter* (pp. 239-261). Springer Netherlands.

Kayne, R. S. (2000). *Parameters and universals*. Oxford University Press on Demand.

Landa, M. (2005). "Las combinaciones de clíticos en cheso", *Alazet* 17: 113-133

Samvelian, P. y Tseng, J. (2010). "Persian Object Clitics and the Syntax-Morphology Interface". En Stefan Muller (ed.) *Proceedings of the 17th International Conference on Head-Driven Phrase Structure Grammar*, Université Paris ´ Diderot, Paris 7, France (pp. 212-232). Stanford, CA: CSLI Publications.

Uriagereka, J. (1995). "Aspects of the syntax of clitic placement in Western Romance", *Linguistic Inquiry* 26: 79-123.

TUITS GEOLOCALIZADOS Y VARIEDADES DEL ESPAÑOL

Bañeras, Maria; Benito, Rut; de Benito, Carlota; Cerrudo, Alba; Estrada, Ana; Fuentes, Juan Pablo; Gallego, Ángel J.; Colomina, M. Pilar; Machuca, María J.; Planells, Samanta

Inscrito el: 10/30/2016 11:30:36 PM

El objetivo de esta comunicación es determinar cuáles son las ventajas e inconvenientes de llevar a cabo un estudio de la variación lingüística dialectal del español, a partir de un corpus extraído de la información geolocalizada incorporada en redes sociales como Twitter. En De Benito y Estrada (en prensa) se señala que la utilización de este tipo de fuentes ha ido en aumento (cf. Méndez García de Paredes 2011, De Benito y Estrada 2014, Doyle 2014, Grieve 2016, Jones 2015, Gillen y Merchant 2012, Kilgariff y Grefenstette 2003), a pesar de la existencia de muchos otros corpus diseñados para la investigación lingüística.

La utilización de métodos cuantitativos en el estudio de la variación no es en absoluto nueva, pero sí lo es el uso de datos generados en Internet. Un ejemplo de ello es el trabajo de Gonçalves y Sánchez (2014), quienes sostienen que el análisis de estos permite el descubrimiento de variedades dialectales a nivel global que eran desconocidas hasta la fecha. En concreto, parece que los dialectos del español pueden dividirse en dos grandes grupos, que estos autores denominan “superdialectos”: el primero se usa en las ciudades más importantes de América y España, y da lugar a una especie de variedad internacional a través de los continentes; el segundo supradialecto se usa sobre todo en áreas rurales y parece presentar diferentes subvariedades.

De manera significativa, el estudio de Gonçalves y Sánchez (2014) se basa en fenómenos léxicos, al igual que gran parte de la dialectología tradicional (cf. Alvar 1996a, 1996b, García Mouton 1994, Fernández-Ordóñez 2011, 2014). Así, se limitan a estudiar qué palabras utilizan los hablantes para referirse a determinados objetos, como “ordenador” o “coche”, que presenta las variantes “computador” y “computadora” y “auto”, “carro”, “concho” y “movi”, respectivamente. Asumiendo este escenario, nuestra presentación abordará dos cuestiones de manera prioritaria. Por un lado, describiremos el proceso de obtención de datos de Twitter y cuáles son las etapas de filtrado que es necesario llevar a cabo para utilizar ese tipo de evidencia (con abreviaturas, palabras incompletas, emoticonos, etc.). Por el otro, discutiremos los problemas que plantea un estudio centrado en la variación sintáctica, pues, en general, requiere de un tratamiento de los datos que permita detectar fenómenos que exceden la búsqueda por ítems aislados.

BIBLIOGRAFÍA

Alvar, Manuel (1996a): Manual de dialectología hispánica. El español de España. Barcelona: Ariel.

Alvar, Manuel (1996b): Manual de dialectología hispánica. El español de América. Barcelona: Ariel.

De Benito, Carlota y Ana Estrada (2014): “Google, mi informante dialectal”. V Encuentro WEDISYN, Universidad Autónoma de Madrid, 24 y 25 de abril. [Disponible en https://wedisynt.files.wordpress.com/2014/05/google_mi-informante-dialectal.pdf].

De Benito, Carlota y Ana Estrada (en prensa): “Introducción. Si Alvar levantara la cabeza: cómo tratar con informantes virtuales”, en: Revista Internacional de Lingüística Iberorrománica 28, 2016.

Di Tullio, Ángela (2011): “Infinitivos introducidos por de”, en: Cuadernos de la ALFAL 3, 176-187.

Doyle, Gabriel (2014): “Mapping dialectal variation by querying social media”, en:

Proceedings of the 14th Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics (EACL). <<http://web.stanford.edu/~gdoyle/papers/doyle-2014-eacl.pdf>>.

Eisenstein, Jacob, Brendam O'Connor, Noah A. Smith y Eric P. Xing (2014): "Diffusion of Lexical Change in Social Media", en: Plos One 9, 11, e113114.

Fernández-Ordóñez, Inés (2011): La lengua de Castilla y la formación del español. Discurso leído el 13 de febrero de 2011 en su recepción pública por la Excm. Sra. D.^a Inés Fernández-Ordóñez y contestación del Excmo. Sr. D. José Antonio Pascual. Madrid.

Fernández-Ordóñez, Inés (2014): "Los dialectos del español de España", en Javier Gutiérrez Rexach (ed.), Enciclopedia lingüística hispánica, Londres & New York, Routledge, en prensa.

García Mouton, Pilar (1994): Lenguas y dialectos de España. Madrid: Arco/Libros.

Gonçalves, Bruno y David Sánchez (2014): "Crowdsourcing Dialect Characterization Through Twitter", en: PLoS ONE 9, 11, e112074.

Grieve, Jack, Andrea Nini y Diansheng Guo (2016): Analyzing lexical emergence in Modern American English. <http://eprints.aston.ac.uk/28001/1/ELL_078_Grieve_Nini_Guo_final.pdf>.

Gillen, Julia y Guy Merchant (2012): "Contact calls. Twitter as a dialogic social and linguistic practice", en: Language Sciences 35, 47-58. Disponible en: <<http://dx.doi.org/10.1016/j.langsci.2012.04.015>>

Jones, Taylor (2015): "Toward a Description of African American Vernacular English Dialect Regions Using 'Black Twitter'", en: American Speech 90, 4, 403-440. DOI: 10.1215/00031283-3442117

Kilgariff, Adam y Gregory Grefenstette (2003): "Introduction to the Special Issue on the Web as Corpus", en: Computational Linguistics 29, 3, 333- 347.

Méndez García de Paredes, Elena (2011): "Si yo fuera estado allí, no fuera pasado eso. Pervivencia de un aparente arcaísmo en la lengua de Internet", en: Bustos Tovar, José Jesús de (ed.): Homenaje a Antonio Narbona, vol. II. Sevilla: Universidad de Sevilla, 1009-1032.

VARIACIÓN DIALECTAL EN CASOS DE HIPERCONCORDANCIA

Irene Fernández Serrano

Inscrito el: 10/20/2016 1:41:07 PM

Este trabajo explora casos de concordancia a larga distancia en diferentes variedades dialectales del español. La bibliografía ha discutido situaciones en las que el verbo concuerda, de manera inesperada, con un SN colocado en una posición de argumento interno (AI), normalmente ante la presencia del morfema SE (cf. Sánchez-López 2002 y refs. allí citadas); hay que destacar, dentro de esa fenomenología, estructuras en las que la concordancia se da a través de una preposición de caso estructural (Se criticaron a los políticos), aunque también se documentan ejemplos con preposición de caso inherente (Se hablaron con las autoridades). Nos centraremos aquí en estructuras más complejas, aquellas en las que el verbo concuerda con un SN interno a una oración subordinada en la posición de AI. En estos casos, análogos a los de “reestructuración” (cf. Rizzi 1978), la concordancia atraviesa la cláusula subordinada de un infinitivo, esté o no introducida por una preposición (Nos faltan [hacer muchas cosas], No se suelen [de pasar cosas]) (cf. Di Tullio 2011, Pato y De Benito 2012, Camus 2014). Discutiremos la variación de estas construcciones, que no es estrictamente dialectal (mostrando datos de diversas fuentes, como redes sociales) y esbozaremos un análisis basado en mecanismos de incorporación.

PARÁMETROS DE VARIACIÓN DIALECTAL EN LA DUPLICACIÓN DE OBJETOS DIRECTOS POSVERBALES EN ESPAÑOL

Sara Gómez Seibane

Inscrito el: 10/18/2016 12:40:44 PM

Parámetros de variación dialectal en la duplicación de objetos directos posverbales en español

La aparición conjunta de un pronombre átono junto con su variante tónica, o junto con la frase nominal a la que se refiere, presenta mayores restricciones en los objetos directos que en los indirectos en todos los dialectos del español (RAE & AALE 2009: 16.14). Dejando aparte los casos de modificación del orden básico de constituyentes (como las dislocaciones a la izquierda), la correferencia con el pronombre clítico de acusativo solo es obligatoria para los objetos directos constituidos por un pronombre personal tónico (1a); y está favorecida por ciertos contextos, como aquellos con adverbios iniciales, con cuantificador todo(s) o artículo+numeral (1b).

(1) a. La van a elegir a ella (RAE & AALE 2009: 16.14a).

b. Ya lo creo que vendrá. Lo sé todo. Los conozco a los cuatro (Fernández Soriano 1999: 1249).

No obstante, en el discurso oral y en el registro coloquial, la duplicación es un fenómeno relativamente frecuente, dependiendo del área geográfica (DeMello 2004) y de los rasgos semánticos, pragmáticos y discursivos de dicho objeto. Con respecto a lo geolectal, la duplicación de objetos directos posverbales es un fenómeno de variación frecuentemente descrito en la variedad oral del español en contacto con la lengua vasca (Echenique 1986, Landa 1993, Camus 2011), especialmente cuando los objetos directos son humanos, definidos y/o específicos, y el pronombre es le/s (2).

(2) Le estoy buscando a Juan, pero no le encuentro (Landa apud Camus 2011: 89). Ya les han cogido a los que han robado el banco (Echenique apud Camus 2011: 89).

En cuanto a lo semántico, la duplicación es un fenómeno panhispánico explicable en el marco de las jerarquías de Animación (Humano > Animado > Inanimado) y Definitud (Pronombre tónico > Nombre propio > SN definido > SN indefinido específico > SN indefinido inespecífico), de manera que las diferencias en su manifestación interdialectal responderían a factores internos y, simultáneamente, podrían estar coadyuvados por el contacto del español con lenguas tipológicamente diferentes (Gómez Seibane 2012). Efectivamente, tanto en la variedad monolingüe del Río de la Plata como en las variedades en contacto con lenguas amerindias, la duplicación sucede con objetos directos humanos, definidos y/e (in)específicos (3a), pero también con inanimados, definidos y específicos (3b) e incluso indefinidos inespecíficos (3c), con la única diferencia de que la variedad monolingüe utiliza el clítico de acusativo, mientras que en las zonas de contacto como la andina o la paraguaya, entre otras, prefieren las formas invariables lo y le.

(3) a. Yo no lo quería soltar a mi mamá (Guatemala, García Tesoro 2008: 106-107). Yo lo mato al que me dice eso (Argentina, Bello 2007: 98).

b. ¿Vos creés que podés hacerlo el contrato? (Argentina, Bello 2012: 415). La policía le desalojó el lugar (Paraguay, Palacios 2000: 127-128).

c. No lo he llegado a tener nunca un diálogo inteligente (Argentina, Bello 2007: 98). Se lo llevó una caja (Zona andina, Lipski 1996: 347).

Junto a estos factores, se han propuesto otros de índole pragmática y discursiva relacionados con el grado de accesibilidad cognitiva de los referentes, entendida esta como la situación de los referentes

en la mente de los hablantes, lo que ha permitido distinguir varios tipos de duplicación, diferenciados tanto por sus características formales como por sus funciones comunicativas (Belloro 2012, 2015).

En este contexto, y dada la falta de estudios empíricos sobre la duplicación de objetos directos en la variedad de español de zona vasca, nuestro objetivo es describir la frecuencia (análisis estadístico inferencial) y características de este fenómeno en un corpus oral de zona vasca, en comparación con un segundo corpus de un área sin contacto de lenguas, lo que permitirá valorar con precisión las posibles innovaciones de la zona vasca. El corpus, confeccionado a partir del COSER (Fernández-Ordóñez 2015), reúne 59 objetos directos posverbiales correferenciales con clítico del País Vasco y del norte de Navarra, y otros 66 del centro peninsular (Madrid, Toledo y Guadalajara). Cada caso fue clasificado en función de variables referenciales, relacionadas con el tipo de construcción correferencial (nominal, pronominal o cláusula) y con la semántica del referente (animacidad, humanidad, definitud e individuación); variables del discurso, conectadas con los tipos de duplicación de objeto directo (reparaciones, antitípicos y doblados); y con variables cognitivas vinculadas con el nivel de accesibilidad de los referentes en la mente de los hablantes (activos, semiactivos o accesibles e inactivos).

Los resultados del análisis demuestran que las diferencias entre ambas variedades son más cualitativas que cuantitativas. En efecto, aunque la frecuencia de la duplicación es inferior en el corpus de zona vasca en comparación con el del centro peninsular, las variables discursivas, cognitivas y referenciales analizadas arrojan importantes contrastes entre ambas zonas, relacionados sobre todo con el tipo de estructuras duplicadas preferidas, el distinto nivel de accesibilidad de los referentes, así como la semántica de los mismos.

Bibliografía

Belloro, Valeria A. (2015): *To the Right of the Verb. An Investigation of Clitic Doubling and Right Dislocation in three Spanish Dialects*. Newcastle upon Tyne: Cambridge.

Belloro, Valeria A. (2012): "Pronombres clíticos, dislocaciones y doblados en tres dialectos del español", en: *Nueva Revista de Filología Hispánica* 60/2, 391-424.

Belloro, Valeria A. (2007): *Spanish Clitic Doubling: A Study of the Syntax-Pragmatics Interface*. State University of New York at Buffalo. <http://www.linguistics.buffalo.edu/people/faculty/vanvalin/rrg/Belloro-Spanish_Clitic_Doubling.pdf (5 de agosto de 2016)>

Camus, Bruno (2011): "El castellano de San Sebastián: desarrollo y caracterización", en: *Oihenart* 26, 59-101.

DeMello, George (2004): "Doblaje clítico de objeto directo posverbal: Lo tengo el anillo", en: *Hispania* 87/2, 336-349.

Echenique, M^a Teresa (1986): "El romance en territorio euskaldun", en: *Ciérbide*, Ricardo (dir.): *Lengua y literatura románica en torno al Pirineo*. Bilbao: UPV, 153- 169.

Fernández-Ordóñez, Inés (dir.) (2015): *Corpus oral y sonoro del español rural*. Universidad Autónoma de Madrid. <<http://uam.es/COSER/>>.

Fernández Soriano, Olga (1999): "El pronombre personal: formas y distribución", en: *Bosque*, Ignacio / *Demonte*, Violeta (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa-Calpe, 1, 1209-1273.

García Tesoro, A. Isabel (2008): "Guatemala", en: *Palacios*, Azucena (coord.): *El español en América. Contacto lingüísticos en Hispanoamérica*. Barcelona: Ariel, 95-117.

Gómez Seibane, Sara (2012): “La omisión y duplicación de objetos en el castellano del País Vasco”, en: Camus Bergareche, Bruno / Gómez Seibane, Sara (eds.): El castellano del País Vasco. Bilbao: UPV, 193-214.

Landa, Alazne (1993): “Los objetos nulos determinados del español del País Vasco”, en: *Lingüística* 5, 131-146.

Lipski, John (1996): *El español en América*. Madrid: Cátedra.

Palacios, Azucena (2000): “Apuntes sobre la historia del español americano: La lengua de un cronista indio del siglo XVII”, en: *Analecta malacitana* 23/2, 639-656.

RAE & AALE (2009): *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, 2 vols.

LA ALTERNANCIA CANTARA/CANTÉ EN EL CASTELLANO EONAVIEGO: UNA CUESTIÓN ASPECTUAL

Natalia Jardón Pérez

Inscrito el: 10/31/2016 9:44:29 PM

En este trabajo desarrollo una propuesta de análisis formal para ciertos fenómenos de variación, basada principalmente en el trabajo de Demirdache y Uribe-Etxebarria (2000, 2004) sobre Tiempo/Aspecto. En particular, abordo una cuestión que había quedado apenas esbozada en un trabajo anterior (Jardón, 2016) en el cual se describían los usos temporales de la forma ‘cantara’ en el español hablado en la parte más occidental de Asturias, entre los ríos Eo y Navia (variedad EoN): el problema planteado entonces hacía referencia a la posibilidad de interpretar dicha forma como pasado simple, además de como pluscuamperfecto. Así, por ejemplo, una oración como ‘Aquí comiéramos una vez’, recogida en el habla espontánea de EoN, podría ser interpretada como ‘habíamos comido’ o como ‘comimos’. El uso pluscuamperfecto de ‘cantara’ no plantea un problema, ya que es la única forma que tienen los hablantes de EoN para expresar aquel valor, tal y como ocurre en gallego; sin embargo, para expresar un pasado simple existen dos formas en EoN: la “prototípica” forma de pasado ‘canté’, y una segunda forma, ‘cantara’. Lo interesante es que no siempre son intercambiables, a diferencia de lo que sugiere el ejemplo anterior: el caso más claro es el de oraciones como ‘Al final no le {compré/*comprara} nada hoy’, donde ‘compré’ sustituye al estándar ‘he comprado’, y donde sistemáticamente el uso de ‘comprara’ resulta agramatical. Lo que planteo como solución a este rompecabezas es la hipótesis de que ‘cantara’ en la variedad EoN es aspectualmente perfectivo, al igual que ‘canté’, pero a diferencia de éste, implica necesariamente un punto “extra” de referencia temporal en el pasado, distinto al tiempo del evento. Adoptando el modelo de representación sintáctica de relaciones temporales desarrollado por Demirdache y Uribe-Etxebarria, a su vez basado en Zagana (1990) y Stowell (1993), propongo las siguientes estructuras para ‘canté’ (1a) y ‘cantara’ (1b):

(1a) [TPUT-T [T AFTER [AspP AST-Ti [Asp [EV-Ti [VP]]]]]]

(1b) [TPUT-T [T AFTER [AspP AST-T[Asp AFTER [EV-T [VP]]]]]]

En (1a), la proyección de Tiempo ordena el tiempo de enunciación (UT-T) como posterior al tiempo de la aserción (AST-T); la proyección de Aspecto, al no expresarse morfológicamente, liga por defecto el tiempo de la aserción y el tiempo del evento (EV-T), lo que significa que el evento se presenta como completo (de ahí la perfectividad). En la estructura de ‘cantara’ la proyección aspectual sí que ordena el AST-T como posterior al EV-T, con el reflejo morfológico de ‘-ra’, y mediante el pasado, ordena a su vez el AST-T como anterior al UT-T. La estructura aspectual (1b) en estándar es considerada “de aspecto perfecto”, algo que tanto Demirdache y Uribe-E como Thompson (2005) justifican empíricamente con ejemplos como ‘John had left the office at 5’ o su equivalente en español, ‘Juan había dejado la oficina a las 5’, ambiguas entre una lectura perfecta y otra perfectiva según a qué proyección (VP o AspP) se adjunte la frase preposicional; dicha flexibilidad semántica no es posible en (1a) al funcionar ambas proyecciones como una unidad a consecuencia del ligamiento. Lo que defiendo a este respecto es que, a pesar de (1b), ‘cantara’ es aspectualmente perfectivo, ya que en su uso pluscuamperfecto la lectura perfecta no es posible: ‘Juan dejara la oficina a las 5’ sólo puede significar que abandonó la oficina a esa hora precisa, y no antes. He repasado las pruebas sintácticas de Thompson (2005:21-39), y los resultados apoyan esta hipótesis en relación a ‘cantara’. El hecho de que para obtener una lectura perfecta del pluscuamperfecto en EoN haya que recurrir a la forma analítica ‘tenía cantado’ parece señal de que la morfología nos está diferenciando dos tipos: por un lado los sintéticos perfectivos y por otro los analíticos perfectos. Algo similar ocurre con el uso de ‘canté’ por

'he cantado': si bien la forma analítica puede tener en muchas ocasiones una lectura "up-to -now", perfecta respecto al presente, como en 'Juan ha vivido dos semanas en Boston' (y sigue viviendo allí), la forma que antes presenté como equivalente en EoN, 'Juan vivió dos semanas en Boston', es incapaz de transmitir ese sentido perfecto, para lo cual los hablantes de EoN recurrirían a formas de estilo perifrástico, como 'Juan lleva vividas dos semanas en Boston' o 'Juan lleva viviendo dos semanas en Boston'. En conclusión, todo parece indicar que lo que 'cantara' y 'canté' tienen en común en EoN es su carácter aspectual perfecto. Hay una parte del trabajo en la que comparo los usos de ambas formas en EoN respecto al portugués, al español peninsular estándar, y especialmente respecto al gallego, pues aunque a primera vista pareciera que los usos castellanos de la zona EoN beben directamente del sustrato gallego y son por tanto en todo similares, una revisión más profunda acentúa las diferencias. Por tanto, este estudio no sólo aborda un problema empírico particular, sino que pretende ser un trampolín para futuros estudios de variación en tiempo/aspecto en variedades peninsulares limítrofes.

REFERENCIAS

- Jardón Pérez, Natalia (2016) 'The distribution and licensing of -ra in Eonavian Spanish: a Nanosyntactic analysis' *Isogloss* 2/1: 21-41. ISSN: 2385-4138 (digital) <http://dx.doi.org/10.5565/rev/isogloss.32>
- Demirdache y Uribe-Etxebarria (2000) The primitives of temporal relations. En *Step by step: Essays on minimalist syntax in honor of Howard Lasnik*; ed. Roger Martin, David Michaels, and Juan Uriagereka, 157-186. Cambridge, Mass.: MIT Press
- (2004) The Syntax of Time Adverbs. En *The Syntax of Time*; ed. Jacqueline Guéron & Jacqueline Lecarme, 143-181. *Current Studies in Linguistics*, 37. Cambridge, Mass.: MIT Press.
- Stowell, Tim (1993) The syntax of tense. Ms, University of California, Los Angeles.
- Thompson, Ellen (2005) Time in natural language: syntactic interfaces with semantics and discourse. Mouton de Gruyter.
- Zagona, Karen (1990) Times as temporal argument structure. Ms, University of Washintong. Presentado en la conferencia "Time in Language", Cambridge, Mass., March 1990.

PERIFERÍA IZQUIERDA EN COREANO

Mikyung, Lee

Inscrito el: 10/30/2016 11:49:58 AM

Este trabajo tiene como objetivo estudiar un fenómeno común en la lengua coreana sobre los efectos interpretables de la perifería izquierda y el orden estándar SOV desde una perspectiva generativista. Tradicionalmente, la sintaxis de la perifería izquierda es un fenómeno que ha sido tratado por el llamado Proyecto Cartográfico de Rizzi (1997 et seq.), que es una línea más destacable de trabajo en los últimos quince años. De una manera diferente, Chomsky (2001a, 2005) propone el análisis sobre los efectos del Rasgo del Margen de la fase (la llamada «edge feature») que da lugar a una interpretación específica. El artículo planteamos dudas si tiene la necesidad de la categorías funcionales como S-Tópico y S-Foco en el coreano presentando esta idea de Gill & Tsoulas 2004. Además, consideramos la posibilidad sin existencia de una jerarquía sintáctica de proyecciones (jerarquía cartográfica) en el margen preverbal de la oración si puede defender para la Gramática Universal (GU) máximamente simple.

EL MARCADOR NEGATIVO "PAS" EN EL CONTINUO LINGÜÍSTICO CATALÁN-OCCITANO MERIDIONAL.

APROXIMACIÓN MICROSINTÁCTICA A LAS FASES DEL CICLO DE JESPERSEN.

Ares Llop Naya

Inscrito el: 10/31/2016 4:53:28 PM

1. Objetivo

El objetivo de este estudio es: 1) presentar el conjunto de usos y valores sincrónicos de la marca de polaridad negativa “pas” en el conjunto de los dialectos del catalán y de las hablas occitanas de contacto en el continuo lingüístico transpirenaico, para: 2) hacer una caracterización formal de las diferentes variantes de dicha marca desde el punto de vista de la microvariación sintáctica; y para: 3) hacer una aproximación teórica -más allá de la noción descriptiva del Ciclo de Jespersen- a la diacronía de la marca “pas” como marcador de negación, a través de las variantes de este elemento encontradas en los datos sincrónicos de las hablas estudiadas.

2. Breve contextualización

El uso de minimizadores (‘nombres que denotan una cantidad pequeña o insignificante,) como refuerzos de la polaridad negativa oracional es un recurso habitual en las lenguas naturales (ver Bernini y Ramat, 1996; Breitbarth et al. 2013; Willis et al., 2013). La marca “pas” procede del minimizador latino PASSU, y es uno de los minimizadores que han adoptado más variedades de las lenguas francorománicas e occitanorománicas como marca de polaridad negativa con usos y valores diferentes. Desde el punto de vista descriptivo, la mayoría de los dialectos del catalán usan el elemento “pas” como elemento de refuerzo de la polaridad oracional (1). En rosellonés y en occitano languadociano, “pas” es usado como marca de negación oracional (2). Por lo tanto, estos dos grupos de dialectos se encuentran en estadios diferentes del llamado Ciclo de Jespersen.

(1) No tinc pas gana. ‘No tengo PAS hambre’

(2) Ai pas fam. ‘No tengo hambre

Si bien en rosellonés y en occitano el estatus inherentemente negativo de “pas” es evidente, la recogida exhaustiva de datos y el estudio detallado de los usos de “pas” en el conjunto de los dialectos del catalán evidencia que estos elementos -aunque ocupan la misma posición en la estructura sintáctica- tienen subespecificaciones formales diferentes, que determinan diferentes estatus como términos de polaridad negativa (TPN) y diferentes requisitos de legitimación.

3. El foco de la variación microsintáctica. Datos y análisis

De acuerdo con nuestros objetivos, aplicamos al análisis del estatus de las diferentes variantes dialectales del marcador negativo “pas” la propuesta teórica sobre la evolución formal de las palabras- n de Labelle y Espinal (2014) y Espinal y Tubau (2016). Así, pues, consideramos que “pas” se integra en la primera fase del sistema de renovación de las marcas de negación como refuerzo de la polaridad negativa, con un estatus de TPN. A partir de ahí, asociamos cada una de las fases del llamado Ciclo de Jespersen al establecimiento de una determinada relación de legitimación en términos formales (ved Willis, 2011). Según la línea de investigación de Labelle & Espinal y Espinal & Tubau, en el proceso evolutivo, en primera instancia, la legitimación de los términos de polaridad negativa puede tener lugar bajo una relación de dependencia semántica respecto de un operador negativo -y, en algunos casos, de tipo no verídico en general (siguiendo la terminología de Giannakidou, 1998). En este estadio,

la naturaleza escalar de los elementos hace que operadores de tipo no verídico puedan legitimar el rasgo [+sigma] que se les asocia (en la línea de Chierchia, 2006), de modo que se produce la ampliación del dominio escalar asociada al refuerzo negativo de los términos de polaridad negativa. En este estadio, la noción de « refuerzo » de la negación hace referencia a la cancelación de una presuposición explícita o implícita del interlocutor, o explícita o implícita en el contexto de enunciación.

En una segunda fase del proceso evolutivo -si se dan las evidencias necesarias para considerar que el elemento ha adquirido un rasgo subespecificado negativo [uNEG] (Batllori, 2015)/ uPol [Neg] (Willis, 2011)-, la legitimación de los elementos se explica por el establecimiento de una relación de dependencia sintáctica (propia de las lenguas con sistemas de concordancia negativa) (en la línea de Zeijlstra, 2004). En el tercer estadio, el elemento “pas” se convierte, finalmente, en algunas variedades en la marca de negación oracional, con un rasgo [iNeg].

El continuo de los dialectos del catalán y el occitano languadociano permite constatar las diferentes fases del proceso descrito. En este estudio defendemos que en los dialectos centrales del catalán el elemento “pas” sólo puede ser legitimado bajo el alcance de un operador negativo (es decir, de tipo antiverídico). Se trata, pues, de un término de polaridad negativa fuerte (ver Sánchez, 1999 ; Camus, 2006, inter alia). En determinadas variedades de la zona central norte (área de Girona, básicamente), el operador negativo [iNeg] puede ser encubierto; es decir, puede legitimar el rasgo no interpretable del TPN sin tener realización fonética explícita. El carácter restringido únicamente a la antiveridicidad en la legitimación de “pas” significa para Batllori (2015) que el elemento se asoció diacrónicamente con un rasgo [uNeg].

A diferencia de las variedades centrales, en las variedades noroccidentales y del Campo de Tarragona, el elemento “pas” puede ser legitimado por operadores no verídicos (presentamos los casos de legitimación en contextos interrogativos, aunque en el estudio completo exploramos también otros contextos no verídicos como las prótasis condicionales, predicados legitimadores de diferentes TPNs, etc). En las dos variedades la legitimación de “pas” se registra en interrogaciones de tipo contraexpectativo introducidas por la conjunción “que” (para la variación dialectal en este tipo de interrogaciones, ver Prieto y Rigau, 2007).

En el caso de las variedades noroccidentales, la legitimación de “pas” en oraciones interrogativas contraexpectativas totales se puede dar con muchas más facilidad cuando en la interrogación ya aparece, también, otro término de polaridad negativa (TPN) con una lectura existencial positiva (3) - considerado término de polaridad modal, por algunos autores; para evitar equívocos con los términos de polaridad propiamente modal, seguimos la terminología de Sánchez (1999), Espinal (2002), Giannakidou (2011) inter alia. La situación descrita implica considerar que en dichos dialectos la especificación formal del ítem léxico se podría relacionar con un rasgo polar subespecificado [uPol], en la línea de Brown (2003) y Willis (2011). Cabe destacar, como dato adicional en relación a un posible proceso de cambio lingüístico, que en los dialectos noroccidentales el grupo de personas de edad más joven aceptan en mayor número que el grupos de personas de edad más avanzada la legitimación de “pas” en contextos no verídicos como la interrogación (prefieren (3) a (4)).

No se detecta esa misma tendencia en las variedades del Campo de Tarragona, donde la legitimación en el contexto interrogativo es menos rígida y, además, no es necesaria la presencia de otros TPN con valor existencial positivo -por lo que tanto (3) como (4) son aceptadas.

(3) Que he dit pas res ? ‘¿(acaso) he dicho algo?’

(4) Que heu pagat pas la factura ? ‘¿(a caso) habéis pagado la factura?’

Defendemos, pues, que en las variedades noroccidentales y del Campo de Tarragona “pas” se comporta como un TPN débil (ved Tubau, 2008).

En rosellonés y en occitano languadociano, “pas” es un núcleo sintáctico que actúa como negación oracional, asociada a un rasgo inherentemente negativo [iNeg] -que se podría explicar por efecto del llamado Head Preference Principle. A diferencia del francés -lengua en la cual, siguiendo Zeijlstra (2010), consideramos que “pas” es un operador semántico negativo que entraña un sentido de doble negación unido a otros operadores negativos que legitiman la presencia de palabras-n-, en rosellonés y en languadociano “pas” puede coaparecer con palabras-n dando lugar a una relación de concordancia negativa y, por lo tanto, a un sentido único negativo -en la línea de lo propuesto para el francés del Quebec por Labelle (2014). Además, en occitano languadociano “pas” puede coaparecer con otras marcas de polaridad enfática como “cap” o “brica”, que vislumbran un nuevo ciclo de renovación de la negación.

4. Interés e implicaciones

Los datos del presente estudio evidencian la validez del enfoque microsintáctico para el estudio de la variación en relación a las marcas de negación procedentes de minimizadores. En primer lugar, subrayan la idea que la variación depende de los rasgos formales de los ítems léxicos (conjetura Borer-Chomsky), y que queda ligada al tipo de operador que legitima la presencia del TPN en la oración (ver Cornips y Poletto (2005) para el caso de “mica” en italiano). En este sentido, en segundo término, los datos aquí esbozados para las variedades del continuo occitano-románico representan una vía de estudio a explorar en relación al debate sobre la existencia o de una jerarquía de legitimadores negativos según su capacidad combinatoria con los TPNs (Bosque (1980), frente a posturas de defensa de la idiosincrasia y variabilidad de las condiciones de legitimación individuales de los TPNs (Sánchez, 1999; Vallduví, 1994).

Selección de referencias

BATLLORI, M. (2015). “The significance of Formal Features in Language Change Theory and the Evolution of Minimizers”. En: LARRIVÉE, P.; CHUNGMIN, L. (eds.) *Negation and negative polarity: Cognitive and experimental perspectives*. Dordrecht: SIP, 347-377. BREITBARTH, A; et al. (2013). “Incipient Jespersen's cycle: The (non)-grammaticalization of new negative markers”. En: Fleischer, J.; Simon, H. (eds.), *Comparing diachronies*. Tübingen: Niemeyer, 143-64. LABELLE, M.; ESPINAL, M.T. (2014). *Diachronic changes in negative expressions: The case of French*. *Lingua* 145, 194-225. WILLIS, D.; et al. (2013). *The History of Negation in the Languages of Europe and the Mediterranean*. V.1: Case studies. Oxford: OUP.

APROXIMACIÓN A L ESTUDIO DE LA VARIACIÓN EN LA DISPOSICIÓN DE CLÍTICOS PRONOMINALES EN GALLEGO

Eduardo Louredo Rodríguez

Inscrito el: 10/31/2016 6:29:47 PM

El objetivo de esta comunicación es presentar algunos datos procedentes de una investigación en curso sobre variación morfosintáctica en la variedad de gallego hablada en la comarca de O Ribeiro (Ourense). Los datos analizados están tomados de treinta entrevistas realizadas a treinta personas de diez aldeas diferentes y de tres grupos generacionales: generación I (> 60 años), generación II (40-56 años) y generación III (16-30 años). La elección de informantes de edades diferentes me permite estudiar la variación y el cambio lingüísticos en tiempo aparente (Bailey et al. 1991, Bailey 2002).

En este trabajo se presentan los resultados del análisis de la variación en relación a dos variables: la edad del informante y su lugar de origen. Nos ocuparemos de dos contextos sintácticos diferentes. Por un lado, la colocación del clítico en frases de infinitivo introducidas por preposición. En la variedad de gallego estudiada, el clítico puede situarse después de la preposición y antes del verbo (1a) o después de este último (1b) (Álvarez 1996). Se trata pues, respectivamente, de proclisis y enclisis.

(1a) Estou canso de o facer ('Estoy cansado de hacerlo')

(1b) Estou canso de facelo ('Estoy cansado de hacerlo')

Por otro lado, me ocuparé también de la interpolación. Este fenómeno consiste en la introducción de un número variable de palabras entre el clítico y la forma verbal (2a). La interpolación es un trazo lingüístico minoritario muy minoritario en el gallego actual y lo más normal es que no se produzca interpolación (2b) (Álvarez 1980, Sánchez Rei 1999).

(2a) Interpolación: Hai moito tempo que te non vexo ('Hace mucho tiempo que no te veo')

(2b) No interpolación: Hai moito tempo que non te vexo ('Hace mucho tiempo que no te veo').

En mi comunicación estudiaré estas dos variables, relacionando el uso de cada variante con la edad y el lugar de procedencia del informante. Con respecto a la primera variable, tendré en cuenta también si determinadas preposiciones favorecen una colocación u otra. En cuanto a la segunda variable, los casos de interpolación son escasos entre nuestros informantes. En general aparecen en expresiones fijadas como o que che eu diga! (lo que yo te diga!). Aun así, la distribución de esta variante merece un estudio más demorado ya que hay algunos informantes que la usan mayoritariamente y otros que la usan solo excepcionalmente.

Tendré en cuenta para mi análisis el contacto entre variedades y, de manera especial, el contacto gallego-castellano. A este respecto, estudiaré la incidencia que puede tener en el uso de las variantes la situación de contacto lingüístico. Hay que tener en cuenta, en relación con este hecho, que, una de las variantes de cada variable no tiene correspondencia en castellano mientras que la otra si (vid. Figura 1).

Gallego

Castellano

Hai moito tempo que te non vexo

Hai moito tempo que non te vexo

Estou canso de o facer

Estou canso de facelo

Hace mucho tiempo que no te veo

Estoy cansado de hacerlo

Referencias bibliográficas

Álvarez, Rosario (1980): O pronome persoal en galego. Tesis doctoral (inédita). Santiago de Compostela: Universidad.

Álvarez, Rosario (1996): "Posición do pronome átono en construcións de infinitivo e xerundio", *Verba* 23, 11-35.

Bailey, Guy et alii (1991): "The apparent time construct", *Language Variation and Change*, 3, 241 - 264.

Bailey, Guy (2002): "Real and Apparent Time", en J.K. Chambers, Peter Trudgill, Natalie Schilling-Estes (eds.): *The Handbook of Language Variation and Change*. Massachusetts / Oxford: Blackwell, 312-332.

Sánchez Rei, Xosé Manuel (1999): *Se o vós por ben teverdes. A interpolación pronominal en galego*. Santiago de Compostela: Laiovento.

Spencer, Andrew & Ana R. Luís (2012): *Clitics. An introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.

DOBLADO DEL VERBO EN SUBORDINADAS TEMPORALES: UN ESTUDIO CONTRASTIVO

Suñer Gratacós, Avel·lina; Pavón Lucero, María Victoria

Inscrito el: 10/29/2016 11:02:35 AM

Como han observado varios autores (Bosque y Gutiérrez-Rexach 2009: 11.9.2-4, Brucart y Gallego 2016, Pavón 2012), la etiqueta subordinación adverbial incluye configuraciones sintácticas muy diversas que no constituyen una clase formal. En este trabajo analizaremos la estructura interna de una de estas configuraciones, mencionada por gramáticos como Bello (1846: §800), Keniston (1937: §§15.281-15.282) y Lope Blanch (1957: §4), aunque no estudiada en detalle hasta la fecha. Nos referimos a la estrategia de subordinación temporal empleada en el español de mediados del siglo XV hasta la primera mitad del siglo XVII en construcciones encabezadas por una forma no personal seguida por el complementante que y un verbo finito cuya raíz es idéntica a la del verbo no finito anticipado, según ilustra el esquema de (1).

(1) V1 INFINITIVO/ GERUNDIO/ PARTICIPIO que (...) V2 FINITO (raíz V1 = raíz V2)

Los ejemplos relevantes aparecen en (2), (3) y (4):

(2) a. [Al caer que cayó la grand lonbarda], desconçertóse, e perdiéronse della algunas cosas que avían tomado ya los moros. [CORDE: Gutierre Díaz de Games, El Victorial, 1431-1449]

b. [Al volver que volvió Monipodio], entraron con él dos mozas, (...) [CORDE: Cervantes, Rinconete y Cortadillo, 1613]

(3) a. Y [en topetando que le topeté], luego le conocí qu'era vuessa merced, como si me lo dixeran al oýdo. [CORDE: Lope de Rueda, Pasos, 1545-65]

b. y, [en llegando que él y Lauso llegaron], sin gastar palabras de comedimiento, Lauso dijo: [CORDE: Cervantes, La Galatea, 1585]

(4) a. [Llegado que llegó al primer pueblo de la provincia], dio en mucha copia de gente que en el campo estaba [CORDE: Juan de Sámano, Relación de la conquista de los Teules chichimecas, 1530]

b. y [venido que vino el hombre], habían quitado al dicho vecino los indios, [CORDE: Testimonio original de información para el cargo y descargo de Pedro de Valdivia, Chile, 1548]

La estrategia de subordinación temporal del español clásico vista en (2)-(4) -que persiste en la lengua como arcaísmo deliberado- guarda notables similitudes con la empleada en lenguas criollas, como el criollo haitiano, (5) (cf. Lefebvre 1998) y el criollo holandés de Berbice, (6) (cf. Kouwenberg 1994).

(5) a. Rive a Jan rive, Mari pati. (Lefebvre 1998: 369)

llegar DET Jan llegar Mari marchar
'Tan pronto como Jan llega, Mari se marcha.'

b. Rive Jan rive a, Mari pati. (Lefebvre y Ritter 1993: 65)

llegar Jan llegar DEF Mari marchar
'Tan pronto como Jan llega, Mari se marcha.'

(6) Di drai wat ju drai- tɛ, o kut- tɛ ju.
(Kouwenberg 2013)

DET girar REL 2SG girar- PFV 3SG coger- PFV 2SG

‘Tan pronto como dés una vuelta, él te coge.’

Aunque las configuraciones que incluyen doblado del V en las subordinadas de las lenguas criollas no son homogéneas, puede observarse que uno de los dos verbos repetidos se relaciona con un artículo, lo que indicaría que se trata de una forma nominalizada del verbo, de acuerdo con Lefebvre (1998) y Kouwenberg (2013). En estos dos casos la lectura que se obtiene es de anterioridad inmediata de la subordinada temporal respecto al evento principal, paralela a la de los ejemplos (2)-(4) del español clásico.

A diferencia de las estructuras de las lenguas criollas, en las construcciones del español que aquí estudiamos, la repetición de la raíz verbal no es condición necesaria para la subordinación adverbial ni para la interpretación temporal. Por lo que respecta a las construcciones de infinitivo, aparecen precedidas por la amalgama de <preposición + artículo> al. Pues bien, las construcciones de infinitivo precedidas por esta secuencia son, sin necesidad del doblado aquí estudiado, subordinadas adverbiales que pueden expresar naturalmente una relación temporal: Al salir a la calle, se dio cuenta de que se había dejado las llaves en casa.

En cuanto al participio y el gerundio, ambas formas verbales aparecen en construcciones absolutas que admiten una interpretación temporal (Concluída la sesión, abandonaron la sala; Llegando a Madrid, se sintió indispuesto) sin que para ello sea necesaria la presencia de una preposición explícita. Según la hipótesis de Gallego y Hernanz (2010), el participio y el gerundio contienen una preposición (de coincidencia terminal o central respectivamente) en su estructura subléxica, lo que explicaría que no necesiten de una preposición explícita para dar lugar a una subordinada adverbial temporal.

En términos generales, hay consenso en considerar que el doblado (doubling) y la reduplicación son fenómenos distintos, cf. Alexiadou (2010), Bosque y Gallego (2011). Así, mientras que el primer proceso afecta a categorías funcionales, capaces de mantener relaciones de concordancia sintáctica, y no tiene efectos en la interpretación (cf. Barbiers 2008), en la reduplicación se iteran categorías léxicas con la finalidad de obtener un efecto expresivo, cf. Roca y Suñer (1997).

Lo que la reiteración de la raíz verbal aporta a los ejemplos (2)-(4) no es ni la posibilidad de que la secuencia sea una subordinada adverbial ni su interpretación temporal; su contribución tiene que ver con la idea de inmediatez. Según el análisis que proponemos, la repetición de la raíz verbal no constituye un caso de reduplicación, sino de doblado: la raíz doblada no es más que el soporte de los morfemas verbales, que son los que aportan el matiz de inmediatez a la construcción. De hecho en el español de los siglos XV-XVII, estas construcciones conviven con otras en las que un participio anticipado es doblado por un verbo auxiliar; estas últimas secuencias expresan, al igual que las aquí estudiadas, una relación de anterioridad inmediata con respecto a la oración principal:

(7) a. Y [[llegados que fueron a palacio], Arderique estuvo porfiando para irse CORDE: Juan de Molina, Libro del esforzado caballero Arderique, 1517]

b. [Dicho que hubo esto Su Majestad], el dicho rey de armas Clarenceao tomó su cota de armas, [CORDE: Alonso de Santa Cruz, Crónica del Emperador Carlos V, c. 1550]

Por otra parte, mientras que en los criollos revisados la estrategia de la repetición parece no tener competencia clara a la hora de expresar la anterioridad inmediata, las construcciones que nos ocupan conviven pronto con otros mecanismos, como el empleo de nexos que inciden en la inmediatez temporal (luego que, apenas, no bien, así que o una vez que). Estos nexos se consolidarán con posterioridad (vid. Octavio de Toledo y Rodríguez Molina 2008), coincidiendo con la decadencia de

nuestras construcciones, que en el español actual han perdido su productividad pero son, no obstante, todavía interpretables.

En este trabajo analizamos de forma composicional los rasgos involucrados en las estrategias de subordinación que incluyen la reiteración del verbo, por un lado, en español clásico y, por otro, en las lenguas criollas, para determinar las concomitancias existentes con los mecanismos de subordinación adverbial temporal del español. El análisis propuesto nos permitirá explorar los límites entre los procesos de reduplicación y doblado.

Referencias bibliográficas

Alexiadou, A. (2010) "Reduplication and doubling contrasted: implications for the structure of the DP and the AP", *Linguística. Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto* 5. pp. 9-25.

Barbiers, S. (2008) "Microvariation in Syntactic doubling. An Introduction", en Barbiers, S.; Koenenman, O.; Lekakou, M. y Van der Ham, M. (eds.) *Microvariation and Syntactic Doubling*, Brill. pp. 1-34. <<http://www.brill.com/microvariation-syntactic-doubling>>

Bosque, I. y Gallego, Á (2011) "Spanish double passives and related structures", *Linguística. Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto*, 6, 1. pp 9-50.

Bosque, I. y Gutiérrez-Rexach, J. (2009): *Fundamentos de sintaxis formal*, Madrid, Akal.

Brucart, J. M^a y Gallego, Á. (2016) "Aspectos formales e interpretativos de la subordinación adverbial", en M^a V. Pavón (ed.) *Las relaciones interoracionales en español. Categorías sintácticas y subordinación adverbial*. Berlín/ Boston: Walter De Gruyter. pp. 161-200.

Gallego, Á y Hernanz, M. L. (2010) "Tipos de Tiempo defectivo", en Ridruejo, E.; Solías, T.; Mendizábal, N. y Alonso, S. (coords) *Tradición y progreso en lingüística general*, Valladolid: universidad de Valladolid. pp 192-215.

Keniston, H. (1937) *The Syntax of Castilian Prose*. Chicago: The University of Chicago Press.

Kouwenberg, S. (1994) *A Grammar of Berbice Dutch*. Berlin/ New York: Mouton De Gruyter.

Lefebvre, C. (1998) *Creole Genesis and the Acquisition of Grammar. The Case of the Haitian Creole*. Cambridge: Cambridge Studies in Linguistics, 88. § 16.6.2

Lefebvre, C. y Ritter, E. (1993) "Two types of predicate doubling: adverbs in Haitian Creole, en F. Donald Winford (ed.) *Focus and gramatical relations in creole languages*. Amsterdam: John Benjamins. pp 65-91.

Lope Blanch, J.M. (1957) "El infinitivo temporal durante la Edad Media", *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 11. pp. 285-312.

Michaelis, S.; Maurer, P.; Haspelmath, M. y Huber, M. (2013) *The Atlas of Pidgin and Creole Languages*, Leipzig: Max Planck Institute for evolutionary Anthropology. <<http://apics-online.info/>>

Pavón, M^a V. (2012) *Estructuras sintácticas en la subordinación adverbial*. Madrid: Arco Libros.

Roca, F y Suñer, A. (1997) "Reduplicación y tipos de cuantificación en español", *Estudi General* 17/18. pp. 83-119.

IMPERSONALES TRANSITIVAS CON SE: FRECUENCIA Y DISTRIBUCIÓN DEL GIRO CONCERTADO. EVIDENCIAS DEL ASINES.

Samanta Planells Medina

Inscrito el: 10/25/2016 10:52:39 AM

Impersonales transitivas con se: frecuencia y distribución del giro concertado. Evidencias del ASinES.

Samanta Planells Medina

Universidad Autónoma de Barcelona (UAB)

planells.samantaibz@gmail.com

Las construcciones impersonales transitivas con se que tienen un argumento interno animado introducido por la preposición a (Se agredió a un periodista de TVE. [GDLE, 1999: 1688]) contienen un verbo transitivo, en 3.^a persona del singular, con concordancia defectiva. No es de extrañar, pues, que algunos autores como Bello (1958) y Cuervo (1955) señalen la existencia de un uso anómalo e ilegítimo -documentado ya en la lengua del siglo XV- en el que el objeto nocional deja de concebirse como objeto gramatical y pasa a concordar con el verbo:

(1) Se azotaron a los delincuentes. [Bello, 1958: § 793]

(2) Se nombraron a los capitales fulano y zutano para desempeñar la comisión.

[Cuervo, 1955: § 318]

Además, este tipo de giro no solo se registra en el español peninsular, sino que su uso estaría mucho más extendido en el español de América, tal y como apuntan Agüero (1962), para el español de Costa Rica; y Cartagena (1972), para la variedad chilena.

Los datos ofrecidos en estos trabajos no aportan una descripción detallada del fenómeno y se limitan, en ocasiones, a denunciar su corrección, sin haber establecido previamente su frecuencia y alcance geográfico. Por ese motivo, la presente comunicación pretende, por un lado, revisar el grado de uso real de un giro que Martín Zorraquino describe como “vivo, aun no siendo, quizá, frecuente en la lengua hablada” (1979: 164); y por otro, describir su distribución contrastándola con la alternancia que se observa en hablas locales de España para otros procesos de carácter impersonal (Hizo/Hicieron terribles calores. (Mendikoetxea, 1999: 1680)).

El análisis de dicho fenómeno partirá de las evidencias que ofrece el Atlas Sintáctico del Español (ASinES), así como de los datos extraídos la bibliografía (Bello 1958, Cueva 1955, Agüero 1962, Bosque & Demonte 1999, RAE-ASALE 2009-2011, Ordóñez & Treviño 2016, etc), los corpus (CREA, COPRES, AGLE), Google y redes sociales.

BIBLIOGRAFÍA

AGÜERO, A. (1962): El español de América y Costa Rica, San José: Antonio Lehmann.

BELLO, A. y Cuervo, R. (1958): Gramática de la lengua castellana, Buenos Aires, Sopena.

CUERVO, R. (1955): Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano. Con frecuente referencia al de los países de Hispanoamérica, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.

CARTAGENA, N. (1972): Sentido y Estructura de las Construcciones Pronominales en Español, Concepción, Publicaciones de Instituto Central de Lenguas de la Universidad de Concepción (Chile).

MENDIKOETXEA, A. (1999): «Construcciones inacusativas y pasivas», en Bosque, I. y Demonte, V. (dirs.) Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: Espasa, vol. 2, págs. 1575-1629.

[RAE-ASALE] Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): Nueva gramática de la lengua española, vol. 2, cap. 41 («Oraciones activas, pasivas, impersonales y medias»), Madrid: Espasa, págs. 3037-3112.

ORDÓÑEZ, F. y TREVIÑO, E. (2016): «Agreement and D.O.M. with se: A comparative study of Mexican and Peninsular Spanish», en Mary A. Kato y Francisco Ordoñez (eds.) The Morphosyntax of Portuguese and Spanish in Latin America, Oxford University Press.

ZORRAQUINO, M^a. A. (1979): Las construcciones pronominales en español. Paradigma y desviaciones. Madrid: Gredos.

EL LEÍSMO EN TERRITORIOS BILINGÜES. UNA APROXIMACIÓN AL USO DE LOS PRONOMBRES ÁTONOS EN VALENCIA.

Jorge Roselló Verdeguer

Inscrito el: 10/27/2016 6:37:43 PM

El uso de los pronombres átonos de tercera persona ha suscitado el interés de muchos lingüistas, en especial cuando estas formas desempeñan funciones sintácticas que etimológicamente no tienen asignadas. Surge así el problema del laísmo, leísmo y loísmo, fenómenos que han sido explicados desde diferentes puntos de vista. Para el caso del leísmo, que es el más extendido, se han dado diferentes explicaciones, aunque ninguna de ellas resulta totalmente satisfactoria. A partir del análisis de la lengua hablada, son muchos los autores que han ido arrojando un poco de luz sobre el fenómeno y han elaborado diferentes hipótesis relacionándolas también con el área geográfica investigada en cada caso.

A este respecto, podemos decir que el fenómeno del leísmo, en el que nos centramos en esta comunicación, está bien estudiado en los territorios peninsulares de habla castellana, pero no así en las zonas donde el castellano convive con otras lenguas románicas. Así, en las zonas de habla catalana los estudios se circunscriben a la lengua escrita (Klein Andreu, 1992), o a territorios muy concretos, como es el caso del trabajo de Blas Arroyo (1994), que realizó un estudio sobre el uso de los pronombres átonos en la comarca valenciana de Camp de Túria. También existen otros estudios que emparentan el sistema pronominal de las zonas de habla catalana con el llamado sistema de transición suroriental (Fernández Ordóñez, 1999), ubicado en el noreste de Ciudad Real, este de Toledo y oeste de Guadalajara, en donde se suele distinguir el caso, a excepción de *le* en contextos de acusativo, masculino, animado y singular. En esta zona, el leísmo habría avanzado algo más en relación al femenino, y la forma *la/s* también tendría presencia en la función de dativo, si bien, como precisa Gómez Seibane (2012), se trata de tendencias que deberán comprobarse con muestras de lengua oral para confirmar estas impresiones.

Basándonos en el corpus PRESEEA-Valencia (PRESEVAL), hemos analizado el uso de los pronombres átonos en el área metropolitana de Valencia, una zona donde bilingüe castellano- valenciano. La comunicación que aquí presentamos se centra en el uso de los pronombres *le* y *les* cuando desempeñan funciones de complemento directo. Observamos que el uso no etimológico de estas formas es escaso (sobre el 11%) y se vincula, sobre todo, a referentes masculinos y animados. Además, damos cuenta también de las estructuras y verbos que favorecen la aparición del leísmo en esta zona.

Para realizar el trabajo, hemos tenido en cuenta una serie de variables, tanto lingüísticas como sociales que -en principio- pueden influir en la elección del pronombre. Para comprobarlo, hemos llevado a cabo un completo estudio estadístico, ya que era nuestro objetivo saber qué factores lingüísticos y sociales condicionan la presencia de este clítico (análisis bivariante), y comparar todos los modelos posibles de combinación de las variables independientes o grupos de factores para elegir el que se ajuste mejor a los datos (análisis multivariante). Para ello utilizamos los programas estadísticos SPSS y Goldvarb.

Referencias bibliográficas

Blas Arroyo, José Luis (1994): "Datos sobre el uso de los pronombres átonos de tercera persona en el habla de Valencia. Aproximación sociolingüística", *Epos*, 10, pp. 93-135.

Fernández Ordóñez, Inés (1999): "Leímos, laísmo y loísmo", Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española*, Vol. I, Madrid: Espasa-Calpe, pp. 1317-1397.

Gómez Seibane, Sara (2012): *Los pronombres átonos (le, la, lo) en el español*, Madrid: Arco/Libros.

Klein-Andreu, Flora (1992): "Understanding Standards", G. Davis y G. K. Iverson (eds.), *Explanation in Historical Linguistics*, Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, pp. 169-178.

DOBLADO DEL VERBO EN SUBORDINADAS TEMPORALES: UN ESTUDIO CONTRASTIVO

Pavón Lucero, María Victoria; Suñer Gratacós, Avel·lina

Inscrito el: 10/30/2016 5:19:31 PM

Como han observado varios autores (Bosque y Gutiérrez-Rexach 2009: 11.9.2-4, Brucart y Gallego 2016, Pavón 2012), la etiqueta subordinación adverbial incluye configuraciones sintácticas muy diversas que no constituyen una clase formal. En este trabajo analizaremos la estructura interna de una de estas configuraciones, mencionada por gramáticos como Bello (1846: §800), Keniston (1937: §§15.281-15.282) y Lope Blanch (1957: §4), aunque no estudiada en detalle hasta la fecha. Nos referimos a la estrategia de subordinación temporal empleada en el español de mediados del siglo XV hasta la primera mitad del siglo XVII en construcciones encabezadas por una forma no personal seguida por el complementante que y un verbo finito cuya raíz es idéntica a la del verbo no finito anticipado, según ilustra el esquema de (1).

(1) V1 INFINITIVO/ GERUNDIO/ PARTICIPIO que (...) V2 FINITO (raíz V1 = raíz V2)

Los ejemplos relevantes aparecen en (2), (3) y (4):

(2) a. [Al caer que cayó la grand lonbarda], desconçertóse, e perdiéronse della algunas cosas que avían tomado ya los moros. [CORDE: Gutierre Díaz de Games, El Victorial, 1431-1449]

b. [Al volver que volvió Monipodio], entraron con él dos mozas, (...) [CORDE: Cervantes, Rinconete y Cortadillo, 1613]

(3) a. Y [en topetando que le topeté], luego le conosci qu'era vuessa merced, como si me lo dixeran al oýdo. [CORDE: Lope de Rueda, Pasos, 1545-65]

b. y, [en llegando que él y Lauso llegaron], sin gastar palabras de comedimiento, Lauso dijo: [CORDE: Cervantes, La Galatea, 1585]

(4) a. [Llegado que llegó al primer pueblo de la provincia], dio en mucha copia de gente que en el campo estaba [CORDE: Juan de Sámano, Relación de la conquista de los Teules chichimecas, 1530]

b. y [venido que vino el hombre], habían quitado al dicho vecino los indios, [CORDE: Testimonio original de información para el cargo y descargo de Pedro de Valdivia, Chile, 1548]

La estrategia de subordinación temporal del español clásico vista en (2)-(4) -que persiste en la lengua como arcaísmo deliberado- guarda notables similitudes con la empleada en lenguas criollas, como el criollo haitiano, (5) (cf. Lefebvre 1998) y el criollo holandés de Berbice, (6) (cf. Kouwenberg 1994).

(5) a. Rive a Jan rive, Mari pati. (Lefebvre 1998: 369)

llegar DET Jan llegar Mari marchar

'Tan pronto como Jan llega, Mari se marcha.'

b. Rive Jan rive a, Mari pati. (Lefebvre y Ritter 1993: 65)

llegar Jan llegar DEF Mari marchar

'Tan pronto como Jan llega, Mari se marcha.'

(6) Di drai wat ju drai- tɛ, o kut- tɛ ju.
(Kouwenberg 2013)

DET girar REL 2SG girar- PFV 3SG coger- PFV 2SG

‘Tan pronto como dés una vuelta, él te coge.’

Aunque las configuraciones que incluyen doblado del V en las subordinadas de las lenguas criollas no son homogéneas, puede observarse que uno de los dos verbos repetidos se relaciona con un artículo, lo que indicaría que se trata de una forma nominalizada del verbo, de acuerdo con Lefebvre (1998) y Kouwenberg (2013). En estos dos casos la lectura que se obtiene es de anterioridad inmediata de la subordinada temporal respecto al evento principal, paralela a la de los ejemplos (2)-(4) del español clásico.

A diferencia de las estructuras de las lenguas criollas, en las construcciones del español que aquí estudiamos, la repetición de la raíz verbal no es condición necesaria para la subordinación adverbial ni para la interpretación temporal. Por lo que respecta a las construcciones de infinitivo, aparecen precedidas por la amalgama de <preposición + artículo> al. Pues bien, las construcciones de infinitivo precedidas por esta secuencia son, sin necesidad del doblado aquí estudiado, subordinadas adverbiales que pueden expresar naturalmente una relación temporal: Al salir a la calle, se dio cuenta de que se había dejado las llaves en casa.

En cuanto al participio y el gerundio, ambas formas verbales aparecen en construcciones absolutas que admiten una interpretación temporal (Concluída la sesión, abandonaron la sala; Llegando a Madrid, se sintió indispuesto) sin que para ello sea necesaria la presencia de una preposición explícita. Según la hipótesis de Gallego y Hernanz (2010), el participio y el gerundio contienen una preposición (de coincidencia terminal o central respectivamente) en su estructura subléxica, lo que explicaría que no necesiten de una preposición explícita para dar lugar a una subordinada adverbial temporal.

En términos generales, hay consenso en considerar que el doblado (doubling) y la reduplicación son fenómenos distintos, cf. Alexiadou (2010), Bosque y Gallego (2011). Así, mientras que el primer proceso afecta a categorías funcionales, capaces de mantener relaciones de concordancia sintáctica, y no tiene efectos en la interpretación (cf. Barbiers 2008), en la reduplicación se iteran categorías léxicas con la finalidad de obtener un efecto expresivo, cf. Roca y Suñer (1997).

Lo que la reiteración de la raíz verbal aporta a los ejemplos (2)-(4) no es ni la posibilidad de que la secuencia sea una subordinada adverbial ni su interpretación temporal; su contribución tiene que ver con la idea de inmediatez. Según el análisis que proponemos, la repetición de la raíz verbal no constituye un caso de reduplicación, sino de doblado: la raíz doblada no es más que el soporte de los morfemas verbales, que son los que aportan el matiz de inmediatez a la construcción. De hecho en el español de los siglos XV-XVII, estas construcciones conviven con otras en las que un participio anticipado es doblado por un verbo auxiliar; estas últimas secuencias expresan, al igual que las aquí estudiadas, una relación de anterioridad inmediata con respecto a la oración principal:

(7) a. Y [[llegados que fueron a palacio], Arderique estuvo porfiando para irse CORDE: Juan de Molina, Libro del esforzado caballero Arderique, 1517]

b. [Dicho que hubo esto Su Majestad], el dicho rey de armas Clarenceao tomó su cota de armas, [CORDE: Alonso de Santa Cruz, Crónica del Emperador Carlos V, c. 1550]

Por otra parte, mientras que en los criollos revisados la estrategia de la repetición parece no tener competencia clara a la hora de expresar la anterioridad inmediata, las construcciones que nos ocupan conviven pronto con otros mecanismos, como el empleo de nexos que inciden en la inmediatez temporal (luego que, apenas, no bien, así que o una vez que). Estos nexos se consolidarán con posterioridad (vid. Octavio de Toledo y Rodríguez Molina 2008), coincidiendo con la decadencia de

nuestras construcciones, que en el español actual han perdido su productividad pero son, no obstante, todavía interpretables.

En este trabajo analizamos de forma composicional los rasgos involucrados en las estrategias de subordinación que incluyen la reiteración del verbo, por un lado, en español clásico y, por otro, en las lenguas criollas, para determinar las concomitancias existentes con los mecanismos de subordinación adverbial temporal del español. El análisis propuesto nos permitirá explorar los límites entre los procesos de reduplicación y doblado.

Referencias bibliográficas

Alexiadou, A. (2010) "Reduplication and doubling contrasted: implications for the structure of the DP and the AP", *Linguística. Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto* 5. pp. 9-25.

Barbiers, S. (2008) "Microvariation in Syntactic doubling. An Introduction", en Barbiers, S.; Koenenman, O.; Lekakou, M. y Van der Ham, M. (eds.) *Microvariation and Syntactic Doubling*, Brill. pp. 1-34. <<http://www.brill.com/microvariation-syntactic-doubling>>

Bosque, I. y Gallego, Á (2011) "Spanish double passives and related structures", *Linguística. Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto*, 6, 1. pp 9-50.

Bosque, I. y Gutiérrez-Rexach, J. (2009): *Fundamentos de sintaxis formal*, Madrid, Akal.

Brucart, J. M^a y Gallego, Á. (2016) "Aspectos formales e interpretativos de la subordinación adverbial", en M^a V. Pavón (ed.) *Las relaciones interoracionales en español. Categorías sintácticas y subordinación adverbial*. Berlín/ Boston: Walter De Gruyter. pp. 161-200.

Gallego, Á y Hernanz, M. L. (2010) "Tipos de Tiempo defectivo", en Ridruejo, E.; Solías, T.; Mendizábal, N. y Alonso, S. (coords) *Tradición y progreso en lingüística general*, Valladolid: universidad de Valladolid. pp 192-215.

Keniston, H. (1937) *The Syntax of Castilian Prose*. Chicago: The University of Chicago Press.

Kouwenberg, S. (1994) *A Grammar of Berbice Dutch*. Berlin/ New York: Mouton De Gruyter.

Lefebvre, C. (1998) *Creole Genesis and the Acquisition of Grammar. The Case of the Haitian Creole*. Cambridge: Cambridge Studies in Linguistics, 88. § 16.6.2

Lefebvre, C. y Ritter, E. (1993) "Two types of predicate doubling: adverbs in Haitian Creole, en F. Donald Winford (ed.) *Focus and gramatical relations in creole languages*. Amsterdam: John Benjamins. pp 65-91.

Lope Blanch, J.M. (1957) "El infinitivo temporal durante la Edad Media", *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 11. pp. 285-312.

Michaelis, S.; Maurer, P.; Haspelmath, M. y Huber, M. (2013) *The Atlas of Pidgin and Creole Languages*, Leipzig: Max Planck Institute for evolutionary Anthropology. <<http://apics-online.info/>>

Pavón, M^a V. (2012) *Estructuras sintácticas en la subordinación adverbial*. Madrid: Arco Libros.

Roca, F y Suñer, A. (1997) "Reduplicación y tipos de cuantificación en español", *Estudi General* 17/18. pp. 83-119.

Nuevas perspectivas en
semántica léxica

DESCRIPCIÓN DEL CONCEPTO TERMINOLÓGICO EN UNA ONTOLOGÍA

Amparo Alcina

Inscrito el: 10/31/2016 9:14:22 PM

Descripción del concepto terminológico en una ontología

En este artículo, describimos cómo hemos representado en una ontología la estructura conceptual de un conjunto de términos del ámbito de la cerámica industrial.

En el marco de nuestras líneas de investigación para el desarrollo de diccionarios electrónicos que permitan consultas más flexibles a los usuarios y que sean legibles por el ordenador, nos planteamos también la automatización de la gestión de conceptos y elaboración de definiciones terminológicas.

Las herramientas terminográficas actuales, por ejemplo, bases de datos terminológicas, permiten la gestión de los términos y la introducción de informaciones lingüísticas (categoría gramatical, definición, equivalencias ...) pero no permiten gestionar los términos desde el punto de vista de sus relaciones conceptuales (p. ej., genérico-específico). De ahí que nos planteamos el uso de las ontologías como medio para avanzar en la representación de las relaciones conceptuales entre los términos.

Los editores de ontologías son herramientas desarrolladas para la clasificación y descripción de objetos que deben ser manejados de alguna forma por un programa informático para diversos fines (creación de una web de productos, etc.). Dado que esta herramienta permite la agrupación de elementos y su clasificación, nos planteamos usarla para la gestión de conceptos. Para ello, hemos formalizado los elementos que forman parte de los conceptos terminológicos de manera que pudieran encajar en la forma de ontologías.

Formalización de conceptos

En trabajos anteriores (Valero y Alcina 2014) hemos mostrado la descomposición del significado de términos en características y valores. Como ejemplo, veamos el análisis del término corazón negro. Este término se refiere a un defecto que aparece en las baldosas cerámicas y que se aprecia por tener una mancha oscura en la superficie de la baldosa. Desde el punto de vista de la especialidad cerámica, para los expertos también es importante destacar otros aspectos del concepto como la causa que lo ha producido o la fase de la producción en la que aparece.

Lo que hicimos entonces es descomponer el concepto en cada uno de los rasgos que nos proporcionan información, sus características. Además, distinguimos en las características su nombre y su valor. En la tabla 1 podemos observar el esquema de la descripción del concepto corazón negro una vez formalizado.

CONCEPTO CORAZÓN NEGRO

DESCRIPTOR defecto

NATURALEZA FÍSICA mancha oscura

ZONA AFECTADA superficie

CAUSA presencia de carbono y los óxidos de hierro reducidos

FASE cocción

MÉTODO todos los métodos

TIPO DE PRODUCTO todos los productos

CONSECUENCIA disminución de la calidad y las propiedades del producto final.

hinchamientos y deformaciones piroplásticas

FRECUENCIA frecuente

NIVEL DE GRAVEDAD grave

SOLUCIÓN N.E.

Tabla 1. Descripción de características del concepto 'corazón negro'

En la columna izquierda de la tabla tenemos los nombres de las características y en la parte derecha tenemos los valores que adquiere la característica para el concepto que estamos describiendo.

En este trabajo se da un paso más en el uso de ontologías por terminólogos, ya que no nos limitamos a representar la jerarquía de conceptos, sino que abordamos también la formalización de su descripción conceptual. En este artículo mostraremos cómo hemos implementado la información conceptual en el editor de ontologías Protegé, en concreto: cómo representar conceptos, descripciones conceptuales y patrones de definición terminológica. Asimismo, abordaremos el análisis de las ventajas, inconvenientes y trabajo futuro que estamos desarrollando en relación con esta forma de representación conceptual.

FUNCIÓN, FINALIDAD Y TELICIDAD NO SON SINÓNIMOS: APROXIMACIÓN LEXICOLÓGICA Y LEXICOGRÁFICA AL PROBLEMA DEL RASGO TÉLICO

Barrios Rodríguez, María Auxiliadora; de Miguel Aparicio, Elena

Inscrito el: 10/31/2016 7:23:13 PM

En la bibliografía precedente se trata el rasgo télico como un rasgo semántico vinculado al límite temporal de los verbos. El propio término télico (que proviene del griego *telos*, 'final') lleva a la interpretación de 'culminado', 'completado' (de Miguel, 2009; Bosque y Gutiérrez-Rexach, 2011). Por sus aplicaciones al estudio del aspecto léxico, desde la publicación de los trabajos de Garey (1957) y Vendler (1957), se reconoce la presencia del rasgo télico en las realizaciones y en los logros.

Ahora bien, a partir de ciertos trabajos en el ámbito de la semántica léxica y, muy en especial, en el modelo del Lexicón Generativo (LG) de Pustejovsky (1995), el rasgo télico se asocia no solo al final de un evento sino también a su finalidad. Más en concreto, en el modelo del LG, lo que se conoce con el nombre de *quale télico* es una información codificada en una palabra respecto al propósito habitual del evento que denota o la función prototípica del objeto al que se refiere (Bosque, 2000; de Miguel, 2009). Así, por ejemplo, *novela* o *tarta* son palabras que contienen en su *quale télico* información sobre aquello a lo que están destinadas habitualmente, rasgo básico que explica que combinaciones como *he empezado {la novela/la tarta}* puedan parafrasearse como 'he empezado a hacer con {la novela/la tarta} aquello para lo que estaba destinada: {ser leída/ser comida}'.

Existe, pues, una primera confusión terminológica, la que se produce al usar *télico* con sentido aspectual y con sentido de *qualia*, confusión que no se localiza solo en el LG sino también en otros modelos de semántica léxica. Pero, además, existe otra complicación añadida, relacionada con el propio concepto de *quale télico*: muchas de las palabras a las que el LG atribuye un *quale télico* definitorio, como *novela* o *tarta*, no son consideradas hipónimos de [INSTRUMENTO], ni por parte de los modelos de semántica léxica clásicos ni por parte del propio modelo, como sí lo sería *cuchillo* o *violín*, cuyo comportamiento sintáctico no se corresponde con el de *novela* o *tarta* (*he empezado {el cuchillo/el violín}* ≠ 'he empezado a usar {el cuchillo/el violín}').

En el modelo de la TST de Mel'čuk (1984, 1995), en cambio, sí se distingue entre finalidad, función o propósito, en concreto, en las funciones léxicas realizativas, que se solapan con el *quale télico* del LG, como se observa cuando se parafrasean dichas funciones: 'algo hace lo esperable' es la paráfrasis de *Fact0*(el sol calienta); 'alguien hace algo esperable' es la paráfrasis de *Real1*(obedecer una orden); y 'alguien hace lo esperable con algo' lo es de *Labreal12*(cortar algo con unas tijeras) (Barrios, 2010).

Por otra parte, la información relativa al *quale télico* también ha sido recogida a menudo en la lexicografía tradicional. Según el esquema propuesto por Casares, es lo propio de las definiciones teleológicas, aquellas que "informan de la naturaleza de las cosas en razón del fin al que se destinan" (1969). Una búsqueda detallada en el DRAE permite apreciar que hay numerosas palabras que contienen en su definición las paráfrasis: "que sirve para", "que se emplea para", "que se utiliza para", "que se usa para", y otras variantes, como "destinado a", "capaz de", "usado para", etc. Mencionaremos solo algunas de ellas para mostrar, a vista de pájaro, qué tipos de palabras son las más productivas entre este tipo de definiciones.

Si se tienen en cuenta las características morfológicas y gramaticales, son especialmente numerosas las definiciones teleológicas en el caso de palabras compuestas verbo+sustantivo (*abrelatas*, *sacaleches*, *tirabotas*, *cazaclavos*, *portapliegos*, *secamanos*, *apoyabrazos*, *cortaviento*, *cortapuros*, *quitamanchas*); adjetivos deverbales (*curativo*, *introdutorio*, *inspirador*, *eliminatorio*, *adquisitivo*, *mnemotécnico*,

estabilizante, remisivo, indicador); y sustantivos deverbales (entretenimiento, distracción, remuneración, prevención).

Desde el punto de vista semántico, entre las entradas más abundantes destacan aquellas que designan: herramientas (destornillador, alicate, estilete, cincel, sierra, punzón); aparatos (calefactor, proyector, euroconector, condensador, transistor, vehículo, audímetro); partes de un objeto (pomo, tope, palanca, fallaba, pasador, cabezal, mirilla, pedal, estribo, manecilla); elementos relacionados con la construcción (nervadura, tabique, mampara, zócalo, listón, reja); palabras del campo médico (antipalúdico, antireumático, antitóxico, lanceta, termómetro, bisturí, sonda, laxante, antiséptico, enema); objetos para el cuidado de la casa (mopa, plumero, aspirador, barreño, bayeta, cepillo); objetos de la cocina (cucharón, tenedor, cuchara, cazuela, cacerola, paellera, almirez, agarrador, jofaina, jarra, bote, quesera, panera); lugar (garaje, altillo, cárcel, vestuario, sala, anfiteatro, hipódromo, aparcamiento).

No se sirven directamente de la paráfrasis “que sirve para” ni de sus sinónimas las entradas que señalan la utilidad de los objetos mediante un hiperónimo. Es el caso de violín (“instrumento musical con cuerdas que se hacen sonar”), piano (“instrumento musical con cuerdas que son golpeados por macillos de un teclado”), guitarra (“instrumento musical que se hace sonar con los dedos”). En los tres casos, la paráfrasis “que sirve para” se encuentra en el sentido de instrumento musical, definido en el DRAE como “que sirve para producir sonidos musicales”.

Algo similar ocurre con otros genéricos, como alimento, ropa, joya, condimento, herramienta, que reflejan la información “que sirve para” en ocasiones de modo indirecto, por ejemplo mediante una subordinada sustantiva, como, en el caso de alimento, “conjunto de sustancias que los seres vivos comen o beben para subsistir”.

El estudio de los datos permite apreciar que, sea en la propia definición, sea mediante el hiperónimo, las palabras que se definen por su función (esto es, de las que podría decirse que tienen un quale télico definitorio) aparecen reflejadas en el diccionario con definiciones teleológicas. Si tenemos en cuenta que el DRAE, hasta no hace muchos años, era redactado por personas sin formación lexicográfica específica (con lo que presumiblemente muchas de las palabras que hemos mencionado reflejan la intuición del hablante), podríamos concluir que el quale télico forma parte del significado de las palabras que lo contienen. No es así, en cambio, con palabras como novela o tarta, cuya definición lexicográfica no alude a su finalidad; parece, pues, que de forma intuitiva, el diccionario distingue entre las palabras que denotan instrumentos, en las que el quale télico alude a su función prototípica (el cuchillo corta, con un cuchillo se corta), y las palabras que denotan objetos destinados a un fin, que no son hipónimos de [INSTRUMENTO], y en los que el quale télico codifica la información sobre su finalidad (la novela no lee ni se lee con ella; está destinada a ser leída).

Este tratamiento lexicográfico coincide en parte con la propuesta de Mel’čuk (1984), quien sostiene que los valores de las funciones léxicas realizativas deben aparecer en las definiciones. Por otro lado, pone de relieve las diferencias entre clases de palabras con un quale télico definitorio (los instrumentos) y clases de palabras con información sobre su finalidad en el quale télico, tal y como se prevé en el LG.

Con este trabajo pretendemos: a) ofrecer datos detallados del tratamiento del quale télico desde el punto de vista lexicográfico; y b) responder a las siguientes preguntas: ¿tiene alguna relación el rasgo del aspecto verbal télico con el quale télico de los sustantivos?; ¿se reflejan estos rasgos adecuadamente en el diccionario?; ¿cómo se distinguen sintácticamente las palabras con información esencial relativa a su función y las palabras en las que la información télica esencial se refiere a su finalidad? De las respuestas proporcionadas esperamos que se deduzcan fronteras más nítidas entre los conceptos de función, finalidad y telicidad.

Referencias

- Barrios, M. A. (2010): El dominio de las funciones léxicas en el marco de la Teoría Sentido-Texto. Estudios de Lingüística del español (ELiEs), vol 30, pp.1-477. Disponible en: <http://elies.rediris.es/elies30/>
- Bosque, I. (2000): “Objetos que esconden acciones. Una reflexión sobre la sincategorematicidad”, en T. Cabré y C. Gelpí (eds.), *Lèxic, corpus i diccionaris*, Universitat Pompeu Fabra, IULA, Cicle de conferències i seminaris 97-98, Barcelona, 15-30.
- Bosque, I., R. Gutiérrez-Rexach, J. (2009): *Fundamentos de Sintaxis Formal*, Madrid: Akal, cap. 5. “Léxico y sintaxis”.
- De Miguel, E. (2009): “La teoría del Lexicón Generativo”, en Miguel E. de (ed.), *Panorama de la lexicología*. Barcelona: Ariel, 337-370.
- Garey, H. B. (1957): “Verbal aspects in French”. *Language*, 33, 91-110.
- Mel’čuk, I. (1984): *Dictionnaire Explicatif et Combinatoire du Français Contemporain. Recherches lexico-sémantiques I*, Montreal: Les Presses de l’Université de Montréal.
- Mel’čuk, I. (1995): “Lexical Functions: A tool for the description of lexical relations in a lexicon”. Leo Wanner (ed.), *Lexical functions in lexicography and natural language processing*, Amsterdam: Benjamins, 37-102.
- Pustejovsky, J (1995). *The Generative Lexicon*. Cambridge: MIT Press.
- Vendler, Z. (1957): “Verbs and Times”. *Philosophical Review*, 66, 143-160.

“LEXICON”: UNA VISIÓN DEL LÉXICO EN UN MANUAL UNIVERSITARIO

Olga Batiukova

Inscrito el: 10/30/2016 11:54:57 AM

Esta propuesta de comunicación pretende contribuir a la discusión dentro de la sesión monográfica “Nuevas perspectivas en semántica léxica” con la presentación del libro “Lexicon”, que se publicará en la serie Cambridge Textbooks in Linguistics de la editorial Cambridge University Press en 2017. La autora de esta comunicación es coautora de este libro.

Se trata de un manual de nivel universitario pensado para cualquiera que quiera saber qué es el léxico y qué cosas se pueden hacer con el léxico, y que en principio solo requiere de una formación básica en teoría lingüística. Forma parte de su diseño un sistema de referencias cruzadas y de hilos temáticos, que permiten presentar un mismo contenido con mayor o menor grado de abstracción y profundidad. Se puede usar, por tanto, para cursos de nivel básico y también para asignaturas avanzadas.

La necesidad de un libro de este tipo se explica, entre otras cosas, por la evolución que ha experimentado el estudio del nivel léxico en las últimas décadas. Se ha pasado de pensar en él como un módulo pasivo de la gramática, un almacén de idiosincrasias, a concebirlo como un componente activo que incorpora y también pone en funcionamiento los elementos esenciales de la interpretación semántica y sintáctica. Este cambio de perspectiva se refleja en el lugar que se atribuye al léxico en los manuales universitarios y otras obras de referencia. Hasta relativamente poco, el léxico y la semántica léxica se trataban como uno de los capítulos en los manuales de semántica, se mencionaban muy de pasada en los manuales de sintaxis y se estudiaban desde una perspectiva aplicada en libros de orientación lexicográfica y computacional. Junto con el giro lexicista y un vertiginoso desarrollo de enfoques y técnicas empíricas (dentro de la lingüística de corpus y la psicolingüística) empezaron a aparecer, en la segunda mitad de los 80, monografías científicas y manuales centrados específicamente en el léxico, entre ellos Cruse (1986) y Aitchison (1987).

Los siguientes puntos resumen la perspectiva sobre el nivel léxico que se adopta en este libro:

1. Una visión integral de la estructura y el diseño del léxico.

Se abarcan tanto los aspectos esenciales de la organización interna del léxico (las diferentes estructuras que configuran la entrada léxica, las relaciones léxicas, la arquitectura general del nivel léxico) como su relación con otros módulos de la gramática (en primer lugar, la sintaxis y la semántica). En este sentido, cabe señalar que los libros de texto existentes, con muy pocas excepciones (cf. De Miguel 2009 y Ježek 2016), suelen centrarse en una sola faceta del léxico, en varias facetas relacionadas o en cómo el léxico interactúa con otros componentes de la gramática, pero no integran todas estas dimensiones: Aitchison (1987[2012]), Cruse (1986), Murphy (2003), Murphy (2010) y Escandell Vidal (2007) tratan la semántica léxica, Harley (2006) se centra en la morfología léxica, Stowell y Wehrli (1992) profundizan en el papel del léxico en la teoría sintáctica, Geeraerts (2010) es una revisión de las teorías de la semántica léxica, etc.

2. Neutralidad con respecto al enfoque teórico combinada con una defensa firme del carácter generativo del léxico.

La descripción de los datos léxicos y el análisis de los mecanismos que determinan su comportamiento no se inscribe dentro de un modelo específico de organización léxica. Se asume, por ejemplo, que forman parte de la entrada léxica tanto estructuras propiamente lingüísticas, que afectan claramente la sintaxis y la morfología (la estructura argumental, la estructura eventiva, etc.) como estructuras normalmente consideradas como conceptuales pero no lingüísticas en el sentido estricto de la palabra

(p.ej., los esquemas de imagen y los marcos de la lingüística cognitiva). Sí se adopta una postura clara con respecto a la naturaleza del léxico y su papel dentro de la gramática: los principios estructurales que rigen el comportamiento de las unidades léxicas son de carácter generativo y dinámico. De ahí que la palabra “Lexicon” en el título del libro no lleve determinante: el nivel léxico se contempla como un proceso más que como un ente estable o estático.

3. Fuerte orientación empírica.

Se asume que el modelo del léxico debe dar cuenta de los datos lingüísticos y que los datos son tanto el punto de partida como el test último de la validez de una teoría léxica. Una de las metas fundamentales de este libro consiste en proveer al lector de un conjunto de herramientas y conocimientos prácticos que lo capaciten para poder trabajar con los datos léxicos para todo tipo de fines: en el capítulo introductorio se presenta una tipología detallada de datos lingüísticos junto con los métodos usados para estudiar cada tipo de datos, se analiza el papel de los datos dentro del ciclo de la investigación lingüística y, en el capítulo final, se revisan con detalle las técnicas principales de análisis de datos en un corpus lingüístico.

Referencias bibliográficas

Aitchison, J. (1987[2012]): *Words in the mind: An introduction to the mental lexicon*, Malden, MA / Oxford, John Wiley and Sons.

Cruse, D. A. (1986): *Lexical Semantics*, Cambridge, Cambridge University Press.

De Miguel, E. (ed.) (2009): *Panorama de la lexicología*, Barcelona, Ariel.

Escandell Vidal, M.^a V. (2007): *Apuntes de semántica léxica*, Madrid, Cuadernos de la UNED.

Geeraerts, D. (2010): *Theories of lexical semantics*, Oxford, Oxford University Press.

Harley, H. (2006): *English words: A linguistic introduction*, Cambridge, MA, Blackwell.

Ježek, E. (2016): *The Lexicon. An Introduction*, Oxford, Oxford University Press.

Murphy, M. L. (2003): *Semantic relations and the lexicon: Antonymy, synonymy and other paradigms*, Cambridge, Cambridge University Press.

Murphy, M. L. (2010): *Lexical meaning*, Cambridge, Cambridge University Press.

Stowell, T. y E. Wehrli (1992): *Syntax and the Lexicon*, vol. 26, Leiden, Brill.

LOS PROBLEMAS DE LAS FUNCIONES REALIZATIVAS DE MEL'ČUK Y EL QUALE TÉLICO DE PUSTEJOVSKY: ESTUDIO COMPARATIVO

Autor: Bordallo, Cristina; Directora: Barrios, María Auxiliadora

Inscrito el: 10/28/2016 9:41:57 PM

Este trabajo nace con el objetivo de exponer los problemas que presentan las funciones realizativas de la Teoría Sentido-Texto (TST) y de ver su relación con el quale télico de la Teoría del Lexicón Generativo (TLG). La elección de este tema se debe a la escasa bibliografía en un tema en el que todos los datos indican que hay puntos en común.

Para ello, me centro en la telicidad, un rasgo compartido por ambos marcos teóricos. Con el objetivo de verificar la existencia del mismo, aplico tres pruebas propuestas por distintos autores, todos ellos tomados de Moure (1990), (la de la interrupción, la de la inclusión y la de la compatibilidad con los circunstanciales durativos) a unos verbos y sustantivos concretos, además de 'la prueba de la adversativa', que permite comprobar qué es 'lo esperable' de esos verbos, es decir, el valor de las funciones realizativas (Barrios, 2010). Paralelamente se ven algunos de los aspectos de la Teoría del Lexicón Generativo que permiten explicar el vínculo que se establece con la Teoría Sentido-Texto: la infraespecificación, la Estructura Eventiva (EE) y la Estructura de Qualia (EQ).

El trabajo está estructurado de la siguiente manera. Primero, presento brevemente la Teoría Sentido-Texto y sus principales características (Mel'čuk, 1997). Segundo, me centro en las funciones realizativas. Tercero, resumo algunos aspectos de la Teoría del Lexicón Generativo, especialmente los relativos a la estructura eventiva y a la estructura de qualia (De Miguel, 2009). Cuarto, abordo el tema de la telicidad. Quinto, analizo un corpus de verbos y sustantivos con el objetivo de comprobar las semejanzas y las diferencias entre ambos marcos teóricos (RAE, 2009). Por último, presento las conclusiones.

A pesar de que tanto la Teoría del Lexicón Generativo como la Teoría Sentido-Texto estén basadas en el léxico, existe una diferencia clave entre ellas: el enfoque. En efecto, la primera es eminentemente teórica, mientras que la segunda se ha implementado en lexicografía computacional. Cabe destacar que Pustejovsky (1985) simplemente presenta las características de estructura de qualia pero no presenta tantos datos como Mel'čuk (1997), quien detalla extensamente la combinatoria léxica y sintáctica propia de las funciones realizativas.

La dificultad de nuestro estudio se acrecienta además porque el concepto en torno al que gira la comparación, esto es, la telicidad, no está del todo claro. La misma terminología engloba tanto el aspecto léxico de los verbos como el quale télico de las palabras. Todo esto queda reflejado en los análisis, que muestran una clara correspondencia entre el quale télico y 'lo esperable' en los verbos que designan objetos creados por el hombre como el rotulador (el rotulador pinta) o la máquina (la máquina funciona). Esto no ocurre con los que hacen referencia a acciones, como atrevimiento.

En cuanto a las pruebas presentadas para comprobar la existencia de la telicidad, no está del todo claro que sean las más adecuadas puesto que la prueba de la interrupción muestra problemas con los estados como tender y con los logros, como aficionarse. Los primeros carecen de desarrollo, mientras que los segundos, al aparecer en imperfecto, habrían alcanzado ya el telos. El problema es que esto es contradictorio con la propuesta de Garey, tomado de Moure (1990), quien considera que, para que un verbo pueda considerarse télico debe responder negativamente a la pregunta: "¿si alguien estaba nadando pero fue interrumpido mientras nadaba, ha nadado?". Sin embargo, al tratarse de logros, el telos es inherente a ellos, independientemente de que el aspecto aoristo pueda mostrar el final de la acción (García Fernández, 1998). En esta misma línea, es preciso señalar la existencia de la telicidad

en los verbos obligar (a) y forzar (a) a pesar de los resultados de las pruebas puesto que son acciones que se realizan con un fin determinado.

Referencias citadas:

- Barrios, A. (2010). El dominio de las funciones léxicas en el marco de la Teoría Sentido Texto. Estudios de Lingüística del español (ELiEs), vol 30, pp.1-477. Disponible en: <http://elies.rediris.es/elies30/>
- De Miguel, E. (2009). La Teoría del Lexicón Generativo en Elena De Miguel, ed., Panorama de la Lexicología (pp 337- 368). Barcelona: Ariel.
- García Fernandez, L (1998). El aspecto gramatical en la conjugación. Madrid: Arco Libros
- Mel'čuk, I. (1997). Vers une linguistique Sens-Texte. Leçon inaugurale., Collège de France, Chaire internationale, 1-43. Disponible en: <http://olst.ling.umontreal.ca/pdf/MelcukColldeFr.pdf> [2016, febrero]
- Moure, T (1990). El contenido aspectual telicidad en las cláusulas biactanciales del español. Verba [en línea], No 18, 353-374. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=49417> [2016, junio]
- Pustejovsky, J (1995). The Generative Lexicon. Cambridge: MIT Press.
- RAE (2009). El complemento de régimen preposicional. En Nueva Gramática Española, 2vols, (pp.2715- 2771). Madrid: Espasa Libros.
- RAE (2009). Construcciones causales, finales e ilativas. En Nueva Gramática Española, 2vols (pp. 3449- 5526). Madrid: Espasa Libros.

LÉXICO VERBAL Y ASPECTO EN GRIEGO ANTIGUO: RESULTADOS DE SU COMBINACIÓN

Jesús de la Villa Polo

Inscrito el: 10/31/2016 1:42:35 PM

La clasificación semántica de los verbos en función de su comportamiento sintáctico es parte del legado que han dejado a la teoría y la metodología lingüísticas los estudios de la Gramática histórica sobre el griego y el latín en el siglo XIX. Sin embargo, entre los rasgos sintácticos analizados para clasificar los verbos no se encontraba su comportamiento aspectual. De hecho, manuales clásicos como el de Kühner-Gerth (1898-19043) o Stahl (1907) atribuyen todavía a la categoría gramatical de aspecto nociones como “durativo”, “iterativo”, “conativo” o “ingresivo”. Fue el estudio de Ruipérez (1954), de trazas claramente estructuralistas, el que diferenció entre aspecto léxico y aspecto gramatical, explicando las nociones indicadas como el resultado de la combinación de determinados contenidos léxicos verbales con las variantes de la categoría gramatical de aspecto. Así se comprobó que el sentido iterativo que presentan determinados verbos, como los que significan “golpear”, procede de la combinación de un léxico puntual con un contenido gramatical imperfectivo o que el sentido ingresivo del aoristo de verbos como “estar enfermo” o “reinar” procede de la combinación de un verbo de contenido léxico no transformativo (atélico) no el valor gramatical perfectivo del aoristo.

Estas observaciones de carácter general y admitidas también generalmente en el momento actual en las descripciones de una lengua como el griego antiguo poseen, sin embargo, algunos problemas teóricos y descriptivos:

i) Nunca se ha intentado una delimitación clara de las clases léxicas de verbos que dan lugar a usos particulares como los señalados. Se habla de un modo genérico de “verbos de estado”, “verbos transformativos (téllicos)” etc. Pero carecemos de relaciones concretas de verbos que pertenecen a unas clases u otras.

ii) La noción transformativo/no transformativo (= téllico/atélico) no corresponde sólo al léxico de los verbos, sino que muchos verbos pueden usarse de un modo transformativo (p.ej. “pintar la puerta”) o no transformativo (p.ej. “pintar puertas”) en función de las características de sus complementos. Nunca, hasta donde sé, sin embargo, se ha analizado para el griego antiguo el diferente comportamiento de los mismos verbos en función de sus complementos.

iii) Muchas excepciones o alternancias en el uso de los mismos verbos se atribuyen simplemente al contexto, sin especificar cuáles son los rasgos del contexto que condicionan precisamente las diferentes interpretaciones (e.g. Rijksbaron 1984: 16. 21 etc.)

En este trabajo deseamos avanzar en la identificación de clases verbales de verbos griegos en función de su comportamiento sintáctico con relación a la categoría gramatical de aspecto. En concreto, trataremos, en primer lugar, de definir mejor qué verbos son inherentemente transformativos o no transformativos y cuáles sólo lo son en función de las características de sus complementos. En segundo lugar, trataremos de identificar algunos de los rasgos contextuales que condicionan la interpretación léxica de los verbos en función de su combinación con diferentes variantes aspectuales.

Kühner, R.-Gerth, B. (1898-19043): *Ausführliche Grammatik der griechischen Sprache*, Hannover, Hahnsche.

Rijksbaron, A. (1984): *The syntax and semantics of the verb in Classical Greek*, ámsterda, Gieben.

Ruipérez, M.S. (1954): *Estructura del sistema de aspectos y tiempos del verbo griego antiguo. Análisis funcional sincrónico*, Salamanca, Universidad de Salamanca.

Stahl, J.M. (1907): Kritisch-historische Syntax des griechischen Verbums, Heidelberg, Carl Winter.

SIGLAS, ACRÓNIMOS Y NOMBRES PROPIOS: REFLEXIONES SEMÁNTICAS

GARCÍA PADRÓN, DOLORES

Inscrito el: 10/24/2016 8:23:57 PM

Siglas, acrónimos y nombres propios: reflexiones semánticas

Dolores García Padrón

Instituto Universitario de Lingüística Andrés Bello

Universidad de La Laguna

En la práctica totalidad de los trabajos sobre las abreviaciones del tipo de las siglas y los acrónimos no se entra a considerar la condición semántica de nombre propio o común del sintagma unitario abreviado, pues se suele dar por sentado que la unirreferencialidad de su denotación hace que la unidad resultante funcione como si se tratara de un identificador. A esto se une el hecho de que no hay acuerdo en la diferenciación entre siglas y acrónimos, caracterización que se hace descansar con frecuencia no solo en criterios fonográficos, sino también en criterios semánticos, generalmente centrados en lo que se suele denominar lexicalización, pero también en la productividad derivacional. En esta comunicación comentaré distintos tipos de ejemplos (ONU, ONG, TAC, UF, GRANTECAN, SIDOR, SEAT, ovni, Bansander, pyme, kelly, etc.), con objeto de reflexionar sobre aspectos como

- a) la naturaleza gramatical o léxica del sintagma base que se abrevia (por ej.: ONU/ONG),
- b) la distinción entre los procesos de lexematización y lexicalización que tienen lugar en algunos casos (por ej.: ovni/seat),
- c) la condición de término en los distintos lenguajes de especialidad de la base sintagmática y de su abreviación (por ej.: pyme, UF...) y
- d) el uso combinado de los distintos mecanismos acronímicos para la formación de palabras gramaticales y léxicas en español (por ej.: Bansander, kelly...).

Del comentario de este tipo de voces se extraerán conclusiones, que espero puedan servir para una caracterización más adecuada de las propiedades semánticas de estas formaciones abreviadas.

NUEVO MODELO DE APLICACIÓN COMPUTACIONAL EN SEMÁNTICA LÉXICA: DISPOGRAFO

Gómez-Devís, M-Begoña; Galloso Camacho, M^a Victoria

Inscrito el: 10/29/2016 8:05:23 PM

Nadie duda de que el inestimable valor del léxico en el entramado de las lenguas no solo atiende la necesidad de vertebrar el pensamiento sino que, además, es un elemento fundamental para la interacción social. Se acepta, también, que dichas representaciones se articulan atendiendo a la información léxica, bien basada en la forma (componentes fonológico, morfológico y ortográfico), bien en la información semántica de la palabra en relación con sus asociados más comunes.

En el marco de la disponibilidad léxica, implementar el test de disponibilidad es una actividad de producción lingüística iniciada mediante un estímulo artificial que genera un proceso mental en el que intervienen procesadores de talante conceptualizador, formulador y articulador, y cuyos mecanismos de activación suponen la participación de la memoria semántica y del lexicón mental. Desde el ámbito de la didáctica de la lengua es lícito considerar que la adquisición del componente léxico implica la identificación de categorías de percepción del discurso y de secuencias de vocablos concretos con sus respectivas probabilidades de aparición en el discurso (Ellis, 2011: 48).

La presente contribución no tiene como objetivo mostrar las unidades léxicas activadas en la implementación del test de disponibilidad léxica, pues son numerosas e interesantes las aportaciones más recientes, sino que aborda el reto de mostrar y comparar las redes semánticas generadas en los repertorios de léxico disponible de distintas etapas educativas (6º de Educación Primaria y 4º de ESO). Para ello, utilizamos el nuevo programa informático DispoGrafo, diseñado por el equipo de la universidad de Concepción (Chile), que nos permite observar cuestiones relacionadas con distintos mecanismos semántico-cognitivos como, por ejemplo, la incidencia o rentabilidad del facilitador semántico -priming- en las soluciones léxicas aportadas, el tipo de conexiones establecidas entre dichas unidades y la formación de subgrupos conformados por tres o más elementos léxicos estrechamente ligados, clusters.

Palabras clave: aplicación computacional, redes semánticas, disponibilidad léxica, DispoGrafo

Bibliografía

Echeverría, M., Vargas, R., Urzúa, P. & Ferreira, R. (2008). DispoGrafo: Una nueva herramienta computacional para el análisis de relaciones semánticas en el léxico disponible. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 46 (1), 81-91.

Ellis, N. (2011). La memoria para la lengua. En P. Robinson. *La dimensión cognitiva en la enseñanza de lenguas*, 41-74. Madrid: Edinumen.

Gómez-Devís, M-B. & Llopis Rodrigo, F. (2011). Com es pot millorar la competència lèxica en valencià? Una proposta d'aula per a secundària. *Lenguaje y Textos*, 33, 83-91.

Gómez-Devís, M-B. & Llopis Rodrigo, F. (2016). Xarxes semàntiques en el lèxic disponible de València. Una aproximació al lexicó bilingüe. *Studia Romanica Posnaniensia*, 43 (2), 65-83

Prado Aragonés, J. & Galloso Camacho, M^a V. (2006). *Léxico disponible de Huelva. Nivel 4º de ESO de Huelva*. Universidad de Huelva.

Prado Aragonés, J. & Galloso Camacho, M^a V. (2008). *Léxico disponible de Huelva. Nivel 6º de Educación Primaria*. Universidad de Huelva.

REDES SEMÁNTICAS EN EL LÉXICO DISPONIBLE DE VALENCIA Y LLEIDA: NUEVOS RESULTADOS A LA LUZ DE DISPOGRAFO

Gómez-Devís, M-Begoña; Serrano Zapata, Maribel.

Inscrito el: 10/31/2016 8:05:38 PM

El estudio del componente léxico goza de inestimable valor en el entramado de la investigación lingüística. Se acepta que tales representaciones se articulan atendiendo a la información léxica, bien basada en la forma (componentes fonológico, morfológico y ortográfico), bien en la información semántica de la palabra en relación con sus asociados más comunes.

En el marco de la disponibilidad léxica, implementar el test de disponibilidad es una actividad de producción lingüística iniciada mediante un estímulo artificial que genera un proceso mental en el que intervienen procesadores de talante conceptualizador, formulador y articulador, y cuyos mecanismos de activación suponen la participación de la memoria semántica y del lexicón mental. Desde el ámbito de la didáctica de la lengua es lícito considerar que su adquisición implica la identificación de categorías de percepción del discurso y de secuencias de vocablos concretos con sus respectivas probabilidades de aparición en el discurso (Ellis, 2011: 48).

La presente aportación atiende una situación de contacto de lenguas (español-catalán) en el ámbito preuniversitario e indaga la naturaleza del lexicón bilingüe a partir de los estudios publicados sobre disponibilidad léxica (Llopis Rodrigo i Gómez Devís, 2010; Serrano Zapata, 2014) en ambas provincias. Ello es posible gracias a una nueva aplicación computacional diseñada por el equipo de la universidad de Concepción (Chile) denominada DispoGrafo (Echeverría,

Palabras clave: aplicación computacional, redes semánticas, disponibilidad léxica, DispoGrafo

Bibliografía

Echeverría, M., Vargas, R., Urzúa, P. & Ferreira, R. (2008). DispoGrafo: Una nueva herramienta computacional para el análisis de relaciones semánticas en el léxico disponible. *Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 46 (1), 81-91.

Ellis, N. (2011). La memoria para la lengua. En P. Robinson. *La dimensión cognitiva en la enseñanza de lenguas*, 41-74. Madrid: Edinumen.

Gómez-Devís, M-B. & Llopis Rodrigo, F. (2011). Com es pot millorar la competència lèxica en valencià? Una proposta d'aula per a secundària. *Lenguaje y Textos*, 33, 83-91.

Gómez-Devís, M-B. & Llopis Rodrigo, F. (2016). Xarxes semàntiques en el lèxic disponible de València. Una aproximació al lexicó bilingüe. *Studia Romanica Posnaniensia*, 43 (2), 65-83.

Llopis Rodrigo, F. & Gómez-Devís, M-B. (2010). *El lèxic disponible de València*. València: Denes.

Serrano Zapata, M. (2014). *Disponibilidad léxica en la provincia de Lleida: Estudio comparado de dos lenguas en contacto*. Universitat de Lleida.

SEMÁNTICA LÉXICA Y DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS: LA INCORPORACIÓN DE CONCEPTOS TEÓRICOS BÁSICOS EN LAS AULAS Y MANUALES DE SECUNDARIA.

Hernández Pérez, Mario A.

Inscrito el: 10/28/2016 9:50:52 AM

La transversalidad de los conocimientos integrados en los contenidos didácticos de las distintas materias que componen el currículo de la enseñanza secundaria es un componente fundamental de este tipo de enseñanza reglada. Esta “vieja idea” persiste en la legislación educativa de los últimos años con diferente grado de explicitud en sus preámbulos, fines, principios, objetivos o competencias.

Básicamente, esto viene a querer decir que el conocimiento que se genera en el desarrollo de una asignatura no debe quedarse aislado en esta, sino que debe atravesar otras áreas de conocimiento y, a su vez, ser beneficioso en distintas facetas académicas y de la vida del estudiante.

Esta transversalidad horizontal entre las asignaturas de lengua materna y las de lenguas extranjeras puede materializarse, aunque no únicamente, en el conocimiento que se genera a través de la reflexión metalingüística explícita, como lo es la reflexión sobre la sintaxis, la semántica o la morfología. Sin embargo, verticalmente, la distancia que separa la investigación teórica de las aulas escolares nos permite suponer que existen logros de la primera que, por dificultad, inconveniencia u otros motivos, no han penetrado en la enseñanza secundaria. En particular, suponemos que esta es la situación del intenso debate que se ha generado sobre distintos fenómenos relacionados con lo que se ha denominado “interfaz entre el léxico y la sintaxis”.

La hipótesis que defendemos en esta propuesta de comunicación es que, de este debate entre investigadores se desprenden conceptos, contenidos y diagnósticos que, con la debida adaptación, suponemos beneficiosos no solo dentro de la asignatura de lengua materna, sino también para el proceso de adquisición-aprendizaje de una lengua extranjera en un entorno con las características propias de la enseñanza secundaria, a pesar de las numerosas dudas que se han planteado sobre la aplicación didáctica de los conceptos y análisis provenientes de los distintos enfoques teóricos. En concreto, proponemos que conceptos fundamentales en el ámbito de la semántica léxica, como los de estructura argumental, papeles temáticos, delimitación o aspecto léxico, debidamente adaptados, dentro del área de estudio de la lengua materna pueden ser transversales y ser reutilizados y rentabilizados en la enseñanza de las lenguas extranjeras.

Ilustraremos la propuesta con un caso de transversalidad (horizontal) de contenidos entre el área de Lengua Castellana y Literatura y el área de Francés, en la Educación Secundaria dentro de la Comunidad de Madrid. En particular, hemos llevado a cabo una investigación para observar la incidencia que tiene la reflexión teórica, originada en el área de Lengua Castellana, sobre funciones sintácticas y semánticas (frecuentemente amalgamadas), la valencia argumental (a través del concepto de transitividad) y el aspecto léxico (frecuentemente subordinado al aspecto gramatical) en la resolución de algunos ejercicios en el área de Francés sobre la selección de verbo auxiliar (être o avoir), diagnóstico habitual de inacusatividad en el debate lingüístico teórico.

El análisis de los resultados y de los datos hasta la fecha parecen confirmar la pertinencia de recoger estos contenidos en los temarios escolares, como esperamos probar.

TIPOS DE ADJETIVOS GRADUALES EN ESPAÑOL. UN ESTUDIO EXPERIMENTAL SOBRE SU ADQUISICIÓN EN L1

Horno Chéliz, María del Carmen; Alquézar Serrano, Silvia

Inscrito el: 9/20/2016 1:53:30 PM

Los adjetivos graduales (del tipo de fuerte, listo o cerrado) son aquellos que denotan una propiedad que puede medirse a lo largo de una escala. Se oponen así a los adjetivos no graduales (como cuadrado o español), que denotan propiedades que no se pueden escalar y por no tanto no permiten comparaciones, salvo en contextos metafóricos.

Dentro de los adjetivos graduales, y atendiendo precisamente a la escala que lexicalizan, la bibliografía especializada ha distinguido, al menos, entre “adjetivos relativos” (como grande) y “adjetivos absolutos” (como manchado o lleno). La diferencia fundamental es que los primeros no presentan ningún límite en la escala que denotan, de tal modo que no existe un grado mínimo ni máximo de altura. Por el contrario, los absolutos presentan un punto en el que ya no pueden aumentar (como lleno) o en el que comienzan a darse (como en manchado). Así, en virtud de si dicho límite se encuentra al final de la escala o al principio, distinguiremos entre adjetivos graduales absolutos máximos y mínimos.

Además de diferir en el tipo de escala, los adjetivos graduales también difieren en el modo en el que se decide si un determinado referente pertenece o no a la denotación del adjetivo en grado positivo. En el caso de los adjetivos absolutos, el límite interno de sus escalas sirve como estándar de comparación (‘estará lleno si ha llegado a un determinado límite’ y ‘estará manchado si ha superado un punto determinado’). Sin embargo, los adjetivos relativos, que carecen de dichos límites, utilizan un grupo externo para ello (‘grande para ser niño’, etc.). Por otra parte, en esta tarea, se ha demostrado que puede influir el hecho de que haya más referentes en comparación. Así, por ejemplo, un determinado objeto nos puede parecer más o menos grande en virtud de si hay otros objetos mayores o menores alrededor (esto lo denominaremos “influencia del contexto”).

El objetivo del presente trabajo ha sido profundizar en la naturaleza de los adjetivos graduales y sus tipos mediante un estudio experimental sobre su adquisición en L1 español, que sigue la lógica del trabajo desarrollado por Syrett (2007) para el inglés. En concreto, se llevó a cabo una tarea de decisión léxica con niños de 3, 4 y 5 años y con un grupo de control de adultos. A todos ellos se les hacía una serie de preguntas normativas (del tipo “¿Está manchado el cerdito?”) y otra serie de preguntas comparadas (“señala el cerdito manchado”). La mitad de los participantes comenzaban por las preguntas normativas y la otra mitad por las comparadas. Tres eran los objetivos de este estudio:

- (i) Observar si los niños pequeños (de 3 a 5 años) se comportan de modo diferencial ante los tres tipos de adjetivos
- (ii) Comprobar si el comportamiento de los niños difiere del de los adultos y, además, si hay diferencia entre los tres subgrupos de niños.
- (iii) Estudiar la influencia que puede tener un cambio de contexto (orden del tipo de preguntas) en las respuestas de los sujetos.

Los resultados obtenidos nos permiten llegar a las siguientes conclusiones:

- (i) Podemos aceptar que existe una diferencia en la complejidad de los adjetivos graduales, siendo los absolutos máximos los adjetivos más sencillos de adquirir

(ii) No se han encontrado diferencias significativas entre el comportamiento de los tres grupos de niños, pero sí podemos distinguir entre la conducta de los niños y la de los adultos.

(iii) En cuanto a la influencia del cambio de contexto, podemos concluir que la respuesta a la pregunta normativa sí se ve influenciada (frente a la de la pregunta comparada); que los niños se ven más influenciados que los adultos y que los adjetivos relativos son los más sensibles, tanto en adultos como en niños (frente a los absolutos máximos que no se ven influenciados y los absolutos mínimos que solo afectan al grupo de los niños).

Referencias

Kennedy, Christopher, and Louise McNally. 2005. Scale structure, degree modification, and the semantics of gradable predicates. *Language*, 81: 345-381.

Syrett, K., L. (2007). Learning about the structure of scales: Adverbial modification and the acquisition of the semantics of gradable adjectives (Doctoral dissertation, Northwestern University)

LA INFLUENCIA DE LOS ARGUMENTOS EN LA DEFINICIÓN DE LOS VERBOS DE DESPLAZAMIENTO 'SALIR' Y 'ENTRAR': UN ANÁLISIS SUBLÉXICO DE LAS EXTENSIONES DE SIGNIFICADO

Luo, Ying

Inscrito el: 10/29/2016 12:06:14 PM

Este trabajo, inscrito en el marco teórico del Lexicón Generativo, intenta abordar la cuestión de la extensión semántica de los verbos de desplazamiento 'salir' y 'entrar' mediante un análisis subléxico de sus combinaciones con los nombres que desempeñan los papeles de 'Figura' u 'Objeto-lugar de Referencia'. Examinamos de manera detallada la influencia de las informaciones semánticas procedentes de estos nombres en la formación de los significados de 'cambio de estado' no espaciales (p. ej. salir el sol, salir un lunar, salir del apuro, entrar en coma, salir del club, entrar en el club) y de los sentidos estativos (p. ej. salir la calle a la plaza, salir en la foto, entrar en la foto, salir el vino de la uva, entrar ese ácido en la fórmula) en los verbos 'salir' y 'entrar'. Observamos que tanto los rasgos subléxicos de la Figura y del Objeto-lugar de Referencia ([±MANIFIESTO], [±PREEXISTENTE], [±ESPACIAL], [±DINAMISMO] y [±DINAMISMO INTERNO], entre otros) como las relaciones semánticas establecidas entre estos dos elementos (informaciones contenidas en lo que se llama Estructura de Qualia) resultan relevantes en definir el significado de los verbos en cuestión. La extensión semántica de los verbos de desplazamiento 'salir' y 'entrar' dispone de una motivación subléxica.

CRITERIOS DE TRABAJO PARA ELABORAR UN DICCIONARIO COMBINATORIO DE ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA

Higuera, Marta; Maldonado, Concepción

Inscrito el: 10/27/2016 9:31:29 AM

Cualquier hablante nativo de español sabe, sin esfuerzo, que, además de los frascos y las ollas, podemos destapar secretos y casos de corrupción, pero no buenas noticias. Y que aviones, gaviotas y sospechas sobrevuelan por igual sobre nosotros. Y que en español nos tropezamos con los problemas pero no con sus soluciones. Y que en nuestros corazones, es evidente, no pueden anidar mirlos ni estorninos, pero sí sentimientos de alegría o de paz, que no de tristeza o desesperación...

En cualquier lengua, la forma en que combinamos las palabras corresponde a la sintaxis, pero también forma parte del léxico. Y esto ha sido estudiado y descrito a fondo para el español por el profesor Ignacio Bosque en los dos diccionarios combinatorios (Redes y Práctico), editados en SM bajo su dirección y publicados en 2004 y 2006, respectivamente. Estos dos diccionarios describen los usos naturales que en español podemos hacer de una palabra en sus distintos contextos, y han supuesto un hito en los estudios lexicográficos del español.

Ahora bien, dado el grado de exhaustividad de la información de ambos repertorios surgió la necesidad de ofrecer un diccionario combinatorio destinado a estudiantes de español como lengua extranjera con un nivel hasta B2.

Hace ya más de 10 años la editorial SM apoyó la iniciativa con entusiasmo y puso a disposición de los dos ponentes que firman esta comunicación los medios necesarios para poder abordar el trabajo que se describe en esta comunicación: un proyecto editorial detallado, con una planta lexicográfica bien definida y con un sistema de trabajo exhaustivo y probado de forma minuciosa, que nos permite establecer con acierto qué plazos y recursos son necesarios para poder abordar con éxito su redacción.

LOS SIGNIFICADOS DE MOVIMIENTO METAFÓRICO DE LOS VERBOS CORRER, VOLAR Y SALIR EN LOS DICCIONARIOS BILINGÜES ESPAÑOL-ESLOVENO Y ESLOVENO-ESPAÑOL

Markič, Jasmina

Inscrito el: 10/31/2016 11:34:10 AM

Palabras clave: verbos de movimiento, movimiento metafórico, aspecto léxico y aspecto flexivo, unidad fraseológica, diccionario bilingüe.

El movimiento es una de las experiencias básicas del ser humano que las lenguas perciben de diferentes maneras. Partiendo de la afirmación que «los verbos que describen eventos de movimiento [...] se caracterizan por mostrar una predisposición a modificar sus propiedades léxico-semánticas y sintácticas en función del contexto en que aparecen, lo que los convierte en objeto de relativa complejidad para el lexicógrafo [...]» (De Miguel 2012: 185) esta comunicación pretende analizar los verbos correr, volar y salir en sus significados tradicionalmente llamados «figurados» cuando pierden el significado de movimiento real y pasan a significar movimiento metafórico en los diccionarios bilingües español-esloveno y esloveno-español. En este cambio de significado del movimiento denotado por dichos verbos también actúan el aspecto léxico y el flexivo (este último sobre todo en esloveno como p. ej. teči, tekati, preteči /correr, corretear, recorrer una distancia). En muchos casos correr, volar y salir pasan a ser componentes de unidades fraseológicas en las que algunos de sus significados se presentan indirectamente, es decir, metonímica y metafóricamente. Dichas cualidades semántico-sintácticas presentan dificultades a la hora de presentarlas en los diccionarios bilingües.

La primera parte de la comunicación se centrará en los significados de los tres verbos en español y en esloveno presentados en los diccionarios DRAE y SSKJ (Diccionario de la lengua eslovena estándar). Del estudio contrastivo de ambas lenguas se desprende que, en el caso de los verbos analizados, no hay siempre equivalencias entre las dos lenguas. Así, por ejemplo, al verbo salir no le corresponde en esloveno un único verbo sino que salir se traduce por una serie de verbos con significado de movimiento real o metafórico y con valores aspectuales, como iti ven (ir fuera), oditi (partir), odpotovati (salir de viaje); startati (comenzar a ir); iztopiti (salir /bajar de un coche, tren; salir de una asociación); izhajati, izvirati (proceder de, originar) etc.. Como es lógico, tampoco hay correspondencias exactas en cuanto a la traducción de las unidades fraseológicas de ambos idiomas que en muchos casos tienden a interpretar la realidad de manera distinta. La segunda parte se dedicará a la revisión crítica de los significados metafóricos de los mencionados verbos en tres diccionarios bilingües esloveno-español y español-esloveno existentes actualmente en Eslovenia.

Bibliografía consultada

CORPAS PASTOR, Gloria (1997). Manual de fraseología española. Madrid: Gredos

DE MIGUEL, Elena (1999) «El aspecto léxico», en Ignacio Bosque, Violeta Demonte (dirs.) Gramática Descriptiva de la Lengua Española. Madrid: Espasa-Calpe, 2977-3060.

DE MIGUEL, Elena (2012) «Verbos de movimiento en predicaciones sin desplazamiento espacial». Verba Hispanica XX/1, 185-209.

MORIMOTO, Yuko (2001) Los verbos de movimiento. Madrid: Visor Libros

RAE/AELE (2009): Nueva gramática de la lengua española, 2 vols.. Madrid: Espasa-Calpe.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA RAE (2001): Diccionario de la lengua española. Madrid: Espasa-Calpe.

SECO, Manuel (dir.), 2004: Diccionario fraseológico documentado del español actual. Locuciones y modismos españoles. Madrid: Aguilar.

SLOVAR SLOVENSKEGA KNJIŽNEGA JEZIKA (SSKJ). Ljubljana. Versión electrónica 1.1.

ŽELE, Andreja (2011) Pomensko-skladenjske lastnosti slovenskega glagola. Ljubljana: ZRC

LOS VERBOS FASALES EN EL ÁMBITO DE LAS COLOCACIONES LÉXICAS

Vanesa Ovejas Martín

Inscrito el: 10/30/2016 11:12:02 PM

El presente estudio indaga en las propiedades de los verbos fasales que forman colocaciones, especialmente en contraste con los verbos soporte, dentro de cuya categoría se han incluido en numerosos trabajos. La idea de este trabajo surge de la falta de unanimidad en su caracterización y la necesidad de esclarecer las propiedades de este tipo de construcciones.

En gran parte de la bibliografía se utiliza el concepto de verbo fasal, también verbo aspectual, para referirse a verbos cuyo significado es únicamente aspectual; que forman parte de las perífrasis aspectuales, como empezar, continuar o acabar, entre otros. Sin embargo, en este estudio manejamos el término para designar todos aquellos verbos cuyo aspecto léxico marca una de las fases (inicio, continuación o terminación) del evento o estado de cosas expresado por el predicado.

Con este trabajo buscamos alcanzar tres objetivos: la revisión crítica de los trabajos que abordan el estudio de estos verbos; la descripción del concepto de Estructura Eventiva (EE), enmarcado dentro de la Teoría del Lexicón Generativo (TLG), y su manifestación en los verbos fasales; y, por último, la descripción, tanto semántica como sintáctica, de las colocaciones fasales desde el marco de la Teoría Sentido - Texto (TST).

Para el estudio de las colocaciones fasales con un mayor rigor, hemos elaborado un corpus que recoge las principales colocaciones de verbo fasal encontradas a lo largo de la bibliografía, las figuradas en los siguientes diccionarios: REDES (Diccionario combinatorio del español contemporáneo), DiCE (Diccionario de Colocaciones del Español) y DiCoPop (Accès grand public au dictionnaire de combinatoire du français) y las extraídas de la propia introspección. La clasificación se ha realizado, por una parte, atendiendo al aspecto incoativo, continuativo o terminativo y, por otra, a las funciones léxicas (FFLL) bajo el dominio de la FL fasal, esto es, las FFLL soporte (OperiFunc0/i, Laborij) y las FFLL realizativas (Reali, Facti, Labreal12). Asimismo, se ha añadido la glosa correspondiente a cada función en cada una de las secciones.

Nos hemos centrado en su tratamiento desde dos teorías que tratan la relación del léxico con la sintaxis: la Teoría del Lexicón Generativo (TLG) de James Pustejovsky (1995); y la Teoría Sentido - Texto (TST) de Igor A. Mel'čuk (1996). Se ha puesto especial atención a la aplicación de ambas en el ámbito hispánico, cuya labor ha sido realizada principalmente por De Miguel (2004) y Alonso Ramos (1993).

En este trabajo presentamos, en primer lugar, el concepto de colocación y el de función léxica. A continuación, se recogen las posturas más representativas en torno a la consideración de los verbos fasales en relación con los soporte. A la consideración de los fasales como un tipo ampliado de verbo soporte se oponen las posturas de los autores cuyos postulados se enmarcan dentro de la TST.

En tercer lugar, se presentan las nociones básicas referidas al aspecto léxico, así como los principios de la TLG de Pustejovsky, especialmente referidos a la Estructura Eventiva (EE), que comprende una caracterización de los verbos fasales en relación con el modo de acción, así como una hipótesis enmarcada en la TLG acerca del origen del significado fasal en las colocaciones. Por un lado, acorde a la hipótesis de De Miguel basada en la descomposición subeventiva recogida en la TLG, hay verbos fasales que en su entrada léxica focalizan en su Estructura Eventiva una de las fases del evento, información altamente especificada que se mantiene cuando forman colocaciones. Por ejemplo, un verbo como florecer o brotar que en su EE focaliza el inicio del evento cuando forma colocación

(florecer una idea o brotar una fuente) mantiene su aspecto ingresivo; designa el inicio de la existencia de la idea y del evento de salir agua respectivamente.

Por el contrario, se plantea la existencia de otros verbos fasales cuya información aspectual fasal no se manifiesta en la entrada léxica, pero sí en las colocaciones. A este respecto, se propone la posible actuación del nombre, mediante los mecanismos generativos mencionados en la TLG, sobre el verbo, para generar este significado. Por ejemplo, levantarse cuando se combina con tormenta designa la fase inicial de un proceso, pero, por el contrario, cuando lo hace con sesión expresa el final del evento.

Por último, se describen las principales características semánticas y sintácticas. En cuanto a las semánticas, se subraya el problema que plantea la idea defendida por numerosos lingüistas acerca de la pérdida de significado léxico de los verbos fasales en combinación con el nombre, ya que, como se ha mencionado en el párrafo anterior, gran parte de estos mantienen el significado fasal desde su entrada en el lexicon mental. Incluso aquellos cubiertos por una FL fasal que selecciona una FL realizativa, prender el cigarro o sentarse en una butaca, mantienen su significado pleno, además de manifestar el sentido fasal. Asimismo, se explica el requisito semántico de que el sustantivo que ocupa la base del colocativo constituye un tipo de proceso y propone la utilización de la TLG, en concreto de la Estructura de Qualia, para explicar la difícil adscripción a esta categoría de ciertos nombres que forman colocación, planteada por Alonso Ramos (1993).

En relación con sus propiedades sintácticas, se describe el vínculo sintáctico entre la FL fasal y sus constituyentes. La FL fasal selecciona como primer argumento el sustantivo que ocupa la base de la colocación y como segundo argumento la FL realizativa o soporte. Asimismo, el sustantivo bajo el dominio de la FL fasal debe a su vez entrar dentro del dominio de la FL realizativa o soporte con la que se combina. Partiendo de esto, se señala el problema que plantea una de las principales pruebas sintácticas alegadas a favor de la inclusión de los verbos fasales en los soporte que, a su vez, se vincula al fenómeno de la transferencia de argumentos y a la selección del argumento externo por el complemento del verbo. Los verbos fasales cubiertos por una FL que selecciona una FL soporte sí comparten sus propiedades sintácticas con las construcciones de verbos de apoyo; mientras que las FLL fasales combinadas con FL realizativas difieren notablemente. A raíz de esta idea y de los datos extraídos del corpus, se propone que la mayor parte de la bibliografía ha considerado los verbos fásicos contiguos a los soporte debido a que el número de FLL fasales que se combinan con las FLL soporte resulta notablemente superior a las construidas con FLL realizativas.

Como conclusión de lo desarrollado en esta investigación, se propone una clasificación de los verbos fasales en el ámbito de las colocaciones en función de la configuración del aspecto fasal: los verbos cuyo único significado es meramente aspectual (empezar, continuar, terminar); los verbos fasales de significado pleno que en su entrada léxica focalizan en su EE una de las fases del evento y que en las colocaciones adquieren un sentido figurado pero mantienen la designación de una fase concreta del estado de cosas expresado por el nombre (abrir, florecer, brotar, desaparecer); y, por último, aquellos verbos que no focalizan ningún subevento en su entrada léxica, pero sí lo hacen en combinación con el nombre con el que forman la colocación (caer, levantarse, perdurar, conservar).

Referencias bibliográficas

ALONSO RAMOS, M. (1993): Las funciones léxicas lexicográficas en el modelo lexicográfico de Igor Mel'čuk. Tesis doctoral inédita. Madrid, UNED.

BARRIOS RODRÍGUEZ, M. A. (2010): El dominio de las funciones léxicas en el marco de la teoría Sentido-Texto. Tesis doctoral. En Estudios de Lingüística del Español 30. En línea: [http://elies.rediris.es/elies30/Tesis_M_Auxiliadora_Barrios.pdf]. Consultado el 2/04/15.

BOSQUE, I. (2001): "On the Weight of Light Predicates". En J. Herschenson, K. Zagonay E. Mallén (eds.): Features and Interfaces. Ámsterdam, John Benjamins, 23-38.

DE MIGUEL, E. (1999). "El aspecto léxico". En I. Bosque y V. Demonte (dirs.). : Gramática Descriptiva de la Lengua Española, Madrid, Espasa Calpe, vol. 3, 2977 - 3060.

DE MIGUEL, E. (2004): "Qué significan aspectualmente algunos verbos y qué pueden llegar a significar". En Estudios Lingüísticos de la Universidad de Alicante (ELUA): el verbo, 167-206.

KOIKE, K. (2001): Colocaciones léxicas en el español actual: estudio formal y léxico-semántico, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, Takushoku University.

MEL'ČUK, I. (1996): "Lexical functions: A tool for the description of lexical relations in a lexicon". En L. Wanner (ed.), Lexical functions in lexicography and natural language processing, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 37-102.

PUSTEJOVSKY, J. (1995): The Generative Lexicon, MIT Press, Cambridge, Massachusetts.

ENFERMAR EN GRIEGO ANTIGUO: (ἔΠΙ)ΛΑΜΒΑΝΩ Y (ἔΠΙ)ΓΙΓΝΟΜΑΙ COMO VERBO SOPORTE EN EL «CORPUS HIPPOCRATICUM»

Román Martínez, Diego

Inscrito el: 10/28/2016 2:31:08 PM

En el desarrollo de nuestra tesis doctoral –El verbo en el Corpus Hippocraticum con especial atención a las clases verbales de la medicina–, describimos el funcionamiento de (ἐπι)λαμβάνω y (ἐπι)γίγνομαι como verbos que codifican el comienzo de una enfermedad atendiendo a sus marcos predicativos y a su distribución en el corpus manejado.

ESTUDIO SEMÁNTICO DE LA RAÍZ ΔΙΚΑ- Y DERIVADOS SEGÚN EL DICCIONARIO GRIEGO-ESPAÑOL DEL NUEVO TESTAMENTO (DGENT)

Alberto Romero Criado

Inscrito el: 10/31/2016 8:52:31 PM

Nuestra comunicación presenta el estudio semántico de las diferentes especies gramaticales procedentes de la raíz δικά- aplicando el Método de análisis semántico utilizado en el Diccionario Griego-Español del Nuevo Testamento (DGENT).

Se pretende mostrar el núcleo sémico de la raíz δικά- y cómo éste es modificado según las diferentes especies gramaticales. La elaboración, explicación y comparación de cada una de las fórmulas semánticas nos permitirá observar a qué responden las similitudes y disparidades entre los sustantivos, adjetivos, adverbios y verbos pertenecientes a la misma raíz lexical.

La metodología que se empleará fue elaborada por los profesores Juan Mateos (“Método de análisis semántico aplicado al griego del Nuevo Testamento”, Ediciones El Almendro, Córdoba, 1989) y Jesús Peláez (Metodología del Diccionario Griego-Español del Nuevo Testamento, Ediciones El Almendro-Fundación Épsilon, Córdoba, 1996) quienes sustentaron este método valiéndose de las cinco especies semánticas existentes: Entidad (E), Hecho (H), Atributo (A), Relación (R) y Determinación (D). Debe tenerse en cuenta que las especies semánticas no coinciden en su totalidad con la gramaticales.

Estas especies semánticas servirán para crear la fórmula semántica de cada lexema. Entendemos que la fórmula semántica es la combinación, organización y unión de distintos semas, es decir, todas aquellas unidades elementales significativas en las que pueden descomponerse los términos δικαιοσύνη, δίκαιος, δικαίως y δικαίω.

La ordenación de la fórmula semántica se lleva a cabo a través de elementos denotados, aquellos que están integrados en un recuadro y que corresponden a la especie semántica que contiene el lexema, y connotados, los brazos de la estructura que muestran las relaciones exigidas por el propio lexema.

Tras haber llevado a cabo la realización de cada una de las fórmulas semánticas de los lexemas se procede al desarrollo sémico, que nos permitirá más adelante realizar trabajos futuros de clasificación según las especies denotadas.

Así pues, ejemplificaremos cómo una fórmula básica, que corresponde a la raíz de los lexemas, es alterada o combinada teniendo en cuenta las distintas especies gramaticales.

UNA APLICACIÓN DE LA TEORÍA DEL LEXICÓN GENERATIVO A UN DICCIONARIO BILINGÜE

Tokunaga.Shiori

Inscrito el: 10/27/2016 11:23:28 PM

El objetivo de esta tarea es presentar una propuesta de aplicar la teoría lingüística al dominio práctico de la lengua, en concreto, mostrar un intento de redactar un diccionario bilingüe desde una perspectiva nueva, que se basa en la teoría del Lexicón Generativo (LG) de Pustejovsky (1995, entre otros), centrándonos en la definición de algunos verbos básicos pero polisémicos.

Según la teoría del LG, las palabras cuentan con definiciones poco especificadas, que las capacitan para adquirir varios significados especificando vacíos de información contenidos en ellas, cuando se combinan con otras palabras en el contexto sintáctico. Por tanto, el contenido del diccionario proyectado será diferente al de los habituales, en los que las entradas incluyen una larga lista de acepciones. La propuesta de este trabajo es la de elaborar un diccionario con pocas acepciones en las entradas, asumiendo que estas se pueden deducir de las informaciones contenidas en las definiciones mínimas y de los mecanismos de generación de significado que operan cuando las palabras combinan sus rasgos subléxicos en los diferentes contextos, a la manera de los lexicones generativos, no enumerativos, propuestos en el marco del LG. (Y también en línea con lo propuesto para los verbos de movimiento por DICEMTO, un diccionario desarrollado en la UAM por el grupo de investigación UPSTAIRS, <https://www.uam.es/gruposinv/upstairs/diccionario.html>, fruto del proyecto de Diccionario electrónico de verbos de movimiento, subvencionado por el MINE-CO, Ref. FFI 2012-33807).

Uno de los problemas habituales de la enseñanza del español (y de otras lenguas, damos por hecho) en Japón se encuentra en el hecho de que la mayoría de los estudiantes tienen dificultades para interpretar de modo adecuado las oraciones que contienen un verbo cuyo sentido no equivale a la primera acepción que aparece en el diccionario. Por norma general, los estudiantes intentan interpretar el verbo dando por buena forzosamente su primera acepción e ignorando en consecuencia la construcción gramatical y la relación con otras palabras. Veámoslo con un ejemplo, el del verbo “poner”, cuya primera acepción es ‘colocar algo en algún sitio’. Cualquier oración en la que se use este verbo, como “poner la mesa”, para el estudiante de español hablante nativo de japonés va a significar ‘colocar la mesa’, con independencia de la construcción gramatical, es decir, con independencia de que en el ejemplo citado no se menciona un complemento de lugar requerido por el verbo cuando significa ‘colocar’. Lo mismo ocurre en la frase “poner la televisión”. Según la definición de los diccionarios habituales, el verbo “poner” de la primera frase significa ‘preparar’ y el de la segunda, ‘encender’; las dos acepciones están registrados en los diccionarios pero no en primer lugar. Puesto que los estudiantes no suelen prestar atención a la lista de acepciones y, como hemos dicho, eligen la primera sin dar importancia a la carencia del complemento de lugar, la consecuencia más frecuente es que acaban considerando que “esta frase no tiene sentido”.

Ahora bien, si los datos se examinan desde otra perspectiva, no existe tanta diferencia entre el verbo poner de la frase “poner la mesa” y el de la “poner la televisión”: examinados desde una perspectiva que tenga en cuenta la respectiva función del objeto directo en cada uno de los ejemplos, podemos defender que “poner” significa en cada caso algo como ‘disponer el objeto para que haga su función’: ‘colocar la comida para que la gente coma’, cuando el complemento es “la mesa” y ‘poner en funcionamiento un aparato para que emita imágenes y sonidos para que la gente las vea’, en el caso de “la televisión”. En ambos casos, se considera que el verbo “poner” significa ‘hacer cumplir la función prevista para la entidad materializada como objeto directo’.

Por otra parte, la primera acepción del verbo “poner”, la de ‘colocar algo en algún sitio’ enfoca la información contenida en el objeto directo relativa al hecho de que es un objeto físico, que se puede trasladar de un sitio a otro. El elemento que activa esta interpretación será el uso del complemento de lugar.

Parece diferente el sentido que aporta el verbo “poner” entre el verbo “poner” de las primeras expresiones y el de la segunda, pero los dos sentidos implican un cambio de estado del objeto directo: de ‘no estar dispuesto o preparado’ a ‘estar dispuesto o preparado’, o de ‘no estar en un sitio’ a ‘estar en ese sitio’. En cualquier caso, se puede decir que la información esencial del verbo “poner” será un cambio de estado y según los elementos con que constituye la oración, se enfoca diferente información o rasgo que contiene el nombre que aparece como objeto directo con el resultado de que se predica que esa información o rasgo cambia y sufre un cambio de estado.

De acuerdo con lo expuesto hasta ahora, propongo que un diccionario útil para un estudiante no nativo no tiene que incluir en la entrada del verbo “poner” (o de cualquier otro) una larga lista de acepciones sino que puede bastar con que proporcione la información básica (en el caso que nos ocupa, que el verbo denota un cambio de estado y, en ciertos casos, de ubicación), aparte de recoger cómo se desencadenan los diversos sentidos, aparentemente muy diferentes pero en realidad, no tanto, según las palabras con las que el verbo se combina; también conviene que el diccionario recoja ciertas informaciones gramaticales relevantes para la construcción del significado verbal y para su interpretación, por ejemplo, cuántos argumentos selecciona, qué adjuntos pueden acompañarle, etc.

Las ideas que he presentado sobre la descripción del verbo “poner” en un nuevo diccionario se basan, como se ha mencionado previamente, en los presupuestos teóricos del modelo del LG. De acuerdo con dichos presupuestos, los distintos sentidos que puede “adquirir” una palabra ya están previstos en su contenido léxico, cuya información tanto semántica como sintáctica está codificada en cuatro niveles diferentes de estructuración de la entrada léxica de la palabra: la Estructura de Qualia (EQ), la Estructura Eventiva (EE), la Estructura Argumental y la Estructura de Tipificación Léxica. Por lo que respecta al verbo “poner”, objeto central de esta propuesta, defendemos que la información relativa al evento que describe (un cambio de estado, a veces de ubicación) está codificada en la Eventiva y las funciones que contienen los complementos con los que hemos ilustrado nuestro análisis, las palabras mesa y televisión, están recogidas en la Estructura de Qualia.

A lo largo de la comunicación se tomarán como ejemplo algunos verbos polisémicos y se presentará un análisis de sus propiedades semánticas y de su comportamiento en combinación con otros elementos que ilustrará el modo en que interactúan las informaciones contenidas en la EE y en la EQ, en línea con la hipótesis sustentada en el marco teórico del LG, y después de procederá a realizar una propuesta lexicográfica que intente recoger el análisis llevado a cabo en forma de una entrada diferente para el diccionario proyectado.

USANDO LAS FUNCIONES LÉXICAS (FFLL) PARA DESCRIBIR CONSTRUCCIONES VERBALES SERIALES RESULTATIVAS (CVRs): UNA VISIÓN CONTRASTIVA

Zhong, Yuan

Inscrito el: 10/31/2016 8:25:54 PM

Las llamadas Construcciones Verbales Seriales Resultativas (CVRs) son un fenómeno lingüístico que aparece con bastante frecuencia en la lengua china. Generalmente se considera como una construcción (o composición, como el término *compound* en inglés) (Li, 1990; Li y Thompson, 1989; Li, 2008; etc.) de dos predicados que describen una secuencia de eventos o una combinación de evento-estado. Entre los dos, Pred1 denota la causa del Pred2, y el Pred2, el resultado del Pred1. Por ejemplo: Chī ‘comer’ + diào ‘caer’ (comer por completo), kàn ‘ver’ + qīngchǔ ‘claramente’ (ver claramente; ver bien).

Las CVRs se encuentran extensamente en las lenguas orientales como chino y el japonés, también en la lengua inglesa, entre muchos otros idiomas. Es generalmente aceptado que en la lengua española (o en las lenguas romances) no es fenómeno común este tipo de construcciones (Mendivil Giró, 2003). A diferencia de los Predicados Secundarios Descriptivos (PSD) (Gumiel y Rodríguez, 1998), fenómeno que también existe de forma muy generalizada en el idioma chino, las CVRs denotan el estado del receptor de la acción al finalizar la secuencia del tiempo, mientras que los PSD denotan el estado inicial o durante el trascurso del evento de cualquiera de los actantes del evento, por ejemplo los PSD enfadado y pronto en los sintagmas gritar enfadado o llegar pronto.

En este trabajo, intentamos tomar un enfoque léxico-funcional al analizar las CVRs. En nuestra investigación se han notado varias similitudes entre las CVRs y las colocaciones (Alonso Ramos 1994-1995; Barrios Rodríguez 2010; Koike 2001; etc.), ya que ésta primera suele comportarse con cierto nivel de restricción léxica, similar a aquellas cualidades imprescindibles para formar las colocaciones (Barrios Rodríguez 2014). Al intentar comprender la restricción entre los dos predicados (entendemos que en muchos casos las restricciones son bidireccionales, a pesar de no encontrarse al mismo nivel lingüístico), se han dado cuenta de distintos factores que afectan la restricción y la selección léxica en las CVRs.

Para llevar a cabo un análisis y una descripción rigurosa y sistemática de las CVRs, adoptamos el método descriptivo de las Funciones Léxicas (las FFLL), mecanismo iniciado por Mel’čuk y Žolkovskij (1965) que han adaptado hoy en día muchos investigadores para estudiar la formalización de las colocaciones. La naturaleza de las FFLL les permite describir las colocaciones u otros tipos de relaciones léxicas, en nuestro caso, las CVRs, a través de una función con un formato fijo, sin tener que apoyarse de otras variables añadidas, y poner una correspondencia entre la teoría y la práctica.

En nuestro estudio planteamos una vista contrastiva entre el chino mandarín y el español, en un entorno bilingüe-comparativo, con el objetivo de ilustrar una relación coherente para facilitar la descripción y la traducción automática de las CVRs a la lengua española al nivel usual. Empezamos con una categorización de las CVRs según la relación semántica entre los dos predicados, seguido por una descripción de las CVRs de acuerdo con sus niveles de fijación, ya que estos forman parte de los factores decisivos de si las CVRs en cuestión se consideran una combinación libre, una locución (o una unidad léxica pluriverbal, dada la naturaleza multilexical de las palabras en chino), o una colocación, lo cual se cuadra en nuestro marco de investigación.

Por último, propondremos unas FFLL que mejor interpretan las CVRs más recurrentes, dependiendo de las restricciones léxicas entre los dos predicados, por ejemplo Bon(kàn ‘ver’) = qīngchǔ ‘claramente’. Eso nos requiere llevar a cabo un pequeño análisis de los dos predicados que forman las CVRs.

Cerraremos el trabajo con una visión contrastiva entre el chino y el español como propuesta para traducir de forma eficiente y natural las CVRs a colocaciones u otras unidades léxicas semánticamente equivalentes.

Bibliografía:

ALONSO RAMOS, Margarita (1994). Hacia una definición del concepto de colocación: de J. R. Firth a I. A. Mel'čuk.

BARRIOS RODRIGUEZ, María (2010). El dominio de las funciones léxicas en el marco de la teoría sentido-texto. *Estudios de lingüística del español*.

MEL'ČUK, Igor (1996). Lexical functions: a tool for the description of lexical relations in a lexicon. *Lexical functions in lexicography and natural language processing* 31. 37-102.

Mendivil Giró, José Luis (2003). Construcciones resultativas y gramática universal. *Revista española de lingüística* 33. 1-28.

VARGAS SIERRA, Chelo (2012). Caracterización contrastiva (inglés-español) de la combinatoria léxica especializada: estudio basado en un corpus especializado.

RESTRICCIÓN DEL CONTENIDO LÉXICO DE LOS VERBOS DIRECCIONALES SIRVIENDO COMO MARCADORES ASPECTUALES EN CHINO

Zou Xiao

Inscrito el: 10/21/2016 11:36:25 AM

En chino mandarín, muchos verbos direccionales además de ser utilizados para expresar movimiento, pueden ser añadidos a otros predicados para marcar el inicio o la culminación del evento denotado por estos. En este caso, los verbos direccionales no ofrecen informaciones semánticas sino meramente aspectuales.

Según Pustejovsky (1995), cuando una palabra se combina con otra, las informaciones léxicas codificadas en ellas actúan mutuamente y determinan conjuntamente el nuevo significado de la combinación. Basándonos en esto, proponemos que el contenido léxico de los verbos direccionales en chino mandarín determina las palabras con las que se pueden combinar, funcionando como marcadores de aspecto.

Tomamos como ejemplo shànglái ('subir hacia aquí') y shàngqù ('subir hacia allí'), los cuales son verbos direccionales que expresan eventos opuestos desde un mismo punto de referencia (PDR). El verbo direccional shànglái ('subir hacia aquí') expresa un evento desde un lugar no especificado hasta el PDR (en muchos casos el PDR es el punto de observación), mientras que shàngqù ('subir hacia allí') indica el movimiento desde el PDR hasta un lugar no especificado. Es decir, desde la perspectiva del punto de observación, el movimiento del evento denotado por shànglái ('subir hacia aquí') es un movimiento de un lugar lejano a uno cercano, mientras que el de shàngqù ('subir hacia allí') expresa un movimiento alejando del PDR. Por lo tanto, cuando estos dos verbos direccionales se utilizan como marcadores de aspecto, el primero selecciona eventos relacionados con el sistema de salida de informaciones, indicando que el resultado de la acción llega al PDR, es decir pasa de un estado "no perceptible (por los participantes de una conversación)" a uno de "perceptible"; mientras que el verbo shàngqù ('subir hacia allí') se combina con eventos sobre la entrada de datos, indicando que el resultado del evento denotado por el verbo principal es lo que asimila una persona por sí misma, es decir, el objeto abstracto (en este caso, informaciones obtenidas por "ver", "oír" o "comer") pasa a un estado de "no perceptible" por los participantes de la conversación, que se asemeja al movimiento por el cual una entidad se va alejando del PDR. Tal y como se muestra abajo:

Shànglái ('subir hacia aquí'): shuō ('decir'), chàng ('cantar'), dá ('responder'), bèi ('recitar'), jiào ('llamar'), niàn ('leer en voz alta')

Shàngqù ('subir hacia allí'): kàn ('ver'), tīng ('oír'), wén ('oler'), chī ('comer'), mō ('tocar')

Asimismo, en el trabajo se estudian pares de verbos direccionales que expresan movimientos opuestos para ver la selección léxica que estos verbos ejercen sobre otras palabras, obteniendo también aquí resultados similares. Cuando actúa como marcador aspectual, el contenido léxico de un verbo direccional -especialmente la información direccional- sigue restringiendo su compatibilidad con otras palabras. De esta forma, confirmamos la idea de que el contenido léxico restringe la combinación entre palabras.

PALABRAS CLAVE:

CONTENIDO LÉXICO, VERBOS DIRECCIONALES, ASPECTO, MARCADORES ASPECTUALES, CHINO

BIBLIOGRAFÍA:

De Miguel, E. y Fernández Lagunilla, M. (2004). “Un enfoque subeventivo de la relación entre predicados secundarios y adverbios de manera”. *Revue romane*, 39, 1, pp. 24-44.

De Miguel, E. (2013). “Verbos de movimiento en predicaciones sin desplazamiento espacial”, en J. Markič et al. (eds.), *Actas del III Simposio Internacional “La percepción del tiempo en lengua y literatura”*, número monográfico de *Verba Hispanica*. (Ljubljana, 24-26 noviembre 2011), número monográfico de *Verba Hispanica XX/1*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Ljubljana, pp. 185-207.

Ma, X.Y. (2004). *Xiandai Hanyu Quxiangdongci Yuyi Yanjiu* (Un estudio semántico sobre verbos direccionales en chino moderno), Tesina máster (Universidad Fudan, Shanghai, China)

Pustejovsky, J. (1995). *The Generative Lexicon*. Cambridge, Mass., MIT Press.

Organización informativa del discurso

PROCEDIMIENTOS DE TOPICALIZACIÓN EN EL DISCURSO ACADÉMICO

Acín Villa, Esperanza

Inscrito el: 10/31/2016 11:07:06 PM

Mi comunicación consistirá en la exposición de los resultados de un estudio sobre la topicalización en el discurso académico. Se entiende el tópico, en el sentido que le da Gutiérrez (1997), como aquel elemento que “señala el ámbito de pertinencia en el que se va a desenvolver el resto de la cláusula” (p. 45) y la topicalización, por tanto, como el modo por el que un elemento del enunciado queda explícitamente marcado como tópico. En el discurso académico el fenómeno de la topicalización es un recurso importante para el autor en su proceso de escritura, en tanto que le ayuda a centrar y mantener el tema de su discurso y, asimismo, guía al lector al señalarle el ámbito de aplicación del enunciado o enunciados siguientes. Además, en muchos casos, la topicalización sirve también para el mantenimiento referencial del discurso, garantizando su comprensión por parte de los lectores.

Mi estudio se centra en algunos procedimientos de topicalización, como el empleo de marcadores del discurso, del tipo en cuanto a, con respecto a y otros, utilizados en el discurso académico especializado, concretamente en la tesis de doctorado.

ESTUDIO COMPARATIVO DE LA 'INSUBORDINACIÓN' EN INGLÉS Y EN ESPAÑOL, CON ESPECIAL ÉNFASIS EN SU FUNCIÓN EXPRESIVA

Alba-Juez, Laura; Martínez Caro, Elena

Inscrito el: 10/31/2016 9:45:23 PM

En esta ponencia presentamos los resultados iniciales de la exploración de algunos casos, tanto en inglés como en español, del fenómeno que en inglés se ha denominado 'insubordination', poniendo énfasis en sus funciones pragmático-discursivas, con el objetivo de comprobar si, como sugiere Foolen (2016) las construcciones insubordinadas contienen un significado expresivo-emotivo, y en su caso describir cuáles son las sub-funciones y los matices expresados dentro de este significado en ambas lenguas. Nuestro estudio se basa en los resultados del análisis de 100 casos de estas construcciones para cada una de las dos lenguas examinadas (se utilizaron 100 concordancias del BNC (British National Corpus) (para el inglés) y 100 del CREA (Corpus de la Real Academia Española).

Evans (2007: 367) define el término 'insubordination' como “the conventionalized main clause use of what, on prima facie grounds, appear to be formally subordinate clauses” (es decir, el uso convencionalizado, como oración principal (independiente), de lo que a primera vista y formalmente pareciera ser una oración subordinada [nuestra traducción]. En este estudio nos centraremos principalmente en construcciones como las siguientes, que mantienen la forma de cláusula subordinada pero son usadas de forma independiente, para expresar diferentes sentimientos o emociones, tales como (dado el contexto apropiado) deseo/esperanza, resentimiento, sorpresa, enfado, indignación y otros:

Inglés:

- (1) If only I could see him!
- (2) As if I had a say in anything you do...
- (3) That it should have come to this!
- (4) Every blond girl is stupid. Not that I mean you're stupid, no.

Español:

- (5) ¡Si tan solo pudiera verte!
- (6) ¡Como si yo pudiera mandar aquí!
- (7) ¡Que te calles!
- (8) ¡(Pero) Si yo no he dicho nada!

En general, en las gramáticas en inglés este tipo de construcciones han sido tratadas como anomalías, sin hacer mayor referencia a su función expresiva. En la Gramática de la Lengua Española (RAE, 2009) se presentan de manera breve, explicando, por ejemplo, que la partícula que se comporta como introductora en casos como el de (5) “puesto que no se ajusta enteramente a los rasgos definatorios de las conjunciones subordinantes” (2009: 3144), pero sin ahondar demasiado en sus funciones pragmático-discursivas. Evans (2007), sin embargo, ha demostrado que estos usos no son anómalos ni excepcionales, y otros autores posteriormente han ampliado el camino abierto por Evans en diferentes lenguas (véase, por ejemplo, en español, Gras 2011, Sansiñena, De Smet & Cornillie 2015, Sansiñena 2015, Rodríguez Ramalle 2011, 2015a y b, en francés, Patard 2014, y en inglés, Brinton 2014).

Evans (2007: 386) arguye que existen tres funciones básicas de la insubordinación (a pesar de que reconoce que hay una gran diversidad de construcciones insubordinadas): 1) la expresión de significados modales, 2) la gestión de la negociación hablante/oyente respecto de la realización de acciones particulares, y 3) la organización del discurso. Otros autores, como Sansiñena, De Smet & Cornillie (2015), hablan de una sola función muy general, al argumentar que la insubordinación es un mecanismo para la expresión de diferentes y variados significados interpersonales, tales como la actitud del hablante y la gestión de la interacción hablante/oyente. D'Hertefelt (2015), sin embargo, presenta un estudio más detallado que incluye diferentes tipos y subtipos de construcciones insubordinadas en seis lenguas germanas, basado en sus funciones y significados semántico-pragmáticos según el contexto en el que son usadas. En una línea similar a D'Hertefelt (2015), nuestro trabajo ahonda en los diferentes usos y funciones asociadas con esta construcción a partir del análisis de corpus en inglés y español, pero además saca a la luz la alta frecuencia con la que la insubordinación desempeña una función de tipo expresiva (combinada a menudo con la función evaluativa, por ejemplo) en ambas lenguas.

Referencias:

- Brinton, Laurel J. 2014. The extremes of insubordination: Exclamatory as if! *Journal of English Linguistics* 42(2). 93-113.
- D'Hertefelt, Sarah. 2015. *Insubordination in Germanic: A typology of complement and conditional constructions*. Universidad de Leuven: Tesis Doctoral.
- Evans, Nicholas. 2007. Insubordination and its uses. In Nikolaeva, I. (ed.) *Finiteness. Theoretical and empirical approaches*. Oxford: Oxford University Press, 366-431.
- Foolen, Ad. 2016. Expressives. In Nick Riemer (ed.), *The Routledge Handbook on Semantics*. London & New York: Taylor and Francis, 473-490.
- Gras, Pedro. 2011. *Gramática de construcciones en interacción. Propuesta de un modelo y aplicación al análisis de estructuras independientes con marcas de subordinación en español*. Universidad de Barcelona: Tesis Doctoral.
- Patard, Adeline. 2014. *Réflexions sur l'origine de l'insubordination. Le cas de trois insubordonnées hypothétiques du français*. *Langages* 196. 109-130.
- Real Academia Española. 2009. *Nueva Gramática de la Lengua Española*. Madrid: Asociación de Academias de la Lengua Española; Espasa libros.
- Rodríguez Ramalle, Teresa. 2015a. Las oraciones causales con *que* y *como que* y su interpretación en el discurso. *Lenguas Modernas* 45 (primer semestre 2015). 127-148.
- Rodríguez Ramalle, Teresa. 2015b. Evidentiality and illative markers in Spanish. *Journal of Pragmatics* 85. 200–211.

TWITTER EN CAMPAÑA: ¿NUEVAS FORMAS DE INTERACCIÓN?

Alcántara Plá, Manuel; Ruiz Sánchez, Ana

Inscrito el: 10/29/2016 1:26:35 PM

En este trabajo analizamos el discurso político en Twitter durante las campañas de las Elecciones Generales de España en diciembre de 2015 y la repetición del proceso en junio de 2016. En concreto, nos centramos en las funciones comunicativas más presentes en el uso político de esta red y comprobamos si, como suele defenderse en la literatura sobre los nuevos medios, el ámbito digital favorece la conversación.

El corpus está compuesto por aprox. 33.000 tuits recopilados de diez cuentas de esta plataforma de microblogging: las de los cinco partidos más votados (PP, PSOE, Podemos, Cs e IU/UP) y las de sus respectivos candidatos en ambas campañas. Utilizamos una metodología propia de los Corpus-Assisted Discourse Studies, con análisis cuantitativo y cualitativo, para buscar elementos que muestren un objetivo interaccional en los tuits. Para ello estudiamos la presencia de marcas morfosintácticas de segunda persona, menciones a otros participantes en la red, citas y respuestas a otros mensajes. Los resultados nos ofrecen un dibujo claro de en qué medida Twitter ha sido utilizado de forma interaccional o monológica, y a través de qué estrategias.

ANÁLISIS DE ἔτι COMO ADVERBIO DE FOCO Y CONJUNTIVO EN LA CIROPEdia DE JENOFONTE

Sonia Blanco Romero

Inscrito el: 10/31/2016 5:29:12 PM

Nuestro objetivo es presentar un estudio del adverbio ἔτι en la Ciropedia de Jenofonte, atendiendo a sus usos como adverbio de foco y como adverbio conjuntivo e intentar establecer las bases de cuándo tiene lugar un uso u otro.

Dicho adverbio ha sido objeto de atención en los últimos años por parte de Crespo, que lo ha estudiado en los dialectos griegos así como en algunos pasajes de Heródoto, Tucídides y Platón, Maquieira, que ha revisado el corpus constituido por Lisias, Isócrates, Demóstenes y Platón y Conti, que lo ha hecho en Homero.

Los adverbios conjuntivos indican relaciones semánticas entre unidades que están en el mismo nivel de la jerarquía sintáctica; no rigen complementos ni modificadores; no aparecen negados ni son objeto de pregunta; no se coordinan entre sí ni con adverbios ni con conjunciones coordinantes; pueden incidir sobre unidades mayores que un enunciado; no admiten construcciones focalizadas y, además, funcionan como conectores discursivos alternando con conjunciones subordinantes, sintagmas nominales e interjecciones. ἔτι a menudo expresa la adición o la inclusión de un nuevo proceso o comentario en una historia o en un diálogo (“además”) y, a su vez, también se utiliza como marcador discursivo para añadir un comentario que va después en una historia.

Por el contrario, los adverbios de foco pueden incidir también sobre un sintagma nominal o sobre un pronombre. Estos enfatizan la entidad, propiedad o situación denotada por su foco y lo contrastan con otras alternativas posibles. ἔτι, funcionando como adverbio de foco, habitualmente indica que el término focalizado ocupa el punto más alto de una escala que mide lo inesperado de la adición a juicio del hablante. La unidad añadida presupondría otras alternativas con frecuencia tácitas que se situarían en otros grados de la escala en la que la unidad expresada es la menos esperable. ἔτι, como adverbio escalar, puede combinarse con un comparativo, un adjetivo o con alguna enumeración. Además, ἔτι marca que el estado de cosas se produce en un punto más alto que el que sería de esperar. Por último, como adverbio de foco, atenderemos a la posición y alcance del mismo. La posición de un adverbio de foco puede variar según el elemento que modifique. En cuanto al alcance, la interpretación de los adverbios de foco depende del mismo, según incidan sobre un segmento más o menos amplio pueden dar lugar a interpretaciones diferentes y ser adecuados a contextos pragmáticos distintos.

INDICADORES LINGÜÍSTICO-ARGUMENTATIVOS EN ARTÍCULOS DE OPINIÓN

Cervera Rodríguez, Ángel

Inscrito el: 10/30/2016 10:25:13 PM

INDICADORES LINGÜÍSTICO-ARGUMENTATIVOS EN ARTÍCULOS DE OPINIÓN

Los artículos de opinión -artículo, columna, editorial, crítica, comentario y suelto- tratan sobre diversos aspectos temáticos relacionados con la actualidad. A diferencia de los géneros informativos - crónica y reportaje-, que utilizan las modalidades expositiva, narrativa y descriptiva, los de opinión recurren a la exposición, explicación y argumentación. Briz (1998) habla de tres componentes esenciales al analizar los géneros de opinión: el de la enunciación, referido a las acciones e informaciones de los actos de habla; el de la argumentación, donde convergen el sentido, la intencionalidad y la orientación ideológica de los enunciados; y el de la interacción, que permite la relación interlocutiva entre locutor (periodista) y alocutor o intérprete. El periodista informa, narra y explica, pero también expresa ideas y opiniones al tiempo que argumenta recurriendo a datos, hechos constatados y garantías que justifican el paso a la conclusión. En ellos se reflejan experiencias personales y convenciones sociales, por lo que, según Calsamiglia (1997), este tipo de textos hay que recontextualizarlos, es decir, ponerlos al servicio de los lectores o bien señalando datos estadísticos y fuente de procedencia, como en (1) El paro es el principal problema para el 80% de los españoles. Se lo dicen al CIS (J.L. Ainoza, 6/05/13). A todo ello contribuyen los componentes lingüísticos seleccionados que están estrechamente relacionados con la intención comunicativa del locutor y la capacidad interpretativa del lector.

Por lo demás, en los artículos de opinión, como en los ensayísticos, no se suelen utilizar citas de carácter científico, sino en todo caso referencias escasamente específicas, aunque fiables para su comprobación por parte del intérprete, como en (2) El término adaptación es uno de los pilares del pensamiento de Charles Darwin, un concepto sin el que no se comprende la teoría de la evolución (A. Grandes, 3/10/16). En ellos se recurre, por un lado, a estrategias discursivas propias del locutor para proyectar su punto de vista jugando con los índices de persona «yo-me-mi» hacia un «tú» en relación con las coordenadas espacio-temporales, y, por otro, a mecanismos que reproducen o refieren el discurso ajeno, como señala Nadal (2009), en forma de estilo directo, indirecto o referido. El locutor suele dar entrada a diversas voces, que actúan de enunciadorees en el discurso, muestra de la polifonía de la que habla Ducrot (1984), como en (3) (Refiriéndose la autora a su libro *Manolito Gafotas*) El ilustrador Emilio Urberuaga dibujó a los tres chavales mirando el cuadro, que pegó en la ilustración a modo de collage. Pues bien, en la edición americana las tres señoras desnudas desaparecieron (E. Lindo, 30/07/16), donde está implícito el verbo *dicendi* asociado a la autora. Aun así, el articulista debe prever a qué destinatario o lector dirige la información. Para Alcaide (2001), los procedimientos de reproducción del discurso ajeno pertenecen prácticamente al mismo universo discursivo, puesto que todos ellos llevan, de forma explícita o implícita (o elidida), el verbo de comunicación «decir», el más habitual por estar vinculado al locutor y por su carácter neutro que adquiere en los enunciados del ámbito de la locución.

Asimismo hay que fijarse en el momento de la enunciación a través de los tiempos verbales, de la modalidad y de la modalización, por la que se llega a conocer la relación del sujeto de la enunciación con respecto a lo enunciado y a su interlocutor según exprese aserción, apreciación, certeza, dubitación, suposición, etc. Se trata de conocer quién habla (locutor), desde dónde habla, de qué habla, en qué momento y a quién habla (intérprete), para conjugar opinión y argumentación, como en (4) La moral puede llegar a conjugarse con el pragmatismo de la Realpolitik pero jamás con esta Blackpolitik (O. Suárez, 6/10/16). Por ello, además de los elementos lingüísticos y los componentes

discursivos, debemos tener en cuenta las operaciones metadiscursivas, que introducen el modo discursivo a través de la deixis textual. Puede afirmarse que en el discurso periodístico en general y en el género de opinión en particular están presentes funciones cognoscitivas, sociales e interactivas, es decir, en él aflora el proceso cognitivo-ideológico del locutor.

Nuestro propósito consiste identificar y explicar, partiendo de una selección de géneros de opinión de temas actuales periodísticos, los indicadores lingüísticos, que permiten diferenciar lo subjetivo de lo informativo, y los argumentativos, que contribuyen a la demostración y persuasión del lector. Así, los textos de opinión presentan un marco expositivo sobre el que se asienta la argumentación que, a juicio de Van Dijk (1990), viene dada a través de la propuesta de categorías, de suposiciones, de presuposiciones y de consecuencias. Por su parte, Anscombe-Ducrot (1994) explican que un emisor (o locutor) utiliza la argumentación cuando presenta un enunciado o conjunto de enunciados para que otro interlocutor admita la conclusión por su finalidad persuasiva, teniendo en cuenta que los límites del argumento no coinciden necesariamente con los del enunciado. En esta línea, Gutiérrez Ordóñez (2002) señala que la función argumentativa no es una propiedad imprescindible de los enunciados, sino que más bien es una dimensión facultativa añadida a la función pragmática que se reconoce a través de marcas o señales de identificación.

Normalmente en los géneros de opinión se recurre a componentes lingüísticos, como el léxico llamativo, la adjetivación, el tiempo verbal, las estructuras sintácticas positivas o negativas, estilo directo e indirecto, entre otros; a procedimientos argumentativos, mediante la muestra de hechos, datos estadísticos y apoyos lógico-causativos, la ejemplificación, la analogía, las definiciones, las referencias contrastadas o la cita de autoridad, como en (5) El problema de la ficción, en estos casos, es que permite a todo el mundo vivir a expensas de todo el mundo. Lo acuñó así un liberal francés del XIX, Frédéric Bastiat, y no está mal tirado (A. Lucas, 5/10/16); y a mecanismos retóricos con fines pragmáticos, como la ironía, el contraste, el paralelismo, la comparación, la metáfora, las asociaciones, la interrogativa retórica, etc., como en (6) ¿Conocen ustedes un solo suplemento literario de la prensa diaria que dedique una sola página a la literatura infantil o juvenil de forma regular? (J.J. Millás, 22/09/16). Estos componentes se manifiestan en los géneros de opinión a través del contexto y de las personas que interactúan: el locutor (o proponente), quien propone un tema, que trata de defender ante el alocutor (lector) con argumentos y con el apoyo de voces discursivas ajenas (o enunciadore) a las que da entrada para refrendar o contrarrestar una previsible refutación. Así “argumentar”, según Escandell (1993), consiste básicamente en dar razones a favor de una conclusión y el “acto de la argumentación” es un tipo de acto ilocutivo realizado por un hablante cuando quiere que el otro interlocutor asuma una determinada conclusión. Por esta razón, habla Portolés (1998) de que dos argumentos están coorientados cuando van en la misma dirección argumentativa y favorecen la misma conclusión. En definitiva, para lograr la coherencia y la unidad de sentido global en los artículos de opinión, como en cualquier otro género textual, se requiere la utilización de operadores y conectores discursivos acordes con la intención comunicativa del locutor en relación con las ideas temáticas desarrolladas, las referencias y los argumentos utilizados.

Ángel Cervera Rodríguez

F. de Filología. Universidad Complutense de Madrid

-

-

Inscrito el: 10/10/2016 1:15:34 PM

-

‘MARCADORES DEL DISCURSO Y PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN EN

GRIEGO ANTIGUO: ANÁLISIS DEL LLAMADO INFINITIVO PARENTÉTICO’

Luz Conti

Inscrito el: 10/27/2016 8:38:41 AM

Marcadores del discurso y procesos de gramaticalización en griego antiguo: análisis del llamado infinitivo parentético

Luz Conti, UAM

A partir del s. V, el griego antiguo documenta las expresiones ὀλίγου δεῖν, ἐκὼν εἶναι, ἐμοὶ δοκεῖν y ὡς ἔπος εἰπεῖν. El origen de estas construcciones parece estar en un uso final-consecutivo del infinitivo, empleado en dependencia del predicado verbal o de alguno de sus complementos. Nos hallamos ante lo que las gramáticas denominan infinitivos absolutos o limitativos, que dan lugar a expresiones parentéticas:

(1) ὥστε νῦν ἐμοὶ δοκεῖν τὸ τῶν ὄπλων φόρημα πτεροῖς μᾶλλον εἰκέναι ἢ φορτίῳ (X. Cyr. 2.3.14) ‘De modo que, a mí parecer, el peso de las armas se parece ahora más a unas alas que a una carga’

Las construcciones objeto de estudio no presentan el mismo grado de gramaticalización. Algunas son expresiones invariables, mientras que otras admiten ciertos cambios en el orden o el número de sus componentes, así como en la categoría gramatical de estos. ἐκὼν εἶναι, por ejemplo, siempre muestra el mismo orden, pero ἐκὼν presenta la forma casual que le corresponde en cada oración, tal y como se observa en los pasajes de (2) y de (3). ὡς ἔπος εἰπεῖν, por su parte, ofrece de forma ocasional la variante ὡς εἰπεῖν ἔπος, como en el pasaje de (4):

(2) οὐκ ᾤμην γε κατ’ ἀρχὰς ὑπὸ σοῦ ἐκόντος εἶναι ἐξαπατηθήσεσθαι, ὡς ὄντος φίλου (Pl. Grg. 499.c.2) ‘Al principio no creí que iba a ser engañado por ti a propósito, pues te tenía por amigo’

(3) ἐγὼ δὲ οὔτε δέκα ἀνδράσι ὑπίσχομαι οἷός τε εἶναι μάχεσθαι οὔτε δυοῖσι, ἐκὼν τε εἶναι οὐδ’ ἂν μονομαχέοιμι (Hdt. 7.104.) ‘Yo no aseguro ser capaz de medirme con diez hombres, y tampoco con dos. Si de mí dependiera, no lucharía ni con uno solo’

(4) ἅπανθ’ ὡς εἰπεῖν ἔπος ἀνέτρεψαν πάλιν, ἑαυτοὺς δὲ πολὺ μᾶλλον (Pl. Lg. 967.c.2) ‘Ellos lo trastornaron de nuevo todo, por decirlo de algún modo, pero sobre todo se trastornaron a sí mismos’

Las diferencias entre las expresiones analizadas en el trabajo no solo se observan en su grado de gramaticalización, sino también en su mayor o menor integración sintáctica en la oración. Por ejemplo, la integración sintáctica de ἐκὼν εἶναι es, como se mostrará en el trabajo, casi siempre muy alta. Por otra parte, ὡς ἔπος εἰπεῖν funciona, bien como expresión parentética, bien como modificador de determinados sintagmas o componentes del sintagma. ὀλίγου δεῖν, por el contrario, solo parece funcionar como modificador de sintagmas, lo que presupone, creemos, un alto grado de gramaticalización:

(5) ἐκπλεύσας δὲ καὶ αὐτὸς ἀπέστησεν ὀλίγου δεῖν ἅπασαν Ἴωνίαν (Plu. Alc. 24.2) ‘Cuando se hizo a la mar, logró que casi toda Jonia hiciera defección’

El presente trabajo, centrado en Heródoto, Platón, Jenofonte, Demóstenes y Plutarco, tiene por objeto el análisis comparativo del grado de gramaticalización de las construcciones objeto de estudio, así como la precisión de los posibles factores de orden semántico y sintáctico que permiten la interpretación de dichas construcciones como marcadores del discurso. También se intentará

determinar la relación entre el mayor o menor grado de gramaticalización de cada una de las expresiones seleccionadas y la posibilidad de entenderlas como marcadores.

Selección bibliográfica

Andersen, H. (2008): 'Grammaticalization in a speaker-oriented theory of change', en *Grammatical change and linguistic theory*, Th. Eythórsson (ed.), 11-44. Ámsterdam.

Conti, L.: 'Análisis de ὀλίγου y de sus construcciones sintácticas como expresiones de aproximación en griego antiguo', Minerva, en prensa.

Diewald, G. - Smirnova, E. (2010): *Evidentiality in German. Linguistic Realization and Regularities in Grammaticalization*, Berlin-New York.

García Ramón, J.L. (1999): 'Les complétives infinitives avec ὥστε', en *Les complétives en Grec Ancien*, B. Jaquinod (ed.), 167-190.

Kurzová, H. (1968): *Zur syntaktischen Struktur des Griechischen: Infinitiv und Nebensatz*, Ámsterdam.

Lehmann, Ch. (2015): *Thoughts on Grammaticalization*, Berlín.

Lightfoot, D. (2003): 'Grammaticalization: Cause or effect?', in *Motives for language change*, R. Hickey (ed.), 99-123. Cambridge.

Ruiz Yamuza, E. (2015): 'Aportaciones de las lenguas de corpus a una teoría de la gramaticalización o pragmaticalización de los marcadores discursivos', en *Jóvenes aportaciones a la investigación lingüística*, Álvarez, C. J.- Garrido, B. -González, M. (eds.), Sevilla, 57-79.

Verano, R.: 'El comentario metadiscursivo en griego antiguo: aproximación desde la lengua de Platón', *Revista de la Sociedad Española de Lingüística (RSEL)*, en prensa.

TEXTOS SIN MARCADORES DISCURSIVOS EN GRIEGO CLÁSICO

Emilio Crespo Güemes

Inscrito el: 10/31/2016 2:28:31 PM

En griego clásico, a diferencia de lo que sucede en las lenguas modernas más familiares, la mayor parte de los enunciados y oraciones que forman parte de un mismo discurso están enlazadas por (series de) partículas. Estas llamadas partículas son palabras invariables que tiene poco volumen fonético, ocupan el primer o segundo lugar del enunciado y en su mayoría tienen usos tanto netamente conectivos como netamente adverbiales. Las (series de) partículas son marcadores que enlazan enunciados pertenecientes a un mismo discurso.

Sin embargo, hay textos en los que los enunciados no están enlazados mediante partículas ni mediante otro procedimiento. Esta comunicación tratará de enumerar las causas por las que en tales circunstancias no se emplean marcadores discursivos. Veremos que las causas más frecuentes son las siguientes:

- a) los enunciados son contiguos, pero entre ellos hay discontinuidad discursiva
- b) los enunciados pertenecen a turnos de palabra en un mismo diálogo, forman parte de un mismo discurso y no consisten en una serie de preguntas de un interlocutor a otro
- c) los enunciados contiguos indican una organización no premeditada del discurso.

Los datos utilizados proceden de obras literarias y de documentos epigráficos y papirológicos.

VOCATIVOS Y MARCADORES APELATIVOS: LÍMITES EN LA SINTAXIS DISCURSIVA

Cuello Ramón, Carlos; Gras Manzano, Pedro; Estellés Arguedas, Maria

Inscrito el: 10/31/2016 11:32:35 AM

Vocativos y marcadores apelativos: límites en la sintaxis discursiva

El objetivo de esta comunicación, que se dirige a la sección monográfica de “Organización informativa del discurso”, es contribuir a la comprensión de las relaciones entre la categoría pragmática de los marcadores del discurso y ciertas categorías sintácticas extrapredicativas. En particular, este trabajo explora los límites entre marcadores apelativos y vocativos.

En efecto, la bibliografía sobre el vocativo reconoce, además de su valor apelativo básico, funciones que se aproximan al polo pragmático o discursivo (Haverkate, 1978; Bañón, 1993; Carmona, 2013; Kleinknecht, 2014), etc.) en muchos casos coincidentes con aquellas que realizan los marcadores apelativos. Asimismo, en el plano sintáctico, el alcance extraproposicional de los vocativos y su notable libertad posicional evidencia un comportamiento similar al de los marcadores del discurso. En consecuencia, aunque diseminadas en diversos trabajos, no son pocas las observaciones que señalan la relación entre ambas categorías y que invitan a un esclarecimiento de la naturaleza de la interfaz vocativo - marcador del discurso (Luckmann, 2013, Kleinknecht, 2013; Leech, 1999).

Para acometer la ardua distinción entre vocativo y marcador apelativo, en esta comunicación se plantea la necesidad de trasladarnos a una sintaxis discursiva que alcance la dimensión interactiva, con el fin de profundizar en las diferentes unidades y posiciones que estos elementos ocupan en el discurso, ya que, desde este prisma, no todas las posiciones son compartidas por ambas categorías.

Tomando como herramienta de análisis el sistema de unidades de la conversación de Val.Es.Co (Grupo Val.Es.Co., 2014), contrastamos el comportamiento de un elemento prototípico de cada categoría en el corpus COLA: por un lado, el marcador del discurso hombre, por su alto grado de gramaticalización; por otro, nombres propios, considerados como la forma más natural de vocativo (Alonso-Cortés, 1999). Por último, la comparación se triangula con hijo/a, un elemento no completamente fijado como marcador.

Los resultados permiten identificar el amplio abanico de posiciones discursivas compartidas, así como las restricciones posicionales que caracterizan los marcadores conversacionales apelativos. Los rasgos diferenciales hallados pueden aplicarse al resto de elementos apelativos, para avanzar en la caracterización del paradigma.

REFERENCIAS

ALONSO-CORTÉS, Ángel (1999): «Las construcciones exclamativas. La interjección y las expresiones vocativas» en Bosque, Ignacio y Violeta Demonte (dirs.), Gramática Descriptiva de la Lengua Española, Madrid, Espasa-Calpe, Vol.3, pp. 3993-4050.

BAÑÓN, Antonio Miguel (1993): El vocativo en español. Propuestas para su análisis lingüístico, Barcelona, Octaedro

CARMONA, Elena (2013): «Valores discursivos del vocativo en la prensa espectadora española del XVIII», Res Diachronicae, 11, pp. 16-36.

GRUPO VAL.ES.CO. (2014): «Las unidades del discurso oral», Estudios de Lingüística del Español, 35, pp.13-73

HAVERKATE, Henk (1978): «The vocative phrase in modern Spanish. A contribution to the study of illocutionary functions», en Wonder, Wim (ed.) *Linguistics in the Netherlands. 1974-1976*, Lisse, The Peter Rider Press.

KLEINKNECHT, Friederike (2013): «Mexican güey -from vocative to discourse marker: a case of grammaticalization?», en Sonnenhauser, Barbara y Patrizia Noel Aziz Hanna (eds.), *Vocative! Addressing between System and Performance*, De Gruyter Mouton, pp. 141-174.

LEECH, Geoffrey (1999): «The distribution and function of vocatives in American and British English conversation», *Language and computers*, 26, pp. 107-120.

LUCKMANN DE LÓPEZ, Kathrin (2013): «Clause-final man in Tyneside English» en Andersen, G. y K. Bech (eds.), *English Corpus Linguistics. Variation in Time, Space and Genre*, Amsterdam, Rodopi Publishing, pp.139-162

MARTÍN ZORRAQUINO, María Antonia y José PORTOLÉS (1999): «Los marcadores del discurso», en Bosque, Ignacio y Violeta Demonte (dir.), *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, Madrid, Espasa-Calpe, Vol.3, pp. 4051-4213.

ACERCA DE LA RELACIÓN ENTRE 'CIERTO' Y 'SEGURO'

Delbecque, Nicole

Inscrito el: 10/31/2016 4:56:37 PM

El propósito es arrojar luz sobre la modalidad epistémica expresada por 'cierto' y 'seguro' mediante un análisis contextual. La hipótesis es que 'cierto' sitúa el discurso en el plano de lo irrefutable, el saber colectivo, lo factual y objetivo, mientras que 'seguro' pasa por la percepción y evaluación por parte de un conceptualizador individual. La diferencia entre la objetivación de la evidencia - 'cierto' - y la experiencia subjetiva - 'seguro' - se comprueba en varios niveles de organización.

Se comentará la funcionalidad pragmática de 'por cierto' versus 'de seguro' y 'a buen seguro'. Se pasará revista a las combinatorias preferentes de 'seguro' y 'cierto' en expresiones verbales (por ejemplo, 'estar en lo cierto', 'apostar sobre seguro') . Se examinarán los usos de 'cierto' y 'seguro' en posición adnominal (por ejemplo, 'una información cierta', 'una empleada segura') y en posición de predicación secundaria ('dar por cierto/seguro'). Al abordar las propiedades distribucionales reveladoras del semantismo propio de las formas 'cierto' y 'seguro' usadas como complemento predicativo en construcciones atributivas, se comentarán sucesivamente las variantes de la construcción terciopersonal con cláusula en función de sujeto ('es cierto/seguro que...'), la complementación en forma de cláusula, oblicua o no ('estar seguro/cierto (de) que...'), y la construcción sin verbo rector ('cierto/seguro que...').

La exploración de los datos que depara el CREA corrobora la diferencia de marco de interpretación: mientras que con 'seguro' no se pretende rebasar los límites de lo que alcanza ver e inferir un perceptor particular desde su trayectoria e intencionalidad propias, 'cierto' funciona como una marca de fundamentación intersubjetiva, cuya validación y legitimación estriba en el reconocimiento sea de hechos empíricamente comprobados sea de algún marco o modelo cognitivo idealizado que confiere su sentido a los fenómenos observados y las experiencias vividas en el seno de una comunidad. De ahí que con 'cierto' sean muy minoritarios los contextos que se abren sobre una perspectiva futura y que sea difícilmente concebible la pregunta '¿Estás cierto?' 'Seguro', en cambio, no rebasa los límites de la subjetividad. Su biotopo es la conjetura, la prospección, el cálculo de probabilidad, la previsión.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <<http://www.rae.es>>

RELACIONES DE DISCURSO Y ANÁFORAS CON VALOR PROPOSICIONAL

Duque, Eladio

Inscrito el: 10/31/2016 8:49:12 PM

Las relaciones de discurso (Duque 2016, Renkema 2008), relaciones retóricas (Asher y Lascarides 2003, Mann y Thompson 1988) o relaciones de coherencia (Hobbs 1979, Wolf y Gibson 2006) son conexiones entre enunciados que dan lugar a las unidades del discurso (Garrido 2015). Estas conexiones, que pueden ser de diferentes tipos (causa, contraste, interpretación, propósito o prueba, entre otros), se establecen mediante marcadores de discurso u otras señales textuales (Duque 2014, Prasad et al. 2010, Taboada y Das 2013).

En esta comunicación nos concentramos en las señales que incluyen la participación de una anáfora con valor proposicional, ya sea una anáfora léxica, como los encapsuladores o las etiquetas de discurso (Borreguero 2006, González Ruiz 2009, López Samaniego 2014), o una anáfora gramatical, como los demostrativos con referencia textual. Nuestro objetivo es describir los patrones de construcción de relaciones que se valen de los mencionados procedimientos anafóricos y analizar las dificultades que presenta su anotación en los corpus especializados (Da Cunha et al. 2011, IruSKIETA et al. 2015).

Referencias

- Asher, N. y A. Lascarides (2003): *Logics of conversation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Borreguero, M. (2006): Naturaleza y función de los encapsuladores en los textos informativamente densos (la noticia periodística). *Cuadernos de Filología Italiana* 13, 73-95.
- Da Cunha, I., J. Torres-Moreno, G. Sierra (2011): On the development of the RST Spanish Treebank. In *Proceedings of the 5th Linguistic Annotation Workshop/ 49th Meeting of the ACL*, 1-10.
- Duque, E. (2014): Signaling causal coherence relations. *Discourse Studies* 16 (1), 25-46
- Duque, E. (2016): *Las relaciones de discurso*. Madrid: Arco Libros.
- Garrido, J. (2015): Unidades intermedias y párrafos en la construcción del discurso y el texto. En I. Carrasco y S. Robles (coord.), *Pragmática, discurso y norma*. Madrid: Arco Libros.
- González Ruiz, R. (2009): Algunas notas en torno a un mecanismo de cohesión textual: La anáfora conceptual. En M. Penas y R. González. *Estudios sobre el texto: Nuevos enfoques y propuestas*. Fráncfort: Peter Lang.
- Hobbs, J. (1979): Coherence and coreference. *Cognitive Science* 3, 67-90.
- IruSKIETA, M., I. Da Cunha y M. Taboada (2015): A Qualitative Comparison Method for Rhetorical Structures: Identifying different discourse structures in multilingual corpora. *Language Resources and Evaluation* 49, 263-309
- López Samaniego, A. (2014): *Las etiquetas discursivas: cohesión anafórica y categorización de entidades del discurso*. Pamplona: Eunsa.
- Mann, W. y S. Thompson (1988): Rhetorical Structure Theory. *Text* 8 (3), 243-281.
- Prasad R., A. Joshi y B. Webber (2010): Realization of discourse relations by other means. En H. Chu-Ren y D. Jurafsky (eds.) *23rd International Conference on Computational Linguistics*, 1023-1031.
- Renkema, J. (2008): *The texture of discourse. Towards an outline of connectivity theory*. Amsterdam: John Benjamins.

Taboada, M. y D. Das (2013): Annotation upon annotation: Adding signalling information to a corpus of discourse relations. *Dialogue and Discourse* 4 (2), 249-281.

Wolf, F. y E. Gibson (2006): *Coherence in natural language*. Cambridge: MIT Press.

CORRELACIÓN ENTRE PARTES DEL DISCURSO Y USO DE MARCADORES: LISIAS III

Fornieles Sánchez, Raquel

Inscrito el: 10/27/2016 5:53:59 PM

En este trabajo se ofrece un estudio semántico, sintáctico y pragmático de los marcadores del discurso presentes en el discurso III de Lisias (Defensa frente a Simón) con un doble propósito: por una parte, establecer una tipificación de los marcadores discursivos presentes en los discursos forenses; por otra, examinar la correlación entre las partes del discurso establecidas por Aristóteles en el libro III de la Retórica (exordio, narración, demostración y epílogo) y los marcadores del discurso concretos que se emplean en cada una de ellas.

Para llevar a cabo este análisis tomamos como punto de partida los estudios actuales sobre marcadores del discurso y tipología textual (véase la bibliografía) y los principales trabajos existentes sobre el uso de partículas en los discursos de Lisias (cf. Sicking, 1999 o Wakker, 2009). Sin embargo, nuestra investigación no estará centrada únicamente en el estudio de las partículas, sino que tendrá en cuenta también otros marcadores del discurso, como determinados adverbios (ἔτι, πρότερον, ἔπειτα, etc.) o expresiones del tipo ἄλλως τε και.

Bibliografía

Adam, J.M. (1992), *Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explication et dialogue*, París, Colin.

Anscombe, J. C. & Ducrot, O. (1983), *L'argumentation dans la langue*, Lieja, Mardaga.

Domínguez García, M^a N. (2007), *Conectores discursivos en textos argumentativos breves*, Madrid, Arco Libros.

Domínguez García, M^a N. (2010), "Los marcadores del discurso y los tipos textuales", en Loureda, Ó. & Acín, E. (eds.), *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*, Madrid, Arco Libros.

Fischer, K. (ed.). (2006), *Approaches to Discourse Particles*, Leiden, Brill.

Portolés, J. (1993), "La distinción entre los conectores y otros marcadores del discurso en español", *Verba* 20, 141-170.

Portolés, J. (1998a), *Marcadores del discurso*, Barcelona, Ariel.

Portolés, J. (1998b), "La teoría de la argumentación en la lengua y los marcadores del discurso", en M. A. Martín Zorraquino & Montolío, F. (coords.), *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*, Madrid, Arco Libros, 71-91.

Schiffrin, D. (1996), *Discourse Markers*, Cambridge, Cambridge University Press.

Sicking, C. M. J. (1993), "Devices for Text Articulation in Lysias I and XII", en Sicking, C. M. J. & Van Ophuijsen, J. M., *Two Studies in Attic Particle Usage: Lysias and Plato*, Leiden, Brill, 5-66.

Wakker, G. (2009), "Well, I will now present my Arguments. Discourse Cohesion marked by οὖν τοίϋν in Lysias", en Bakker, S. & Wakker, G. (eds.), *Discourse Cohesion in Ancient Greek*, Leiden, Brill, 63-82.

VERSATILIDAD PROSÓDICA Y RANGO JERÁRQUICO EN LOS MARCADORES CONVERSACIONALES

Hidalgo Navarro, Antonio; Martínez Hernández, Diana

Inscrito el: 10/28/2016 1:27:19 PM

Es un lugar común en la bibliografía sobre marcadores discursivos que su realización prosódica es un factor determinante a la hora de precisar su función en un contexto dado (Chafe 1993, Elordieta y Romera 2002, Martín Butragueño 2003, Dorta y Domínguez 2004, Pons 2006, Briz e Hidalgo 2008, Hidalgo 2010, Pereira 2011, Cabedo 2013, Martínez Hernández 2015, Martínez Hernández 2016, etc.). En este sentido se ha venido justificando la llamada polifuncionalidad de algunos marcadores discursivos sobre la base de su versatilidad prosódico-entonativa.

En el marco de dicha interfaz (prosodia-marcadores), el presente estudio focalizará su atención en un aspecto funcional específico: la posible relación entre la realización prosódica y el mayor o menor rango jerárquico de un marcador en la estructura discursiva. Partimos así de la hipótesis de que la realización prosódica de ciertos marcadores en un contexto dado, según su particular curva de F₀, su realización acentual, su (in)dependencia fónica, su posición, etc., puede condicionar su rango jerárquico-estructural.

Por ejemplo, el enfocador de alteridad (o marcador metadiscursivo de control del contacto) ¿eh? cuando se articula enfáticamente, al final de una intervención, con realce de intensidad, se sitúa en un ámbito jerárquico-estructural dialógico, el de la intervención, ya que sirve para solicitar la participación o implicación del interlocutor invitándole a suceder al hablante en el turno; en cambio, esa misma forma articulada sin realce, insertada dentro de una curva melódica principal funciona como marca fática continuativa del acto enunciativo en curso (ámbito jerárquico-estructural monológico) e, incluso, puede llegar a funcionar como mera pausa de vacilación (ee) sin relevancia jerárquica propiamente dicha.

El corpus que hemos tomado como base es el del Grupo Val.Es.Co. (Briz y Val.Es.Co. 2002 y Cabedo y Pons, eds.) y el modelo de segmentación estructural del discurso adoptado como patrón de referencia es el de Briz y Val.Es.Co. (2003) y Briz y Val.Es.Co. (2014).

Referencias bibliográficas

Briz, A. e Hidalgo, A. (2008): "Marcadores discursivos y prosodia: observaciones sobre su papel modalizador atenuante" en ALBELDA, M., BRIZ, A., CONTRERAS, J. e HIDALGO, A. (eds.), Estudios de cortesía sobre el español: de lo oral a lo escrito. Valencia. Universidad de Valencia.

Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2002) (eds.): Corpus de conversaciones coloquiales. Madrid. Arco Libros.

Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2003): "Un sistema de unidades para el estudio del lenguaje coloquial", *Oralia*, 6. Madrid. Arco-Libros. (pp. 7-61).

Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2014): "Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial)", *Estudios de Lingüística del Español* 35: 13-73.

Cabedo, A. (2013): "Sobre prosodia, marcadores del discurso y unidades del discurso en español: evidencias de un corpus oral espontáneo", *Onomázein* 28, 202-213.

Cabedo, A. y Pons, S. (eds.): *Corpus Val.Es.Co 2.0*. Consultado online en [<http://www.valesco.es>]

Chafe, W. (1993): "Prosodic and Functional Units of Language", en J.A. Edwards y M.D. Lampert (eds.): *Transcription and coding in discourse research*. New Jersey. Lawrence Earlbaum Associates, 33-44.

- Dorta, J. y Domínguez, N. (2004): "La prosodia y las funciones de los marcadores del discurso", en Villayandre, M, (ed.): Actas del V Congreso de Lingüística General. Madrid. Arco Libros. 757-771.
- Elordieta, G. y Romera, M. (2002): "Prosody and meaning in interaction: The case of the Spanish functional unit entonces", en B. Bel y I. Marlien (eds.), *Speech Prosody 2002. Proceedings of the 1st International Conference on Speech Prosody*, Aix-en-Provence. 263-266, Consultado en [<http://www.isca-speech.org/archive/sp2002/>]
- Hidalgo, A. (2010): "Los marcadores y su significante: en torno a la interfaz marcadores-prosodia", en Loureda, O., Acín, E. y Vázquez, N. (eds.), *La investigación sobre marcadores del discurso en español, hoy*. Madrid. Arco Libros. 61-92
- Martín Butragueño, P. (2003): "Hacia una descripción prosódica de los marcadores discursivos. Datos del español de México", E. Herrera Z. y P. Martín Butragueño (eds.), *La tonía. Dimensiones fonéticas y fonológicas*, México, El Colegio de México, 375-402.
- Martínez Hernández, D. (2015): "La importancia del factor prosódico en el estudio de los marcadores del discurso: algunos problemas de su análisis acústico-melódico", *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 62, 105-124.
- Martínez Hernández, D. (2016): "Análisis pragmaprosódico del marcador discursivo bueno", *Verba*, 43:113-142.
- Pereira, D. (2011): "Análisis acústico de los marcadores discursivos a ver, bueno, claro, vale, ¿cómo? y ya", *Onomázein* 24, 85-100.
- Pons, S. (2006): "A functional approach to the study of discourse markers", in Kerstin Fischer (ed.), *Approaches to Discourse Particles*. Elsevier Ltd, 76-99.

MARCOS Y RELACIONES EN LA CONSTRUCCIÓN DINÁMICA DEL DISCURSO

Garrido Medina, Joaquín

Inscrito el: 10/31/2016 7:31:25 PM

El discurso, considerado desde abajo hacia arriba o a nivel micro de propiedades encubiertas, está formado por oraciones en uso o enunciados (Fuentes 2014) que forman microdiscursos (Gutiérrez Ordoñez 2016) o, en términos de la construcción dinámica del discurso, unidades de discurso complejas estructuradas en constituyentes (Garrido 2016) mediante relaciones de discurso (Asher y Lascarides 2003, Duque 2016) como la Preparación, Causa, Explicación, Resultado, Evidencia y Evaluación. Estas relaciones pueden servir de base a pautas argumentativas integradas en la estructura de discurso (Garrido 2013) o a otras funciones pragmáticas (Gutiérrez Ordoñez 2016). Estudiamos mediante un caso el modo en que se construyen las relaciones de discurso en unidades complejas, a partir de las relaciones existentes entre los marcos (Fillmore y otros 2012) de las entradas léxicas de los verbos atropellar, salvar y caer, y de los temas o tópicos oracionales de las unidades en que se insertan (Frascarelli 2012, Rodríguez Ramalle 2015). Las relaciones de discurso resultantes son producto de las relaciones léxicas entre los correspondientes marcos según las posiciones de los verbos en cuestión y las relaciones anafóricas de sus argumentos en la estructura del discurso. La integración de estas unidades complejas en las superiores unidades componentes del texto se lleva a cabo de forma dinámica en la interacción, de modo que la estructura interna de la unidad compleja precedente puede ser modificada por la incorporación de una nueva unidad en el proceso de construcción del discurso.

Bibliografía

Asher, Nicolas, y Alex Lascarides (2003): *Logics of conversation*, Cambridge: Cambridge University Press.

Duque, Eladio (2016): *Las relaciones de discurso*, Madrid: Arco Libros.

Fillmore, Charles J., Russell Lee-Goldman y Russell Rhodes (2012): "Sign-based Construction Grammar and the FrameNet Constructicon", en Hans C. Boas e Ivan A. Sag (coord.): *Sign-based Construction Grammar*, Stanford: CSLI Publications, 283-322.

Frascarelli, Mara (2012): "The interpretation of discourse categories: Cartography for a crash-proof syntax", en Valentina Bianchi y Cristiano Chesi (coord.): *Enjoy Linguistics! Papers offered to Luigi Rizzi on the occasion of his 60th birthday*, Siena: Centro Interdisciplinare di Studi Cognitivi sul Linguaggio, 180-191, <http://www.ciscl.unisi.it/gg60/>.

Fuentes, Catalina (2014): "Los límites del enunciado", en Luis Cortés (coord.): *Unidades de segmentación en el discurso*, *Estudios de Lingüística del Español* 35, 137-160, <http://www.raco.cat/index.php/Elies/article/view/285727>.

Garrido, Joaquín (2013). "Léxico y argumentación en la estructura del discurso", en Carmen Llamas, Concepción Martínez Pasamar y Manuel Casado (coord.), *Léxico y argumentación en el discurso público actual*, Fráncfort del Meno: Lang, 105-127.

Garrido, Joaquín (2016): "Unidades de interacción en el discurso", en Antonio M. Bañón, M.^a Mar Espejo, Bárbara Herrero y Juan Luis López Cruces (coord.): *Oralidad y análisis del discurso. Homenaje a Luis Cortés Rodríguez*, Almería: Editorial Universidad de Almería, 257-272.

Gutiérrez Ordoñez, Salvador (2016): "Apuntes conversacionales para seguir pensando", en Antonio M. Bañón, M.^a Mar Espejo, Bárbara Herrero y Juan Luis López Cruces (coord.): *Oralidad y análisis del discurso. Homenaje a Luis Cortés Rodríguez*, Almería: Editorial Universidad de Almería, 273-290.

Rodríguez Ramalle, Teresa M. (2015): *Relaciones sintácticas*, Madrid: Síntesis.

EL MARCADOR EPISTÉMICO "FIJO" Y SU PROCESO DE GRAMATICALIZACIÓN

Lavale Ortiz, Ruth María

Inscrito el: 10/17/2016 12:15:47 PM

El propósito de esta comunicación es analizar la evolución de la forma "fijo" como marca epistémica en español. En sus orígenes, "fijo" (en su forma "fijo") es un adjetivo, procedente del participio latino "fixus", con el que se expresa la estabilidad o firmeza de una entidad en un espacio físico: cuando algo está fijo, entendemos que está clavado, anclado en un lugar. Debido a un proceso de gramaticalización, este significado propio del ámbito físico ha derivado en un significado más abstracto que se aplica al ámbito discursivo: algo que es fijo en el discurso es una realidad que no ofrece lugar a dudas, algo cierto que sirve como anclaje discursivo y con lo que el hablante se compromete. En el proceso de evolución semántica que ha sufrido esta unidad, se han puesto en marcha procedimientos metafóricos y metonímicos que han facilitado el paso del significado original de 'clavar' o dejar algo 'firme, anclado' en un lugar al valor epistémico de fijeza, persistencia y seguridad. Concretamente, la explicación del cambio semántico se centra en dos metáforas (LA MENTE ES EL CUERPO, según la cual un agente deja de forma firme y asentada una idea o concepto del mismo modo que algo queda clavado en un espacio físico, y LA RESISTENCIA ES UNA FUERZA, que revela que lo que queda firme y estable resiste al devenir discursivo, tal y como algo anclado en un espacio no se mueve, por lo que es más fuerte desde el punto de vista argumentativo) y una metonimia (que explica que lo que está firme o anclado en el discurso es inamovible y lo que no se puede mover es cierto e indudable). Por lo tanto, es posible explicar de forma sencilla y lógica el valor epistémico de fijeza, persistencia y seguridad transmitido por "fijo" y sus variantes a partir del sentido original de 'clavado'.

Con el paso de los siglos esta forma ha ido desarrollando variantes más complejas con las que se muestra ese contenido propio de la modalidad epistémica ("de fijo/fijo", "por fijo", "a punto fijo/fijo", "es fijo/fijo", "es fijo/fijo que", "a la fija", "ir a la fija", "de fijo que", etc.), algunas empleadas en unas variedades diatópicas y registros específicos, aunque la mayoría son de uso más general. El compromiso epistémico que muestra el hablante con esta forma puede comprobarse en ejemplos como los siguientes:

(1) y en cuanto a esto se guardase lo dispuesto por Cédula Real de veinte y uno de Junio de mil seiscientos y veinte y cuatro, y que en la primera ocasión que se ofrezca, me informéis con toda distinción y claridad, y a punto fijo lo que pasó en esta elección que se hizo por Cancelario, en el Inquisidor don Francisco de Deza y Ulloa, por no haberse hallado razón alguna, de que hasta ahora haya aprobado yo ninguna elección ni nombramiento de Cancelario, (CORDE. Anónimo [1704]: R. c. del mismo con orden de que el canciller sea elegido conforme a los estatutos de la universidad... Madrid: Artes Gráficas Argés, p. 170, 1960).

(2) MENTOR: A veces no basta el brío; / con poderosos contrarios, / huir es vencer.

TELÉMACO: Es fijo; / pero no son poderosos, / que yo en mi bien lo examino: / ¿por qué no hemos de lograr / los cortejos de Calipso / más tiempo? (CORDE. Vela, Eusebio [p 1713]: Comedia nueva de Si el amor excede al arte, ni amor ni arte a la prudencia. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Universidad de Alicante, 2003).

(3) La tercera, que no sea jactancioso en ostentar el poder, y seguridad de su Arte: porque siendo cierto, que no ay tal seguridad en ella, es fijo que el que la propone tal, o es muy ignorante, o muy engañador (CORDE. Feijoo, Benito Jerónimo (1726): Teatro crítico universal, I. Oviedo: Instituto Feijoo del siglo XVIII, 1998).

Por consiguiente, con las distintas formas de "fijo" el hablante consigue manifestar su actitud hacia el contenido informativo transmitido en el enunciado y lo orienta hacia un grado alto de creencia, de manera que se vincula con posturas epistémicas de compromiso fuerte y alta convicción y seguridad. El uso habitual de esta marca epistémica en ciertos contextos (el proceso de rutinización que mostraremos con las formas "de fijo que", "a punto fijo/fixo" y "de fijo") ha permitido que se convierta en un elemento que sirve para la construcción subjetiva del texto, como medio para que el hablante marque lo dicho como algo certero e intensificado, incluso en contextos conjeturales, supuestos o dubitativos. Desde el punto de vista pragmático actúa, por tanto, como un reforzador de la aserción y desencadena procedimientos de cooperación entre los interlocutores: si el interlocutor observa que el hablante se compromete con lo dicho, confiará en su compromiso y asumirá sus palabras como fuera de toda duda. Junto al contenido propio de la modalidad epistémica, "fijo" y sus variantes se caracterizan por ser marcadores de la evidencia, ya que muestran la fuente de conocimiento del hablante y su seguridad con las palabras emitidas; concretamente, en el análisis se observa que, dependiendo de la variante de "fijo" empleada, el hablante expresa su seguridad con una información que puede provenir de su propia experiencia, con algo que infiere o deduce por un razonamiento o, incluso, con evidencias subjetivas basadas en conjeturas o suposiciones (esto es, nos basamos en la interpretación de la evidencialidad llevada a cabo por Bermúdez 2005); estas cuestiones serán ejemplificadas con las formas "de fijo que", "a punto fijo/fixo" y "de fijo".

En definitiva, nuestra intención es analizar la evolución de la forma fijo a largo de su historia empleando ejemplos reales obtenidos de los corpus de la Real Academia Española CORDE, CREA y CORPESXXI. A través de contextos reales de uso podremos responder a las cuestiones que plantea la evolución de esta forma lingüística y observaremos de manera ejemplificada el paso del adjetivo "fijo" con su uso básico de 'clavado en un lugar' a su valor como marca epistémica y, en este proceso, comprobaremos cuáles son los estadios intermedios que han permitido ese valor discursivo final (empleando, para ello, las herramientas cognitivas de la metáfora y la metonimia que hemos avanzado anteriormente). Además, nos centraremos en tres de sus formas, "de fijo que" (como locución conjuntiva), "de fijo" (en sus ocurrencias como marcador discursivo) y "a punto fijo/fixo" (como locución adverbial), para atender a la manera en que estas expresiones muestran tanto el contenido modal epistémico como el contenido evidencial, resaltando los valores semánticos específicos que aporta cada una de estas formas y que las diferencian entre sí.

Sin duda, el análisis empírico que mostraremos servirá para aclarar el origen y la evolución como marcador epistémico de "fijo" y sus variantes, para ejemplificar el fenómeno de la variación como elemento fundamental del cambio en la lengua y para mostrar la manera en la que estos elementos discursivos son empleados por los usuarios para organizar informativamente el discurso, ya que, desde el punto de vista del hablante, permiten codificar su actitud hacia lo dicho y, desde el punto de vista del oyente, permiten construir la referencia a la fuente de la información.

Bibliografía:

Bermúdez, Fernando W. (2005): Evidencialidad. La codificación lingüística del punto de vista. Tesis doctoral: Universidad de Estocolmo.

Garachana Camarero, Mar (1999): "Los procesos de gramaticalización". *Moenia* 5, pp. 155-172.

Real Academia Española (2009): Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa-Calpe.

Real Academia Española (2014): Diccionario de la lengua española (23 edición). Madrid: Espasa-Calpe. Consultado en <http://dle.rae.es>

Real Academia Española: Banco de datos (CORDE) [en línea]. Corpus diacrónico del español. <http://www.rae.es> [mayo de 2016]

Real Academia Española: Banco de datos (CREA) [en línea]. Corpus de referencia del español actual. <http://www.rae.es> [mayo de 2016]

Real Academia Española: Banco de datos (CORPESXXI) [en línea]. Corpus del español del siglo XXI. <http://www.rae.es> [mayo de 2016]

Rodríguez-Espiñeira, M^a José (ed.) (2010): *Adjetivos en discurso. Emociones, certezas, posibilidades y evidencias*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

ETIQUETAS CON FUNCIÓN METADISCURSIVA EN UN CORPUS DE EDITORIALES: ESTUDIO CONTRASTIVO ESPAÑOL-INGLÉS

Llamas Saíz, Carmen; Breeze, Ruth

Inscrito el: 10/28/2016 12:17:57 PM

La organización informativa de un texto depende, en parte, de las etiquetas discursivas o anáforas conceptuales (ing. shell nouns, anaphoric nouns, entre otras denominaciones). Se trata de expresiones nominales que encapsulan el contenido de un segmento textual y lo categorizan como una nueva entidad discursiva (cf., entre otros, Schmid 2000, para el caso del inglés, y López Samaniego 2014, para el español).

En la presente comunicación se prestará atención, desde una perspectiva contrastiva español-inglés, a dos cuestiones fundamentales referidas al funcionamiento de las etiquetas en un determinado género textual como es el de los editoriales de prensa: por un lado, a la descripción de algunos de los patrones sintácticos más frecuentes en cada una de las lenguas, según la clasificación de Schmid (2000), y, por otro, al análisis de sus funciones metadiscursivas (especialmente interactivas o metatextuales, en terminología de Hyland 2005). Estas funciones permiten indicar al lector el papel que desempeña un miembro del discurso en la organización textual al señalar la estructura retórica o al conectar partes del discurso.

Desde el punto de vista metodológico, se han tomado dos corpus (600 000 palabras en total) que recogen los editoriales de las versiones impresas de El País y The Guardian, y se ha procedido al estudio de una selección de nombres anafóricos (hecho/fact, argumento/argument, idea/idea, opinión/opinion, etc.), cuyo contenido semántico está relacionado con las mencionadas funciones metadiscursivas. Al comparar ambos corpus se han observado diferencias y también paralelismos tanto en la frecuencia de aparición de las etiquetas seleccionadas como en los tipos de patrones sintácticos más habituales en cada lengua para el género editorial: en líneas generales, las funciones metatextuales son similares, pero se expresan mediante estructuras discursivas diversas.

Bibliografía

Hyland, K. (2005) *Metadiscourse. Exploring Interaction in Writing*. London/New York: Continuum.

Hyland, K. y Tse (2004) "Metadiscourse in Academic Writing: A Reappraisal", *Applied Linguistics* 25(2), 156-177.

Izquierdo, D. y González, R. (2013) "La evaluación a través de un mecanismo cohesivo: las etiquetas discursivas en un corpus de editoriales", en Llamas, C., C. Martínez y M. Casado (eds.), *Léxico y argumentación en el discurso público actual*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 149-185.

López Samaniego, A. (2014) *Las etiquetas discursivas: cohesión anafórica y categorización de entidades del discurso*. Pamplona: Eunsa.

Nesi, H. y Moreton, E. (2012) "EFL/ESL writers and the use of shell nouns", en Tang, R. (ed.) *Academic Writing in a Second or Foreign Language: Issues and challenges facing ESL/EFL academic writers in higher education contexts*. London: Continuum, 126-145.

Rahime Nur, A. y V. Cortés (2008) "Shell nouns as cohesive devices in published and ESL student writing", *Journal of English for Academic Purposes* 7, 3-14.

Schmid, H-J. (2000) *English Abstract Nouns as Conceptual Shells: From Corpus to Cognition*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Schmid, H-J. (2001) Presupposition can be a bluff: How abstract nouns can be used as presupposition triggers, *Journal of Pragmatic*, 33/10, 1529-1552.

CONSTRUCCIONES PARENTÉTICAS Y APÉNDICES CON ΚΑΙ ΜᾶΛΙΣΤΑ (LIT. Y MÁXIME) Y ἄλλως τε καί (LIT. DE OTRO MODO Y ADEMÁS = Y SOBRE TODO) EN GRIEGO ANTIGUO: REINTERPRETACIÓN RESTRICTIVA Y REFUERZO ARGUMENTATIVO.

Martínez, Rafael

Inscrito el: 10/31/2016 8:15:02 PM

Se corrigen, perfilan y precisan explicaciones presentadas en Martínez 2013 y 2016 de las construcciones en que καὶ μάλιστα (lit. y máxime) y ἄλλως τε καί (lit. de otro modo y además = y sobre todo) introducen una estructura parentética, o bien, un apéndice en el margen derecho del enunciado. Ejemplos de ello son:

Parentéticos:

Th. 7.80.3 καύσαντες οὖν πυρὰ πολλὰ ἐχώρουν ἐν τῇ νυκτί. καὶ αὐτοῖς, οἷον φιλεῖ καὶ πᾶσι στρατοπέδοις, μάλιστα δὲ τοῖς μεγίστοις, φόβοι καὶ δέγματα ἐγγίγνεσθαι, ἄλλως τε καὶ ἐν νυκτί τε καὶ διὰ πολεμίας καὶ ἀπὸ πολεμίων οὐ πολὺ ἀπεχόντων ἰοῦσιν, ἐμπίπτει ταραχή. «Así pues, encendieron muchos fuegos y caminaron durante la noche. Y al modo como en todos los ejércitos, sobre todo en los más grandes, suelen producirse terrores y pánicos, y más cuando marchan en la noche y a través de tierra enemiga y no teniendo lejos a los enemigos, se produjo entre ellos un tumulto».

Apéndice:

Th. 2.3.1 οἱ δὲ Πλαταιῆς ὡς ἦσθοντο ἐνδον τε ὄντας τοὺς Θηβαίους καὶ ἐξαπιναίως κατειλημμένην τὴν πόλιν, καταδείσαντες καὶ νομίσαντες πολλῶ πλείους ἐσεληλυθέναι (οὐ γὰρ ἐώρων ἐν τῇ νυκτί) πρὸς ξύμβασιν ἐχώρησαν καὶ τοὺς λόγους δεξάμενοι ἠσύχαζον, ἄλλως τε καὶ ἐπειδὴ ἐς οὐδένα οὐδὲν ἐνεωτέριζον. «Los Plateenses, al darse cuenta de que los tebanos estaban dentro y de que la ciudad había sido tomada repentinamente, atemorizados y creyendo que habían penetrado muchos más -pues no les habían podido ver entrar por la noche-, se decidieron a un acuerdo y permanecieron en tranquilidad, aceptando las proposiciones, tanto más que no cometieron actos de violencia contra nadie».

Se presenta una análisis de estas construcciones con objeto de fijar la función de las locuciones adverbiales implicadas en ellas desde la perspectiva de una serie de parámetros teóricos, a saber:

- Los conceptos de operador y conector (Fuentes 2009)
- La focalización, e intensificación (Acín 1988).
- La reinterpretación como operación enunciativa próxima a la reformulación. (Fuentes 2012)
- La restricción como movimiento discursivo y su contexto de realización (Fuentes 2012)
- La coordinación (Kovacci 1999) y epitaxis o coordinación asimétrica (Ruiz Yamuza 2015).
- Refuerzo argumentativo (Fuentes 2013).
- Polifonía (Portolés 2011, Fuentes 2012)

Referencias:

Acín, 1988: «Los marcadores de función textual “intensificación” es más, más aún y máxime», en Martín Zorraquino, M. A. y Montolío, E. (eds.), Los marcadores del discurso. Teoría y análisis, Madrid, pp. 163-176.

- Fuentes Rodríguez, C. 2009: Diccionario de conectores y operadores del español, Madrid.
- Fuentes Rodríguez, C. 2012. “El margen derecho del enunciado”, RSEL 42, 63-93.
- Fuentes Rodríguez, C. 2013. “Parentéticos, Hedging y sintaxis del enunciado”, CLAC 55, 61-94.
- Kovacci, O. 1999: «El adverbio», en I. Bosque y V. Demonte (dir.), Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid, pp. 705-786.
- Martínez, R. 2013. “Valores discursivos de la expresión ἄλλως τε καί en griego antiguo”, en Cabedo Nebot, Adrián; Aguilar Ruiz, Manuel José; y López-Navarro Vidal, Elena (eds.), Estudios de lingüística: investigaciones, propuestas y aplicaciones, Valencia, 97-107.
- Martínez, R. 2016. “Adverbios de foco en griego clásico: μάλιστα”. Minerva 29. 193-214.
- Portolés, J. 2011: «Las partículas focales desde una perspectiva polifónica», en Loureda, O. y Aschenberg, H. (eds.), Marcadores del discurso (Sammelband). De la descripción a la definición, Frankfurt/Madrid, pp. 51-76.
- Ruiz Yamuza, E. 2015. “Periferias izquierda y derecha en griego antiguo”. En C. Macías Villalobos, J. M. Maestre Maestre, J. F. Martos Montiel (Eds.), Europa renascens: La cultura clásica en Andalucía y su proyección europea, Zaragoza, 514-550.

LOS INFINITIVOS INDEPENDIENTES EN EL DISCURSO: HACIA UNA CLASIFICACIÓN PRAGMÁTICA DE UNA INNOVATIVA ESTRATEGIA DECLARATIVA

Palmerini, Monica

Inscrito el: 10/29/2016 2:27:49 AM

En los años recientes, gracias a los nuevos medios de comunicación, hemos asistido a un cambio evidente en las formas de uso del lenguaje, que se ha enriquecido con un buen número de innovaciones tangibles en los niveles léxico, sintáctico así como discursivo.

“Uno de los fenómenos más invasivos e interesantes observables en lengua española” (Pérez Vázquez & San Vicente 2005) es el uso frecuente de las formas verbales no finitas como predicados independientes. En particular, en las últimas décadas, mucho han proliferado los usos de los llamados “infinitivos modalizados” (Hernanz, 1999) notoriamente censurados por la norma culta (RAE 1973: 362, 460; 2010: 509; Seco 1986: 258; Lázaro Carreter 1997: 355-358; Cascón Martín 1999).

En la presente comunicación nos proponemos hacer una revisión actualizada del conjunto de estos innovativos y debatidos empleos del infinitivo y presentar una propuesta de análisis y clasificación sistemática de estos usos basada en criterios de naturaleza pragmático-discursiva (cf. Palmerini 2006, 2012; Palmerini-Calò, en preparación). Más allá de las preocupaciones normativas, es posible demostrar que estas construcciones constituyen unos recursos expresivos vivos de la lengua, que los hablantes manejan para plasmar una especial organización informativa en el discurso, a su vez empleada para lograr determinados efectos y objetivos pragmáticos. En el trabajo se plantea la distinción entre tres clases de infinitivos “modalizados”: infinitivos asertivos, infinitivos apreciativos e infinitivos directivos. En el segundo grupo destaca el caso del infinitivo que hemos denominado 'social' (v. Palmerini-Calò, en preparación), que caracteriza de forma particular los intercambios en las redes sociales y en general en los nuevos medios de comunicación.

Bibliografía

Alvarez de Miranda, P. (2012). "Hablar como indios", Centro Virtual Cervantes.

Cascón Martín E. (1999). Manual del buen uso del español, Madrid: Castalia.

Hernanz, M. L. (1999). “El infinitivo”, in Bosque y Demonte (eds.) Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid: Espasa, pp. 2197-2356.

Lázaro Carreter, F. (1998). El Dardo en la Palabra, Barcelona: Galaxia Gutenberg.

Palmerini, M. (2006): L'infinito in spagnolo: tipi di costruzioni e aspetti funzionali. Trabajo de beca post-doctoral, Università Roma Tre.

Palmerini, M. (2012). “Su un uso innovativo della lingua spagnola: l'infinito come strategia assertiva”, in F. Orletti, A. Pompei, E. Lombardi Vallauri (a cura di) Grammatica e Pragmatica, Atti del XXXIV Convegno della Società Italiana di Glottologia (Roma, ottobre 2009), Roma: Editrice il Calamo.

Palmerini, M. - Calò, C. (en preparación). "Sobre los usos del infinitivo absoluto en español: un análisis pragmático-discursivo", comunicación presentada en el Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH), Muenster, 11-16 de julio de 2016).

Pérez Vázquez, M. E. & San Vicente, F. (2006). “Las formas verbales no flexionadas y su estandarización: el infinitivo”, MediAzioni, disponibile online: http://www.mediazioni.sitlec.unibo.it/images/stories/PDF_folder/document-pdf/2005/articoli2005/8%20vazquez.pdf .

Pérez Vázquez, M. E. & Telli, F. M. (2012). “Infinitivos independientes en español e italiano”, MediAzioni 12, disponibile online: http://www.mediazioni.sitlec.unibo.it/images/stories/PDF_folder/document-pdf/2012/perezтели_2012.pdf

Pérez Vázquez, M. E. (2012). “Del infinitivo español al infinitivo italiano”, in Hugo E. Lombardini y M. Enriqueta Pérez Vázquez (coords.), *Estudios sobre el verbo en español e italiano*, Bern: Peter Lang, pp. 187-21.

Quintero Ramírez, S. (2013). “Factores pragmático-textuales del infinitivo enunciativo”, in *Actualizaciones en Comunicación Social*, pp. 283-287.

Ridruejo, E. (1992). “El infinitivo enunciativo en el español actual”, *Acta Universitatis Wratislaviensis* 1370, pp. 137-148.

Seco, M. (1988). *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*. España: Espasa-Calpe.

EL ESPACIO FUNCIONAL COMPARTIDO DE LA DEIXIS DISCURSIVA Y LA ANÁFORA EN LA COHESIÓN TEXTUAL

Pérez Alvarez, Bernardo E.

Inscrito el: 10/29/2016 7:11:49 PM

En español, existe un conjunto de distintas unidades que cubren un mismo espacio funcional de enlace entre segmentos de discurso, distinto a los marcadores de discurso conectivos. Tal es el caso de los demostrativos neutros *esto* y *eso*, del pronombre neutro *ello*, de los relativos *lo que* y *lo cual*, que de acuerdo a su posición sintáctica y a su combinación con preposiciones pueden pasar de un uso demostrativo exofórico a un uso como conectores discursivos en los primeros casos (*por eso*, *con esto*), e igualmente en los casos de los pronombres pueden pasar a cumplir la misma función discursiva por su capacidad de recuperación anafórica unida a la preposición (*por lo cual*, *por lo que*, *a lo que*).

La comunicación mostrará cómo funcionan en el español estas unidades demostrativas y pronominales en un continuo que va de la deixis (como referencia exofórica) a la cohesión textual (como referencia endofórica) con un espacio intermedio de conexión discursiva relacionado con otros fenómenos de recuperación temática.

Una vez mostrado este continuo de relaciones intratextuales, será posible explicar cómo este fenómeno se relaciona con otro recurso adicional: el de las anáforas conceptuales (también llamados interpretadores), comparables con las locuciones deícticas discursivas señaladas por Fillmore (1971), conformados no sólo por unidades demostrativas o pronominales, sino por sintagmas nominales abstractos, como “en el último párrafo”, “en el próximo capítulo”, “el anterior”. Esta posición se refuerza con la noción de referencialidad discursiva como activación cognitiva, analizada por Cornish (1999) en relación directa con la conformación de unidades informativas en el discurso, que sintácticamente pueden estar integradas a una oración o presentarse en un marco supraoracional, como actos de habla o marcos orientadores del discurso.

El punto de partida para el análisis se presenta desde la discusión sobre las relaciones entre deixis y anáfora en diferentes acercamientos teóricos. Desde la tradición pragmática, es común mostrar a la deixis como separada de la anáfora a partir de la distinción entre referencialidad endofórica y exofórica (Levinson 1983), sin embargo, Portolés (1988) considera que la deixis discursiva es el antecedente de los marcadores del discurso. Por otra parte, el análisis que hace Dik (1997) distingue varios niveles anafóricos, donde la capacidad de recuperación va desde la sustitución de unidades correferenciales (típicamente de un nombre por un pronombre), hasta la sustitución de un segmento de discurso por una unidad, tal como es explicada la deixis discursiva. La distinción entre los diferentes autores mencionados pareciera coincidir en el hecho de que las unidades de recuperación informativa son de origen indexical, como los demostrativos, o pronominal como los relativos *lo que* o *lo cual*.

Una revisión anterior a esta discusión permite observar que tanto Bühler (1934) como Fillmore (1971) consideran un tipo de demostración deíctica como deixis anafórica, es decir, parten de una relación entre deixis como fenómeno marco de establecimiento de relaciones del texto, con el mundo exterior (relaciones exofóricas), pero también con una posibilidad autorreferencial (referencia endofórica), al igual que distinguen una posibilidad de referencialidad simbólica o *am phantasma* de la deixis.

La revisión de los planteamientos de Bühler (1934) y Fillmore (1971) podría ayudar a entender mejor una problemática que Levinson señala posteriormente en su artículo sobre deixis en la enciclopedia de pragmática (Levinson 2004): la complejidad de la distinción entre la referencialidad endofórica y exofórica. Desde la lingüística del texto, esta relación entre mundo exterior y mundo del texto ha sido analizada de manera mucho más dinámica y compleja, y su anclaje se encuentra en la relación entre

conocimiento del mundo y conocimiento gramatical. Desde esta ruta, es posible distinguir entonces entre relaciones deíctico-discursivas y anafóricas como mecanismos de recuperación temática en el discurso, donde la distinción principal lo constituye su capacidad y nivel de recuperación ligado directamente a la organización del texto.

Al final de la comunicación será posible demostrar, desde los ejemplos de funcionamiento de las unidades deícticas y pronominales del español (esto, eso, lo que, lo cual y los sintagmas nominales interpretadores), cómo la relación entre deixis y anáfora se encuentra anclada en la dinámica del discurso.

Bibliografía

Blakemore, Diane (1998): *Relevance and Linguistic Meaning: The Semantics and Pragmatics of Discourse Markers*. Cambridge: Cambridge University Press.

Bühler, Karl (1999 [1934]): *Sprachtheorie. Die Darstellungsfunktion der Sprache*. Stuttgart / New York : Fischer (Uni-Taschenbücher 1159).

Cornish, Francis (1999): *Anaphora, Discourse and Understanding. Evidence from English and French*. Oxford: Oxford University Press.

Diessel, Holger (1999): *Demonstratives. Form, Function and Grammaticalization*. Amsterdam: John Benjamins.

Dik, Simon C. (1997): *The Theory of Functional Grammar. Part 2: Complex and derived Constructions*. Berlin/ New York: Mouton de Gruyter.

Fillmore, Charles (1997 [1971]): *Lectures on Deixis*. Stanford: CSLI Publications.

Givón, Talmy (2001): *Syntax. Volume II*. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.

Halliday, M.A.K. & Christian M.I.M. MATTHIESSEN (2004): *An Introduction to Functional Grammar*. [3rd. ed.] London: Hodder Arnold.

Halliday, M.A.K. & Ruqaiya Hasan (1976): *Cohesion in English*. London: Longmann.

Levinson, Stephen C. (1983): *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Levinson, Stephen C. (2004): "Deixis". En Laurence R. Horn y Gregory L. Ward, *The Handbook of Pragmatics*. Oxford: Blackwell, 97-121.

Portolés, José (2001 [1998]): *Marcadores del discurso*. [2a. ed.] Barcelona: Ariel.

Raible, Wolfgang (1992): *Junktion. Eine Dimension der Sprache und ihre Realisierungsformen zwischen Aggregation und Integration*. Heidelberg: Carl Winter.

Redder, Angelika (2000): "Textdeixis". En Brinker y otros, *Text- und Gesprächslinguistik. Ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung*. Vol. 1. Berlin/ New York: Walter de Gruyter, 283-294.

Schiffrin, Deborah (1996): *Discourse Markers*. Cambridge/ New York: Cambridge University Press.

PREGUNTAS ECO CON FRASE QU- ANTEPUESTA

Pérez Ocón, Pilar

Inscrito el: 10/31/2016 7:44:23 PM

El estudio de las preguntas eco pronominales, como la de (1a), se ha centrado en las interrogativas en las que la frase *qu-* permanece in situ (Uribe-Etxebarria 2002, Chernova 2013). Apenas han recibido atención, sin embargo, las interrogativas en las que la frase *qu-* se desplaza al principio de la oración y recibe también una lectura de eco, como la de (1b).

- (1) a. ¿Compraste qué libro?
b. ¿Qué libro compraste?

Dado que el desplazamiento del sintagma *qu-* a la posición inicial de la oración se asocia con una lectura neutra, el primer objetivo de esta comunicación es estudiar cuáles son las restricciones que permiten formar preguntas eco con anteposición del grupo interrogativo. Al igual que su correlato in situ, las interrogativas eco con anteposición van acompañadas de marcas que orientan su interpretación: la entonación, el orden de palabras y determinadas partículas introductoras. A partir de la clasificación de Escandell-Vidal (1999), veremos que es posible tener interrogativas eco recapitulativas, especificativas y explicativas con el sintagma interrogativo en posición inicial. El estudio de las condiciones en las que es posible tener “interrogativas eco iniciales” tiene repercusiones para la teoría gramatical porque permite refinar generalizaciones sobre el movimiento *qu-*, en especial, sobre restricciones relacionadas con la extracción.

El segundo objetivo de la comunicación se centra en el estudio de casos como los de (2) en los que, a pesar de que el sintagma *qu-* se desplaza al principio de la oración, la lectura de eco es obligatoria (Heck 2008; Cable 2010).

- (2) ¿El libro de quién compraste?

Partiremos de la propuesta de que la lectura marcada del arrastre masivo en interrogativas directas, como la que se produce en (2), es el resultado de un proceso de reinterpretación (Pérez Ocón, en prensa). Esta reinterpretación es consecuencia de la reparación de un desajuste entre el significado procedimental del complementante en las interrogativas y la posición que ocupa la palabra *qu-* en el constituyente arrastrado. Siguiendo las ideas expuestas en Escandell-Vidal y Leonetti (2011), investigaremos si este proceso de reajuste se produce también en el arrastre masivo en interrogativas indirectas, donde los juicios de gramaticalidad son más inestables. Los supuestos contextuales que han de darse para que los ejemplos de (3) “suenen naturales” son bastante complejos, por lo que muchos estudios han considerado agramaticales estas construcciones (Heck 2008; Cable 2010). Nuestra hipótesis es que no lo son.

- (3) a. Juan preguntó (que) el libro de quién habías comprado.
b. Juan no sabía el libro de quién habías comprado.

Investigaremos, por último, si las limitaciones sobre el arrastre masivo en interrogativas indirectas se relacionan con la supuesta imposibilidad de tener interrogativas eco in situ en estas mismas construcciones (Suñer 1999).

Referencias

Cable, Seth (2010): *The grammar of Q: Q-particles, wh-movement and pied-piping*, Oxford: Oxford University Press.

Chernova, Ekaterina (2013): “El análisis sintáctico de las preguntas qu- in situ de eco en español”, *Verba*, 40, pp. 65-92.

Escandell-Vidal, Victoria (1999): “Los enunciados interrogativos. Aspectos semánticos y pragmáticos”, en Boque, Ignacio y Demonte, Violeta (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa, pp. 3929-3991.

Escandell-Vidal, Victoria y Leonetti, Manuel (2011): “On the rigidity of procedural meaning”, Victoria Escandell-Vidal, Manuel Leonetti y Aoife Ahern (eds.), *Procedural Meaning. Problems and Perspectives*, Bingley: Emerald, pp. 81-102.

Heck, Fabian (2008): *On pied-piping: wh-movement and beyond*, Berlin: Mouton de Gruyter.

Pérez Ocón, Pilar (en prensa): “Desajustes semánticos en las interrogativas con arrastre masivo (massive pied piping)”, en *Actas del CILG 2016*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá.

Suñer, Margarita (1999): “La subordinación sustantiva: la interrogación indirecta”, en Boque, Ignacio y Demonte, Violeta (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid: Espasa, pp. 2149-2199.

Uribe-Etxebarria, Myriam (2002): “In situ questions and masked movement”, *Linguistic Variation Yearbook*, 2, Amsterdam: John Benjamins, pp. 215-255.

MARCADORES PUSH Y POP EN HOMERO

Polo Arrondo, Jesús F.

Inscrito el: 10/31/2016 11:02:34 PM

El objetivo de esta comunicación es hacer un estudio de los marcadores Push y Pop en la obra de Homero. Según Polanyi y Scha (1983), los marcadores Push y Pop son los encargados de señalar un movimiento hacia dentro y hacia fuera de unidades discursivas dependientes. Es decir, aparecen cuando se introduce o finaliza alguna unidad informativa subordinada a otra principal. Algunos estudios se han realizado sobre estos marcadores en griego antiguo como el de Slings (1997) acerca de ἀλλά, o el de Polo (2007) sobre πλήν. Hasta donde sé, un estudio sobre estos marcadores tal y como los describen Polanyi y Scha (1983) no se ha realizado en Homero.

Referencias:

POLANYI, L. - SCHA, R. J. H. (1983) , «The syntax of discourse», Text 3 (3), pp 261-270.

POLO, J. (2007): «De la subordinación al discurso: un ejemplo en griego antiguo», Interlingüística 17, pp. 827-836.

SLINGS, S. R., «Adversative relators between PUSH and POP», en A. RIJKSBARON (ed.): New approaches to greek particles, Amsterdam, J.C. Gieben, 1997, pp 101-129.

CONSTRUCCIONALIZACIÓN DE LOS MARCADORES CUOTATIVOS DIGO Y DICE EN ESPAÑOL PENINSULAR Y ARGENTINO

Posio, Pekka

Inscrito el: 10/30/2016 8:57:53 AM

La presente investigación se enfoca en el uso del verbo decir como introductor de discurso directo (véase Cameron 1998, Maldonado 1999, Benavent Payá 2003, Gallucci 2012) en dos variedades del español, la peninsular y la argentina. En las dos variedades, el verbo decir es un recurso frecuentemente utilizado para introducir secuencias de discurso construido (véase Tannen 1989) y, de esta manera, contribuye a la gestión de la polifonía en el discurso oral.

Partimos de la hipótesis de que la alta frecuencia de uso combinada con la baja frecuencia categorial conlleva la gramaticalización o construccionalización de estas formas verbales (Bybee y Thompson 1997, Traugott y Trousdale 2013). Nuestro objetivo es averiguar hasta qué punto las formas más frecuentes de este verbo se han convertido en marcadores discursivos (véase Fonte y Villaseñor 2013, Palacios Martínez 2013) y tratar de explicar las diferencias encontradas entre las dos variedades del español. Los datos analizados provienen del Corpus oral de referencia del español contemporáneo (Marcos Marín et al. 1992; utilizamos una selección de 69.000 palabras) y del corpus de español porteño de Peškova (2014; 118.000 palabras).

Pese a su alta frecuencia de uso, el lexema decir tiene una baja frecuencia categorial: presenta poca variación de tiempo, modo o persona y aparece en un número limitado de construcciones (Posio 2015). En la función cuotativa, el verbo se coloca antes de la secuencia de discurso construido, como en los ejemplos (1) y (2).

(1) Dice: “Bueno, pues na”. Le dije yo, digo: “Oye, ¿mañana te podría yo localizar en algún sitio?” (CORLEC)

(2) Siempre digo, digo “Es que eres igual que mi tío Lorenzo” y como no lo conoce... dice “Mira, yo no sé tu tío Lorenzo...”, cuando me meto en plan con él, le digo que es un muermo, digo “Igual que mi tío Lorenzo.” (CORLEC)

Las formas que clasificamos como marcadores cuotativos han perdido parte de su productividad verbal como la variación de tiempo, modo y persona y la capacidad de seleccionar argumentos. El verbo decir aparece siempre en el presente de indicativo morfológico, aunque el tiempo de referencia sea el pasado, como en los ejemplos (1) y (2). Otro fenómeno que apunta hacia la diferenciación del uso cuotativo de los otros usos del verbo decir y su carácter extraoracional es la repetición del marcador digo o dice ante la secuencia de discurso construido aunque el mismo verbo aparezca en la oración que introduce el discurso directo (véanse los ejemplos 1 y 2).

En el corpus argentino, tanto la frecuencia de las formas verbales digo y dice como la proporción de los marcadores cuotativos es considerablemente más baja que en la variedad peninsular: la frecuencia normalizada del lexema decir es de 32 casos por 10.000 palabras en el corpus español y de 12 casos por 10.000 palabras en el corpus argentino. En los datos argentinos, no encontramos ningún caso de repetición del marcador digo o dice, frecuente en el corpus peninsular. Las secuencias cuotativas del corpus argentino contienen una proporción más alta de sujetos y recipientes pronominales expresados y el tiempo morfológico del verbo suele coincidir con el tiempo de referencia (véase el ejemplo 3).

(3) Yo le dije a la familia: “Denme plata.” (Peškova 2014)

Los resultados del análisis contrastivo de los dos corpus indican que el grado de construccionalización de las secuencias cuotativas es más bajo en el español argentino que en el peninsular. La diferencia se

relaciona con la frecuencia más alta de las formas en la variedad peninsular que contribuye a la evolución de *digo* y *dice* hacia marcadores discursivos (véase Posio 2015). Un análisis complementario de los datos de español madrileño y porteño del Corpus del Lenguaje Adolescente COLA (Jørgensen 2008) apoya las observaciones sobre las diferencias en el uso de los cuotativos en las variedades peninsular y argentina y muestra que las diferencias entre las dos variedades del español se acentúan en el habla de los adolescentes.

Corpus

Jørgensen, Annette Myre & Eguía Padilla, Esperanza. COLA - Corpus Oral de Lenguaje Adolescente (www.colam.org)

Jørgensen, Annette Myre. 2008. COLA: Un corpus Oral de Lenguaje Adolescente. Anejos a *Oralia* 3.1

Marcos Marín, Francisco et al. (1992). Corpus oral de referencia del español contemporáneo (CORLEC). Universidad Autónoma de Madrid.

Pešková, Andrea (2014): Sujetos pronominales en el español porteño: Implicaciones pragmáticas en la interfaz sintáctico-fonológica [PhD; no publicado]. Universidad de Hamburgo.

Bibliografía

Benavent Payá 2003. ¿Por qué contamos nuestras historias cotidianas en estilo directo? In Nicole Delbeque (ed.): *Aproximaciones cognoscitivofuncionales al español*. Foro Hispánico 23. Amsterdam/New York: Rodopi, 11-20.

Bybee, Joan, y Sandra Thompson. 1997. Three frequency effects in syntax. *Berkeley Linguistics Society* 23.378-88.

Cameron, Richard. 1998. A variable syntax of speech, gesture, and sound effect: Direct Quotations in Spanish. *Language Variation and Change* 10:1, 43-83.

Fonte, Irene y Villaseñor, Leticia. 2013. Un estudio del marcador discursivo *digo* y sus variantes en el habla mexicana. En Pardo, Neyla G. et al. (eds.) *Estudios del discurso en América Latina. Homenaje a Anamaria Harvey*. Bogotá: Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso.

Gallucci, María José. 2012. Sintaxis de las citas en estilo directo e indirecto con verbo en el habla caraqueña. *Lingüística; SciELO Uruguay*. Available online at www.scielo.edu.uy

Maldonado González, Concepción 1999. Discurso directo y discurso indirecto. En: Bosque, Ignacio y Violeta Demonte (eds.): *Gramática descriptiva de la lengua española: 3. Entre la oración y el discurso. Morfología*. Madrid. Espasa Calpe, 3551-3595.

Palacios Martínez, Ignacio Miguel. 2014. The quotative system in Spanish and English youth talk. A contrastive corpus-based study, *Miscelánea: A Journal of English and American Studies* 49, 95-114

Posio, Pekka. 2015. Subject pronoun usage in formulaic sequences: Evidence from Peninsular Spanish. En Ana M. Carvalho, Rafael Orozco & Naomi Shin (eds.), *Subject Pronoun Expression in Spanish: A Cross-dialectal perspective*. Washington: Georgetown University Press. 59-78.

Tannen, Deborah. 1989. *Talking voices: Repetition, dialogue, and imagery in conversational discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.

Traugott, Elizabeth Closs & Trousdale, Graeme. 2013. *Constructionalization and Constructional Changes*. Oxford: Oxford University Press.

EL MARCADOR DISCURSIVO Οὐδέ: ESTUDIO DE SUS USOS CONECTIVOS ENTRE SEGMENTOS INFORMATIVOS DE DISTINTA POLARIDAD Y DISTINTO NIVEL SINTÁCTICO

Elena Redondo-Moyano

Inscrito el: 10/31/2016 10:22:03 AM

οὐδέ es un marcador discursivo del griego antiguo que muestra una gran multifuncionalidad y polisemia. La descripción de οὐδέ se ha centrado preferentemente en su funcionamiento como conectivo copulativo, en el cual relaciona unidades discursivas que tienen polaridad negativa, el mismo nivel jerárquico en el plano sintáctico y en el plano pragmático. Menos atención han recibido aquellos usos en los que οὐδέ establece conexiones con una unidad discursiva precedente afirmativa y aquellos otros en los que conecta unidades de sentido de distinto nivel sintáctico (apodóticos). En ellos se centra este trabajo, que, formando parte de una descripción global de este marcador, aborda la descripción de estos usos desde un punto de vista discursivo y en un corpus del griego tardío “aticista”, que imitaba el uso del griego clásico; se analizan, así, los usos bien descritos para el griego de esa época y se muestra el modo en el que se utilizan en el griego culto de época imperial.

Bakker, E. J., 1993, «Boundaries, Topics, and the Structure of Discourse. An investigation of the Ancient Greek particle δέ», *SL* 17, 275-311.

Basset, L., 1989, *La syntaxe de l' imaginaire*, Lyon.

Brucart, J. M., 1999, “La elipsis”, *Gramática descriptiva de la lengua española*, coord. por V. Demonte, I. Bosque, Vol.2, 2787-2866.

Camacho, J., 1999, «La coordinación», *Gramática descriptiva de la lengua española*, coord. por V. Demonte, I. Bosque, Vol.2, 2635-2694.

-Conca, F., Carli, E. de y Zanetto, G., 1993, *Lessico dei Romanzieri Greci*, Vol. III, Hildesheim, Zurich, New York.

-Crespo, E.-Conti, L.-Maquieira, H., 2003, *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos.

Crespo, E., 2011, «Conjunctive Adverbs in Ancient Greek», en *Early European Languages in the eyes of modern Linguistics*, Brno, 111-120.

Crespo, E., 2011, «Conjunctive Adverbs: A Neglected Chapter of Greek Grammar», en *A Greek man in the Iberian Street*, Innsbruck, 35-43.

Denizot, C., 2016, «Les différences syntaxiques entre οὐδέ et οὔτε: l'interaction entre coordination et négation», *Conference on Ancient Greek Linguistics*, Rome, 23-27 de marzo de 2016.

-Denniston, J. D., 1950, *The Greek Particles* (2nd. edition revised by K.J. Dover, impression 2002).

-Goodell, T. D., 1902, *A School Grammar of Attic Greek*, New York.

Horrocks, G., 1997, *Greek. A History of the Language and its Speakers*, London & New York.

Kühner, R., Blass, F., 1890-1904, *Ausführliche grammatik der griechischen sprache*, II, Hannover und Leipzig.

Lambert, F., 2005, «Un cas de coordination corrélatrice: τε... καί grec ancien», en *Structures parallèles et corrélatives en grec et en latin : actes du colloque de linguistique grecque et latine*, Saint-Étienne.

Lambert, F., 2012, «Oude en grec ancien, du pareil au meme», *Linguarum varietas*, 2012, 99-109.

Loureda, Ó., Acín, E. (coords.), 2010, Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy, Madrid.

Montolío, E., 1998, «La teoría de la relevancia y el estudio de los marcadores discursivos», en Los marcadores del discurso. Teoría y análisis, M. A. Martín Zorraquino, E. Montolío Durán (coords.), Madrid, 93-119.

Murillo, S., 2010, «Los marcadores y su semántica», en La investigación sobre marcadores del discurso del español, hoy, Ó. Loureda, E. Acín (coords.), Madrid, 241-280.

Portolés, J., 2001[1998], Marcadores del discurso, Barcelona.

Quirk R. et al., 1985, A Comprehensive Grammar of the English Language, London-New York.

RAE, 2009, Nueva gramática de la lengua española, II, Madrid.

Ruijgh, C. J., 1971, Autour de TE épique, Amsterdam.

Schwyzler, E., Debrunner, A. 1985, Griechische Grammatik II, München.

RESTRICCIONES DE PERIFERIA EN ENTORNOS DEFECTIVOS

Rico, Pablo

Inscrito el: 10/31/2016 12:09:40 PM

Introducción

El objetivo de esta presentación es explicar las restricciones de periferia que existen en las construcciones de infinitivo y subjuntivo. El infinitivo, dada su carencia de rasgos temporales y de concordancia, no legitima la aparición de focos (1a) ni de elementos de polaridad enfática (1b). Sin embargo, no existe acuerdo con respecto a la aceptabilidad de los tópicos en estos contextos (1c):

- (1) a. *Es lamentable al rector increparlo en el claustro.
b. *Juan dijo bien saber francés. (Hernanz 2011)
c. ?Me gusta a María decirle la verdad.

El subjuntivo parece tener las mismas restricciones de periferia, como muestra las oraciones de (2), que contrastan con las oraciones gramaticales con indicativo, en (3).

- (2) a. *Juan quería que MUCHAS COSAS viera.
b. *Pedro pretendía que sí que el Deportivo ganara la liga.
c. Quiero que a María le des un abrazo.
(3) a. Juan dice que MUCHAS COSAS sabes.
b. Pedro cree que sí que el Deportivo ganará la liga.
c. Sabes que a María le tengo mucho aprecio.

Análisis previos

Las restricciones de periferia derivadas de la ausencia de ciertos rasgos se ha abordado sobre todo desde una perspectiva cartográfica. Tales estudios (Rizzi 2004, Hernanz 2011) destacan que asimetría con respecto a otros verbos es que los infinitivos carecen de la proyección Fuerza. Sin embargo, no se explica por qué ciertas construcciones no legitiman focos (1a), mientras que otras sí permiten la aparición de elementos-qu (4), cuando ambos elementos deben aterrizar en la misma posición periférica Foco.

- (4) a. María sabe en quién confiar. b. Juan no tiene qué decir.

El objetivo del presente es explicar que las restricciones de periferia no pueden explicarse mediante la postulación de menos capas funcionales, sino mediante los efectos de intervención que se generan en estos contextos.

Una nueva propuesta

Nuestro análisis postula que el rasgo relevante para explicar los contrastes presentados es el rasgo [\pm ref(erencial)]: mientras los verbos en infinitivo y subjuntivo tienen un valor negativo para este rasgo, los indicativos lo tienen positivo. Este rasgo no es novedoso: otros autores lo han llamado [\pm T] (Klein 1994, Landau 1999) o [\pm COIN] (Ritter & Wiltschko 2009); en definitiva, se trata del rasgo que determina las capacidades que tiene el verbo de anclarse por sí mismo en unas coordenada temporales o discursivas concretas. Los verbos en infinitivo y en subjuntivo requieren siempre de la presencia de un operador (verbal o de otra clase) para ser legitimados, mientras que los verbos en indicativo funcionan, en este sentido, de modo autónomo.

Queremos proponer que la legitimación del rasgo [-ref] genera un contexto cuantificacional, en que un operador liga la variable presente en la proyección T. El motivo por el que los elementos focales o de polaridad enfática no pueden aparecer en estos contextos se puede explicar por un efecto de intervención, esto es, por la presencia en un mismo entorno de dos elementos demasiado semejantes. En este caso, nos encontraríamos con que hay un conflicto entre dos entornos cuantificacionales: el que se da entre un operador y el rasgo [-ref] y el que se da entre el operador focal/polar y la variable que liga.

(5) [Op [+ref] [SC Op focal, -qu... [C [ST [T... t focal, -qu...]]]]]

Por otro lado, argüiremos que la aparición de tópicos en los mismos contextos se pueden explicar porque, como se ha postulado en la bibliografía, los tópicos un tipo de movimiento-A' no cuantificacional (Rizzi 1997, Villalba 2000).

Por último, el análisis dará cuenta de la naturaleza matriz de oraciones como (4), en que la validación del rasgo [-ref] del infinitivo no depende del verbo conjugado, sino de la presencia de un operador deóntico implícito, lo cual explica la lectura modal que se ha destacado en la bibliografía (Hernanz 1999, Gallego y Hernanz 2010).

(6) [SC en quién [C Op Modal ("poder") [ST [T confiar... t en quién...]]]]]

Referencias

Gallego, Á. y Hernanz (2012): "Tipos de tiempo defectivo", en E. Ridruejo et al. (coords.) Tradición y progreso en la lingüística general, Universidad de Valladolid, pp. 197-217; Hernanz, M.L. (1999): "El infinitivo", en I. Bosque y V. Demonte (eds.), GDLE, Madrid, Espasa- Calpe, vol. 2, pp. 2197-2356; Hernanz, M.L. (2011): "Sobre la periferia de los infinitivos.", en 60 problemas de gramática, V. Escandell Vidal, and M. Leonetti, (eds.) 60: 248-255; Klein, W. (1994): Time in Language, Psychology Press; Landau, I. (1999): Elements of Control. PhD Thesis. Massachusetts Institute of Technology; Ritter, E. y M. Wiltschko (2009): "Varieties of Infl: Tense, location, and person", en Alternatives to cartography: 153-202; Rizzi, L. (1997): "The Fine Structure of the Left Periphery", en Elements of Grammar, Liliane Haegeman (ed.), Dordrecht: Kluwer: 281-337; Rizzi, L. (2004): "Locality and Left Periphery", en The cartography of Syntactic Structures. Structures and beyond, A. Belletti (ed.), vol. 3, Oxford: Oxford University Press: 223-251; Villalba, X. (2000): The syntax of the sentence periphery, PhD thesis. Universitat Autònoma de Barcelona

EXPRESAR APROBACIÓN EN GRIEGO ANTIGUO: ΚΑΛΩΣ ΛΕΓΕΙΝ COMO INDICADOR TAXÉMICO EN EURÍPIDES Y EN ARISTÓFANES

Rodríguez Piedrabuena, Sandra

Inscrito el: 10/18/2016 7:38:54 AM

I Planteamiento y objetivos

Καλῶς ἔλεξας se puede traducir literalmente como 'hablaste bellamente', 'hablaste bien'. El objetivo de la comunicación consiste en determinar si la expresión, junto con algunas variantes, asume alguna otra función más allá de su contenido proposicional: cuál y en función de qué factores. Un primer y superficial indicio para concebir esta posibilidad en relación a καλῶς ἔλεξας y variantes reside en el hecho de considerar su frecuencia de uso: resulta relativamente elevada en comparación con otras lenguas como el español y el inglés. Es comparable a la distinta frecuencia de uso de los equivalentes del inglés 'sorry', 'thank you' o 'please' en otras lenguas, entre ellas el griego antiguo. El corpus analizado incluye la obra de Eurípides, así como la de Aristófanes. Quedan excluidas las obras fragmentarias y el "Reso", de cuestionada autenticidad (Ritchie 1964).

II Método

Para abordar el tipo de interrogantes propuestos un marco metodológico apropiado es el proporcionado por la conocida como 'politeness theory', según queda formulada sistemáticamente por Brown y Levinson (1987). El corpus escogido, textos dramáticos en el que hay interacción directa entre personajes, se presta especialmente a ello (Culpeper 2001: 251). La aplicación de esta teoría en el análisis lingüístico de textos clásicos es todavía limitada pero esclarecedora (e. g. Unceta Gómez 2016, Brown 2006). La presente comunicación puede suponer una aportación en este sentido.

Se ha llevado a cabo un análisis de la distribución de καλῶς ἔλεξας y variantes en función de dos factores: P(oder) y D(istancia). El factor P se identifica con el eje vertical propuesto por Kerbrat-Orecchioni (1992: 71-139): contempla la diferencia de estatus o jerarquía social de los participantes. El factor D se asimila a la relación horizontal de la interacción (Kerbrat-Orecchioni 1992: 39-69). La relación horizontal considera la historia conversacional entre los participantes; puede incluir (Denizot 2011: 126): su grado de conocimiento mutuo, el vínculo social/afectivo (e. g. madre-hijo), así como la índole de la situación comunicativa (e. g. hogar frente a ceremonia pública). En un esquema simplificado, se polariza en un eje que va de lo formal a lo familiar. Otros factores considerados en el análisis son el género de los participantes y el tipo de texto (diálogo-'rthesis'-lírica coral).

De la combinación de las variables P y D surgen cuatro díadas (cf. Brown y Levinson 1987: 250):

Díada I

+ Poder

+ Distancia

Díada II

+ Poder

- Distancia

Díada III

- Poder:

+ Distancia

Díada IV

- Poder
- Distancia

Comprobar la distribución de *καλῶς ἔλεξας* y variantes en relación a estas díadas es relevante para determinar su función en el marco de la teoría de la cortesía. Las dos primeras díadas representan relaciones interpersonales disimétricas: hay un participante con mayor poder en la conversación. Denominamos 'taxemas' a los indicadores de relaciones disimétricas. Hay taxemas verbales manifiestos, como las fórmulas de tratamiento. También pueden ser taxemas aspectos relacionados con el análisis conversacional: quién abre y cierra turno de palabra, quién asigna los turnos, la duración de los turnos, las interrupciones, etc. (Denizot 2011: 129 ss.).

III Resultados

En cuanto a tipo de texto, *καλῶς ἔλεξας* es sustancialmente más frecuente en diálogo que en 'rthesis' (intervención ininterrumpida). Cuando se emplea en 'rthesis' es frecuente que aparezca en posición extrema: inicio de turno en réplica. Esto es un indicio revelador de los límites de interpretar la expresión solo en cuanto a su contenido proposicional y conduce a especular sobre sus funciones interactivas.

La expresión presenta las siguientes características en su distribución:

1. Se distribuye eminentemente en función de las díadas disimétricas I y II: la emite un participante con poder a un destinatario de estatus inferior o con poder inferior en el contexto. Aunque es posible que si el factor D es negativo, i. e., cuando no hay distancia entre los participantes (e. g. en contexto familiar y afectivo), se neutralice el factor P, dándose casos, por ejemplo, de la expresión emitida de hijos a padres.
2. Los personajes femeninos en muy pocos casos emplean *καλῶς ἔλεξας* cuando se dirigen a personajes masculinos. Las excepciones son significativas y pueden incidir en caracterizar a un personaje individualmente.

IV Discusión

En principio, *καλῶς ἔλεξας* se aproxima más a fórmulas del tipo 'vale' o del inglés 'OK' que a su mera traducción literal: 'hablaste bellamente', 'hablaste bien'. Se trata de una dificultad común a la hora de identificar marcadores de cortesía en diversas lenguas: su traducción literal es opaca. Así, al traducir literalmente 'por favor', 'lo siento' o 'de nada' a otra lengua no se suele expresar su función en la interacción: en griego 'por favor' se expresa como *ικετεύω*; al traducir 'te suplico' se sublima y desvirtúa el sentido (de la misma manera que no se traduce 'si os place' del fr. 's'il vous plaît'). En relación a esta dificultad, el marco teórico que se ha aplicado proporciona principios generales que permiten advertir el valor interactivo más allá del significado conceptual de una expresión y, en este caso, ampliar el conocimiento sobre la dinámica conversacional del griego antiguo.

Sin embargo, no se trata solo de abordar dificultades de traducción sino incluso de identificar marcadores o valores particulares que no necesariamente cuentan con equivalente en la lengua propia. En efecto, hay una particularidad en relación al uso de *καλῶς ἔλεξας* y variantes. En la mayoría de ocasiones, con *καλῶς ἔλεξας* no se expresa simplemente acuerdo sino que se manifiesta aprobación, en tanto que la expresión se dirige fundamentalmente de participantes con 'poder' a participantes sin 'poder' en el contexto interactivo. Esto podría responder a un principio que admitiría formularse en los siguientes términos: la autoridad no necesita aprobación.

Todo ello conduce a considerar la expresión *καλῶς ἔλεξας* como un marcador de cortesía, en concreto como un indicador taxémico propio de relaciones disimétricas. Las conclusiones se ilustrarán con

diversos pasajes que quedan notoriamente elucidados gracias a considerar καλῶς ἔλεξας y variantes como indicadores taxémicos.

Hasta ahora la atención en la aplicación de la teoría de la cortesía se ha centrado en el participante 'sin poder' en la interacción: sobre mecanismos para mitigar posibles 'FTA'. La presente comunicación puede ser una aportación, en tanto que orienta el foco de interés hacia las propiedades interactivas del participante con 'poder', qué dice y qué hace: entre otras cosas, conferir aprobación.

El estudio llevado a cabo puede (y debería) ampliarse incluyendo en el corpus los diálogos platónicos. El diferente tipo de texto, participantes y contexto obliga a recurrir a otras metodologías como la gramática funcional-discursiva. Potencialmente, καλῶς ἔλεξας puede analizarse como un marcador discursivo. Este posible análisis excede los límites de la presente comunicación.

5. Bibliografía

BROWN, H. P. (2006). Addressing Agamemnon: A Pilot Study of Politeness and Pragmatics in the Iliad. TAPhA, 136(1), 1-46.

BROWN P. Y LEVINSON, S. C. (1987). Politeness: Some Universals in Language Use. Cambridge: Cambridge University Press.

CULPEPER, J. (2001). Language and Characterisation: People in plays and other texts. Harlow: Longman.

DENIZOT, C. (2011). Donner des ordres en grec ancien: étude linguistique des formes de l'injonction. Mont-Saint-Aignan: Publications des Universités de Rouen et du Havre.

KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1992). Les interactions verbales II. L'Information Grammaticale. París: A. Colin.

RITCHIE, W. (1964). The authenticity of the Rhesus of Euripides. Cambridge: Cambridge University Press.

UNCETA GÓMEZ, L. (2016). La respuesta al agradecimiento en la comedia de Plauto y Terencio. Pallas, 102, 229-236.

(Se han perdido las cursivas cuando he pegado el texto. He empleado comillas simples.)

LA ENSEÑANZA DEL DISCURSO ACADÉMICO ESCRITO: LA RELEVANCIA DE LAS FUNCIONES RETÓRICAS DE LAS CITAS EN LA ORGANIZACIÓN DEL DISCURSO UNIVERSITARIO

Sánchez Jiménez, David

Inscrito el: 10/29/2016 7:02:44 PM

En esta comunicación se presentará una definición multidisciplinar de la cita y se reflexionará sobre los distintos usos que adquiere en el discurso este recurso polifónico de la intertextualidad.

Se discutirán conceptos estructurales en la composición del discurso escrito que se interrelacionan con el uso de las funciones retóricas de las citas y de cómo estas contribuyen al diálogo tácito con la audiencia que recibe el escrito.

En su vertiente práctica, se introducirá una tipología de actividades centrada en la mejora en el uso de las citas y una serie de estrategias que se deben poner en práctica para que este recurso se realice de una manera efectiva dentro del contexto de enseñanza de la escritura académica universitaria en español como lengua no nativa.

Referencias bibliográficas:

Arnoux, E., A.Borsinger, P. Carlino, M. Di Stefano, C. Pereira y A. Silvestre (2005): “La intervención pedagógica en el proceso de escritura de tesis de posgrado”, *Revista de la Maestría en Salud Pública*, 3 (6), págs. 1-18.

Bazerman, C. (2003): “Intertextuality: how texts rely on other texts”. En Bazerman, C. y P. Prior (eds.): *What writing does and how it does it: An introduction to analyzing texts and textual practices*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates Publishers, págs. 83-96.

Cassany, D. (2005): *Expresión escrita en L2/ ELE*. Madrid, Arco/ Libros.

Castelló, M., M. Corcelles, A. Iñesta, G. Bañales y N. Vega (2011): “La voz del autor en la escritura académica: una propuesta para su análisis”, *Revista Signos*, 44 (76), págs. 105-117.

Charles, M. (2006a): “Phraseological patterns in reporting clauses used in citation: a corpus-based study of theses in two disciplines”, *English for Specific Purposes*, 25, págs. 310-331.

Charles, M. (2006b): “The Construction of Stance in Reporting Clauses: A Cross-disciplinary Study of Theses”, *Applied Linguistics*, 27 (3): págs. 492-518.

Harwood, N. (2009): “An interview-based study of the functions of citations in academic writing across two disciplines”, *Journal of Pragmatics*, 41 (3), págs. 497-518.

Hyland, K. (1999): “Academic Attribution: Citation and the Construction of Disciplinary Knowledge”, *Applied Linguistics*, 20 (3), págs. 341-367.

Hyland, K. (2002): “Authority and invisibility: authorial identity in academic writing”, *Journal of Pragmatics*, 34, págs. 1091-1112.

Hyland, K. (2005): “Stance and engagement: A model of interaction in academic discourse”, *Discourse Studies*, 7(2), págs.173-192.

Hyland, K. (2011): “Projecting an academic identity in some reflective genres”, *Ibérica*, 21, págs. 9-30.

Ivanič, R. & Camps, D. (2001): I am how I sound: Voice as self-representation in L2 writing. *Journal of Second Language Writing*, 10, 3-33.

- Ivanič, R. (1998): *Writing and identity: The discursal construction of identity in academic writing*. Amsterdam, Benjamins.
- Parodi, G. (2007): "El discurso especializado escrito en el ámbito universitario y profesional", *Revista Signos*, 40 (63), págs. 147-178.
- Pecorari, D. (2006): "Visible and Occluded Citation Features in Postgraduate Second-Language Writing", *English for Specific Purposes* 25, págs. 4-29.
- Petrić, B. (2007): "Rhetorical functions of citations in high and low-rated master's thesis", *Journal of English for Academic Purposes*, 6, págs. 238-253.
- Schembri, N. (2009): "Citation practices: insights from interviews with six undergraduate students at the University of Malta", *Language Studies Working Papers*, 1, págs. 16-24.
- Swales, J. (1986): "Citation Analysis and Discourse Analysis", *Applied Linguistics*, 7 (1), págs. 39-56.
- Swales, J. (1990): *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge. England and New York, Cambridge University Press.
- Thompson, G. y Y. Ye (1991): "Evaluation in the reporting verbs used in academic papers", *Applied Linguistics*, 12 (4), págs. 365-382.
- Thompson, P. (2005): "Points of focus and position intertextual reference in PhD theses", *Journal of English for Academic Purposes*, 4, págs. 307-323.
- Vázquez, G. (2004): "La enseñanza del español con fines académicos". En Sánchez Lobato J. y I. Santos Gargallo (dirs.): *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/ lengua extranjera (LE)*. Madrid, SGEL, págs.1129-1148.

LA NARRATIVA DE LOS SINIESTROS AÉREOS DE LA NTSB: ¿UNA RETÓRICA POLÍTICA?

Sancho Guinda, Carmen

Inscrito el: 10/31/2016 7:45:53 PM

En esta presentación reflexiono sobre las causas y los posibles efectos de la singular organización del discurso que la Junta Nacional para la Seguridad en el Transporte de los Estados Unidos de Norteamérica (National Transportation Safety Board, abreviadamente NTSB) utiliza en sus comunicaciones de accidentes aéreos al gran público a través de los medios digitales. Me centraré en el género concreto del resumen o “docket”, que encapsula y populariza los resultados de las investigaciones de campo y laboratorio realizadas por expertos sobre los accidentes y que, de forma más prolija y orientada a una audiencia experta, forman parte de los informes técnicos oficiales. Analizaré los rasgos que hacen de las breves narrativas de los dockets un caso único entre las demás agencias internacionales de transporte, atendiendo especialmente el papel crucial de la organización de la información transmitida. Para ello, examino un corpus electrónico de más de 1500 muestras digitales de resúmenes de accidentes mortales del período 2005-2012 y que adjuntan un veredicto probable sobre las causas del siniestro. Mi marco teórico aglutina disciplinas como la Pragmática, la Lingüística de Corpus, y los Análisis del Género, de la Multimodalidad, y el Discurso (Crítico). Los hallazgos apuntan a que los resúmenes de la NTSB evolucionan hacia una fusión del informe técnico, el periodismo informativo y la narrativa de ficción, y que la estructura informativa a la que responden puede deberse a fines instrumentales de la política estadounidense.

ESQUEMAS CONSTRUCCIONALES: 'EN PRIMER LUGAR' Y LAS RELACIONES DE DISCURSO

Traubinger Quijada, Elisa

Inscrito el: 10/31/2016 8:19:37 PM

Son muchas las publicaciones que giran en torno al estudio de los marcadores del discurso, de entre las cuales un número más reducido se ocupa de los estructuradores de la información. El objeto de nuestro análisis, el sintagma preposicional 'en primer lugar', se incluye dentro de los llamados estructuradores de la información (Martín y Portolés, 1999/2000) o de los ordenadores del discurso, de acuerdo con la terminología de Garcés (2008). Se ha señalado que su función prototípica es la de ordenar la información textual introduciendo el primer elemento de una serie. Sin embargo, esta definición es limitada en tanto que no resalta ni explica el complejo valor discursivo que adquiere el marcador en el texto.

Este estudio tiene como objetivo perfilar los diferentes valores discursivos del estructurador de la información 'en primer lugar' a través del análisis de las relaciones que se establecen con el resto de miembros discursivos en el plano conceptual. Para ello es fundamental el reconocimiento de los esquemas construccionales en torno a los cuales se ordenan los elementos que componen el discurso y en los que emergen los diferentes sujetos enunciadore.

El discurso en el texto escrito, por el mismo hecho de estar escrito, no está anclado a un contexto de origen, solo se refiere a sí mismo. Así, la construcción del significado del discurso va ligada a un proceso conceptualizador que parte de los propios elementos lingüísticos. Así, entendemos el proceso de comprensión de un texto como su conceptualización. La definición de la noción de 'representación conceptual' o el estudio de cómo se organiza el 'conocimiento conceptual' ('conceptual knowledge') ha dado lugar a posicionamientos muy variados. De entre ellos, nos interesan aquellos que giran en torno al formato mismo de la representación conceptual. Las teorías abarcan desde la presentación de sistemas proposicionales (proposition-like systems), hasta sistemas basados en imágenes, pasando por una combinación de ambos (Nuyts y Pederson, 1997).

Desde nuestro punto de vista, al conceptualizar el discurso, visualizamos una imagen en un plano que va cambiando y modificándose a medida que este avanza. A través de la metáfora discurso-espacio se crea, desde los elementos lingüísticos, un espacio conceptual donde se estructura la información discursiva. La representación mental puede ser de eventos visuales, pero no exclusivamente. Por esta razón, el estudio de la conceptualización discursiva a través de representaciones espaciales no puede abordarse únicamente desde la representación de este tipo de eventos, sino que ha de tender un puente de lo situacional a lo no situacional.

Este salto de lo situacional a lo no situacional es posible gracias a la utilización de conceptos abstractos o 'image-schema', de acuerdo con la terminología de Lakoff (1987), pero también al uso de estructuradores de la información, que tienen varias funciones: por un lado tienden un puente hacia el espacio mental donde se organiza la información discursiva y, por otro lado, ubican y localizan la información en el mismo (se los ha caracterizado como constructores de espacio), además de establecer una relación entre los enunciadore responsables del contenido proposicional.

Teniendo esto en cuenta, el objeto de interés en el estudio se desplaza al cotexto en el que el marcador 'en primer lugar' se inserta con el propósito de localizar los elementos que constituirán el espacio mental, organizados en esquemas construccionales en torno a diferentes verbos o sustantivos (García-Miguel, 2005).

Garcés, M^a. P. (2008). La organización del discurso. Marcadores de ordenación y reformulación. Madrid: Iberoamericana.

García-Miguel, J. M. (2005). "Aproximación empírica a la interacción de verbos y esquemas construccionales, ejemplificada con los verbos de percepción", *Estudios de Lingüística, Universidad de Alicante (ELUA)* 19, 169-191.

Lakoff, G. (1987). *Women, fire, and dangerous things: what categories reveal about the mind*. Chicago: University of Chicago Press.

Martín, M. A. y Portolés, J. (1999/2000). "Los marcadores del discurso", en Bosque I. y V. Demonte (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, c. 63, 3 vols., Madrid, Espasa Calpe.

Nuyts, J. y E. Pederson (eds.) (1997). *Language and conceptualization*. Cambridge: Cambridge University Press.

EL PAPEL DE LOS NOMBRES CUANTIFICADORES EN LA COHERENCIA CONCEPTUAL

Verveckken, Katrien

Inscrito el: 10/31/2016 10:27:32 PM

El objetivo es ilustrar que los nombres cuantificadores, además de cuantificar las entidades mencionadas en el sintagma preposicional pospuesto, funcionan como recursos discursivos de coherencia.

Los nombres cuantificadores (NC) se caracterizan por su potencial cuantitativo (por designar contenedores ([brazada]), configuraciones ([montón]) o colectivos ([tropel]) al lado de su sentido léxico original. Cuando van seguidos de un sintagma preposicional introducido por [de] que indica la masa, pasan a ser cuantificadores binominales ([un(a) N1 de N2] como en [un montónN1 de dineroN2] o [un aluviónN1 de críticasN2]). Se distinguen de los llamados nombres cuantificativos acotadores ([pedazo, loncha]), de medida ([kilo, litro]) o lexicalizados ([infinidad, cantidad]) que disponen de un sentido cuantitativo lexicalizado (Bosque 1999, Gutiérrez Rodríguez 2008, San Julián Solano 2013).

La hipótesis es que a cada N1 le corresponde una conceptualización propia de las entidades constituyentes (N2; [dinero], [años]) debido a la persistencia conceptual del significado léxico del NC (N1; [montón; aluvión], Autora 2015). Bajo este supuesto, los cuantificadores binominales se distinguen del cuantificador estándar mucho/a(s) por la dimensión de categorización que añaden a las entidades cuantificadas. La hipótesis se basa en la iconicidad del orden lineal: como dentro del sintagma binominal, el N1 viene mencionado y procesado primero, determina la imagen esquemática de la masa. Por su parte, N2 se ajusta al perfil activado previamente por N1. De ahí que al cambiar de nombre cuantificador se produzca algún deslizamiento semántico: en los ejemplos (1)-(3), [tropel], [montón] y [aluvión] vehiculan conceptualizaciones distintas del N2 [gente]. Como mínimo, en (1), [tropel] realza la dimensión jerárquica presente en el contexto; en (2), [montón] señala que las personas forman un conjunto desordenado, reunidas tal cual; en (3), [aluvión] destaca la dinamicidad de la llegada.

(1) EL PRÍNCIPE se halla acostado y duerme. Arde la chimenea. Súbitamente irrumpe en su cámara un TROPEL DE gente capitaneado por el propio REY, que se cubre la cabeza con un casco y lleva debajo del jubón de raso negro una coraza; la espada en la mano y el gesto altivo y regio. (CREA)

(2) Usted mismo ha mencionado antes los liberales, después está la ultra derecha, la ultra izquierda, los anarquistas, un MONTÓN DE gente. (CREA)

(3) A partir de las 9.30 de la noche un ALUVIÓN DE gente importante comienza a invadir la casa. (CREA)

Ahora bien, la cuestión es más compleja y requiere que se aborda también el papel discursivo de N2. Aunque por la tendencia sistemática a la persistencia conceptual, cada NC puede desarrollar preferencias combinatorias (p.ej. [letanía de] suele evocar la repetitividad en una serie de palabras o discurso), N2 desempeña a su vez un papel primordial en la selección de N1. Puesto que en los usos cuantificadores N2 funciona como núcleo y proporciona la información esencial, en el contexto más amplio es más prominente el perfil de N2 que el de N1. En otras palabras, es el perfil que el hablante quiere destacar de N1 el que guía la selección del cuantificador adecuado. Significa que no es solo la imagen de N2 la que se acomoda a la imagen conceptual introducida mediante N1, sino que se opera un ajuste mutuo entre las imágenes asociadas a N1 y el contexto más amplio por un lado y N2 por otro. La acomodación mutua trasciende en efecto los contornos del sintagma binominal: en el contexto más amplio suelen presentarse varios indicios que realzan la persistencia de N1 en la cuantificación de N2.

Así, la selección de N1 puede servir de recurso de coherencia conceptual (Autora&Coautora 2015). Por ejemplo, mientras que, fuera de contexto, parece rebuscada la combinación de aluvión de con la entidad nominal inerte [páginas web], en (4) [aluvión] resulta el NC más coherente a la luz de los indicios contextuales que destacan varias facetas conceptuales de la imagen conceptual de [aluvión].

(4) Tras arrasarse en Estados Unidos, la medicina alternativa extiende sus tentáculos en España. (...) Al otro lado del Atlántico, el boom es de tal calibre que en algunas zonas del país cerca del 50% de los pacientes recurre a estas prácticas. (...) Como era de esperar, Internet también refleja este interés social, con un verdadero ALUVIÓN DE páginas web sobre muchas de las medicinas alternativas. (CREA)

La hipótesis se apoya en la noción de ‘isotopía’ (Rastier 1987), que refiere a la coocurrencia de lexemas del mismo campo semántico en un mismo texto. En términos de análisis discursivo, la idea subyacente es que el enunciador siempre procura construir un universo con elementos congruentes y ser máximamente coherente en su discurso. En el caso de los cuantificadores binominales, la coocurrencia de elementos léxicos que comparten una o varias facetas conceptuales con la imagen esquemática de N1, aumenta la prominencia relativa de estas facetas en el marco evocado por el discurso más amplio. En otras palabras, N2 y el contexto más amplio no sólo co-determinan cuál es el NC más apropiado en determinada ocurrencia, sino también cuáles facetas de la imagen conceptual de N1 se actualizan.

El análisis empírico se basa por un lado en muestras exhaustivas de diez NCs - alud, aluvión, barbaridad, hatajo, letanía, mogollón, montón, mar, pila, racimo - extraídas del Corpus de Referencia del Español Actual (CREA) mediante la búsqueda [NC de]. Por otro lado, con el fin de comprobar la estabilidad con que determinados N2s se combinan de preferencia con un determinado (tipo de) N1 o con determinado (tipo de) cuantificador en general, se ha optado por un análisis onomasiológico complementario: para una decena sustantivos (N2) - refugiados, inmigrantes, soldados, jóvenes, manifestantes, periodistas, turistas, preguntas, problemas, críticas, insultos, ideas - se han extraído muestras exhaustivas del Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI).

REFERENCIAS

Bosque, Ignacio, El nombre común, in: Bosque, Ignacio/Demonte, Violeta (edd.), Gramática descriptiva de la lengua española, cap. 1, vol. 1, Madrid, Espasa-Calpe, 1999, 3-75.

Gutiérrez Rodríguez, Edita, Rasgos gramaticales de los cuantificadores débiles, Tesis doctoral, Universidad Complutense de Madrid, 2008.

Rastier François, Sémantique interprétative, Paris, PUF, 1987.

Real Academia Española, Corpus de referencia del español actual. [En línea]. <http://www.rae.es>.

Real Academia Española, Corpus del Español del Siglo XXI. [En línea]. <http://www.rae.es>

San Julián Solana, Javier, Los numerales sustantivos en español, Oviedo, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, 2013.

Autora/Coautora, 2015.

Autora, 2015.

TRADUCIR LAS PERÍFRASIS VERBALES DEL ESPAÑOL AL ITALIANO EN BENITO PÉREZ GALDÓS

M^a Sagrario del Río Zamudio

Inscrito el: 10/31/2016 10:27:52 AM

El objetivo principal de este trabajo es el de analizar un pequeño corpus: a) la novela dialogada y b) la obra de teatro Realidad de Benito Pérez Galdós -escritor del siglo XIX poco estudiado y traducido en Italia, que ofrece para los alumnos una dificultad añadida como es el lenguaje decimonónico y la inserción de distintos registros para dar vida a sus personajes- para ver cómo han sido traducidas las perífrasis porque no solo aparece el problema de la categorización o el de la individualización de su valor semántico sino, sobre todo, el de encontrar su equivalencia traductológica.

Asimismo, veremos cómo a pesar de la afinidad existente entre dos lenguas románicas como el italiano y el español, no podemos a priori pensar que una perífrasis española tiene su equivalente en una perífrasis italiana; en realidad, hay que tener en cuenta diferentes factores para poder traducirlas correctamente porque el italiano prefiere hacer uso de otras construcciones como son las subordinadas explícitas. Por otra parte, la riqueza, variedad de matices y posibilidades estilísticas de las perífrasis de la lengua española, no las ofrece la italiana. De hecho, uno de los escollos más difíciles de superar para un alumno italiano de español son dichas perífrasis verbales, pero no tanto por su aprendizaje, sino porque no saben aplicarlas dentro de un discurso o a la hora de traducirlas. De estas, las que ofrecen mayor dificultad son las de valor aspectual imperfecto como 'seguir + gerundio' o las que tienen un significado progresivo como 'estar + gerundio' y no solo porque pueden encontrarse con el obstáculo de las formas de gerundio irregulares sino porque tienden -en el caso de la primera- a traducirla literalmente y esto sucede porque desconocen que, a pesar de ser semejantes, no deben confundirse porque poseen propiedades semánticas y restricciones de uso diferentes.

Ejemplo: 'continuo a cantare' suelen traducirla como 'continúo a cantar' en lugar de 'sigo cantando'.

Además, cuando deben explicar las relaciones entre el tiempo, el aspecto y el modo de acción no siempre son capaces y solamente los alumnos que estudian lenguas eslavas o los que proceden de los países donde se hablan estas lenguas (grupo bastante numeroso en nuestra universidad) trabajan bien el aspecto gramatical porque este es fundamental a la hora de crear y comprender distintos enunciados.

Bibliografía:

García Fernández, Luis et. al. (2006): Diccionario de perífrasis verbales. Madrid: Gredos.

Gómez Torrego, Leonardo (1988 [20092]): Perífrasis verbales. Sintaxis, semántica y estilística. Madrid: Arco/Libros.

Gómez Torrego, Leonardo (1999): "Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo". En Ignacio Bosque / Violeta Demonte (eds.): Gramática descriptiva de la lengua española. Vol. 2. Madrid: Espasa Calpe, pp. 3323-3388.

Faini, Paola (2005): Tradurre. Dalla teoria alla pratica. Roma: Carocci.

Hurtado Albir, Amparo (2004): Traducción y traductología. Introducción a la traductología. Madrid: Cátedra.

Luque Colautti, Rocío: "Las perífrasis verbales: un planteamiento contrastivo entre español e italiano", Románica Cracoviensia, 8 (2008), pp. 61-69.

Pérez Galdós, Benito (1892): Realidad: drama en cinco actos y en prosa. Madrid: Imprenta La Guinalda.

- Pérez Galdós, Benito (2004): *La incógnita / Realidad*. Francisco Caudet (ed.). Madrid: Cátedra.
- Pérez Galdós, Benito (2009): *Realtà*. Sagrario del Río Zamudio (trad.). Madrid: Isidora Ediciones.
- Real Academia Española / Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): *Nueva Gramática de la Lengua Española*. Vol. 2. Madrid: Espasa Calpe.
- Renzi, Lorenzo, Salvi, Giampaolo e Cardinaletti, Anna (eds.) (2001): *Grande grammatica italiana di consultazione*. Vol. 2. Bologna: Il Mulino.
- Sánchez Montero, Carmen: “El tiempo verbal español e italiano: contrastes y equivalencias”. *Rivista internazionale di tecnica della traduzione/International Journal of Translation* 6, (2001), pp.139-154.
- Yllera Fernández, Alicia (1999): “Las perífrasis verbales de gerundio y participio”. En Ignacio Bosque / Violeta Demonte (eds.). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Vol. 2. Madrid: Espasa Calpe, pp. 3391-3441.

PERIFRATICIDAD Y CONSTRUCCIONALIZACIÓN: LA DIACRONÍA DE LOGRAR/CONSEGUIR + INFINITIVO

Rosemeyer, Malte; Garachana, Mar

Inscrito el: 10/28/2016 2:50:21 AM

El objetivo de la presente comunicación es estudiar el proceso de construccionalización seguido por "lograr + infinitivo" y "conseguir + infinitivo". Este estudio servirá de punto de partida para discutir su inclusión dentro de la categoría de las perífrasis verbales. En este trabajo queremos defender que las construcciones verbales "lograr + infinitivo" y "conseguir + infinitivo" son casos marginales de perífrasis verbales. Tanto sus propiedades semánticas como sus características formales las sitúan en la periferia de la categoría PERÍFRASIS VERBAL, donde se han especializado en la expresión de un valor modal de capacitación ('ser capaz de una acción'), acepción que se ve claramente en oraciones con sujetos inanimados o impersonales (1). Este valor de capacitación se deriva lógicamente de su significado composicional ('alcanzar el fin que se pretende', vid. 2).

- (1) Un lacayo le administró medicinas que no lograron doblegar su vigilia para sumirlo en el sueño. (1978, José Donoso, Casa de campo)
- (2) Es verdad que Erik Lönnrot no logró impedir el último crimen, pero es indiscutible que lo previó. (1944-1956, Jorge Luis Borges, Ficciones)

En la perspectiva formal, se observa que, en la mayoría de contextos, "lograr/conseguir + infinitivo" no cumplen con muchos criterios de perifrasticidad (vid. García Fernández et al. 2006 y Gómez Torrego 1999). Sin embargo, no faltan los casos en que ambas construcciones muestran el comportamiento sintáctico propio de una perífrasis. Así, en la lectura de "capacitación", el infinitivo a menudo no puede conmutarse por un SN, como es característico de los verbos modales radicales (Bosque 2000) y es posible la transformación en pasiva refleja de toda la construcción (3).

- (3) En esta yuxtaposición de grabados y fotografías se logran suponer las más peregrinas cosas. (1948, Ramón Gómez de la Serna, Automoribundia)

A fin de corroborar o desechar nuestra hipótesis de que "lograr / conseguir + infinitivo" son perífrasis verbales, en este estudio, hemos realizado un análisis cuantitativo tanto del desarrollo de las dos construcciones como de su oposición en el siglo XX, utilizando modelos de regresión mixtos (GLMER). El análisis se basa en 2986 ocurrencias de "lograr/conseguir + infinitivo" datadas entre 1700 y 2015, extraídas del Corpus del Diccionario Histórico de la RAE. Observamos que la probabilidad de una lectura de capacidad aumenta en contextos negativos (ejemplo 1), con morfología imperfectiva (ejemplo 4), con sujetos inanimados (ejemplo 3) y con predicados estativos (ejemplo 5). Significativamente, con el transcurso del tiempo la probabilidad de uso de "lograr/conseguir + infinitivo" aumenta precisamente en estos contextos. En consecuencia, podemos avanzar la hipótesis de que las dos construcciones experimentan un cambio semántico desde la lectura de consecución hasta la de capacidad, el cual puede describirse como un proceso de construccionalización (Traugott & Trousdale 2014).

- (4) El terror, mientras tanto, había redoblado las fuerzas de la joven. Sus brazos también adquirieron un poder al que Stephan estaba muy lejos de esperarse. Por momentos conseguía mantener separado de su rostro el del joven (1904, Alberto Blest Gana, Los transplantados)

- (5) Y a decir verdad, ni siquiera ha habido pequeñas tragedias, de esos mini dramas que por lo menos logran tener a los vecinos despiertos de vez en cuando (2001, Alexánder Obando Bolanos, El más violento paraíso)

Ahora bien, nuestros análisis diacrónicos también demuestran que el avance hacia la lectura de capacidad ha tenido mayor impacto para "conseguir + infinitivo" que para "lograr + infinitivo", lo que es indicativo de un proceso de construccionalización más fuerte para la primera estructura. Este resultado se confirma en un análisis sincrónico del uso de las dos construcciones en los siglos XX-XXI, que revela que la probabilidad de uso de "conseguir + infinitivo" en comparación con "lograr + infinitivo" aumenta en los contextos asociados a la lectura de capacidad.

Estos datos guardan una estrecha correlación con el empleo de "lograr" y "conseguir" como verbos léxicos. En efecto, una comparación del desarrollo del uso de las dos construcciones de infinitivo con los respectivos usos transitivos (es decir, "lograr/conseguir una meta/un objeto") evidencia una especialización de los empleos transitivos de "conseguir" y "lograr", que puede ponerse en relación con su evolución cuando van seguidos de infinitivo. Mientras que en los siglos XVIII-XIX, "lograr" y "conseguir" no parecen distinguirse respecto de la selección del objeto, a partir del siglo XX "conseguir" se emplea sobre todo con objetos concretos, mientras que "lograr" se utiliza casi exclusivamente con objetos que refieren a entidades abstractas (compárese "he conseguido el libro"~?"he logrado el libro"). Estos datos ponen de manifiesto que la semántica de "lograr" sigue estando próxima tanto en sus usos léxicos (lograr + OD) como cuando va seguida de un infinitivo (lograr + infinitivo): "lograr el premio" se encuentra próximo a "lograr ganar el premio". En cambio, "conseguir el libro" no se identifica unívocamente con "conseguir ganar el libro", sino que más bien puede reformularse por 'obtener el libro'. En consecuencia, puede aventurarse que "conseguir + infinitivo" ha alcanzado un mayor grado de emancipación de la construcción etimológica que "lograr + infinitivo".

Bibliografía

Bosque, Ignacio. 2000. «¿Qué sabe el que sabe hacer algo? Saber entre los verbos modales». En F. García Murga y K. Korta, eds., Palabras. Víctor Sánchez de Zavala in memoriam. Vitoria: Universidad del País Vasco, 303-323.

García Fernández, Luis et al., eds. (2006). Diccionario de perífrasis verbales. Madrid: Gredos.

Gómez Torrego, Leonardo (1999). Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo. En: I. Bosque y V. Demonte, eds., Gramática Descriptiva de la Lengua Española. Madrid: Espasa-Calpe, p. 3323-3389.

Traugott, Elizabeth C. y Graeme Trousdale (2014): Constructionalization and Constructional Changes. Oxford: Oxford University Press.

Perífrasis verbales y verbos auxiliares en español

UNA MIRADA SOBRE LA CLASIFICACIÓN DE LAS PERÍFRASIS VERBALES EN ITALIANO Y ESPAÑOL

ROBERTA GIORDANO

Inscrito el: 10/21/2016 6:48:25 PM

Nuestro proyecto es una propuesta de análisis contrastiva de las perífrasis verbales, con el objetivo de entender si italiano y español recurren a las mismas taxonomías conceptuales, y si a dichas taxonomías corresponden el mismo significado y la misma función discursiva en los dos códigos. Concretamente, a partir de las categorías “italianas”, los verbi fraseologici (o ausiliari di tempo o aspettuali), iremos parangonando cada una de ellas con su equivalente funcional en la lengua española: 1. imminenza dell’azione (“stare per + infinitivo”), 2. inizio dell’azione (“cominciare a + infinitivo”); svolgimento dell’azione (“stare + gerundio”, “stare a + infinitivo”, “andare/venire + gerundio”), 3. continuità dell’azione (“continuare a + infinitivo”; “insistere a/nel + infinitivo”, “persistere/ostinarsi a/nel + infinitivo”), 4. conclusione dell’azione (“finire/cessare di + infinitivo”).

"NO LO PUEDO DEJAR DE INTENTAR EXPLICAR": LA POSICIÓN DE LOS CLÍTICOS EN COMPLEJOS VERBALES MÚLTIPLES

Iglesias Olivier

Inscrito el: 10/30/2016 5:13:16 PM

Los contextos que presentan complejos verbales múltiples (así designaremos las cadenas o agrupaciones de dos o más auxiliares) como en (1) son frecuentemente eliminados de los estudios sobre posición del clítico en complejos verbales (CV) en español.

- (1) a. Puedo volver a hacerlo
- b. Puedo volverlo a hacer
- c. Lo puedo volver a hacer

A menudo, al evocar estas estructuras múltiples, los autores se conforman con afirmar que la “subida” del clítico a la izquierda del complejo verbal múltiple es posible en español (Castillo Lluch 2002, Bermúdez 2005, etc.) y teóricamente ilimitada, lo que, en términos generativistas se designa como “unboundedness of clitic climbing” (Kulick 1998, Bleam 2000, etc.)

De hecho, algunos de los trabajos generativistas que se interesan por este fenómeno (como el de Kulick 1998) muestran la dificultad del análisis de estas construcciones en la gramática de adjunción de árboles (Tree Adjoining Grammars en inglés) dadas las aparentes restricciones que producen y que hacen que los locutores suelen “rechazar” algunas producciones del tipo (1c). Este rechazo no debe de venir de la construcción múltiple en sí, sino del tipo de auxiliares que presenta el CV como se intentará mostrar en este trabajo.

Si observamos un gran corpus electrónico como el nuevo corpus del español de Mark Davies, podremos darnos cuenta de que, efectivamente, estas construcciones con subida total (en el sentido en que el clítico se desplaza hacia el extremo izquierda del CV) son bastante inusuales. Pero también, podremos observar que se pueden producir subidas del clítico con verbos que no suelen ser considerados como verbos de reestructuración (siempre según la terminología generativista). De ahí que surjan dificultades para explicar este tipo de construcciones: ¿cómo se distribuyen los clíticos en estos CV múltiples? ¿Qué verbos o auxiliares permiten la subida y cuáles no?

Ante estas dificultades, nuestra propuesta para reflexionar sobre este fenómeno se basa en el método idiolectal (Iglesias 2012 y Barra-Jover 2015) que consiste en analizar producciones de locutores de manera separada con el fin de observar las reglas o regularidades que deben de constituir un sistema coherente e individual (lo cual no implica que no pueda ser compartido por muchos individuos).

Nuestra hipótesis es que existe una “regla” que consideramos que se puede generalizar a todos los locutores en cuanto a posición del clítico: en efecto, creemos que si en un contexto simple (es decir con solo dos verbos, el primero conjugado, sin palabras interpuestas entre auxiliar y auxiliado, en construcciones no coordinadas, etc.) un locutor tiene por costumbre (o regla, o como se le quiera denominar) no producir casos de subida con un CV dado, se puede predecir con certeza que no se podrán encontrar casos de subida con el mismo CV en contextos complejos (los que acabamos de citar).

O sea que si, tras un análisis detenido de las producciones de un locutor, este no produce en su idiolecto casos como (2a), será imposible que se produzcan casos como (2b):

- (2) a. *Lo intentaré hacer.
- b. *Lo intentaré ir a ver.

Del mismo modo, si en un idiolecto dado, el contexto en que el primer verbo de un CV está en una forma no finita frena o impide la subida del clítico como en (3a), la subida parcial (es decir, el desplazamiento hacia el segundo verbo de la construcción con tres verbos) del clítico también se considerará imposible o muy poco probable (3b) incluso si el CV dado es uno de los que favorece la subida del clítico.

- (3) a. *Tras estarlo pensando (...)
b. *Intentaré irlo a ver.

Consideramos que estas regularidades idiolectales permiten enfocar el problema de la posición del clítico en CV múltiples desde otra perspectiva y comprenderlo mejor. En efecto, de este modo podríamos explicar que, efectivamente, en este contexto, la subida es teóricamente ilimitada pero que dependerá de otras reglas individuales de posición del clítico, lo cual explicaría que algunos locutores puedan rechazar frases como (2b) o (3b) y no (1c).

Bibliografía:

Barra-Jover, M. (2015), Método y teoría del cambio lingüístico: argumentos en favor de un “método idiolectal”, Actas del IX Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, CIHLE9, Cádiz.

Bermúdez, F. (2005) « La “subida de clíticos”: modalidad, prominencia y evidencialidad », in Fernando Wachmeister Bermúdez, Evidencialidad: la codificación lingüística del punto de vista, Stockholm, Université de Stockholm, p.169-193.

Bleam, T. (2000). Clitic climbing and the power of tree adjoining grammar. *Tree Adjoining Grammars: formalisms, linguistic analysis and processing*. Stanford: CSLI Publications, 193-220

Bravo, A., García Fernández, L & Krivochen, Diego Gabriel (2015): On Auxiliary Chains: Auxiliaries at the Syntax-Semantics Interface, *Borealis. An International Journal of Linguistics Hispanics*, 4 / 2. pp. 71-101.

Castillo Lluch, M. (2002) Double syntaxe du pronom atone en espagnol contemporain, en Araújo Carreira, Maria Helena (dir.) : *Instabilités linguistiques dans les langues romanes*. Saint-Denis, Université Paris 8, pp. 129-141.

Cinque, G. (2006). *Restructuring and functional heads*, Oxford: Oxford University Press.

Davies, M. (1995) Analyzing Syntactic Variation with Computer-Based Corpora: The Case of Modern Spanish Clitic Climbing, *Hispania* 78, pp. 370-380.

Dras M. et Bleam T. (2000) How Problematic are Clitics for S-TAG Translations? Workshop TAG+5, Paris.

Fernández de Castro, F. (1999) *Las perífrasis verbales en el español actual*. Madrid: Gredos.

Iglesias, O. (2012): Le placement des clitiques dans les complexes verbaux en espagnol: une nouvelle approche de la question. Tesis de doctorado. Université Paris 8.

Kulick, S. (1998) Complex predicates in Tree Adjoining Grammar, *Complex Predicates Workshop*, 3/98

Rizzi, L. (1978): A restructuring Rule in Italian Syntax, *Recent Transformational Studies in European Languages*, ed. por Samuel J. Keyser, Cambridge, MA : MIT Press, p. 113-158.

Solà i Pujols, J. (2002). Clitic climbing and null subject languages. In *Catalan journal of linguistics* (Vol. 1, pp. 225-255)

LOS POTENCIALES SEMÁNTICO-DISCURSIVOS DE «LLEGAR + A + VINF»: EL PAPEL DE LOS VERBOS EN INFINITIVO DESDE UN ANÁLISIS COGNITIVO-CONSTRUCTIVISTA

Lhafi, Sandra

Inscrito el: 10/21/2016 6:25:16 PM

(1) Efectivamente, cuando llegan a *demostrar* científicamente cómo una tonelada de tomates arde sola y produciendo energía renovable, creo que estos delegados merecerán verdaderamente el premio Nóbel. (EUROPARL7)

Basándonos en la definición propuesta por Olbertz (1998), entendemos por perífrasis verbal el esquema «auxiliar (+ preposición) + verbo pleno auxiliado», teniendo en cuenta solamente las construcciones con auxiliares parcialmente gramaticalizados - es decir, auxiliares a los cuales corresponde una forma plena que todavía funciona fuera de la perífrasis (como es el caso para ir, venir o llegar). Así, concebimos «llegar + a + VINF» como perífrasis verbal, mientras excluimos de nuestro análisis «haber + participio» (ha cantado), como elemento enteramente gramaticalizado e integrado en el sistema de la lengua. Recurriendo al modelo cognitivo-constructivista establecido por Langacker (2013), y al concepto de «collostruction» propuesto por Gries/Stefanowitsch (2003), concebimos toda perífrasis verbal como macro-construcción constituida por micro-construcciones (llegar, a y VINF) integradas, las cuales participan en el semantismo del conjunto. Desde esa óptica, nos parece interesante analizar la micro-construcción más variable, o sea, el verbo en infinitivo, para captar el potencial semántico-discursivo de la macroconstrucción, o sea, la perífrasis verbal en su conjunto. Nuestra hipótesis es que algunos auxiliares atraen ciertos tipos de verbos en infinitivo, mientras parecen rechazar otros (cf. Stefanowitsch/Gries 2003). Estas afinidades participan en la creación, el fortalecimiento y la diseminación (a través del uso) de efectos de sentido propios. Estos efectos fomentan un potencial discursivo particular, permitiendo al locutor-enunciador señalar su actitud frente a los discursos que maneja dentro de su propio discurso, heterogéneo por naturaleza, siguiendo aquí la línea de la teoría de Bres con su concepto del dialogismo (cf. Bres 1999 y 2005). La evolución de las perífrasis verbales y de su potencial discursivo sería así sometida a una especie de «rutinización por frecuentación» dentro de la «colostrucción», lo que permitiría, a largo plazo, transmitir al auxiliar, y a la perífrasis en general, características semánticas provenientes de las peculiaridades léxicas de los verbos en infinitivo respectivamente afines. A partir de los corpus esTenTen (cf. Jakubíček, et alii 2013) y EUROPARL 7 (cf. Koehn 2005), accesibles a través de la base de datos Sketch Engine (cf. Kilgarriff 2014), (a) presentaremos los verbos plenos más afines a «llegar + a + VINF», (b) recurriremos a cálculos estadísticos (Fisher exact test) para averiguar la representatividad de los resultados obtenidos, (c) propondremos una interpretación enunciativa (dialógica) de las afinidades constatadas, antes de (d) analizar ejemplos con verbos en principio «atípicos», o sea, menos frecuentes, para ver en qué medida los rasgos traídos por los verbos afines permiten explicar los efectos de sentido producidos en caso de la aparición de «llegar a + VINF» con verbos «atípicos» (como demostrar en el ejemplo (1) arriba) que suelen tener más afinidades con otro auxiliar/otra perífrasis (cf. «venir a + VINF»).

Referencias bibliográficas

Bres, Jacques (1999), «Vous les entendez? Analyse du discours et dialogisme», in: Modèles linguistiques XX/2, pp. 71-86.

Bres, Jacques (2005), «Savoir de quoi on parle: dialogue, dialogal, dialogique; dialogisme, polyphonie...», in: Bres, Jacques, et alii (eds.), Dialogisme et polyphonie. Approches linguistiques. Actes du colloque de CERISY, Bruxelles: De Boeck/Duculot, pp. 47-61.

- Carrasco Gutiérrez, Ángeles (2008), «<Llegar a + infinitivo> como conector aditivo en español», in: *Revista Española de Lingüística (RSEL)* 38/1, pp. 67-94.
- Fernández de Castro, Félix (1999), *Las perífrasis verbales en el español actual*, Madrid: Gredos.
- Fogsgaard, Lene (2002), *Algunas perífrasis aspectuales del español (Monografías)*, Alicante: Publicaciones de la Universidad.
- Garachana Camarero, Mar (2016), «Restricciones léxicas en la gramaticalización de las perífrasis verbales», in: *RILCE* 32/1, pp. 134-158.
- García Fernández, Luis (dir.) (2006), *Diccionario de perífrasis verbales*, Madrid: Gredos.
- Gómez Torrego, Leonardo (1988), *Perífrasis verbales. Sintaxis, semántica y estilística*, Madrid: Arcos Libros.
- Gómez Torrego, Leonardo (2009 [1988]), *Perífrasis verbales. Sintaxis, semántica y estilística*. 2da edición, Madrid: Arco/Libros.
- Hopper, Paul J./Traugott, Elizabeth Closs (2003 [1993]), *Grammaticalization. Second edition (Cambridge Textbooks in Linguistics)*, Cambridge: University Press.
- Jakubiček, Miloš, et alii (2013), «The TenTen Corpus family», at 7th International Corpus Linguistics Conference, Lancaster, July 2013 [cf.https://www.sketchengine.co.uk/wp-content/uploads/The_TenTen_Corpus_2013.pdf]
- Kilgarriff, Adam, et alii (2014), «The Sketch Engine: ten years on», in: *Lexicography*, 1-30.
- Koehn, Philipp (2005), «Europarl: A Parallel Corpus for Statistical Machine Translation», MT Summit [cf.<http://homepages.inf.ed.ac.uk/pkoehn/publications/europarl-mtsummit05.pdf>]
- Langacker, Ronald W. (2013), *Essentials of Cognitive Grammar*, Oxford: Oxford University Press.
- Lhafi, Sandra (aceptado), «Les périphrases verbales «venir a/llegar a + VINF» et leur rôle en discours: une approche dialogique», in: *ZrP*.
- Lhafi, Sandra (2016), «<No me vengas a decir (que)...> vs <No me vayas a decir (que)...>: ressemblances et différences. Une approche dialogique», in: De Brabanter, Philippe/Vanden Wyngaerd, Emma (eds.), *Travaux du CBL/Studies van de BKL/Papers of the LSB*, vol. 10, p. 1-15 [accesible en línea: <http://www.bkl-cbl.be/>].
- Olbertz, Hella (1998), *Verbal Periphrases in a Functional Grammar of Spanish*, Berlin/New York: de Gruyter.
- Stefanowitsch, Anatol/Gries, Stefan Th. (2003), «Collostructions: Investigating the interaction of words and constructions», in: *International Journal of Corpus Linguistics* 8/2, pp. 209-243 [cf.http://www.linguistics.ucsb.edu/faculty/stgries/research/2003_AS-STG_Collostructions_IJCL.pdf].
- Torrent-Lenzen, Aina (2003), «La función pragmático-emotiva de las perífrasis verbales en castellano y en otras lenguas románicas», in: Pusch, Claus D./Wesch, Andreas (eds.), *Verbalperiphrasen in den (ibero-)romanischen Sprachen/Perífrasis verbales en las lenguas (ibero-) románicas*, Hamburg: Buske, pp. 217-230.

LA TRADUCCIÓN DE LAS PERÍFRASIS VERBALES DE GERUNDIO DEL ESPAÑOL AL ITALIANO

Rocío Luque Colautti

Inscrito el: 10/31/2016 10:21:06 AM

Con frecuencia, las perífrasis verbales de gerundio se comportan de manera distinta en español e italiano. En este trabajo, por lo tanto, analizamos algunos aspectos -como el tiempo y el modo en los que se puede conjugar el auxiliar, los valores expresados por los verbos compatibles como predicados, el comportamiento de los clíticos, el funcionamiento de las perífrasis en la transformación pasiva y el tipo de adverbios y de locuciones preposicionales que acompañan o introducen dichas estructuras- para establecer un análisis contrastivo entre ambas lenguas.

Asimismo, dada la poca cabida que se les da a las perífrasis verbales tanto en los diccionarios de uso del español actual como en los diccionarios bilingües, presentamos una propuesta de traducción de las principales estructuras de gerundio del español, centrándonos en la independencia semántica o no del verbo auxiliar, y, en consecuencia, en el significativo contraste con el italiano, una lengua no tan rica en perífrasis verbales.

De ahí que nuestro punto de referencia haya sido encontrar los correspondientes equivalentes en la lengua meta, analizando cuáles son las formas que mejor responden a los valores aspectuales característicos (acumulativo, frecuentativo, ingresivo, iterativo, progresivo, resultativo, etc.) y destacando la importancia que tiene en estas estructuras el contexto situacional como referente a la hora de traducir.

Persiguiendo nuestro objetivo traductológico, de particular interés resultan ser también en nuestro análisis los casos de paronimia, que apreciamos tanto en la forma como en el contenido; la distinta frecuencia de uso entre español e italiano; los valores adquiridos por ciertas combinaciones lexicalizadas; y la manera en la que las perífrasis se acumulan o encadenan, enriqueciendo las perífrasis con nuevos significados en ambas lenguas o solo en castellano, lo cual complica aún más la tarea del traductor.

Bibliografía:

Arqués R. y Padoan A. (2012) *Il Grande Dizionario di Spagnolo*, Bologna, Zanichelli.

Bertinetto P.M. (2001), en *Grande Grammatica Italiana di consultazione*, vol. II. Eds. L. Renzi, G. Salvi y A. Cardinaletti, Bologna, Il Mulino.

Carrera Díaz M. (2012) "Verbos italianos y verbos españoles", en *Léxico Español Actual III*. Eds. L. Luque Toro, J.F. Medina Montero y R. Luque, Venezia, Cafoscarina, págs. 41-54.

CVC, Plan Curricular del Instituto Cervantes, http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/plan_curricular/niveles/02_gramatica_introduccion.htm.

Fente Gómez R., Fernández Álvarez J. y Feijóo Lope G. (1979) *Perífrasis verbales*, Madrid, SGEL.

Gabrielli A. (2015) *Grande Dizionario Hoepli Italiano*, Milano, Hoepli, http://www.grandidizionari.it/Dizionario_Italiano.aspx?idD=1.

García Fernández L. (2006) (dir.) *Diccionario de perífrasis verbales*, Madrid, Gredos.

Gómez Torrego L (1988) *Perífrasis verbales. Sintaxis, semántica y estilística*, Madrid, Arco/Libros.

Gómez Torrego L. (2000) “Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo”, en Gramática descriptiva de la lengua española, vol. 2. Eds. I. Bosque y V. Demonte, Madrid, Espasa, págs. 3323-3389.

Hernández Alonso C. (1996) Gramática funcional del español, Madrid, Gredos.

Luque R. (2008) “Las perífrasis verbales: un planteamiento contrastivo entre español e italiano”, Romanica Cracoviensia, 8, págs. 59-67.

RAE (2009) Nueva Gramática de la Lengua Española, vol. II, Madrid, Asociación de Academias de la Lengua Española.

Sañé S. y Schepisi G. (2005) Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo, Bologna, Zanichelli/Vox.

Tam L. (1997) Dizionario spagnolo-italiano / Dictionario italiano-español, Milano, Hoepli.

Trifone P. y Palermo M. (2010) Grammatica italiana di base, Bologna, Zanichelli.

UN ESTUDIO DIALECTAL SOBRE EL ENCADENAMIENTO DE PERÍFRASIS VERBALES EN ESPAÑOL

Martínez Herrera, Esperanza Montserrat

Inscrito el: 10/31/2016 11:24:44 PM

Esta comunicación se encuadra en la sesión monográfica de Perífrasis verbales y verbos auxiliares en español, coordinada por los Dres. Ana Bravo (Universidad de Murcia) y Luis García Fernández (Universidad Complutense).

"Un estudio dialectal sobre el encadenamiento de perífrasis verbales en español"

Existe cierto consenso en denominar perífrasis verbales a las combinaciones sintácticas de verbos auxiliares con verbos auxiliados que constituyen una sola predicación. Los verbos en su función de auxiliar pueden subordinarse unos a otros por lo que en la lengua suelen presentarse casos donde hay agrupaciones de dos o incluso más de ellos como en Tienes que poder estar en la oficina a las cuatro en punto, Debíó de poder abrir la puerta con una ganzúa (NGLE 2009: §28.6e). La presencia de este tipo de construcciones genera preguntas sobre las necesidades expresivas de los hablantes al matizar un evento de manera que no es suficiente una forma verbal escueta, sino que deben valerse de más de una forma perifrástica.

Por ello, esta investigación se centra en analizar contrastes sintáctico-semánticos y pragmáticos entre los dialectos de España y América (Andina: Perú, Antillas: Cuba, Norte: México, Río de la Plata: Argentina), tales como los criterios que pueden tener los verbos auxiliares para ordenarse internamente, la dependencia entre ellos, la distribución de los clíticos o inserción de material entre el encabalgamiento, con el fin de conocer si existen diferencias en cuanto a la frecuencia de uso, la naturaleza sintáctica y semántica de los encadenamientos de perífrasis en estas variantes del español, así como el tipo de secuencias que se registran.

Como objetivo general del trabajo está explicar las implicaciones sintácticas, semánticas y pragmáticas que tiene el encabalgamiento de perífrasis verbales y, como objetivo específico está el comprobar si existen diferencias dialectales significativas a este respecto y si este rasgo podría servir como un caracterizador dialectal.

Referencia:

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA. 2009. Nueva gramática de la lengua española. Vol. 2. Madrid: Espasa.

VERBOS DE REESTRUCTURACIÓN: ¿NATURALEZA LÉXICA O AUXILIAR?

Paradís, Anna

Inscrito el: 10/30/2016 6:48:40 PM

VERBOS DE REESTRUCTURACIÓN: ¿NATURALEZA LÉXICA O AUXILIAR?

1. Introducción

La teoría lingüística ha dedicado una especial atención a los verbos denominados de «reestructuración» (modales, aspectuales y de movimiento) (Aissen & Perlmutter 1976; Rizzi 1982; Zubizarreta 1982; Manzini 1982; Hernanz & Rigau 1984; Cinque 2006; Camacho-Taboada 2006, Roberts 2010 y Wurmbrand 2015). En los contextos en los que estos verbos seleccionan un infinitivo, pueden desencadenarse un conjunto de efectos de transparencia que indican que los límites clausales se han disipado, de manera que el primer verbo de la secuencia presenta una naturaleza que se asemeja más a la de un verbo auxiliar que no a la que es propia de un verbo léxico. Uno de estos efectos es la subida de los clíticos (Clitic Climbing), en la que el clítico argumento del infinitivo aparece junto a un verbo que no es su asignador de rol- θ (1b, 2b, 3b):

(1) a. Piero vuole leggerlo atentamente

b. Piero lo vuole leggere atentamente (Rizzi 1978: 8)

(2) a. Quiero hacerlo bien

b. Lo quiero hacer bien (Luján 1980: 383) (3)

a. O João começou a ensinar-lhe russo

b. O João começou-lhe a ensinar russo (Dubert & Galves 2016: 434)

2. Objetivos

En este trabajo nos proponemos los objetivos siguientes: a) revisar el fenómeno de la subida de los clíticos a partir del análisis de los datos de los distintos dialectos del catalán recogidos en nuestro corpus de trabajo; b) comparar los resultados obtenidos con datos de otras lenguas románicas; c) analizar el carácter funcional o léxico de los verbos que permiten la subida de los clíticos, según sus propiedades semánticas y sintácticas; d) proponer un análisis teórico que dé cuenta de los datos obtenidos.

3. Corpus

Debido a la dificultad para elicitar este tipo de estructuras, los datos han sido obtenidos a partir de un test de percepción y de un breve cuestionario a fin de analizar qué verbos pueden desencadenar la subida de los clíticos en catalán. Los informantes pertenecen al dialecto balear, central, noroccidental y valenciano.

Los datos indican que, aunque, generalmente, se ha asumido que la subida de los clíticos tiene lugar con los verbos denominados de «reestructuración» (Rizzi 1982; Cinque 2006), hay algunos verbos de naturaleza léxica que también pueden desencadenar la subida (e.g. desejar, prometer, planear, etc.):

(3) N' han planificat fer dos, de viatges

CL NEUT han planificado hacer dos, de viajes

(4) El desitjava guanyar

CL AC-M-SG deseaba ganar

(5) Te les prometo enseñar

CL DAT-2-SG CL-AC-F-PL prometo enseñar

4. Revisión y análisis de los verbos de «reestructuración»

Los datos recogidos indican que es necesario revisar el fenómeno de la subida de los clíticos en tanto que prueba de auxiliaridad. Los verbos de control como aprender, conseguir, etc., no pueden ser analizados como verbos auxiliares, aunque puedan desencadenar la subida del clítico, debido a que sus propiedades sintácticas y semánticas difieren de las de un verbo funcional. Lo mismo sucede con algunos verbos de movimiento en su acepción literal, como venir a, junto con otros verbos que mantienen su significado primario, como pujar a ‘subir a’ y baixar a ‘bajar a’ (t’he pujat a veure ‘te he subido a ver’).

Aunque hay autores que postulan que los verbos de reestructuración deben ser analizados en tanto que elementos que se insertan directamente en la parte funcional de la cláusula, Cinque (2006 inter alia), asumimos que no todos estos verbos tienen una naturaleza auxiliar y, de manera similar a Wurmbrand (2004 inter alia), postulamos que deben ser analizados como verbos léxicos. Pero a diferencia de esta autora y a fin de dar cuenta de los hechos lingüísticos observados, proponemos que este tipo de estructuras que contienen un verbo léxico deben ser analizadas como configuraciones de carácter biclausal que presentan un límite clausal de naturaleza defectiva Cdef/Tdef. Así, postulamos que la cláusula principal y la subordinada forman una única fase (Gonçalves 2010, Boeckx & Gallego 2008), de manera que el clítico puede trasladarse al v* matriz.

5. Conclusiones

En este trabajo presentamos nuevos datos en torno a la subida de los clíticos y revisamos este fenómeno en tanto que prueba de auxiliaridad. A fin de determinar si los verbos que pueden desencadenar la subida desde los denominados verbos de reestructuración a los verbos que, aun no perteneciendo a esta clase, pueden actuar como estos en algunos contextos tienen una naturaleza léxica o funcional, analizamos sus propiedades sintácticas y semánticas mediante la aplicación de otros criterios utilizados para la caracterización de los verbos auxiliares (García 1967; Gómez Torrego 1999; García Fernández, L. 2006). Dicho análisis permite poner de relieve que, a menudo, los criterios utilizados para distinguir verbos auxiliares y verbos principales dan lugar a una distinción arbitraria, que busca definir categorías discretas donde la lengua no reconoce más que un continuum (García 1967: 866).

Referencias bibliográficas

AISSÉN, J. & PERLMUTTER, D.M. (1984) Clause reduction in Spanish. En H. THOMPSON, K. WHISTLER, V. EDGE, J. JAEGER, R. JAVKIN, M. PETRUCK, C. SMEALL, y R.D. Van VALIN Jr (eds.) Proceedings of the Second Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society (BLS 2), 1-30; BOECKX, C. & GALLEGO, Á. (2008) Clitic Climbing by (long-distance) Agree Meeting Clitics Workshop on Explanatory Proposals of Clitics. Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 19-29; CAMACHO-TABOADA, V. (2006) La arquitectura de la gramática: los clíticos pronominales románicos y eslavos. Universidad de Sevilla; CINQUE, G. (2006) Restructuring and Functional heads, Oxford/Nueva York: Oxford University Press; GARCÍA, E. (1967) Auxiliaries and the criterion of simplicity. *Language*, 43, 4, 853-870; GARCÍA FERNÁNDEZ, L. (2006) (dir.): Diccionario de perífrasis verbales. Madrid: Gredos; GÓMEZ TORREGO, L. (1999). Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo. En I. Bosque & V. Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española, 3 vols. Madrid: Espasa, vol. 2, 3323-3389; GONÇALVES, A. et al. (2010). Interpretação temporal dos domínios infinitivos na construção de reestruturação do Português Europeu. In Textos Selecionados do XXV Encontro Nacional da APL. APL; HERNANZ, M. LL., & RIGAU, G. (1984) Auxiliaritat i reestructuració. *Els Marges*, 31, 29-51; LUJÁN, M. (1980) Clitic promotion and mood in Spanish verbal complements. *Language* 18, 381-484; MANZINI, R. (1983) Restructuring and Reanalysis. Tesis doctoral, Massachusetts Institute of Technology; RIZZI, L. (1978) A Restructuring Rule in Italian

Syntax. En Keyser (ed.) *Recent Transformational Studies in European Languages*, Cambridge: MIT Press, 113- 158; RIZZI, L. (1982) *Issues in Italian Syntax*. Dordrecht: Foris; ROBERTS, I. (2010) *Agreement and head movement: Clitics, incorporation, and defective goals*. (Linguistic Inquiry Monographs 59). Cambridge, MA: MIT Press; ROSEN, S. T. (1991) *Restructuring verbs are light verbs*. En A. HALPERN (ed.) *The Proceedings of the Ninth West Coast Conference on Formal Linguistics*, Stanford: CLSI, 477-492; WURMBRAND, S. (2004) *Two types of restructuring-Lexical vs. functional*. *Lingua*, 114, 991-1014; WURMBRAND, S. (2015) *Restructuring cross-linguistically*. *Proceedings of the North Eastern Linguistics Society Annual Meeting 45*, Thuy Bui & Deniz Ozyildiz (ed). Amherst: University of Massachusetts, GLSA; ZUBIZARRETA, M.L. (1982) *On the Relationship of the Lexicon to Syntax*. Tesis doctoral, MIT.

LA MODALIDAD ENUNCIATIVA, DE ENUNCIADO Y DE LENGUAJE EN LOS VERBOS AUXILIARES EN ESPAÑOL Y FRANCÉS.

Segura Tornero, Alfredo

Inscrito el: 10/31/2016 7:11:59 PM

Comunicación/Oral presentation

- Perífrasis verbales y verbos auxiliares en español, coordinada por los Dres. Ana Bravo (Universidad de Murcia) y Luis García Fernández (Universidad Complutense).

La modalidad enunciativa, de enunciado y de lenguaje en los verbos auxiliares en español y francés.

Siguiendo a André Meunier, que a su vez sigue a Bally, se pueden distinguir tres modalidades: la del mensaje, del enunciado y de la enunciación. Si bien parece que una frase no puede recibir más de una modalidad de la enunciación a la vez, debido a que se apoya en la relación hablante/oyente, no es el caso para la del enunciado. Dubois en el Dictionnaire Larousse de Linguistique (1994) entiende la modalidad hoy como las diversas maneras de considerar el predicado de la oración como verdadero, contingente (o necesario) o probable (o posible). Esas modalidades tanto lógicas como apreciativas se manifiestan de manera muy profusa y rentable en los 'auxiliares modales' en español y francés. Serán objeto de estudio, entre otros, los verbos auxiliares presentes en los tres tipos de modalidad:

deber/devoir, poder/pouvoir/savoir, gustar/aimer, sentir/regretter, querer/vouloir, atreverse a/oser....

Asimismo ocurre con el valor modalizador de las transformaciones sintácticas en dichos verbos en aspectos de tema/remata(tópico/comentario) o la pasivación en las dos lenguas.

A lo largo de nuestra comunicación se hará hincapié en la diferencia entre la modalidad de lo probable y lo posible que tanto diferencia a la lengua española de la francesa. Seguiremos para demostrar estas dos modalidades en este análisis contrastivo los preceptos de Guillaume quien asociaba lo probable al indicativo en francés y no a lo declarativo, como podría defenderse en español.

